

# Langener Zeitung



D 4449 B

ALLGEMEINER ANZEIGER • HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Anzeigepreise: Im Anzeigeteil 0,35 DM für die achtpaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die vierpaltene Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 7. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen frühest. Platzanordnung unverbindlich.

## Egelsbacher Nachrichten

Bezugspreis: monatl. 8,— DM + 0,50 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,18 DM MwSt. enthalten) im Postbezugs 3,50 DM mon. einschl. Zustellgebühr (Incl. 5,5% MwSt.) Einzelpreis: dienstags 30 Pf., freitags 50 Pf., Druck u. Verlag Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Nr. 10

Donstag, den 3. Februar 1970

74. Jahrgang

# Februar

### Bis an die Grenze des Tragbaren . . .

Präsident Nixon und Premier Wilson haben die Richtlinien der Verteidigungspolitik für die 70er Jahre verkündet: sie zielen auf eine ausgewogene Veränderung der Streitkräfte in Europa ab. Mit anderen Worten: Der Westen wird bis an die Grenze des Tragbaren gehen, wenn sich auch Moskau endlich bereit findet, mit konkreten Maßnahmen zur Verringerung seiner Truppenstärke aufzuwarten. Man sucht den Ausgleich und drängt dem Krenl geradezu das Gespräch auf. Das unterstreicht die Überzeugung, mit der man die eigene Mission vertreten will. Es ist zugleich ein Beweis für die vertrauensvolle Zusammenarbeit im Bündnis der freien Staaten, die von jeher für eine ausgewogene beiderseitige Truppenverminderung eingetreten sind. An erster Stelle dabei der exponierteste Partner die Bundesrepublik Deutschland, die immer wieder mit der seitlichen Nadelstichpolitik konfrontiert wird.

Gegen gleichzeitige Truppenverminderungen im ausgewogenen Maße ist nichts einzuwenden. Sie gefährden keineswegs die Sicherheit. Ganz anders aber ist die Lage, wenn nur eine Seite die Streitkräfte abbaut, und damit die Grundprinzipien der Sicherheitspolitik aufgibt. Zur Friedensgefahr ersten Ranges wird dann das nicht mehr bestehende Risiko für den Aggressor, der sich schnell am Ziel aller Wünsche sehen könnte.

Der Erklärung der beiden westlichen Staatsmänner in Washington entspricht die Politik der Bundesregierung auf der ganzen Linie. Auch sie sucht den Ausgleich. Gewaltverzichtsabkommen bringen die Absicht in überzeugender Weise zum Ausdruck. Dem Charakter eines Abkommens sollte es jedoch entsprechen, daß es von beiden vertragschließenden Parteien verantwortet werden kann. Diktate sind keine Abkommen in diesem Sinne.

Es liegt also allein in den Händen der sowjetischen Staatsführung, an der Friedensstrategie teilzunehmen, sie mitzutragen, programmierter Truppenabbau würde die neue Politik kennzeichnen, die aber selbst dann noch vom gegenseitigen Vertrauen getragen werden muß. Die Absage an die Fortsetzung der Politik mit anderen Mitteln hängt nicht allein mit der jeweiligen Truppenstärke zusammen. Sie wird auch beeinflusst durch die geographischen Gegebenheiten und die naturbedingten Entfernungen zwischen den Territorien und ihrer Alliierten. Würde der Westen die seit zwei Jahren praktizierte Politik der einseitigen Vorleistungen durch weitere Reduzierungen fortsetzen, leistete er dem Sicherheitsbedürfnis der Deutschen schlechtesten Dienst. Das gilt auch für die Vertretung seiner politischen Ziele auf anderen Ebenen.

Die nächsten Monate schon dürften zeigen, wie der Krenl auf das erneute Angebot einer Verdünnung der militärischen Präsenz in Europa antwortet. Vielleicht käme er schneller zu einer positiven Meinungsbildung, würden sich die westlichen Alliierten gerade jetzt zu einer klaren Haltung bekennen, die keine Zweifel an ihrer Entschlossenheit aufkommen läßt, die Verteidigungsanstrengungen fortzusetzen, bis sich bessere Möglichkeiten anbieten. Beiderseitiger Truppenabbau als Programm ist der beste Beitrag für eine weltweite Friedenspolitik. Bernd Bergner



Wie verzuckert schauten Bäumchen und Büsche auf dem Kefflerplatz in Langen aus. Der Winter hatte am Wochenende nochmal seine Visitenkarte abgeben. Heute ist die weißpracht wieder verschwunden. Witterungssturz und ein heftiger Regen gestern abend sorgten dafür. LZ-Bild

### DREI TAGE ZEITGESCHEHEN

#### Die zwei Tage von Paris

Frankreich unterstützt voll und ganz die Bemühungen der Bundesregierung, mit Moskau, Warschau und Ost-Berlin zu einer Entspannung zu gelangen. Dies ist das wichtigste Ergebnis der zweitägigen Beratungen von Bundeskanzler Willy Brandt mit der französischen Regierung in Paris. Die Bestrebungen zur europäischen Einigung sollen verstärkt fortgesetzt werden, wie sie im „Geist von Den Haag“ von den Teilnehmern des EWG-Gipfeltreffens festgelegt worden waren. Auf dem Gebiet der Atomenergie sollen gemeinsame moderne Projekte geplant werden. Teilnehmer des zweitägigen Treffens von Paris bestätigen die gute Atmosphäre, in der sich die Staatsmänner beider Länder begegneten. Seit dem Ausscheiden Konrad Adenauers aus der deutschen Politik seien nicht mehr solche konkreten Ergebnisse erzielt worden, wie bei den Gesprächen Willy Brandts. Sachkennner legen dar: das Gespräch zwischen Deutschland und Frankreich über Europa und seine Verwirklichung sei durch Pompidou in glattes Fahrwasser gekommen. Lediglich bei den Fragen des erweiterten Haushaltsrechtes für ein europäisches Parlament beständen noch Meinungsverschiedenheiten, doch hofften alle Beteiligten, daß sie überwunden werden könnten. In Kreisen der Konferenzteilnehmer wurde von einer „neuen Phase mit neuen Männern“ in den deutsch-französischen Beziehungen gesprochen.

#### Einem Interview mit der „Welt am Sonntag“

dar. In einer veränderten Welt komme es vielmehr darauf an, sich mit einer europäischen Friedensordnung zu befassen. In ihr könnten Selbstbestimmung und nationale Einheit einmal verwirklicht werden. Der Weg dahin müsse mit einer gesicherten Zukunft für Berlin — ungeachtet der Spaltung Deutschlands — verbunden sein. Es gelte, sich um den Frieden zugunsten der Menschen zu bemühen. Der Bevölkerung müsse heute die bittere Wahrheit gesagt werden, daß an eine Wiedervereinigung, wie man sie sich einmal vorgestellt habe, nicht zu denken ist. Brandt wandte sich gegen den Vorwurf der CDU/CSU, er spreche nicht mehr über die Wiedervereinigung.

#### Wehretat wird nicht erhöht

Bundesverteidigungsminister Helmut Schmidt hat zum Abschluß seiner Inspektionsfahrt, die einer Bestandsaufnahme der Bundeswehr diente, vor der Presse in Hannover seine Eindrücke wiedergegeben. Moral, Kampfkraft, Zustand und Zukunftsaussichten der Truppe seien zufriedenstellend. Der Wehretat werde nicht erhöht, sagte Schmidt. Man werde es bei den vorgeschlagenen 20,35 Milliarden Mark belassen. Im Etat würden aber Umschichtungen zugunsten der Betreuung und Fürsorge der Soldaten vorgenommen werden.

#### Erdgasabkommen unterzeichnet

In Essen wurde am Sonntag zwischen der Bundesrepublik und der Sowjetunion das Erdgasabkommen und ein damit verbundener Kreditvertrag unterzeichnet. Ab 1973 sollen der Bundesrepublik insgesamt 52 Milliarden Kubikmeter Erdgas geliefert werden. Die Sowjetunion erhält dafür im Austausch 1,2 Millionen Tonnen Großröhren von der Mannesmann AG und den Thyssen-Röhrenwerken. Das Abkommen wurde in Anwesenheit des sowjetischen Außenhandelsministers Patolitschew und seines Stellvertreters Ossipow sowie des Bundeswirtschaftsministers Karl Schiller unterzeichnet.

#### Zeites Todesopfer der Pocken

Nach der 17-jährigen Schwesternpraktikantin Barbara Berndt, dem ersten Opfer der Pockenwelle im Sauerland, starb am Samstag der 80-jährige Anton Hönberg, der sich, wie das junge Mädchen, im Krankenhaus von Meschede infiziert hatte. Die Seuche wurde aus dem Orient eingeschleppt. Am heutigen Dienstag werden im Sauerland die ersten Impfungen für insgesamt 100 000 Menschen vorgenommen. Gegenwärtig werden zehn Patienten, bei denen Pocken einwandfrei nachgewiesen sind, behandelt. Rund 200 Menschen sind in Quarantäne. Die Beobachtungszeit nach dem Kontakt mit einem Pockenkranken ist auf 18 Tage festgesetzt.

#### Dr. Dregger wieder CDU-Landesvorsitzender

Auf dem Landesparteitag der hessischen CDU wurde in Gießen der bisherige Landesvorsitzende, der Fuldaer Oberbürgermeister Dr. Alfred Dregger, mit großer Mehrheit wiedergewählt. Dregger war einziger Kandidat. Er bekam von 237 möglichen Stimmen 229. Seine Wiederwahl erfolgte auf zwei Jahre.

#### Schwierige Post-Verhandlungen

Am Samstag wurde die dritte Runde der Postgespräche zwischen der Bundesrepublik und der DDR ohne Ergebnis beendet. Zwar wurde grundsätzliche Einigung über alle strittigen Gebühren-Fragen erzielt, aber es ergaben sich wegen der Stellung Berlins Schwierigkeiten, soweit sie die innerschweizerischen Postbeziehungen betreffen.

#### Drei Todesopfer

bei schwerem Verkehrsunfall im Kreis Dieburg

Ein neuer, erst 180 Kilometer gefahrener PKW wurde in der Nacht zum Montag zum Grab für drei junge Menschen. Der Wagen kam auf der Landesstraße 3106 zwischen Hollerbach und Frensbach in einer Rechtskurve von der Fahrbahn ab, überquerte einen etwa zehn Meter breiten Streifen Brachland und flog über einen sieben Meter breiten und etwa fünf Meter tiefen Bachlauf, bevor er mit großer Wucht gegen eine Binschewe prallte. Die achtzehnjährige Fahrerin aus Groß-Umstadt und eine 19-Jahre alte Insassin waren auf der Stelle tot, während ein 20-Jahre alter Mann aus Groß-Umstadt wenige Stunden später im Groß-Umstädter Krankenhaus seinen Verletzungen erlag. Die beiden weiteren Insassen, ein achtzehnjähriges Mädchen und die zwanzigjährige Frau des im Krankenhaus Verstorbenen, wurden mit lebensgefährlichen Verletzungen in das Krankenhaus eingeliefert. Am Wagen entstand Totalschaden.

#### Schweres Eisenbahnunglück in Argentinien

300 Tote und 500 Verletzte soll nach letzten Berichten ein Eisenbahnunglück in Argentinien gefordert haben, das sich in der Nacht zum Montag 30 km von Buenos Aires entfernt ereignete. Unter den Trümmern der fünf Eisenbahnwaggons des Schnellzuges Tucuman — Buenos Aires, der mit 110 Stundenkilometer auf einen Sonderzug gerast war, konnten zahlreiche Tote und Verletzte nur mit Mühe geborgen werden. Der Sonderzug war wegen eines Maschinenschlages auf der Strecke stehen geblieben. Er war vollbesetzt, und die meisten Opfer der Katastrophe gab es in den beiden letzten Waggons des Sonderzuges, dessen Gänge und Plattformen mit stehenden Reisenden vollgestopft waren. „Es war ein Blutbad“, sagte der stellvertretende Stationsvorstand des Bahnhofs Retiro in Buenos Aires. „Drei Wagen ineinander geschoben, und in jedem waren gut 100 Menschen.“

Ein Graffeur auf dem Gelände der Karosierfirma Karmann in Osnabrück hat am Montag ein Todesopfer gefordert. Der Sachschaden geht nach Angaben eines Werksprechers „in die Millionen“.

#### Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO, Freigewinnswette: 1. Rang 31 595 DM; 2. Rang 1700 DM; 3. Rang 140 DM; Auswahlwette: 30 aus 39: 1. Rang 77 242 DM; 2. Rang 1431 DM; 3. Rang 104 DM; 4. Rang 5 DM; 5. Rang 1,25 DM. ZAHLENLOTTO: Gewinnklasse I: 500 000 DM; Klasse II: 260 000 DM; Klasse III: 5800 DM; Klasse IV: 80 DM; Klasse V: 3,85 DM. (Vorläufige Quoten; Angaben ohne Gewähr)

### 100 Tage

Genau hundert Tage war es in diesen Tagen her, daß die Regierung aus SPD und FDP in ihr Amt eingetreten ist. Hundert Tage — und manchen scheinen sie wie ein Jahr. So schnell vollzog sich die Gewöhnung an jene Zäsur, die von entschlossenen Parteipolitikern der jetzigen Regierungskoalition nach dem Ergebnis der Bundestagswahl in die Geschichte der Bundesrepublik eingegraben wurde. Die Übernahme der Regierung durch Sozialdemokraten im Bündnis mit Freien Demokraten darf nicht gemessen werden wie eine neue Regierung in der parteipolitischen Kontinuität, wie sie etwa die von der CDU/CSU geführten Regierungen zwanzig Jahre lang gepflegt haben. Die Kleine Koalition hat vielmehr Anspruch darauf, schon nach hundert Tagen allem mit dem Gewicht ihrer Existenz gemessen zu werden.

Dieses Gewicht wird allerorten als selbstverständlich hingenommen. Darin liegt wahrscheinlich das größte Kompliment, das man dieser Regierung machen kann; und ein noch größeres Kompliment an die Bundesdeutschen, an ihre demokratische Reife, ist eingeschlossen. Nach der Verteidigung dieser Koalitionserklärung am 21. Oktober 1969 muß ein Machtwechsel in der Bundesrepublik für alle demokratische Zukunft als normal gelten — eine Feststellung, die vor der Bundestagswahl noch nicht so unangefochten getroffen werden konnte.

### Das Verdienst, als Normalität empfunden zu werden, hat sich die Regierung selbst erworben. Sie hat Schwächen wie ihre Vorgängerinnen, auch wenn manche Schwächen noch von Betriebsamkeit überdeckt werden, und sie hat Stärken: Sie ist eine Regierung der Aktion. Die ersten hundert Tage waren überwiegend außenpolitisch geprägte Tage. Das liegt daran, daß sich innenpolitische Reformen — und als Kanzler der inneren Reformen will sich Brandt dem Gedächtnis der Bundesbürger einprägen — nur sehr langsam anwerfen lassen, daß außenpolitische gerade von dieser Regierung mit besonderer Aufmerksamkeit verfolgt werden. Außenpolitik — das ist zur Zeit überwiegend Ostpolitik. Es ist wahr, was ein Beobachter sagte: daß in Bonn seit 1955 zum erstenmal auch Ostpolitik gemacht wird. Die hundert Tage, und die hundert Tage außen- und ostpolitischer Priorität, wurden auch von außen beeinflusst. Es ist leider nicht sicher, daß im Ostblock die hiesigen Bewegungen, die Eruptionen, die Bereitschaft zur Veränderung eigener Positionen richtig eingeschätzt werden. Zu oft wird Bonn noch die hohe Faust gezeigt — eine Faust, von der man doch annehmen sollte, daß so etwas wie Fingerspitzengefühl darin existieren müßte. Ob solches vorhanden ist, kann sich freilich nach hundert Tagen, die ja auch druben ein Hundertkriterium erforderten, nicht erweisen.

Sven Bueche



Förderstufe im Kreis Offenbach obligatorisch?

Eine Erklärung des Vorstands der CDU-Kreistagsfraktion

Der Vorsitzende der CDU-Kreistagsfraktion, Hans Hölzer, hat erklärt, seine Fraktion sei keineswegs gegen die Einführung der Förderstufe im Kreis Offenbach, zumal dieser Schritt im Schulverwaltungsgesetz verankert ist...

„Das Schulverwaltungsgesetz sieht die obligatorische Einführung von Förderstufen vor, wenn die personellen, sachlichen und schulorganisatorischen Voraussetzungen dafür gegeben sind...

Die sachlichen und schulorganisatorischen Voraussetzungen können möglicherweise geschaffen werden. Was nützen aber diese Möglichkeiten, wenn die personellen Voraussetzungen nicht erfüllt werden können...

Es ist also schon heute klar abzusehen, daß diese Voraussetzung bis zum Beginn des neuen Schuljahres Anfang September 1970 nicht erfüllt werden kann...

Landespolitischer Ausschub der Jungen Union Hessen fordert:

Kandidatenaufstellung auf breiter Grundlage

Auf seiner letzten Sitzung befaßte sich der Landespolitische Ausschub der Jungen Union Hessen ausführlich mit der derzeitigen Regelung der Aufstellung der Kandidatenverzeichnisse für die Landtagswahl...

Die CDU-Fraktion des Hess. Landtages sollte in einem Antrag zur Änderung des § 24 des Landtagswahlgesetzes und des § 11 des Gemeinde- und Kreiswahlgesetzes versuchen, eine solche Regelung auch in den Wahlgesetzen zu verankern...

Ausbildung zum Techniker

Beim DAG-Technikum herrscht Hochbetrieb. Schon am ersten Beratungstag im neuen Jahr haben beim DAG-Technikum weit mehr Interessenten aus Langen und Umgebung vorgestrichelt als erwartet worden war...

Diese Gegenüberstellungen waren für den Zuhörer auch vom Text her sehr interessant. Brahm nahm seinen Text von seinem Freund Hugo Conrat, der die Texte vom Ungarischen in unsere Sprache übertrug...

Münchener Hotel brannte

Das Münchener Hotel „Esplanade“, das gegenüber dem Hauptbahnhof liegt, wurde am Sonntagmorgen von einem Schadenausbruch heimgesucht. Dabei brannte der Dachstuhl völlig aus...

OFFENTHAL

Wir gratulieren. Am heutigen Dienstag kann das Ehepaar Johann Kerson und Ehefrau Anna Dorothea geborene Reitz ihre silberne Hochzeit feiern. Herzlichen Glückwünsche.

Ärztlicher Notdienst. Am Mittwoch versieht in Offenthal Dr. Krämer aus Urberach, Ringstraße 9, den ärztlichen Notdienst. Seine Telefonnummer 75 69.

Das kirchliche Leben in Offenthal. Dekan Pfarrer Vetter berichtet über das kirchliche Leben 1969 in der Kirchengemeinde Offenthal, soweit es zahlenmäßig erfäßbar ist. In Klammern sind die Zahlen des Vorjahres angegeben.

Bürgermeister Albert Zimmer zu den Vorwürfen von Landrat Walter Schmitt. Bürgermeister Zimmer stellt im Zusammenhang mit den in der Presse in den letzten Tagen vom Landrat erhobenen Vorwürfen fest, daß manche seiner Ausführungen in der Sache nicht richtig sind.

Chorkonzert der Gächinger Kantorei

Die Gächinger Kantorei aus Stuttgart unter der Leitung von Kirchenmusikdirektor Helmuth Rilling, der auch Dozent für Chorleitung an der Staatlichen Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Frankfurt ist, kam nun jetzt zu den ständigen Mitwirkenden der Frankfurter Konzertwörter rechen.

Chorkonzert der Gächinger Kantorei

Diese Gegenüberstellungen waren für den Zuhörer auch vom Text her sehr interessant. Brahm nahm seinen Text von seinem Freund Hugo Conrat, der die Texte vom Ungarischen in unsere Sprache übertrug...

ERZHAUSEN

Müllsäcke verwenden. Durch Beschluß der Gemeindevertretung ist es künftig allen Haushalten möglich, bei größerem Müllanfall einen Müllsack (Inhalt 70 Liter) zu verwenden. Dieser Müllsack kann bei der Spar- u. Kreditbank Erzhausen zum Preis von 1,50 DM erworben werden.

Gegen die Stadt entschieden

Der 2. Senat des Hessischen Verwaltungsgerichts in Kassel hat in dem von der Stadt Darmstadt gegen den NPD-Kreisverband Darmstadt geführten Berufungsverfahren entschieden, daß die NPD ein Recht auf die Benutzung öffentlicher Einrichtungen habe.

Fußgänger überfahren

Mitten auf der Landstraße zwischen Reihheim und Spachbrücken kam in der Nacht ein 64-jähriger Fußgänger aus Spachbrücken ums Leben. Er wurde von einem Personenzug aus Ganderhausen bei starkem Nebel, der nur eine Sicht von 10 bis 20 Metern gewährte angefahren und überrollt.

Dame vergaß zu bezahlen

Ein Polizeibeamter aus Heusenstamm bemerkte frühmorgens auf seiner Streifenfahrt nahe der Tannenmühle bei Weiskirchen einen Personenzug, der auf dem Randstreifen stand. Im Fahrzeug saßen zitternd vor Kälte eine Frau und deren zwei kleine Kinder.

Ortsjubiläum wird nicht gefeiert

Der aufkommende Jugendhunger an der Bergstraße kann in diesem Jahre auf ein 75-jähriges Bestehen zurückblicken, wenn man die erste urkundliche Erwähnung im Lorscher Kodex zugrunde legt.

Advertisement for Luftwaffen-Preiswettbewerb '70. Includes text: „Start frei!“ Zum Luftwaffen-Preiswettbewerb '70. „...cleared for take-off...“

Advertisement for Luftwaffen-Preiswettbewerb '70. Includes text: Testen Sie Ihr Wissen über die Luft- und Raumfahrt! Was wird gefragt? Hier ein Beispiel: Die deutsche Luftwaffe unterhält eine eigene Flakabwehr...

Advertisement for Luftwaffen-Preiswettbewerb '70. Includes text: Schicken Sie den Coupon ein! Nach Eingang des Coupons wird Ihnen der Vordruck zur Teilnahme übersandt. Das sind die Gewinne: 5 x drei Wochen lang mit Jungfliegern aus Europa und Übersee durch unsere Lande reisen...

Large advertisement for Frankfurt financing model. Main headline: Wer sagt, daß Bauen Ärger macht: Es gibt doch jetzt das Frankfurter Finanzierungsmodell. Includes images of people and text: Wer das nicht nutzt, ist selbst dran schuld. Wir haben einen Service geschaffen, der die ganze Baugeldbeschaffung radikal vereinfacht. Und das sieht so aus: Sie kommen zu uns oder zur Sparkasse oder zur Landesbausparkasse. Füllen die Formulare einmal (einmal!) aus. Bald danach haben Sie Ihr Geld. Die Vorteile liegen auf der Hand. Nur ein Gesprächspartner. Nur einmal Unterlagen. Nur ein Darlehen. Nur eine Grundschuld. Nur eine Rückzahlungssumme. Sie erhalten die beste Beratung und sparen obendrein Geld. Und: Wer sich's leisten kann — wir können bis zu 90% beleihen. Wer sagt, daß Bauen Ärger macht? Baugeld aus einer Hand nach dem Frankfurter Finanzierungsmodell. Ein Service der Hessischen Landesbank, der Sparkassen und der Landesbausparkasse.























Erste Brettmannschaft des Schachklubs Langen erreichte ein Unentschieden

Schachkl. Gelnhausen 1 - Schachkl. Langen 1 4:4
Schachkl. 1897 Darmstadt-Eberstadt 1 gegen Schachkl. Langen 11 5:2 1/2
Schachkl. Langen 11 - Schachklub Ober-Ramstadt 2a 5:2 1/2
Die 1. Brettmannschaft des SK Langen...

Mißwünsche

Unter den Lokalen, die - so meint es Bodtha - einen Menschen über sich selbst und seine Umwelt hinausheben...

Lug - Trug - Schaden!

Schwindler bitten tagtäglich zur Kasse. Man sieht allerdings nicht an, daß sie mit List und Gaunerei es nur auf das Geld anderer abgesehen haben...

Für Sie notiert. Alaaf, Helau und Äa-Bum die Fastenzeit ist zu schnell um. Wir nutzen kurz die tollen Tage, vergessen wird des Alltags Plage. Bei Wein und Sekt, bei Bier und Korn, verlieren wir des Lebens Dorn. Nach tollem Treiben - das Geld kommt gleich und zu Ihrer VOLKSBANK »DREIEICH«

Jugend demonstriert In Darmstadt demonstrierten am Dienstag 1500 Jugendliche aus den Knaben- und Mädchengymnasien gegen die Zulassungsbeschränkungen bei den Hochschulen...

Wann ist ein Ausschluß fällig? Die Geschäftsordnung des Hessischen Landtages wahrt die Ordnung des Hauses

Erstmals in der Geschichte des Hessischen Landtages wurde jetzt ein Abgeordneter von einer Sitzung ausgeschlossen. Die Unruhe wiederum der NPD-Abgeordneten Fischer, der erst vor einiger Zeit im Zusammenhang mit den 'Schüssen von Kassel' seine Immunität als Landtagsabgeordneter verloren hat...

Jungsozialisten fordern Politisierung des Ortsvereins

SPD-Ortsverein soll seiner Aufgabe als Basis der Willensbildung wieder gerecht werden
Hauptthema einer Diskussion der Langener Jungsozialisten am letzten Freitag war die Situation auf dem Münchener Bundeskongreß der Jusos...

PJL plant für die Zukunft

Auf der in der letzten Woche stattgefundenen Vorstandssitzung des Politischen Jugendrings Langen wurden die Leitlinien für die Arbeit dieses Jahres abgesteckt. So soll der Raum des PJL's in der Erk-Schule, der dem PJL bereits letztes Jahr zur Verfügung gestellt worden war...

58 000 DM für kulturelle Zwecke
Der Regierungspräsident in Darmstadt hat im vergangenen Jahr aus dem von seiner Behörde verwalteten dezentralen Mitteln rund 58 000 DM für kulturelle Zwecke zur Verfügung gestellt. Nach einer Mitteilung der Pressestelle des Regierungspräsidenten haben von diesem Betrag 77 Gesang- und Instrumentalvereine im Regierungsbezirk insgesamt 28 000 DM zur Förderung ihrer kulturellen Arbeit erhalten...

Standesamtliche Nachrichten

- für den Monat Januar 1970
Geburten:
1. Jürgen Manfred Pichler, Dreieichenhain, Ringstraße 24
2. Heiko Hantschek, Langen, Südliche Ringstraße 153
3. Eva Annemarie Pirnash, Dreieichenhain, Gartenstraße 1
4. Christine Gisela Gerbing, Langen, Bahnstraße 122
5. Jürgen Erik Millich, Dreieichenhain, Am Kirscheck 10
6. Stefan Peucker, Langen, Potsdamer Straße 9
7. Udo Waldhaus, Egelsbach, Heidelberger Straße 20
8. Barbara Deitert, Dreieichenhain, Burgstraße 24
9. Sabine Elisabeth Groh, Offenthal, Quersstraße 4
10. Iteike Küppers, Langen, Miefelder Landstraße 27
11. Jens Kohle, Langen, Südliche Ringstraße 223
12. Sylke Eichhorn, Egelsbach, Burgenweg 5
13. Rolf Lautenbach, Langen, Westendstraße 59
14. Claudia Petra Hürret, Langen, Peter-Müller-Straße 20
15. Kerstin-Petra Metzger, Langen, Farweg 85
16. Martin Gahiau, Langen, Südliche Ringstraße 158
17. Reinhard Werner, Langen, Fabrikstr. 14
18. Michael Daubert, Langen, Egelsbacher Straße 7
19. Salvatore Di Mari, Langen, Latherpl. 4
20. Petra Hermann, Langen, Steubenstr. 86
21. Werner Schneider, Langen, Am Steinberg 31
22. Jörg Eichhorn, Egelsbach, Frankfurter Straße 13
23. Martina Sirsch, Egelsbach, Schulstr. 54
24. Siegfried Nawraena, Egelsbach, Wolfsgartenstraße 58
25. Carmen Roos, Langen, Leukertsweg 26
26. Sandra Zink, Langen, Turmgasse 12
27. Renate Müller, Offenthal, Mittelstr. 4
28. Katja Löwer, Langen, Nördliche Ringstraße 4
29. Erik Standerding, Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 29
30. Astrid Billraud Lachnit, Langen, Feldstraße 44
Eheschließungen:
1. Wolfgang Altes mit Petra Hörle, Langen, Bahnstraße 71
2. Walter Gub mit Erika Robert, Langen, Riedstraße 24
3. Jürgen Kolb mit Monika Utseh, Langen, Bahnstraße 85
1. Ronald Samler mit Ulrike Dittmann, Langen, Feldstraße 43
1. Siegfried Pirns mit Anita Krause, Langen, Leukertsweg 88
1. Günter Lese mit Ilaneflore Muth, Langen, Südliche Hingstraße 171
1. Frank Müller mit Rita Diehl, Langen, Solferstraße 37
1. Erwin Rehwald mit Heidrun Winkler, Langen, Amnstraße 58
1. Horst Berger mit Anna Kristmann, Langen, Walter-Rietig-Straße 21
1. Hans Grether mit Rosa Reinhold, Langen, Feldbergstraße 36
Sterbefälle:
1. Martin Schmidt, Langen, Turmgasse 21
1. Walter Kasten, Dreieichenhain, Feldstraße 6
1. Maria Cedu, geb. Mrazek, Egelsbach, Mainerstraße 23
1. Erna Bötthcher, geb. Zander, Langen, Langenstraße 11
1. Wilhelm Herzog, Langen, Südliche Ringstraße 48
1. Leopold Rauch, Langen, Feldstraße 41
1. Christine Hübner, geb. Dedecek, Langen, Am Steinberg 57
1. Elisabeth König, geb. Herth, Langen, Südliche Ringstraße 162
1. Marie Bärenz, geb. Koch, Langen, Schretstraße 11
1. Margareta Hiertlein, geb. Himmelreich, Langen, Am Belborn 15
1. Johannes Krauß, Offenthal, Friedhofstraße 4
1. Philipp Rühl, Langen, Egelsbacher Straße 24
1. Frieda Knecht, geb. Walter, Langen, Gartenstraße 62
1. Dr. Fritz Urbach, Langen, Forst- ring 211
1. Emilie Seidel, geb. Fritsche, Langen, Danziger Straße 10
1. Michael, Stampfer, Langen, Gabelsb- bergstraße 9
1. Dorothy Onky Barrett, Langen, Carl-Schurz-Straße 43
1. Angela Mück, geb. Kühn, Offenthal, Odenwaldstraße 8
1. Lucie Maria Kirschniok, geb. Stallmach, Egelsbach, Dresdener Straße 21
1. Carl Breidert, Langen, Mühlsstraße 9
1. Gustav Adolf Johann Brunner, Egelsbach, Wolfsgartenstraße 6
1. Heinrich Dietzel, Langen, Außerhalb 98
1. Emma Werner, geb. Lotz, Langen, Frankfurter Straße 9
Nachtrag für den Monat Dezember 1969
Geburten:
1. Alexander Jost, Dreieichenhain, Kabelstraße 6
1. Sabine Hochberger, Langen, Wallstr. 31
1. Susanne Schäfer, Offenthal, Taunus-

Spartips für Anspruchsvolle heute: der besondere Wohnschrank
Auf 305 cm Breite, 185 cm Höhe und 52/44 cm Tiefe bietet diese imposante Schrankwand: durchgehende Stereoblende in der oberen Nische, Fernsehfach mit Schiebetür, daneben Vitrine mit Glastüren, nobel eingerichtete Barfach, 4 Sackelschubkästen und - weit über 6 qm Nutzraum dazu, Edt Nußbaum, Musterring-Qualität Und alles für ganze 998,-DM. Sehen Sie sich diesen herrlichen Schrank M 48 an. Sie werden den Preis kaum glauben.
Möbelcity WESNER Höchst im kauf park Sprenglingen Offenbacher Straße Telefon 6 15 23

Passen Sie auf, daß Sie nicht auf dem Trocknen sitzen
Ein arger Schelm, wer in diesen Tagen nicht genügend Durstlöcher im Hause hat! Ein echter Narr unter allen Narren! Sargen Sie beizeiten vor, damit die tollen Tage keine tracknen Tage werden. Echter Faschingsdurst will gelöscht sein. Mit Henninger Kaiser Pilsner.
Henninger Kaiser Pilsner setzt dem Durst die Krone auf!



**Über 100 Gebrauchtwagen!**

Es hat sich herumgesprochen  
in Garantie - in Zustand - in Qualität

Table with 4 columns: Model, Price, Model, Price. Includes VW Variant 1600, Audi 100, Fiat 850 Coupé, Citroen DS 21, Mercedes 200, VW Karmann Ghia 1300, Sunbeam, Simca 1200 S Coupé, Renault R 16, Alfa Romeo 1300 GT.

Sämtliche Preise incl. MwSt  
TU I. O. - Beschichtung auch Samstag/Sonntag  
Geringe Anzahlung - Finanzierung



„Den sollten Sie sich ansehen. Sie werden ihn haben wollen. Einen Gebrauchtwagen vom Opel-Händler. Dem macht keiner was vor. Und bei ihm läuft gerade die Aktion „Preis-Boxen“. Da kommen viele Gebrauchtwagen 'rein. Deshalb sind die jetzt besonders günstig. Gehen Sie mal zum Fachmann. Zum Opel-Händler.“

**SONDERANGEBOT**  
zum halben Preis:  
Elektrische Beleuchtungskörper - Niederwaren  
Nachthemden - Damenröcke - Damenhosen  
**DRÖLL**  
Langen, am Bahnhof

**Wir suchen Ladenlokale 200-800 qm**  
Unsor System bewährt sich, deshalb suchen wir zum weiteren Ausbau neue Ladenlokale mit 200-800 qm Verkaufsfläche in guten Geschäftslagen (möglichst mit Parkmöglichkeiten) und für Lebensmittelgeschäfte geeignet. Bitte schreiben Sie uns mit Angabe der genauen Lage, Höhe der Mietvorstellung und fügen

Bei uns ist **Preis-Boxen**  
Export-Versionen vom Kadett und Rekord sind eingetroffen. Noch preisgünstiger kommen Sie in diesen teuren Zeiten nicht mehr zu einem so guten Wagen. Aber, bitte: Nicht aufschieben. Kommen Sie gleich.  
**Autohaus Friedrich A. Schroth KG**  
Opel-Vertragshändler - 607 Langen - Darmstädter Straße 52 - Telefon 23853

100000-fach bewährt



**Kunststoff-Klapppläden**

„Jetzt Winterabrat!“

**M. KERN**  
Fensterladenbau  
71 Heilbronn  
Elchgasse 4  
Tel. (07131) 84584

Umzüge, Lasttaxi  
auch samstags.  
Jederzeit fahrbereit.  
**G. WAGNER**  
Heinrichstraße 35  
Telefon 231 19

Täglich frische  
Schnittblumen  
**Kleinmarkthalle**  
K. Stepper - Bahnhofsstraße 112

1 Verbilligte 1  
Transporte und  
Umzüge  
Jederzeit - Tel. 2 13 23

Versicherungen  
aller Art  
Kfz-Zulassungsdienst  
Herbert Kirehherr  
Langen  
Schillerstraße 10  
Tel. 22893 od. 23004

**Overmann Garagen** Prospekt Tel. 7517  
Eppelstein Tel. 0 72 62/715

Gut Abendessen bei HähnchenErich  
an der B 3, Telefon 234 50  
ab 17 Uhr geöffnet  
FrISCHE HÄHNCHEN auch zum Mitnehmen!

Anfragen unter Nr. 20 an diese Zeitung

Alle Schreib-, Rechen- und  
Büromaschinen zu Groß-  
handelspreisen. Trocken-  
Kopier-Geräte ab DM 140,-  
**DIEHL, Langen**  
Gutenbergstr. 12, Tel. 23929

**SPATH liefert Markenheizöl billiger!**  
**LEXACO**  
Überzeugen Sie sich selbst, indem Sie die Preise unserer Heizöl-Lieferungen mit denen der Konkurrenz vergleichen. Sie werden überrascht sein.  
Rufen Sie uns an:  
SPATH Brennstoffbandel KG  
607 Langen - Bahnhofsstraße 12  
Tel. (08103) 2777

Schon gesehen?  
**Opels Preis-Boxer steigen in den Ring: Export-Versionen vom Kadett und Rekord. Werden jetzt auch von den deutschen Opel-Händlern angeboten.**  
Zum Preis kann ich nur sagen:  
**Sehr günstig. Besser kommen Sie in diesen Zeiten, wo vieles teurer wird, nicht mehr dran. Sie müssen unbedingt Ihren Opel-Händler besuchen.**  
Bis bald, Ihr Rolf Kluge... immer für Sie auf Achse.



**Dieser Gutschein macht das Leben angenehmer.**

Und bequemer. Denn mit dem neuen Schöpfli-Katalog erleben Sie die neue Welt des modernen Einkaufs. Kaufen ohne laufen. Schöpfli bringt alles ins Haus.  
**Am besten gleich heute den kostenlosen Schöpfli-Katalog bestellen.**



**Gutschein**  
Einfach ausschneiden. Abschlicken. An unsere Kunden (mit der Katalog schon unterwegs). Wenn Sie Sammelbesteller werden möchten, bitte Sendeinformation anfordern.  
Name \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
Großversandhaus  
**Schöpfli Haagen**  
7857 Haagen/Bedon Abt. 003

**Der Möbel-Markt**  
... zeigt im Schaufenster ein aktuelles Sonderangebot ...  
**Garnitur:** Couch, 4sitzig, u. 2 Sessel, 100% echt Leder, nur DM **1.744,-**  
**Garnitur:** Couch, 4sitzig, u. 2 Sessel, 100% Antikleder, nur DM **1.840,-**  
„Was Sie auch suchen, der Möbel-Markt hat's“  
Samstag, den 7. Februar 1970, von 8.00 - 18.00 Uhr durchgehende geöffnet.  
**MÖBELFABRIK + EINRICHTUNGSHAUS JOH. GEORG SCHMIDT KG**  
6079 Sprendlingen, Mainstraße 1-3  
gegr. 1882, Tel. (06103) 67310 u. 1578

**H. Heinig**  
**! Berufsbekleidung !**  
für jeden Beruf  
von  
Ihrem Fachgeschäft für  
Berufsbekleidung und Wäsche  
Fahrgasse 14  
Parkplatz 1 Minute vom Geschäft

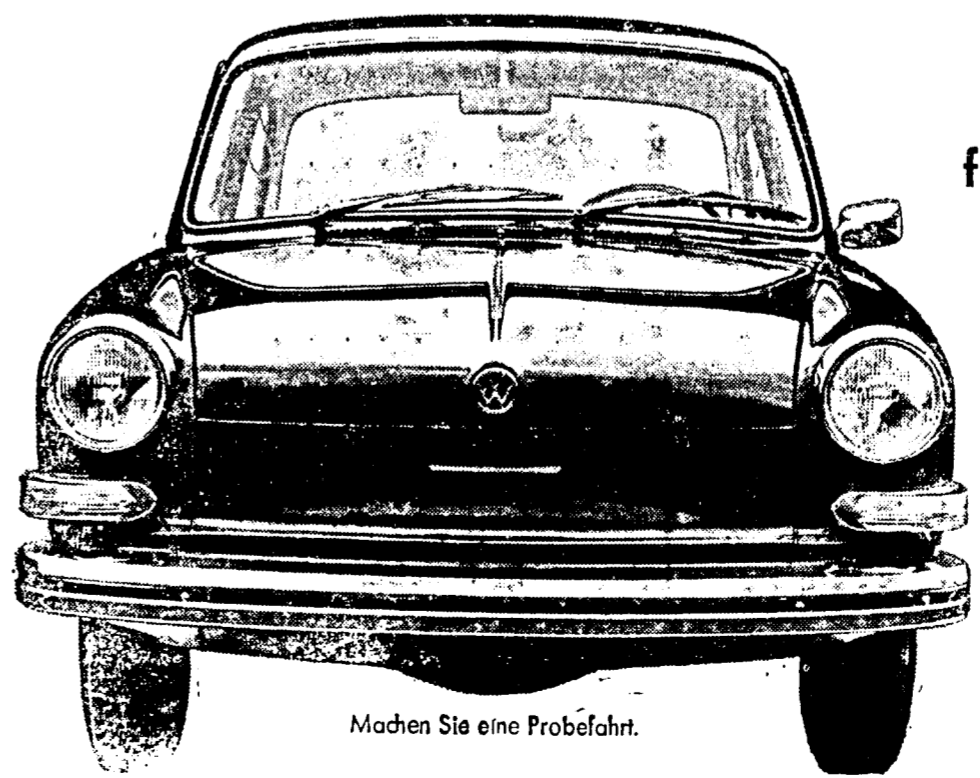
Wühlen Sie in unseren Gardinen- und Dekorstoff-Resten  
**Reste zu Mini-Preisen**  
**BACH**  
Fahrgasse 17 - Telefon 235 12  
P Parkplatz im Hof

**W. Winkel jr.**  
Gewußt wo... wenn's um eine Ölheizung geht  
Dreileichenhain  
Ruf 8 11 94  
Ölbohrerherstellung - Vertrieb - Service  
- Heizkesselreinigung

**Wir schauen uns im Schnitt 86 Leute im Monat an. Und wir stellen 3 ein.**  
Nicht etwa, weil wir nur 3 Leute brauchen. Sondern weil wir nur 3 Leute von 86 brauchen können.  
Aber wir suchen mehr neue Leute.  
Denn wir haben mehr als 650000 Kunden auf der ganzen Welt. Und wir verwalten mehr als eineinhalb Milliarden Dollar.  
Wir sind praktisch auf dem gesamten Finanzsektor tätig. Mit Investmentfonds. Mit Immobilien. Mit Banken. Und mit Versicherungen.  
Wir suchen einen besonderen Typ von neuen Leuten.  
Selbständig. Dynamisch. Sicher im Auftreten. Und bereit, hart zu arbeiten.  
Wir bilden Sie für alle Richtungen des Finanzsektors aus.  
Durch gründliches Training. Durch Anleitung von Fachleuten.  
Und wenn Sie gut sind, dann werden Sie bald selbst andere ausbilden.  
Und Ihren Kunden helfen, mehr Geld aus ihrem Geld zu machen.  
Dann werden Sie eines Tages die 86 Leute im Monat anschauen. Und die drei einstellen.  
Wenn Sie glauben, daß wir Sie brauchen können, dann schicken Sie bitte Ihre Bewerbung an:  
**IOS**  
Harald A. Doll, Agentur für IOS  
6070 Langen, Feldbergstraße 19, Tel. 05103/21258 + 23485

**Anzeigenabteilung der LZ**  
Sammel-Nummer: **2745**

**Schweine-Schnitzel** ohne Beilage 500 g **3,75**  
**Bierschinken** aus eigener Herstellung 200 g **1,56**  
Deutscher Sekt „Schloß Boechingen“ inkl. Steuer 6 1/1 Fl. statt 20,88 nur **17,95**  
Deutscher Weinbrand „Royal“ 1/1 Fl. **4,98**  
Jagdschatz „Kräuterlikör“ 1/1 Fl. **4,98**  
Steinhäger 1/1 Fl. **4,98**  
Doornkaat 1/1 Fl. **7,98**  
Whisky VAT 69 1/1 Fl. **12,90**  
Tisserand Weinbrand 1/1 Fl. **6,98**  
WILKO Obstwässerle 1/1 Fl. **6,98**  
Am **7.2.** langer Samstag  
**Cafeteria**  
Rostbraten „Esterhazy“ mit Salzkartoffeln **DM 4,95**  
**kauf park**  
Qualitäts-BENZIN Normal **49,9** Super **52,9**  
Sprendlingen, Offenbacher-Straße



Wir machen ihn für Leute, die sich überlegen, für was sie um 7000 Mark ausgeben.  
Siebentausend Mark ist viel Geld für ein Auto. Es ist daher nur vernünftig, so viel Auto wie möglich für so viel Geld zu verlangen.  
Schauen Sie sich um und fangen Sie mit dem VW 1600 an. Er hat eine Menge Dinge, die Sie noch lange nicht in jedem Wagen finden werden. Ego, was er kostet.  
Eine Schräglenker-Hinterachse zum Beispiel. Und volle Innen- auskleidung. Eine bemerkenswerte Sicherheitsausstattung. Ein Zweikreis-Bremssystem, das auch dann noch funktioniert, wenn ein Bremskreis mal ausfallen sollte.  
Aber verlassen Sie sich nicht nur auf das, was wir Ihnen sagen. Testen Sie alle Wagen in seiner Preisklasse.  
Fragen Sie sich, ob diese Wagen Ihnen das bieten, was der VW 1600 Ihnen bietet.  
Wir glauben, Sie werden zu uns zurückkommen.  
Machen Sie eine Probefahrt.  
Ihre VW-Dienste















»Motten« waren mehr He als lau

Kreppelkaffee dauerte bis Mitternacht

Alles bei der SPD-Frauenrunde war... Selbsteigekaffee, von den Kreppeln ange-

stimmen das Lied von den Frauengruppe an... das zwölf Verse lang anhält. Dabei saßen sie

GÖTZENHAIN

Wir gratulieren. Ione Geburtstage feiern... In dieser Woche am Montag Frau Katharina

ERZHAUSEN

Zu Karnevalistische Gemeinschaftsfeier... Es am Donnerstag wieder Fußball? Obwohl es



Warum so traurig, kleines nährisches Fräulein? Foto: roebild

Junger Mann mit blauem Auto

Liebe im Fasching / Kurzgeschichte von Elisabeth Gürt

Sie hieß Lilli und lief nun schon seit mehr... als einer Stunde ziellos durch die Straßen,

frieren kann oder in die warme helle Gebor-... genheit fand.

Schlüssel aus der Handtasche, fand nicht... schnell genug das Schlüsselloch und war ein

Der Kuß des Scheidungsrichters

Herr Dr. Simon ist Scheidungsrichter. Wahr-... lich, kein beneidenswerter Beruf in der heuti-

Grober Herr wird eingeseift

Gefährlicher Vorschlag / Von Hans Kiebau

Am späten Nachmittag betritt ein Herr das... Friseurgeschäft von Ackmar. Er läßt sich kurz-

„Bitte“ ruft der Friseur und meint wohl... nichts anderes, als daß der Herr den Kopf von

Anstrengende Tage

Man kommt kaum noch ins Bett hinein, das... Tanzen nimmt kein Ende mehr, am Montag

Am Mittwoch tanzt der Wanderttrupp, am... Donnerstag tanzt das Büro, am Freitag der

Mal tanzt man sanft, mal tanzt man toll, mal... wild und heiß, mal tiefgekühlt, mal

Die Hoppers ist kein Genuß, man schwitzt... bis unter Doppelkinn, Am Morgen

„Darf ich Sie küssen, schöne Helena?“ fragte... er plötzlich in einem Anflug von kühner

Die Schöne antwortete nicht, sondern legte... nur ihren Kopf an seine Schulter. Da nahm

„Kuß mich doch, Liebbling!“ hauchte die... Schöne und nahm ihre Maske ab. Der Herr

„Du Ingrid? Aber... wie?“ stotterte er. „Ich... wußte gar nicht, daß mein Mann noch

„Ich wußte gar nicht, daß mein Mann noch... so feurig sein könnte“, sagte sie lachend. „Aber

Drei Autos aufgebrochen

Spuren deuten darauf hin, wie die Krimbal-... polizei meldet, daß in der Nacht zum Montag

Wer saß am Lenkrad?

Mit einem Auto aus Waldorf gerieten drei... Personen am Sonntag gegen 3.10 Uhr auf der

Beim Überholen ins Rutschen gekommen

Eine Personwagenfahrer, die am Montag... gegen 7.40 Uhr von Langen in Richtung

Matinee HOECHST Sonntag, 15.2.70, 11 Uhr UT Lichtspiele

1969 bisher bestes Bausparjahr

Bei Wüstenrot 7,5 Milliarden DM Neuzug-... änge

Die Bausparkasse GdF Wüstenrot ver-... mochte in dem für sie besonders erfolgrei-

OFFENTHAL

Wir gratulieren, Herr Johann Lillmann, Langener... Straße 15, bestatigt am Sonntag (8. 2.)

o Ärztlicher Notdienst. Am Mittwoch (Asehermittwoch) versieht in Offenthal Dr.

o Am Donnerstagabend Gemeindevorsteher-... sitzung, Gemeindevorsteher Georg

zhalten, sich direkt vor eine der zahlreichen... Fernsehkameras zu postieren.

Rosenmontagsausflug nach Mainz

Intermezzo in der Fastnachtszeit / Von Hans Ade

Als jedenfalls der Karnevalszug gleich un-... terhalb der Weinbergmauer mit klingendem



drangen, und ihren blauen Schlitzen auf den... Ohren waren sie in der Tat recht originell

Entschuldigung

Johannes Brahms war oft mit sich selbst... unzufrieden und deshalb zuweilen nicht ge-

Auf einer Gesellschaft, die er nur mit... düsterem Unwillen besucht hatte, verab-

In panischem Schrecken rissen sich Latte... und Knlich los und rannten blindlings davon.

„Gute Idee“, kicherte der Wuschelkopf, „aber... sein ihm doch gleich selbst. Er raselt Sie

Resigniert sagte Latte zu dem dämlich drein-... schauenden Knlich, einen Säbel und einen

„Doch der Wachmeister war kein Unmensch... Bevor er die beiden zum Revier brachte,

Advertisement for Henninger Kaiser Pilsener beer, featuring a bottle and a glass. Text includes 'Funkenmariechen, adieu!', 'Ihr Glanzlichter in Rot und Weiß und Blau und Gold', and 'Wir Narren werden wieder Menschen und -nette Menschen trinken Henninger! Der Durst ist höllisch...'

HEINZ STEGWERT:

Wann ist man alt?

In Minnesota kann es in einem exklusiven Klub zu der viel unstrittigen Frage, wann eigentlich ein Mensch als „alt“ zu gelten hat...

Erwähnen wir nicht lange die Stimmen derjenigen, die das Altwerden mit dem hypo-

ABENDLICHE LEISTUNGSSPITZE (tkk) Auf Grund von Beobachtungen an 300 Personen über einen Zeitraum von 5 Jahren...

Kein Zweifel an der Täterschaft Wie die Kriminalpolizei in Darmstadt am Samstag vor der Presse mitteilte, besteht bei dem bekannten Trio aus Darmstadt kein Zweifel an der Täterschaft bei dem Raubüberfall auf den Geldtransport im Bieberauer Wäldchen...

Zur Bedienung von Plastik-Spritzmaschinen in unserem Werk Dreieichenhain suchen wir für täglich von 17 bis 22 Uhr einige Pausen-Ablöserinnen... DUPOL-RUBBERMAID GMBH

Ihre Chance bei Madison. Wir sind die Tochtergesellschaft eines großen amerikanischen Konzerns. Bei uns gibt es viel zu tun — aber die Arbeit bei uns macht Spaß... Buchhalterin MADISON INDUSTRIES GMBH

Schlosser Mechaniker Anlernkräfte MASPO GMBH Tochtergesellschaft der Firma A. van Kalck, Generatoren- und Motorenwerke o. H. G.

Über Bausparen informiert Sie: Bezirksleiter Landkreis Offenbach: Dipl.-Kfm. Theo Müller, 6078 Neu-Isenburg, Telefon (06102) 4113 Landesbausparkasse

Junge, flotte Verkäuferin und Verkäufer für neu eröffneten Fotomarkt nach Spremlingen und Darmstadt gesucht...

Alle Schreib-, Rechen- und Büromaschinen zu Großhandelspreisen. Trockner-Kopier-Geräte ab DM 146,- DIEHL, Langen Gutenbergstr. 12, Tel. 23929

Hier sagt Ihnen Wüstenrot, wie Sie für Ihr Geld mehr als Zinsen und hohe Prämien bekommen können: Wer Geld anlegt, bekommt dafür Zinsen. So ist es überall in der Welt - auch bei Wüstenrot...

Deutschlands größte Bausparkasse Wüstenrot Bezirksleiter F. R. Keller Offenbach, Wiesstraße 11, Telefon 85 43 06

CLARK EQUIPMENT Wir suchen zum baldigen Eintritt Sachbearbeiter für die Werkstattabwicklung Baumaschinen-, Landmaschinen-, Kfz-Mechaniker, Motorenschlosser

kauf park 20 Zentner Schweine-Kotelett 500 g statt 3,60 nur 2,95 Qualitäts-BENZIN Normal 49,9 Super 52,9

Mitarbeiter für die Abt. Verkauf Da wir Massageapparate fertigen, wäre es gut, wenn Kenntnisse aus der Elektrogerätebranche nachgewiesen werden könnten...

Klaus Jähnert Am 7. Februar 1970 im Alter von 20 Jahren von uns genommen. In tiefer Trauer: Joachim Jähnert und Frau Elisabeth Rosemarie und Ingelore und Angehörige

Walter Zimmermann 1908 — 1970 Ein geliebter Mensch hat uns verlassen. Es trauern schmerzlich um ihn Elise Zimmermann mit Kindern und Enkelkindern, Verwandten und Freunden

KRAFTFAHRER (Klasse 2) für Möblwagen-Lastzüge gesucht. CARL WEISS Langen - Luthersstraße 26

SCHÜLER für leichte Arbeiten gesucht (nachmittags). KAUFHAUS BRAUN

LAGERARBEITER per sofort gesucht. BAUSTOFFE WALTER

Intelligenter Rentner zur Werbung von Inseraten in Egelsbach gesucht. Langener Zeitung Buchdruckerei Kühn KG

Der gute Eindruck in der geschäftlichen Korrespondenz wird immer von den Geschäftsdruksachen bestimmt. Deshalb legen wir stets Wert auf moderne Gestaltung, sauberen Druck u. gutes Papier. Buchdruckerei Kühn KG

Sonderangebot zum halben Preis: Damenblusen statt 3,50 DM 1,75, Damenhosen statt 28,- DM 14,-, Miederwaren statt 3,50 DM 1,75, Damen-Nachthemden statt 10,50 DM 5,25, Petticoats statt 7,70 DM 3,85 DRÖLL Langen am Bahnhof

Susanne Kalbhenn geb. Burk In stiller Trauer: Wilhelm Kalbhenn Kinder, Enkel und Urenkel

Gefreiter Klaus Jähnert geb. 4. 11. 1949 erlag am 7. Februar 1970 den Folgen eines Verkehrsunfalles. Wir verlieren in ihm einen echten Kameraden. Offiziere, Unteroffiziere und Mannschaften trauern mit seinen hart geprüften Angehörigen. 1./Luftwaffenversorgungsregiment 3

Käthe Kripp geb. Gotthardt Im 79. Lebensjahr durch einen sanften Tod von ihrem schweren Leiden erlöst. In stiller Trauer: Gisela Kripp Frank Logan und Frau Ingeborg geb. Kripp

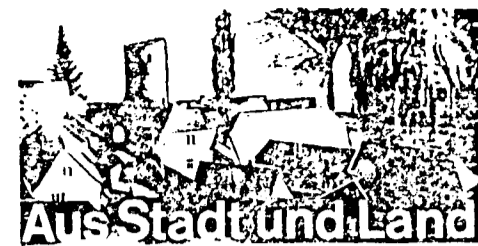
Karoline Marie Breidert geb. Daum Im 88. Lebensjahr. In stiller Trauer: Karoline Kirchherr geb. Breidert Liesel Herth geb. Breidert Wilhelm Herth und alle Angehörigen











Aus Stadt und Land

Langen, den 13. Februar 1970

Groschen

„Wer den Pfennig nicht hat, ist der Taler nicht wert.“ ... die der Volksmund — aber ver spricht bei uns eigentlich noch von einem Pfennig? Die Kupfermünzen nehmen zwar noch bei kleinen Einkünften auf dem Weg über die Kassenanzeige noch Platz in unserer Börse ...



Wird grünliesen!

- Frau Walenty Hula, Annastraße 62, zum 76. und Frau Anna Scharfenberg, Gabelsbergerstraße 8, zum 75. Geburtstag am 14. 2. ... Frau Marie Keim, Friedhofstraße 30, zum 76. ...

Monsieur Bancheureau erfüllt viele Einzelwünsche

Vielseitiger Austausch mit Romoranin vorbereitet

Nur zwei Tage Aufenthalt und 25 detaillierte Einzelwünsche von Langener Vereinen und Gruppen haben Monsieur Bancheureau, den „Boten der Romoranin“ in Langen und „Langener Konsul“ in der französischen Schwesterstadt, keinesfalls verlegen werden lassen. Mit Organisationshilfen und sprachlich-wortreicher persönlicher Freundlichkeit wurden die notwendigen Gespräche für ein Programm 1970 von den französischen Gast, der nur von seiner charmanter Tochter Marie-Odile begleitet werden wird, gut über die Lande gebracht. In der Fordererkreis für einen Partnerschaften war diese Begegnung gleichermaßen fast auf das 1-Punktigen vorbereitet worden, so daß die partnerschaftlichen Beziehungen künftighin noch herzlicher sein werden. ...

Hessen erleichtert Gebührens- bereifung für Rundfunkempfangsgeräte

Die Befreiung von der Rundfunkgebührenpflicht ist entsprechend einer Verordnung der Hessischen Landesregierung vom 16. 12. 1969 ab 1. Januar 1970 erhebllich erleichtert. Das betrifft vor allem den Personenkreis, der durch die Besondere Bestimmungen der Gebüh- renpflicht befreit werden kann. ...

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Vom 13. Februar, 15.45 Uhr, bis 20. Februar, 7.00 Uhr telefonisch zu erreichen: Langen 2771. Für Gas und Wasser: Hans Hahnel, Langen, Südliche Ringstraße 163. Für Strom: Günter Naus, Langen, Südliche Ringstraße 135.

Kirchliches Zeitgeschehen

Die Gemeinde wird sehr herzlich eingeladen zu dem ersten Gemeinderatstag im neuen Jahr, am kommenden Sonntag, dem 15. Februar, um 15 Uhr im Gemeindehaus an der Stadtkirche. ...

Katholisches Bildungswerk Langen

In Abänderung der bekannten Vortrags- folge wird am Montag, dem 16. Februar um 20 Uhr, im Pfarrsaal von St. Albertus Magnus ein Lichtbildvortrag (Farbdiapos) gehalten werden. ...

Warum Planung sein muß!

Planung ist heute eines der größten Mode- wörter und jeder führt es in Munde. Durch dieses häufige Gebrauchs ist das Wort Planung leider etwas suspekt geworden. Die Pla- nung ist gerade in unserer Zeit und in un- serem immer enger werdenden Raum notwen- diger denn je. Die Fehler der hektischen Wieder- aufbauperiode nach dem 2. Weltkrieg bei der Planung sicher wurde auch damals ge- plant, aber oft ohne Weitsicht und Umsicht. ...

Kurt Hempel Vorsitzender des TG »Blau-Gold«

Frank Gierok neuer Trainer / Standard- und Lateintänze werden gefördert Zum neuen Ersten Vorsitzenden des Langener Tanz- und Gesellschafts-Clubs »Blau-Gold«, dessen langjähriger Vorsitzender bis zu seinem Tode Kurt Birken gewesen war, wurde von den Mitgliedern in der Jahresver- sammlung Kurt Hempel, der erfolgreiche Tur- nist, gewählt. Zusammen mit seiner Stellvertreterin, der ebenfalls aus dem Deutschen Senioren-Sonderklasse in den Spitzenpaaren, Oberstudienrat Kurt Hempel war bisher er- ster Stellvertreter des Vorsitzenden. Er gab auch den Jahresbericht für 1969 ab. Erster Stellvertreter wurde bei der Neuwahl Willi Beckmann, zweiter Stellvertreter Kurt Köhl, beide aus Langen. Zu Beginn der Jahreshauptversammlung gedachten die Mit- glieder ihres früheren Vorsitzenden Kurt Birken. ...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Schüler demonstrierten gegen den »Numerus clausus«

Am Donnerstagvormittag bewegte sich durch die Straßen der Stadt ein kleiner Zug demonstrierender Schülerinnen und -schüler des Dreieich-Gymnasiums, um gegen den „Numerus clausus“ zu protestieren. Die Schü- ler trugen ein großes Transparent, auf dem die Gründe ihres Protestes vermerkt wurden. ...

Der Bürgermeister ließ ein Megaphon / Aussprache im Gymnasium Am 6. Februar fand in der „Westendhalle“ in Langen die erste Hauptversammlung und offizielle Gründung eines Billard-Clubs statt. ...

Abbruch der Gebäude Darmstädter Straße 2 - 6 und Dieburger Straße 3

Die Abbruch der Gebäude Darmstädter Straße 2 - 6 und Dieburger Straße 3 wurde beschlossen. ...

Dr. Kohut schreibt an Genscher

Vorschläge zur Verbesserung der Hochschulsituation unterbreitet Die Bundeswehr will der frühere FDP-Bun- destagsabgeordnete Dr. Oswald A. Kohut (Langen) zur Behebung der Raumnot an den deutschen Universitäten eingesetzt wissen. ...

Unfallflucht vor dem Amtsgericht

In der Nacht auf Mittwoch streifte ein un- bekanntes Fahrzeug in der Darmstädter Str. vor dem Amtsgericht einen geparkten Per- sonenwagen. ...

Abbruch der Gebäude Darmstädter Straße 2 - 6 und Dieburger Straße 3

Dr. Kohut schreibt an Genscher

Die Abbruch der Gebäude Darmstädter Straße 2 - 6 und Dieburger Straße 3 wurde beschlossen. ...

Unfallflucht vor dem Amtsgericht

In der Nacht auf Mittwoch streifte ein un- bekanntes Fahrzeug in der Darmstädter Str. vor dem Amtsgericht einen geparkten Per- sonenwagen. ...

Abbruch der Gebäude Darmstädter Straße 2 - 6 und Dieburger Straße 3

Die Abbruch der Gebäude Darmstädter Straße 2 - 6 und Dieburger Straße 3 wurde beschlossen. ...

Dr. Kohut schreibt an Genscher

Vorschläge zur Verbesserung der Hochschulsituation unterbreitet Die Bundeswehr will der frühere FDP-Bun- destagsabgeordnete Dr. Oswald A. Kohut (Langen) zur Behebung der Raumnot an den deutschen Universitäten eingesetzt wissen. ...

Unfallflucht vor dem Amtsgericht

In der Nacht auf Mittwoch streifte ein un- bekanntes Fahrzeug in der Darmstädter Str. vor dem Amtsgericht einen geparkten Per- sonenwagen. ...

Abbruch der Gebäude Darmstädter Straße 2 - 6 und Dieburger Straße 3

Dr. Kohut schreibt an Genscher

Die Abbruch der Gebäude Darmstädter Straße 2 - 6 und Dieburger Straße 3 wurde beschlossen. ...

Unfallflucht vor dem Amtsgericht

In der Nacht auf Mittwoch streifte ein un- bekanntes Fahrzeug in der Darmstädter Str. vor dem Amtsgericht einen geparkten Per- sonenwagen. ...

Abbruch der Gebäude Darmstädter Straße 2 - 6 und Dieburger Straße 3

Die Abbruch der Gebäude Darmstädter Straße 2 - 6 und Dieburger Straße 3 wurde beschlossen. ...

Dr. Kohut schreibt an Genscher

Vorschläge zur Verbesserung der Hochschulsituation unterbreitet Die Bundeswehr will der frühere FDP-Bun- destagsabgeordnete Dr. Oswald A. Kohut (Langen) zur Behebung der Raumnot an den deutschen Universitäten eingesetzt wissen. ...

Unfallflucht vor dem Amtsgericht

In der Nacht auf Mittwoch streifte ein un- bekanntes Fahrzeug in der Darmstädter Str. vor dem Amtsgericht einen geparkten Per- sonenwagen. ...

Abbruch der Gebäude Darmstädter Straße 2 - 6 und Dieburger Straße 3

Dr. Kohut schreibt an Genscher

Die Abbruch der Gebäude Darmstädter Straße 2 - 6 und Dieburger Straße 3 wurde beschlossen. ...

Unfallflucht vor dem Amtsgericht

In der Nacht auf Mittwoch streifte ein un- bekanntes Fahrzeug in der Darmstädter Str. vor dem Amtsgericht einen geparkten Per- sonenwagen. ...

Abbruch der Gebäude Darmstädter Straße 2 - 6 und Dieburger Straße 3

Die Abbruch der Gebäude Darmstädter Straße 2 - 6 und Dieburger Straße 3 wurde beschlossen. ...

Dr. Kohut schreibt an Genscher

Vorschläge zur Verbesserung der Hochschulsituation unterbreitet Die Bundeswehr will der frühere FDP-Bun- destagsabgeordnete Dr. Oswald A. Kohut (Langen) zur Behebung der Raumnot an den deutschen Universitäten eingesetzt wissen. ...

Unfallflucht vor dem Amtsgericht

In der Nacht auf Mittwoch streifte ein un- bekanntes Fahrzeug in der Darmstädter Str. vor dem Amtsgericht einen geparkten Per- sonenwagen. ...





















## Schneider-Reparaturdienst



Röver schlägt als Tausch vor: Sie zahlen ein paar Mark und Rövers Schneider-Reparaturdienst erspart Ihnen viele Stunden. Röver-Service: Kleine Reparaturen zu kleinen Preisen. Reißverschlüsse, Stoßbänder, Taschenfutter, ...



### Röver wie neu

Filiale: Bahnstr. 112; Annahmestellen: Langen: A. Bernhardt, Wernerplatz 5; Textilhaus Helmerich, Fahrgasse 23; Egelsbach: Fa. E. Waldmann, Kirchstraße 8.

### Gaststätte Westendhalle

Langen, Bahnstr. 134, Tel. 22380  
Immer beliebter - Küche bis 24.00  
Gepflegte Getränke - Aitbler vom Faß  
Räume für kleine Gesellschaften  
Billard (franz. und pool)  
Geöffnet von 16.00 bis 1.00 Uhr  
Sonn- und Feiertag von 10.00 - 1.00

### SPATH liefert Markenheizöl billiger!



60 Liter Heizöl  
Tel. (06103) 2777

### H. Heinig

**! Berufsbekleidung !**  
für jeden Beruf  
von Ihrem Fachgeschäft für Berufskleidung und Wäsche  
Fahrgasse 14  
Parkplatz 1 Minute vom Geschäft

### Overmann Garagen

32 Typen ab 400,-  
7517 Eppelheim Tel. 0 72 62 71 15

### Bettmöbel

„MOCOTON“ ist altbewährt gegen  
Prelis DM 5,05 Nur in Apotheken erhältlich  
Hersteller: „MEDIKA“, 8 München 21

### Dick BISCO-ZITRON

Halb so  
Führen ab, entschlacken, entfetten.  
In Apotheken und Drogerien, bestimmt:  
FACHDROGERIE  
Ewete

## RADIO HAUPTWACHE

Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen

### Neu: Jetzt Mielkauf

bei Colorfernsehern und bis 32 Monate kostenl. Kundendienst mit Vollgarantie

Weitere Vorteile:  
• Farbfernseher zur Probe  
• Bes. gute Finanzierung  
• Spez. Farb-Sofortservice  
• Sensationspreise durch Fabrik-Direktkauf

**Color**  
mit 48-cm-Bildröhre a.mtl. 1388,-  
mit 56-cm-Bildröhre a.mtl. 1488,-  
mit 63-cm-Bildröhre a.mtl. 1588,-

**MERKE:** Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb RADIO HAUPTWACHE

Schallplatten viele Titel ab 1,-	Kofferradios mit UKW ab 39,-	Plattenspieler mit Verstärker ab 78,-
39 cm Einfach-Tischfernseh. 298,-	61 cm Luxus-Tischfernseh. 598,-	Musiksch. m. 10-Pl.-Sp. 298,-
15-Kreis-Superparadise ab 78,-	Cassettrecorder ab 98,-	Tanbandgeräte ab 98,-
		Steuergarant ab 298,-

4 HiFi-Stereo-Studios mit 11 HiFi-Fachberatern  
Riesen-Zentral-Ausstellung in Ton-Stilmöbeln  
Sofortige Lieferung ohne Anzahlung  
Ihre erste Zahlung im Mai  
oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt  
• Blitz-Fernseh- u. Rundf.-Reparaturdienst m. üb. 60  
• Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist.  
• Meister-Zentralwerkstatt mit Color-Speziallab.

**Höchstpreise f. Ihr Alter!**  
**RADIO HAUPTWACHE**  
Langen, Bahnstraße 16, Telefon 2 36 74

### Regenschirme

aller Art für Damen, Herren u. Kinder auch Original-Knitpse, alle Schirmreparaturen auch Gartenschirme - schnell, gut und preiswert in eigener Werkstatt

Gut Abendessen bei HähnchenErlch an der B 3, Telefon 2 34 50 / ab 17 Uhr geöffnet  
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen!

### Gußasphalt-Estriche

Witterungsunabhängig  
Keine Trocknungs- oder Abbindezeit  
Sofort belegbar  
Ausführung kurzfristig  
Kostenlose u. unverbindliche Beratung bzw. Angebotserstellung durch:  
**A. Schuchmann**  
Asphalt-Abteilung, 61 Darmstadt  
Artilleriestraße 12,  
Telefon: 0 61 51 / 8 40 07-9

### Schwerhörige

Römerberg 15  
Größte Auswahl und Gewähr ständiger Betreuung im Fachinstitut Plontek Frankfurt am Main Römerberg 15, Tel. 78 81 95 Auf Wunsch Hausbesuch  
In dringenden Fällen: Telefon 0 61 03 / 8 53 66  
Privat Dretelchenhain, Berliner Ring 101

### GRABSTEINE

und Grabelinfassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverblindliche Beratung.  
Spezialwerk für Grabdenkmale  
6143 Lorsch (Kriels Bergstraße) Nähe Autobahn  
Telefon 06251/6458  
- Direktverkauf - Günstige Preise

### Teppichfliesen « persafeld 70 »

aus Perlon-Velour  
für höchste Beanspruchung  
H + H HEIL KG  
Fliesenfachbetrieb-Großhandlung  
6079 Spredlingen, Maybachstraße 22, Tel. (06102) 61031;  
samstags von 8 bis 12 Uhr geöffnet.

## SPAR

„Mainz“

Jaffa Orangen  
außen Jaffa - innen gut 1 kg -99

Span. Salat  
schwere, ergiebige Köpfe 1 Stück -54

Ital. Blumenkohl  
eine hervorragende Qualität 2 Stück -99

Knaus Wohnwagen - Koralle Boote  
GEBR. SCHNEIDER  
LANGEN/Süd a. d. B3 06103/22307  
Fachmännische und nette Beratung!

Transporte und Umzüge  
tägl. Fm. - Darmstadt und Umgebung.  
E. AVMARIA  
Telefon 4 93 80

## Ideal zum Vergleichen. Noch heute bestellen!

Kaufen ohne Laufen.  
Wenn Sie den neuen Schöpflin-Katalog noch nicht haben, bestellen Sie noch heute die bequemste Einkaufsstraße der Welt. Einfach Gutschein ausschneiden.



**Gutschein**  
Einfach ausschneiden, abschicken. An unsere Kunden ist der Katalog schon unterwegs. Wenn Sie Sammelbesteller werden möchten, bitte Sonderinformation anfordern.

Name \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
Großversandhaus  
**Schöpflin Haagen**  
7857 Haagen/Beden Abt. 093

## Tchibo

Ihr Kaffee-Fachgeschäft

### Swinging Gold-Mocca

Ein Pfund »Gold-Mocca« oder Tchibo »Naturmild« gibt es jetzt in dieser Dose zum alten Preis von **DM 7,70**



**...noch zum alten Preis**  
In den Tchibo-Frisch-Depots Schoko-Kasper, Langen, Lutherplatz 4, Hedwig Fink, Egelsbach, Bahnstr. 57

### SONDERANGEBOT

Damenstrümpfe	statt -40	-32 netto
Servierwagen	statt 41,60	33,20 netto
Taft Haarspray, Superdosen	statt 5,90	2,98 netto
Taft-Haarspray, 310-g-Dosen	statt 4,95	2,48 netto
1 Ltr.-Fl. Algier-Rotwein, incl. Gl.	statt 1,90	1,- netto
1/2 Fl. Dröllino-Südwein, incl. Gl.	statt 2,80	2,- netto
1 Ltr.-Fl. Ausl. Weißwein, incl. Gl.	statt 2,15	1,40 netto

**DRÖLL, Langen am Bahnhof**

### Gewußt wo ... wenn's um eine Ölheizung geht

**W. Winkel jr.**  
Dreifeichenhain  
Rut 8 11 94  
Ölbrennerherstellung - Vertrieb - Service  
- Heizkesselreinigung

### ACHTUNG HAUSBESITZER!

Musterschau: ALUMINIUM ROLLÄDEN

zum nachträglichen Einbau für jedes Fenster

Kein Umbau an Altbauten  
Wird unter Sturz eingebaut  
Wenn kein Sturz, Rahmenkonstruktion!

Pflegeöl: mehrfach einbrennlackiert  
Wetterfest  
Kein Abblättern.  
(in 8 Farben lieferbar).

Wälze Leichtmetall oder Kunststoffgehäuse. Kein Verwittern, Pflegefrei  
Lagerung Kunststoff, wetterfest!

Führungsschienen Leichtmetall, einbrennlackiert, mit Kunstgummi gefüttert, Geräuscharm, Wetterfest!

Sicherheitsvorrichtung: Einbruchschutz! Geräuschdämpfend

Montage-Garantie  
Finanzierung bis 24 Monate

WEBER Flexalum

Ideal als Wetter-, Lärm- und Sonnenschutz. Bewährt an Alt- und Neubauten.  
8 Typen und 8 Farben. Absolut farbeständig und wertungsfrei.  
10 Jahre Garantie

Wir stellen wieder aus:  
Freitag, den 13. Februar, von 16 bis 19 Uhr,  
Samstag, d. 14. Februar, von 11 bis 14 Uhr,  
im „Frankfurter Hof“, Lutherplatz 2, Telefon 3094  
Hersteller: pede metall bau • 647 Bidingen • Tel. 06042/2240

### suchard express

Dose  
**1,98**

**rhumbler**  
DUS SHAREN SPIRITUOSEN WEINE KAFFEE  
für preiswertes Fachgeschäft

### GRAVIERSTALT WERNER SCHODER

Schilder aus Resopal u. Alu-elox  
Stempel aus Gummi u. Metall  
LANGEN  
Peter Müllerstr. 3-5  
Firmenschilder, Maschinenschilder, tech. Schilder

### TOTAL-AUSVERKAUF

Einmalige Gelegenheit in Langen:  
Gardinen u. Deko statt 6,30 - 1,50  
Teppiche . . . statt 320,- 199,-  
Sessel . . . statt 99,- 79,-  
Raumausstattung  
**OSWALD**  
August-Bebel-Straße 8-10  
In einem Jahr geht es in schöneren Räumen weiter

## Küchenfahrplan - International!

Original belgischer  
**Vorderschinken**  
ohne Fett und Schwarte 100 g nur **-.69**

Internationale SPAR-Qualitätskonserven

Hawaii-Ananas ganze Scheiben, hocharomatisch 1/2-Dose, Werbepreis	1,68
Californische Pfirsiche Halbe Früchte, zu Nachtisch oder Tortenbelag, 1/2-Dose, Werbepreis	1,68
Japanischer Thunfisch pikant, ein delikater Feinschmeckersalat, 185-g-Dose, Werbepreis	1,98

„Mini Recollet“  
46% F. L. T. Schachtel 80 g nur **-,85**

Patna  
Kochbeutel-Reis  
weiß, körnig, schnell zubereitet  
4/125-g-Packung, Werbepreis nur **-,89**

**SPAR**

**Ihr Bruch**  
 brucht Sie nicht mehr zu beklagen. Endlich können Sie wieder jede körperliche Arbeit ausführen u. sogar Sport treiben. Ein großer Fortschritt - eine schwäb. Wertarbeit - das **Spranzband - 60**  
 ohne Feder - ohne Schenkelriemen mit universellen Verstellmöglichkeiten. Wie eine festfähige Hülle - verschleißt es die Bruchstelle (Patente in Deutschland, Schweiz und in Österreich). Ein aktiver Vollschutz für Bruchleiden. Alleinhersteller Hermann Spranz, 7064 Unterkochen/Würt.

Dr. Grottel, Spremlingen, Hauptstraße 43  
 Anwesenheit des Spezialisten: Dienstag, den 17. Februar, 11.30 - 12.30 Uhr

Reeller „Heim-Nebenverdienst“ bis DM 190,- wöchentlich möglich. Lieferung nach überallhin, kostenlose Information durch:  
 Erna Rohloff, 4300 E. Altenessen, Postfach: 251

**AUTOGARTEN**  
 Tel.-fon 2 35 78

**FAHRLERHER-LEHRGANG**  
 Anmeldungen noch möglich. Alter 23 Jahre. Fahrpraxis 3 J. Es ist der Lebensberuf. Automaten ausgeschlossen. Spitzenverdiener ca. DM 230,-. Selbständige verdienen mehr. Pers. Ausk. auch am Heimurlaub. Anr.  
 Fahrlerehrer-Fachschule Dusseldorf, Lindemannstr. 40, Tel. 662706

Viele Vorteile bietet **VIVO**

**Dash**  
 3 kg Trommel nur **6,98**

**VIVO**

**Delikateß-Gewürzgerken**  
 1/1 Glas nur **-,98**

**Delikateß-Bratheringe**  
 1/2 LT Langovaldose nur **1,39**

**VIVO**

**»Rachengold«-Bonbon**  
 Familienbeutel nur **-,88**

**Rum. Aprikosen**  
 1/1 Dose nur **1,28**

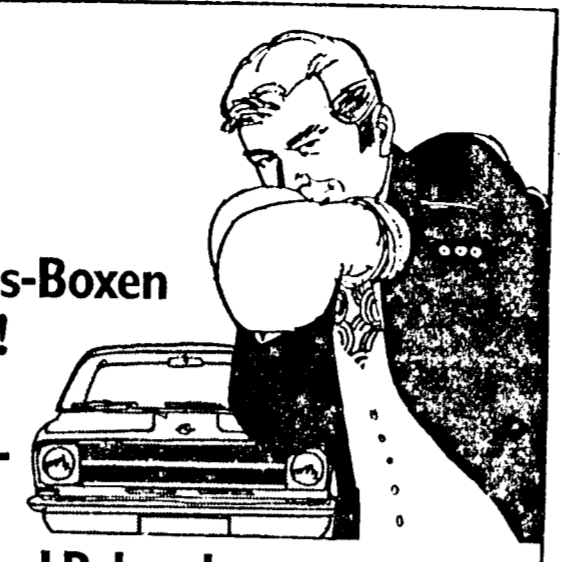
**VIVO deckt den Tisch**

**Großes Preis-Boxen voll im Gange! Ich meine die neuen Export-Versionen vom Kadett und Rekord.**

**Die schickt Opel jetzt in den Ring. Gab's bisher nur im Ausland. Hab sie mir angesehen: Sind Original Opels. Nur billiger.**

**Diese Art von Preis-Boxen können die Opel-Händler öfter mal veranstalten. Sind wir immer dabei.**

Bis bald, Ihr Rolf Kluge ... immer für Sie auf Achse.



**Umzüge, Lasttaxi**  
 auch samstags, jederzeit fahrbereit.  
**G. WAGNER**  
 Hehrichstraße 35  
 Telefon 2 11 19

**Versicherungen aller Art**  
**Kfz-Zulassungs dienst**  
 Herbert Kirchherr  
 Langen  
 Schillersstraße 10  
 Tel. 22893 od 23904

**ÜBERNEHMEN**  
**WIR**  
**F. Roth**  
 Langen, Bahnstr. 95  
 Ruf (0 61 03) 2 35 27

**Fahrräder**  
 in allen Preislagen  
**Schneider**  
 Dorotheenstr. 8-10

**ELBEO**  
 Supp-hose  
 der Niederstrumpf  
 strafft und stützt das Bett

**HEIMRICH**  
 607 Langen, Fahrg. 23  
 P direkt am Hause

**Jetzt ist die richtige Zeit für einen Tapetenwechsel**


Sie müssen sich unbedingt einmal unsere neue Frühjahrs-Kollektion ansehen! Profitieren Sie von unserer riesigen Auswahl und den günstigsten Preisen. Unter den vielen Dekors und den ansprechenden Farben ist auch für Sie die richtige Tapete dabei.

**hötta**

Das gute Fachgeschäft für Gardinen - Teppichböden - Teppiche - Orientteppiche - Brücken Tapeten und Bodenbeläge  
 Langen, Gartenstr. 6 (am Lutherplatz) Tel. 21291

**„Nicht herumtelefonieren. Selber hingehen! Zum Opel-Händler. Ich kann Ihnen sagen: Der hat jetzt die große Gebrauchtwagen-Auswahl. Weil gerade die Aktion 'Preis-Boxen' läuft. Da kaufen die Leute preisgünstige Exportmodelle und geben ihren Wagen in Zahlung. Und der Opel-Händler prüft sie durch. Er ist Fachmann und will, daß Sie wiederkommen. Zufrieden wiederkommen.“**

Bis bald, Ihr Rolf Kluge ... immer für Sie auf Achse.



**OPEL**

GEBRAUCHTWAGEN VOM  
**OPEL HÄNDLER**

**Auch bei der Uso: Opas Vorstand ist tot**

Eberhard Bauermerth neuer Vorsitzender - Aktivierung gegen den numerus clausus

Auf der letzten Uso-Mitgliederversammlung über die Ursachen der personellen und organisatorischen Schwierigkeiten, die im letzten halben Jahr aufgelaufen waren. Man kam zu dem Ergebnis, daß das Vorhandensein eines fünfköpfigen Vorstandes, der mit der Wahrnehmung aller Interessen betraut war, die Inaktivität fördere, da sich die Mitglieder darauf verlassen, daß alle anfallende Arbeit von diesem erledigt werde. Man kam überein, künftig nur noch einen Vorsitzenden, der als Koordinator fungieren wird (Eberhard Bauermerth wurde einstimmig in dieses Amt gewählt), sowie einen Kassierführer (dieses Amt wurde dem bisherigen Vorsitzenden Hans-Jürgen Brocar übertragen, der auch die Funktion des Delegierten im PVL übernahm) zu wählen. Bei „Vorstandssitzungen“ und Mitgliederversammlungen werden alle Mitglieder (sofern sie ihren Beitrag zahlen) gleiche Stimmrechte haben.

Durch eine Fragebogenaktion an alle Mitglieder hofft man, feststellen zu können, wer von den über 80 Mitgliedern an einer Mitarbeit interessiert ist oder, z. B. durch Abgang von der Schule, Ableistung des Ersatz- oder auch Wehrdienstes, nicht mehr in der Lage ist, seinen Pflichten als Mitglied nachzukommen. Ferner wird hier danach geforscht, welche Aktivitäten sich die Mitglieder von ihrer Organisation erhoffen; der Verlauf der weiteren Arbeit wird sich dann nach den Ergebnissen dieser Aktion richten. Daß in der Uso die Krise überwunden zu sein scheint, ist auch ersichtlich aus der Aktivität, die sich unter ihren Mitgliedern anläßlich der Protestaktionen gegen den numerus clausus entwickelte: Durch die Einladung zu einer Vollversammlung, die die Uso gegenüber einigen Mitgliedern des Streikkomitees der Frankfurter Goethe-Schule aussprach, kam der Stein ins Rollen. Inzwischen wurde die Aktionsgruppe Kommunikation an der Dreieich-Schule zu einer Art Informationszentrum für den Raum des Südmittelgebirges und darüber hinaus für ganz Hessen. Auf Initiative der Uso versandte man an die Schülervertretungen aller 200 hessischen Gymnasien die Aufforderung, anstatt sich in sinnlosen Einzelaktionen zu verzetteln, vom 11. bis 13. Februar einen gleichzeitigen Unterrichtsstreik zu unternehmen und in allen hessischen Gymnasialoberstufen Arbeitsgruppen zu bilden, die sich mit zentralen Fragen der Bildungspolitik beschäftigen sollen. Über die Ergebnisse dieser Arbeitsgruppen soll am zweiten Tag (12. 2.) die lokale Öffentlichkeit informiert werden. Am dritten Tag sollen nach einem Sternmarsch aller hessischen Schulen zum Wiesbadener Kultusministerium die Ergebnisse und Vorschläge der Schüler übermittelt werden. An der Dreieich-Schule selbst entschied sich bereits am Dienstag die überwiegende Mehrheit der Oberstufenschüler in einer Vollversammlung für die Ausführung dieser Vorschläge.

Zu ihrer nächsten Mitgliederversammlung am Freitag, dem 20. Februar, um 10.30 Uhr im PVL-Raum (Erk-Schule, altes Gebäude, 2. Stock erster Taubenschlag links) lädt die Uso alle Mitglieder und Interessenten ein.

**Miteinander über Schulentwicklungsplan reden!**

Die Vertreter der Schulleiterbeiräte der Gymnasien des Kreises Offenbach haben in einer gemeinsamen Sitzung am 5. Februar im Bürgerhaus in Hausen zum Schulentwicklungsplan des Kreises Offenbach Stellung genommen. Sie faßten das Ergebnis ihrer Beratungen in einem Brief zusammen, den sie dem Vorsitzenden des Kreistages des Kreises Offenbach, Hans Muntzke, zugeschickt haben. Das von Frau Dr. med. Orlina Dreher aus Götzenheim unterzeichnete Schreiben der Schulleiterbeiräte hat folgenden Wortlaut:

„Sehr geehrter Herr Muntzke! Der für den Kreis Offenbach vorgesehene Schulentwicklungsplan berührt in erster Linie die Kinder und ihre Eltern. Die Vertreter der Schulleiterbeiräte der Gymnasien des Kreises Offenbach haben sich daher am 5. Februar 1970 mit diesem Schulentwicklungsplan befaßt. Alle Gymnasien waren in dieser Sitzung vertreten. Alle anwesenden Vertreter haben einstimmig die Ansicht vertreten, daß eine Beschlußfassung des Kreistages erst verantwortet werden kann, wenn er sich sachlich eingehend informiert hat. Sie fordern daher, daß bezüglich dieses Schulentwicklungsplanes ein weit angelegtes Hearing vorgenommen werden müsse. Neben anderen Interessengruppen sollten auch die Eltern durch sachverständige Vertreter die Möglichkeit erhalten, vor dem Kreistag oder einem von ihm zu bildenden Ausschuß zu allen Teilen des Schulentwicklungsplanes sachbezogene Stellung zu nehmen.“

Als gewählte Vertreterin der Elternschaft der Gymnasien im Kreis Offenbach gestattet ich mir, Ihnen dieses Begehren zu unterbreiten und bitte Sie, mir alsbald einen Bescheid zu kommen zu lassen. Falls das gewünschte Hearing wider Erwarten abgelehnt werden sollte, ergibt sich für uns gegenüber den vertretenen Eltern die Verpflichtung, mit den im Kreistag vertretenen Parteien innerhalb des gesamten Kreises Offenbach eine Diskussion zur Sachinformation durchzuführen.“

**Kein Anspruch bei eigener Schuld**

Doch auch, wer regulär in einem Betrieb arbeitet, muß bestimmte Ausnahmebestimmungen der neuen Regelung beachten. Selbstverschuldete Krankheiten beispielsweise geben keinen Anspruch auf Lohnfortzahlung. Nun ist das allerdings ein schwer zu definierender Begriff; und es wird jeder Fall gesondert behandelt werden müssen. Wer beispielsweise

**Für Sie motiviert.**


Wer in einer Bausparkasse spart, weiß, daß er nach Zuteilung des Bausparvertrages der Bausparkasse belegen muß, wie sein Eigenheim oder seine Eigentumswohnung finanziert und das Bauspardarlehen gesichert werden.

Dazu sind unter anderem nötig Antrag auf Darlehen, Angaben über die Person und Einkommensverhältnisse, Finanzierungsplan, Hypothek oder Grundschuld.

Die damit verbundene Arbeit erleichtert Ihnen vor allem dann, wenn Sie mit der Bausparkasse Schwäbisch Hall sparen und finanzieren.

Ihre Bank, die

**VOLKSBANK »DREIEICH« EGMBH**



**»Kater« ist keine Krankheit**

Volle Lohnfortzahlung nicht in jedem Fall / Ausnahmen von der Regel

Seit 1. Januar 1970 bekommt der deutsche Arbeiter, wie bisher schon der Angestellte, bei Krankheit sechs Wochen seinen vollen Lohn. Früher zahlte die Krankenkasse einen Teil des Lohnes und der Arbeitgeber füllte bis zu 100 Prozent des Nettolohnes auf. Die neue Regelung hat für beide Teile nicht nur Vorteile. Für den Arbeitgeber erhöhen sich die Personalkosten seines Betriebes erheblich. Der Arbeiter jedoch erhält nicht in jedem Fall seinen vollen Lohn weiter. Es gibt sogar Fälle, in denen er überhaupt nichts bekommt. Das ist keine Härte, sondern eine Sicherung gegen ungerechtfertigte Inanspruchnahme der neuen Regelung.

Keine Lohnfortzahlung im Krankheitsfall gibt es beispielsweise für nur kurzfristig beschäftigte Arbeiter. Wenn also jemand für einen Sonderauftrag nicht länger als vier Wochen eingestellt wird, erhält er im Krankheitsfall keinen Pfennig. Auch wer nicht mehr als 10 Stunden in der Woche oder 45 Stunden im Monat arbeitet, kann das neue Gesetz nicht in Anspruch nehmen. Für Frauen, die sowieso schon ein Mutterschaftsgeld erhalten, kommt die Lohnfortzahlung nicht in Frage. Heimarbeiter werden nach Sonderbestimmungen behandelt.

Bei verordneten Kuren wird der Lohn auch vom neuen Chef weitergezahlt. Anders allerdings werden die sogenannten Schonungszeiten nach einer Kur behandelt. In diesem Fall wird nur bezahlt, wenn der Arzt nicht nur diese verlängerte Kur angeordnet, sondern auch die Arbeitsunfähigkeit bescheinigt hat. Bei jeder neuen Krankheit wird der Lohn erneut um sechs Wochen weitergezahlt. Anders ist es aber bei den sogenannten Rückfallkrankungen. Wenn man wegen derselben Krankheit mehrmals im Jahr zu Hause bleiben muß, wird innerhalb dieser zwölf Monate nur einmal die Lohnfortzahlung geleistet, und zwar auch nur bis zu sechs Wochen. Wenn zwischen dem doppelten Ausbruch derselben Krankheit allerdings sechs Monate liegen, wird wieder volle sechs Wochen gezahlt. Wichtig ist auch, daß jede Krankheit dem Betrieb gemeldet werden muß. Wer das unterläßt, muß mit Schwierigkeiten rechnen.

**Kosten ungewiß**

Wer eines Tages keine Lohnfortzahlung mehr erhält, steht jedoch nicht auf der Straße, wenn seine Krankheit länger dauert. Er bekommt dann Krankengeld von seiner Kasse. Alle diese Bestimmungen sind recht kompliziert, und sie werden dem einen oder anderen auch unklar vorkommen. Doch wer sie kennt und beachtet, kann sicher sein, daß er seine Lohnfortzahlung erhält. Was das Ganze dann kosten wird, läßt sich erstmals am Ende des Jahres 1970 berechnen.

**Es geht um ihr Geld**

Sparen auf Sparkonto noch attraktiver

Nur sehr selten bot das Sparren auf Sparkonto so hohe Zinsen wie gegenwärtig. Von seiner althergebrachten Qualität hat es nicht eingebüßt. Das Sparkonto ist nach wie vor kursunabhängig. Diese Eigenschaft wird in der Zeit schwacher Wertpapierkurse besonders geschätzt. Je länger Geld auf dem Sparkonto festgelegt wird, umso höher wird es verzinst. Der große Vorteil des prämiengünstigsten Sparsens besteht nach wie vor. Seit dem letzten Jahr wurde das prämiengünstigste Vertrags-sparen für die Bezieher mittlerer und kleinerer Einkommen noch attraktiver. Sie bekommen eine Zusatzprämie in Höhe von 40 Prozent der Sparprämie. Über die Sparhöchstbeträge für das Prämiensparen hinaus darf außerdem jeder Arbeitnehmer jährlich bis zu 312 DM, der Kinderrente sogar bis zu 468 Mark im Jahr, ratenweise oder auf einmal wiederum prämiengünstig anlegen.

Selbst erfahrene Aktienkäufer zahlen zur Zeit hohe Beträge auf das Sparkonto ein. Dort liegt es bei hohen Zinsen sicher und ertragreich, bis es wieder interessant erscheint, an der Börse einzusteigen.

Das Interesse an Wertpapieren hat im letzten Jahr merklich zugenommen. Doch in diesen Tagen erweist sich erneut: die Möglichkeiten des Sparens sind wohl zu erweitern, aber zu ersetzen ist das gute, alte Sparkonto nicht.

**Spartips für Anspruchsvolle heute: die besondere Polstergarnitur**

MR 28 von Musterring, 6-sitzig - ganz mit losen Sitz- und Rücken-Kissen. Dauneweich die unverwundliche Polyöther-Füllung; hochelegant der freundlich-helle Bezug in anspruchsvollem Handwebcharakter. Das ist höchster Sitzkomfort für lange Jahre. Trotzdem zahlen Sie für diese beispielhafte Garnitur nur **998,- DM**.

Ansehen und ausprobieren! Sie werden begeistert sein. Noch nie kauften Sie so Gutes so günstig.



**Möbelcity WIESNER Höchst**

im **kauf park**

Spremlingen  
 Offenbacher Straße  
 Telefon 61523











# Langener Zeitung

Amtsverköndungsblatt für die Behörden

## ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,35 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufnahme bis 9 Uhr am Vorlage des Erscheinens, größere Anzeigen früher, Platzanordnung unverbindlich.

### Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,- DM + 0,50 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,18 DM MwSt enthalten). Im Postbezugs 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt). Einzelpreis: dienstags 30 Pf., freitags 50 Pf. - Druck u. Verlag Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Nr. 14

Dienstag, den 17. Februar 1970

74. Jahrgang



Der Lutherplatz in Langen, Drehscheibe des Straßenverkehrs, verändert ständig sein Gesicht. Mehr und mehr wird er zum Mittelpunkt des Geschäftslebens. LZ-Bild

## DREI TAGE ZEITGESCHEHEN

### „Quellen des Verbrechens verstopfen!“

In Düsseldorf verabschiedete der Zentralrat der Juden in Deutschland am Sonntag eine Resolution, in der aus der Brandstiftung im Münchener Altersheim der israelischen Gemeinde Konsequenzen gefordert werden. Nach mörderischen Anschlägen gegen ungeschuldete Menschen müßten nun endlich Maßnahmen gegen Drahtzieher und Organisationen getroffen werden, die zu derartigen Verbrechen anstiften. Es genüge nicht mehr, zu bedauern und zu verurteilen, sondern müsse vielmehr die Quellen des Verbrechens an allen Orten durch Maßnahmen verstopft werden. „Die der Größe der Gefahr für den Rechtsstaat entsprechen“, 25 Jahre nach dem Ende des Gewaltregimes in Deutschland empfinde der Zentralrat die Verantwortung, besonders stark für die Mitglieder der jüdischen Gemeinschaft, besonders deswegen, weil eine Propagandawelle hemmungslos Hasses auch in der Bundesrepublik nunmehr in Gewaltverbrechen umschlägen sei. — Polizeiberichte zufolge steht nunmehr fest, daß es sich bei dem Feuer im Altersheim um Brandstiftung gehandelt hat. Bundesinnenminister Genscher ist der Ansicht, daß ein Zusammenhang zwischen dem Anschlag auf Passagiere der El-Al-Maschine auf dem Münchener Flughafen und der Brandstiftung besteht.

### Das Gespräch findet statt

Willy Brandt wird der erste deutsche Bundeskanzler sein, der ungeachtet aller protokollarischen Regeln und aller deutschlandpolitischen Gewohnheiten nach Ostberlin reisen wird, um dort mit dem DDR-Ministerpräsidenten Stoph zu sprechen. Die Einladung Stophs liegt an der von ihm gebuchten Strecke, „über jedes Thema auf jeder Ebene“ zu sprechen. Ein Angebot übrigens, das bereits der frühere Bundeskanzler Kiesinger fast wortgleich gemacht hatte. Der Unterschied zu den Zeiten der Großen Koalition liegt wohl darin, daß die DDR von dem Angebot Gebrauch macht. Wenn sie nicht plötzlich einen neuen Grund findet, kann der Begegnung Brandt — Stoph nicht mehr entgegenstehen.

geschickt genug, in seinen Brief keinen Passus einzubauen, der dem ein Abkehrargument in die Hand gäbe. Hätte Bonn trotzdem nein gesagt, setzte es sich dem folgenreichen Vorwurf aus, es mit einer allgemeinen Verständigung nicht ernst zu meinen.

Beantwortet sich also die Frage nach dem „oh überhaupt“ von allein, so sind die Konsequenzen der Einladungsumnahme auch nicht einfach zu überschauen. Ein Treffen Brandt — Stoph kann leicht zu einem Fehlschlag werden. Brandt wird deshalb einiges daran setzen, Ostberlin keinen Grund zu geben, zwar viel Publizität zu erhalten, aber kein sachliches Zugeständnis zu machen.

### Nachschubverbindungen in Laos mit Bomben belegt

Schwere Luftangriffe haben mehr als 400 amerikanische Jagdbomber am Sonntag gegen nordvietnamesische Truppenansammlungen, Lastwagenkonvois und Nachschubverbindungen in Laos geführt. Verluste der angreifenden Maschinen vom Typ „F4-Phantom“ und „F105-Thunderchief“ wurden nicht bekannt.

### Neue Schneefälle in ganz Europa

Neue Schneefälle, Verwehungen und Glätteis führten zu teilweise erheblichen Verkehrsbehinderungen. Rom erlebte in der Nacht zum Montag den ersten Schneeeis dieses Jahres, der jedoch am Morgen in Regen überging. In den Gebirgsregionen waren zahlreiche Dörfer wegen Schneeverwehungen von der Umwelt abgeschnitten. Es herrschte erhöhte Lawinengefahr. Mit 27 Grad unter Null wurde am Montag auf der Zugspitze und dem Feldberg im Schwarzwald der Kältekord dieses Winters gemessen. Während sich die Verkehrssituation in Bayern nach den Schneefällen des Wochenende am Montag normalisierte, behinderte Schneeregion am heftiges Schneewetter am Vormittag den Straßenverkehr in Nordrhein-Westfalen. Auf den Autobahnen gab es zahlreiche Auffahrrampe, die nach Angaben der Polizei jedoch vorwiegend glimpflich verliefen. In Süddeutschland wird das Winterwetter nach Auskunft der Meteorologen in der Wochenhälfte von milderen Temperaturen und einer Regenfront vom Atlantik abgelöst werden. In Norden wird es auch am Dienstag bedeckt und eisig bleiben.

### Fahndung nach den Münchener Brandstiftern bis jetzt ergebnislos

Letzt 100 000 Mark Belohnung  
Bundespräsidenten Gustav Heinemann und Bundesinnenminister Hans-Dietrich Genscher werden am Mittwoch in München an der Beisetzung der Opfer teilnehmen, die bei dem Feuer in dem jüdischen Altersheim ums Leben gekommen sind. Generalbundesanwalt Ludwig Marlin ist am Montag in die bayerischen Landeshauptstadt gereist, um sich an Ort und Stelle über den Stand der Ermittlungen zu informieren.

### Aussprache über Bonner Ostpolitik

In Moskau fanden zwischen dem sowjetischen Außenminister Gromyko und dem stellvertretenden polnischen Außenminister Wolniak Gespräche statt, bei denen der polnische stellvertretende Außenminister Gromyko über die Kontakte zwischen Bonn und Warschau informierte. In Fernsehkommentaren und Presseverlautbarungen in Warschau wurde dazu betont, die sozialistischen Länder würden sich in dieser Sache in voller Übereinstimmung befinden, wie die Gespräche mit Bonn weitergehen sollten.

### Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO. Ergebnissumme: 1. Rang 10 281 DM; 2. Rang 320 DM; 3. Rang 23 50 DM; Auswahlwette „6 aus 39“: 1. Rang entfällt; 2. Rang 129 072 DM; 3. Rang 1 900 DM; 4. Rang 55 DM; 5. Rang 6 75 DM. ZAHLENLOTTO: Gewinnklasse I: 185 000 DM; Klasse II: 15 000 DM; Klasse III: 1 500 DM; Klasse IV: 40 DM; Klasse V: 2 70 DM. (Vorläufige Quoten; Angaben ohne Gewähr)

## Langen Bahnstraße



400 qm Ladenfläche in bester Lage zu verkaufen. Unmittelbar am Zentrum, Neubau. 150 qm Lagerfläche, ca. 21 m Schaufenster. (Teilung möglich) Fertigstellung Sommer 1971. Änderungswünsche für den Innenausbau z. Zt. noch möglich. Interessenten wenden sich bitte an:

HEIMFINANZ GmbH  
65 Mainz, Hölderstraße 8, Telefon 06131/82543

### UMZÜGE LAST-TAXI

Nah- u. Ferntransporte  
Telefon 22566

Schraubstücke gebraucht, per kg 3,50 Kompressor mit Farbspritzpistole DM 218,- Im Güterbahnhof  
Rosenkranz, Darmst.  
Putzen Sie Ihre Zähne wirklich richtig? Massieren Sie täglich Ihr Zahnfleisch? Die von Zahnärzten empfohlene Pflege von Zähnen u. Zahnfleisch lernen Sie kennen durch  
**Broxodont** (Elektr. Zahnbürste) 14 Tage unverbindlich zur Probe von Ihrer Fachdrogerie  
Langen, Lutherplatz u. Bahnstraße  
Kosmetik - Fußpflege - Bahystube

### Möchten Sie in modernen, komf. ausgestatteten Räumen, abgeschieden für sich und doch im Zentrum leben — den Treppenhausputz und die Straßenreinigung vom Hausmeister erledigt wissen?

..... dann beachten Sie, daß in **Langen, Darmstädter Straße / Rheinstraße** komf. 1-, 2-, 2 1/2- u. 3-Zimmer-Wohnungen mit Küche, vollereger Bad, Einbauschränke, teilw. Abstellraum, großem Balkon, Teppichbodenbelage, zentr. Heizung u. WV-Versorgung, Personen- und Lastenaufzüge, Sprechanlage, Müllschluckanlage etc. entstehen.  
1-ZW, ca. 35 qm (m. kompl. inger. Küche) DM 260,00 + Uml.  
2-ZW, ab 50 qm ab DM 295,00 + Uml.  
2 1/2-ZW, 65 qm ab DM 390,00 + Uml.  
3-ZW, 75 qm ab DM 455,00 + Uml.  
Mietverträge werden ab sofort ausgetriggert.  
Bezug: ca. 1. Oktober 1970  
Adeinvermittlung und Planeinsicht durch:

### IMMOBILIEN Monika Jahnke

Ferner in meinem Angebot:  
Wohnungen (möbliert und leer), Ein- und Mehrfamilienhäuser, Baugrundstücke, Bauwartungsland, Industriegelande etc.  
Rufen Sie an — ganz gleich wann:  
Telefon Langen 2 18 61

### Ackerland

In Langen (späteres Baugelände) Flur 4 1100 qm DM 12,—, Flur 20 850 qm DM 15,—.  
**A. Jäger Imm.**  
607 Langen, Leukertsweg 57  
Telefon 21638

### ICH SUCHE für einige Frankfurter Herren, BAULAND

für mehrgesch. Bauweise, gr. Einzel- od. mehrere Parzellen  
**IRMGARD KOCH**  
Langen, Umlandstraße 25  
Tel. 06103 — 22220

### DIETZENBACH, Tulpenstraße

Am Fuße des Wingertberges entstehen komfortable 1-, 2- u. 3-Zi.-Wohnungen

1-ZW ca. 35 qm DM 180,— zuzüglich Umlagen  
1-ZW ca. 45 qm DM 225,— zuzüglich Umlagen  
2-ZW ca. 56 qm ab DM 240,— zuzüglich Umlagen  
3-ZW ca. 84 qm ab DM 350,— zuzüglich Umlagen

mit Diele, Küche, Bad und großem Balkon. Völlingerichtetes Bad, Elektroherd, Doppelspüle, teilw. Kühlschrank. Wohnz. mit Teppichboden, sonst PVC-Belag, eingebaute Gard.-Leisten. Zentrale Heizungs- u. WV.-Versorgung, Lift, Sprechanlage, Gemeinschaftsantenne.  
Bezug ca. Mai 1970.  
Vermittlung und Planeinsicht durch:  
**URSULA HANKE IMMOBILIEN**  
6079 Sprendlingen Hessen, August-Bebel-Str. 55, Tel. 06103 61316

Noch eine Parzelle  
**Bauerwartungsland**  
in Langen (Steinberg) 860 qm günstig zu verkaufen.  
**A. Jäger Imm.**  
607 Langen, Leukertsweg 57  
Telefon 21638

### Großversandhaus

bietet sehr guten Nebenverdienst. Leichte Tätigkeit (kein Adressenschreiben), die sehr gut auch für Hausfrauen geeignet ist. Eigenkapital wird nicht benötigt. Bitte kurze Nachricht unter Off.-Nr. 255 an die 1,2.  
Suche für vorgemerkte Kunden  
**Grundstücke Häuser Wohnungen** sowie leere u. möblierte Zimmer  
Karim Medler Immobilien, Langen Nordendstraße 37  
Telefon 23446

### Lies Deine Heimatzeitung!

### GUTES VON EDEKA

**Jaffa-Orangen** saftig und süß 5 Stück **-,98**  
**Jaffa-Grapefruits** 2 Stück **-,76**  
**Champignon Camembert** 30% Fett i. Tr. 125 g Schachtel **1,29**  
**Kraft Philadelphia Frischkäse** 70% Fett i. Tr., 62,5 g 2 Stück **1,18**  
**Fleischwürstchen** nach Wiener Art 100 g **-,82**  
**Schinkenwurst** 100 g **-,85**

**SACHS Immobilien RDM Langen**  
Bahnstraße 113  
Tel. 23248 u. 9413257

1 Zi., möbl., Duschbad, für Dame 160,—  
1 möbl. Zi., Egelsh. 105,—  
2 Zi., möbl., Mörfelden mit Garage 390,—  
2 Zi., möbliert, Urberach 400,—  
2 Zi., Sprendl. 285,—  
2 Zi., Erzhausen 235,—  
1 1/2 Zi., Urberach 196,—  
2 Zi., Urberach 210,—  
3 Zi., Langen, NB 380,—

**Rindergulasch** 500 g **3,78**  
**Schweine-Schulterbraten** wie gewaschen 500 g **2,48**

**Schlangesein beginnt beim Fett**

### Die leichte Wertkost

50% weniger Fett — kolorienarm  
250-g-Viereckbecher Nettopreis **-,78**

Denn Fett enthält die meisten Kalorien (doppelt soviel wie Eiweiß und Kohlehydrate). Streichen Sie darum auf Ihr Brot ob morgen „Die leichte Wertkost“. Sie enthält 50% weniger Fett (damit 50% weniger Kalorien) und gibt köstliche, softige Bröle.

### ED EDEKA

**PROFELD**  
IMMOBILIEN  
Langen-Obertinden  
Breislauer Straße 6  
Tel. 711 61  
Tel. 06106 2773



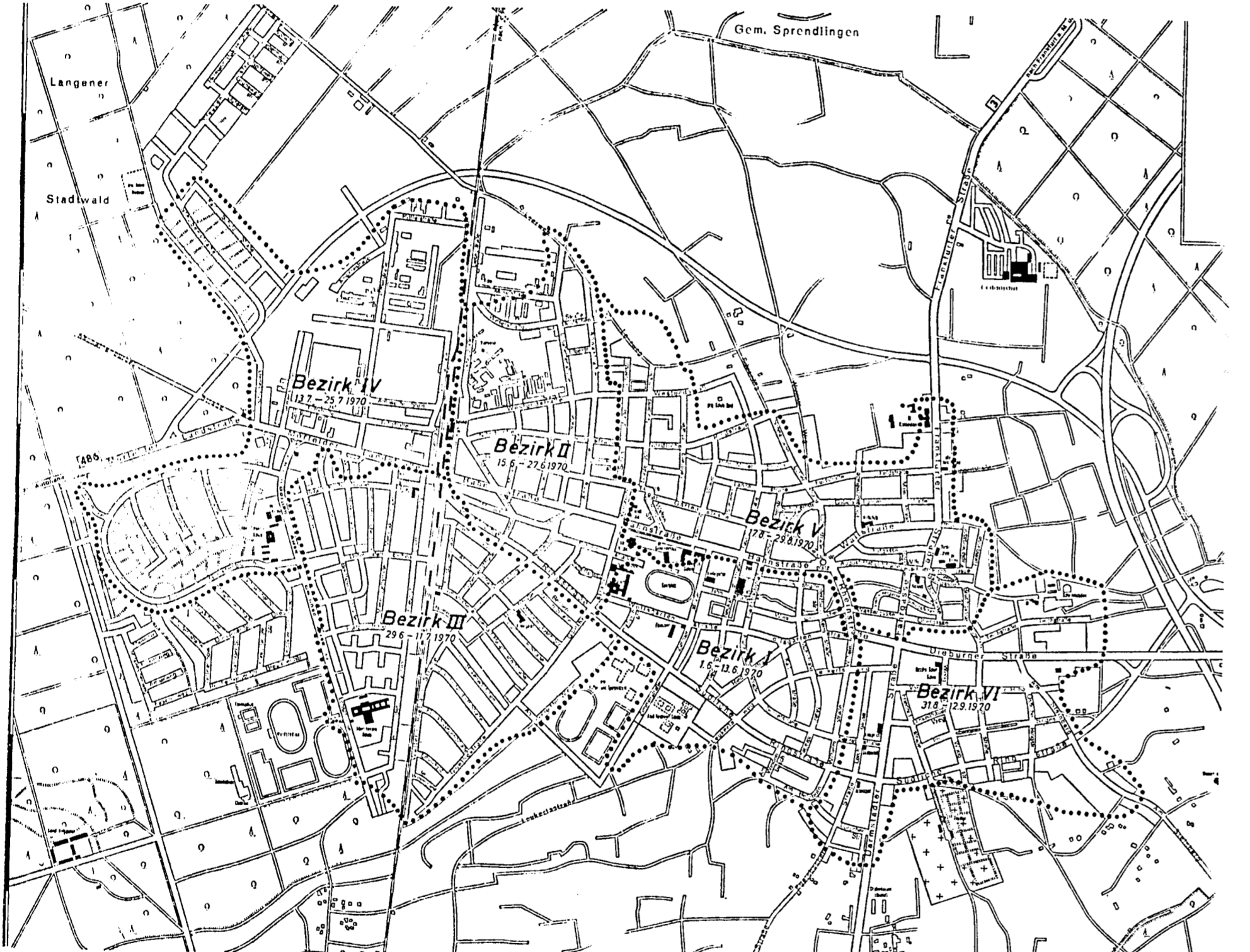
Erdgas-Umstellung ab 1. Juni / Die Stadtwerke geben den Zeitplan bekannt

Mit dem Erdgas wird es jetzt Ernst. Wenn in diesen Tagen den Verbrauchern Langens von den Stadtwerken GmbH die dritte Folge der „Erdgas-Informationen“ zugeheftet wird, ist das bereits Startzeichen zur Erdgas-Umstellung, die am 1. Juni einsetzen wird...

Die Bilanz zeigt, daß die Langener Verbraucher 2400 Stadtgas-Herde und 2700 Algas-Herde, 3677 Stadtgas-Durchlauferhitzer und 401 Algas-Durchlauferhitzer besitzen. Damit aber noch nicht genug der Zahlen. Es folgen noch die Heizkosten von etwa 280 Einzeleinheiten mit Stadtgas beheizt werden...

„verwandte“ Unternehmen der Umgebung. In Langen sollen die Kosten den Abnehmern berechnet werden. Dafür aber, so sagte Direktor Werner Wierke, wird der Gaspreis für Erdgas in Langen gesenkt. Der Aufsichtsrat werde sich im März mit einem neuen Tarif befassen, über den die Stadtverordneten endgültig zu entscheiden haben...

Die Stadtwerke haben ihre Bezirkseinteilung einschließlich der Termine für die Arbeiten auf einen Stadtplan vermerkt. Der Aufsichtsrat Seite wiedergegeben wird. Unterhalb der Ziffer des Bezirks befindet sich das genaue Datum, wann dort umgestellt wird.



Diese Karte der Stadtwerke Langen GmbH zeigt, in welchen Bezirken wann mit der Umstellung von Stadtgas auf Erdgas zu rechnen ist. Die Stadtwerke bitten ihre Abnehmer, diese Termine zu beachten. Für Auskünfte steht das Versorgungsunternehmen den Bürgern jederzeit zur Verfügung.

»CDU muß in der Schulpolitik Farbe bekennen«

Erstmalen hat bei den sozialdemokratischen Abgeordneten des Offenbacher Kreisrates die Pressekampagne der CDU ausgelöst, die dem Vorsitzenden des Schulausschusses vorgeworfen hat, die Bevölkerung „unvollständig“ über die Möglichkeiten der schulischen Organisation im Kreis unterrichtet zu haben...

Thomin sagte, die CDU behauptet zwar, daß sie grundsätzlich nicht gegen die Einführung der Förderstufe sei, verscheige aber, wie sie sich endgültig in dieser Frage zu verhalten gedünke. „Es scheint uns, als könne sie mit bestimmten Kräften in ihren Reihen in dieser wichtigen Frage nicht fertig werden.“

ERZHAUSEN

Für Volksabstimmung und Landtagswahl Unterbezirks-Parteitag der SPD in Erzhausem. Er zum Unterbezirks-Parteitag Darmstadt-Land der SPD kamen vergangenen Samstag 130 Delegierte in das Sportheim Erzhausem...

Den Bericht der Kreisratfraktion gab Heinrich Baumann, Schwerpunkt seien die Schulpolitik, die Regionalplanung und der Kreishaushalt 1970, der finanzielle Belastungen durch den Übergang der Schulträgerschaft auf den Landkreis und den Umbau des Kreiskrankenhauses in Jugenheim bringe.

GÖTZENHAIN

Aus dem Gemeindeparlament Bebauungsplan für Schiefgärtenstraße. Nur wenige Entscheidungen waren zu treffen in der letzten Sitzung der Gemeindevertretung. Zunächst ging es um die weitere Bebauung der Schiefgärtenstraße.

Der Unterbezirks-Parteitag wählte abschließend Delegierte zum Bezirksparteitag vom 20. bis 22. März in Wiesbaden, zur Landesdelegiertenkonferenz und zum Bundes-Parteitag der SPD vom 11. bis 14. Mai 1970.

Reform des Brandschutzwesens in Hessen

Minister Dr. Strelitz erläutert Entwurf eines Brandschutzgesetzes. Innenminister Dr. Johannes Strelitz will das Brandschutzwesen in Hessen reformieren. Vor Journalisten kündigte der Minister an, er werde dem Kabinett in Kürze den Entwurf eines Hessischen Brandschutzgesetzes vorlegen.

Verbesserungen im Personalvertretungsgesetz

Der Bezirksverband Hessen-Süd des Deutschen Beamtenbundes hat am Wochenende in Darmstadt tagend, begrüßt die Novellierung des hessischen Personalvertretungsgesetzes, die Ende Januar vom Hess. Landtag verabschiedet worden ist.

Halb sowie Postämter

Die Bundespost verringerte in den letzten zehn Jahren die Zahl ihrer selbständigen Postämter in der Bundesrepublik von insgesamt 1600 auf weniger als 800.

SCHADE-AKTUELL advertisement. Features a central image of a ham and lists various meat products with prices: Kalbsschnitzel 6.45, Kalbsbrust 2.95, Kalbshaxe 2.95, Jaffa-Orangen 1.58, Rose d'Or Camembert 1.48, Bulgara-Joghurt 0.38, Fildus-Schlemmerfilet 2.45. Includes logo 'SCHADE u. FULLGRABE' and 'Beste Qualität und 3% Rabatt!'.

Sie sind da - die Neueingänge herrlicher Orient-Teppiche und -Brücken

BRÜCKEN		Bortschalu		TEPPICHE	
Täbriz	60 40 38,50	209/133	990.-	Mahal	297/198 870.-
Karadja	80 60 59.-	200/145	1 080.-	Bobahani	235/161 850.-
Beloutsch	115 81 170.-	158/103	1 165.-	Gasghai	246/173 1 320.-
Dachtiar	152/107 295.-	207/155	1 440.-	Maz.-Kirman	276/187 1 700.-
		196/128	2 130.-	Sachtiar	297/226 1 960.-
		Bidjar alt	178/110 2 380.-	Täbriz	298/201 2 290.-
				Wiss	313/218 2 570.-
				Bibikabad	380/270 2 870.-
				Dahadj	298/225 2 900.-
				Tabriz	348/251 2 980.-
				Abadeh	293 204 3 450.-

Maslaghan	171/125 390.-	Sabzevar	334/250 3 520.-
Hamedan	193/128 425.-	Sarouk-Mir	342/241 3 845.-
Afghan	221/114 497.-	Afghan	437/335 4 520.-
Beloutsch	213/120 555.-	Kirman	364/270 4 950.-
Serbend	211/133 585.-	Mesched	397/305 5 400.-
Hosseinaabad	216/133 780.-	Keschah	369/268 10 200.-
Lilian	198/155 875.-	Ghom	417/316 13 620.-
Nomade	149/116 925.-	Koroksch	408/310 18 700.-

**TRITSCHE REPPENHEIMER**  
Spezialhaus für Raumausstattung, Barmerstr. 3, Ecke Wilhelminae-Altsiedlerstr. 48

bei Tritsch-Reppenheimer in Darmstadt

auf dem Hof und unserem Dachparkplatz, Parkschöne von City-Parkhaus und Schießgarage werden mit DM — 50 vergütet.

**4 Verkaufsfahrer**  
für den Frischdienst sofort gesucht. (Gute Bezahlung, ca. 1000,- DM und Spesen). Geregelte Arbeitszeit, angenehmes Betriebsklima.

**Milstar GmbH**  
Vertrieb von Milchprodukten  
6072 Dreieichenhain, Siemensstraße 8, Telefon 0 61 03 / 43 68

**Wir suchen**  
**Foto-Laborantinnen** s'w u. color  
Branchenfremde werden angelobt.  
**Hilfskräfte**  
für sofort für modernen Betrieb in Darmstadt, gute Aufstiegsmöglichkeiten (Abteilungsleiter), gute Verdienstmöglichkeiten, 5-Tage-Woche. Bewerbungen bitte an  
**1 a color Großlabor**  
61 Darmstadt, Bleichstraße 4, Telefon 22117

Wir suchen zum sofortigen Eintritt:  
**Metallhandwerker**  
(Schlosser, Kupferschmiede, Rohrlieger)  
**Schreiner**  
**Lagerarbeiter/in**  
**und Abfüller/in**

Wir bieten Dauerbeschäftigung, gute soziale Leistungen und zusätzliche Altersversorgung.  
Bewerbungen (schriftliche oder auch persönliche Vorsprache) erbitten wir an

**Bundesmonopolverwaltung für Branntwein**  
Verwertungsstelle, Abteilung Neu-Isenburg,  
Schleusenstraße 26, Telefon 22531 und 22532

**weber**  
Wir planen schon jetzt für morgen. Deshalb brauchen wir Sie heute.  
Deutschlands größter Kuchenhersteller

**Herren aus dem Rechnungswesen, die weiterkommen wollen**

Bei uns ist das Rechnungswesen (Buchhaltung, Kostenrechnung, Bilanzierung, Lohnbuchhaltung, etc.) ein wichtiger Bestandteil der Geschäftsführung.  
Dazu gehören: Umsatzplanung, Kostenplanung, Gewinnplanung, kurzfristige Erfolgsrechnung und modernes Berichtswesen (Informationssysteme).  
Wenn Sie auf diesen Gebieten und an den laufenden

nwendigen Verbesserungen mitarbeiten wollen, bitten wir um Ihre Bewerbung. Zur ersten Kontaktaufnahme genügt auch Ihr Anruf. Wir denken bei der Besetzung der offenen Stellen vor allem an Herren, nehmen,

die bereits heute im Rechnungswesen als Buchhalter arbeiten.  
Wenn Sie es wünschen, übersenden wir auch unser kostenloses Informationsmaterial über unser Unternehmen.

**Wilhelm Weber GmbH & Co. KG**  
Backwaren  
6102 Pfungstadt, Ostendstraße 8  
Telefon 06157/3061

Wir stellen ein:  
**Kraftfahrzeugschlosser**  
**1 kaufm. Lehrling (männlich)**  
**1 Autoschlösserlehrling**  
**1 Tankwart/Schreiner**

**FRIEDRICH A. SCHROYH KG**  
Opel-Handler - Gas-Station  
Langen, Darmstädter Str. 52, Tel. 23663

**Sonderangebot 30 0/0**  
**Öle,**  
**elektr. Heizgeräte**

**DRÖLL** Langen, am Bahnhof

**Wir suchen für unsere neue Müllverbrennungsanlage im Schichtdienst:**  
**Maschinisten**  
**Bedienungspersonal**  
**Kranführer**

Einstellungstermin: 1. April 1970.  
Vergütung nach HLT mit den im öffentlichen Dienst üblichen Vergünstigungen.  
Bewerbungen mit vollständigen Unterlagen an:  
**Zweckverband Müllbeseitigung Offenbach**  
605 Offenbach am Main, Andréstraße 71, Telefon 8060 - 352

**Lies Deine Heimatzeitung!**

Direkte Kontaktaufnahme mit zukünftigen Kunden bietet Ihnen die **4. OFFENBACHER FRÜHJAHRS-AUSSTELLUNG — OF A 70 —** Industrie, Handel, Handwerk und Gewerbe **OFFENBACH (Main)**, vom 4. bis 12. April 1970  
Ausstellungsgelände: Stadthalle, Leichtathleten, Freigelände.

Aus dem Inhalt:	Fleischbedarf
Bauwesen	Nahrungs- und Genußmittel
Handwerks- und Gewerbebedarf	Bekleidung
Büro-Organisation	Moderne Haushaltstechnik
Bauen + Wohnen	Campingbedarf
Hotel- und Gaststättenbedarf	Wohnwagenschau
Bäckerei- und Konditoreibedarf	Do it yourself-Schau

Fordern Sie bitte sofort die Ausstellungsunterlagen oder Vertreterbesuch an bei der Ausstellungsleitung: 6050 Offenbach (Main), Kaiserstraße 8, Fernruf (0611) 883186

**DIE PITTLER-MARTIN-UNTERNEHMENSGRUPPE**  
braucht Sie.

Herstellungsprogramm: Numerisch gesteuerte Drehautomaten. Ein- und Doppelspindel-Drehautomaten. Automatische Revolverdrehmaschinen.  
Werkzeuge. Spannwerkzeuge. Voreinstellvorrichtungen. Zubringeinrichtungen. Zusatzeinrichtungen. Elektrische Steuerungen: Starkstrom, Schwachstrom. Gedruckte Schaltungen. Elektronik.

Dienstleistungsprogramm: Beratung bei speziellen Fertigungsproblemen. Schulung von Arbeitsvorbereitern, Programmieren, Werkzeug-Konstrukteuren, Zeitstudienfachleuten, Bedienungs- und Wartungspersonal, Programmieren von Werkstücken nach Muster oder Zeichnung. Konstruktion spezieller Maschinen, Werkzeuge, Spannwerkzeuge und Einrichtungen.  
Umsatz: mehr als 100 Mio. Tendenz: expansives Wachstum.  
Jetzt wünschen wir uns als weitere Mitarbeiter:

je einen **BETRIEBSSCHLOSSER** für Maschinen- und Anlageninstandhaltung, mit Kenntnissen im Autogen- und Elektroschweißen; **BETRIEBSELEKTRIKER**

Hier finden Sie jede Ihren Fähigkeiten und Neigungen entsprechende Aufgabe: Gleich ob Sie Anlagen, konventionelle, halbautomatische oder numerisch gesteuerte Maschinen warten oder instandhalten wollen.  
Sagen Sie uns, was Sie können; Senden Sie Ihre Kurzbewerbung an die

**PITTLER Maschinenfabrik AG,**  
6070 Langen, Pittlerstraße. Oder rufen Sie ganz einfach Herrn Hinkel an:  
Telefon (06103) 70568.

**Mutter verkauft ihr Kind für ein Sommerkleid**

Es geschah am 19. Juni 1969

Eine Mutter betrachtet ihr Kind als Handelsware. Sie verkauft das Kind in geschäftlicher Form mit Kaufvertrag an die Nachbarin. Voraus ging eine Drohung der Mutter: Wenn keiner mein Kind haben will, bleibt nur noch die Mülltonne...

Jeder Erwachsene, der sich mitverantwortlich fühlt, ist angesprochen. In unserer Gesellschaft findet Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit an Kindern immer mehr Raum. Durch ihre Mitteleidenschaft im Deutschen Kinderschutzbund helfen Sie uns den Gefahren des Verkehrs, Mißhandlungen und Verbrechen entgegenzutreten.

Fördern Sie Informationschriften an, dann werden Sie mehr darüber wissen, warum Sie Mitglied werden müssen.

**Deutscher Kinderschutzbund, e.V.**  
2000 Hamburg 1, Stiftstraße 31

**SONDERANGEBOT 50 0/0**

Taft Haarspray, Superdosen	... statt 5,90	DM 2,96 netto
Taft Haarspray, 3log-Dosen	... statt 4,95	DM 2,48 netto
Fit und Flo, 1/2 Tuben	... statt 1,75	DM 0,87 netto
Fit und Flo, 1/4 Tuben	... statt 1,20	DM 0,60 netto
Brisk, 1/2 Tuben	... statt 1,97	DM 0,97 netto
Brisk in Flaschen	... statt 2,95	DM 1,47 netto

**DRÖLL** Langen, am Bahnhof

**Über Bausparen informiert Sie:**  
**Bezirksleiter Landkreis Offenbach:**  
**Dipl.-Kfm. Theo Müller,**  
**6078 Neu-Isenburg,**  
**Telefon (06102) 4113**

**Landesbausparkasse**  
die Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Saarkassen

**Sonderangebot 20 0/0**

Kraft Tomaten-Ketchup, 340 g	... statt 1,15	DM 0,91 netto
Apfelmus	... statt 0,50	DM 0,47 netto
Erdbbeer-Konfitüre	... statt 0,77	DM 0,61 netto
Pflaumen, 500-g-Glas	... statt 0,92	DM 0,74 netto

**DRÖLL** Langen, am Bahnhof

**Schneider-Reparaturdienst**

Machen Sie sich nichts vor! Im gutsitzenden Rock sehen Sie schlanker aus. Geben Sie einen Zentimeter zu. Rövers Schneider-Reparaturdienst übernimmt die Arbeit. Rasch und preiswert:

**Röver wie neu**

Filiale: Bahnstr. 112; Annahmestellen: Langen: A. Bernhardt, Wernerplatz 5; Textilhaus Helmerich, Fahrgasse 23; Egelsbach: Fa. E. Waldmann, Kirchstraße 8.

**TELEFONDIENTST**  
für halbe Tage kann eine jüngere, aufgeschlossene Dame, die auch mit der Schreibmaschine umgehen kann, bei uns verschonen.  
Offerten unt. Nr. 252 an die LZ erbitten.

**Übernehme Dacharbeiten aller Art**  
sowie Kaminbau, Kaminöffnungen (Zink, Blei) u. Schutz gegen starken Flugschnee (Delta-Folie)  
**Telefon 0 61 02 / 2 39 60**  
Off.-Nr. 194 an die LZ 19 — 20 Uhr

**Büglerrinnen**  
werden sofort eingestellt; 5-Tage-Woche, 41 Stunden.

**Rudolf Hacker**  
Kleiderfabrikation  
Langen, August-Bebel-Straße 22

**Wer sucht Nebenverdienst?**  
Namhafte Versicherungsgesellschaft vergibt Inkasso - Agenturen. Einarbeitung erfolgt. Angebote unt. Off.-Nr. 264 a.d.LZ

**ELEKTROMEISTER**  
oder Spitzenkraft als Betriebs Elektriker nach Langen gesucht.  
Beste Bezahlung, gute Sozialleistungen, Wohnung kann gestellt werden.  
Offerten unt. Nr. 253 an die LZ erbitten.

**Sonderangebot**  
**Go-Carts ./. 50 0/0**  
**Sommerspielsachen 50 0/0**  
**Pflüsch-Osterhasen**  
... statt 5,50 DM 2,75

**Kinderautositze**  
fahrbar, statt 57,90 DM 46,30

**DRÖLL** Langen, am Bahnhof

"JICOTON" ist altbewährt gegen **Bettläsungen**  
Preis DM 5,05 Nur in Apotheken erhältlich.  
Hersteller: „MEDIKA“, 8 München 21

Nach kurzer schwerer Krankheit verstarb meine liebe Mutter, meine Schwiegermutter, meine Schwester, unsere Oma und Urgroßmama

**Luzia Haiduk**  
geb. Stroka  
im Alter von 76 Jahren,  
Die trauernden Hinterbliebenen  
Langen, den 15. Februar 1970

Walter-Rietig-Str. 30  
Annastr. 58

Die Beerdigung findet am Donnerstag um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

**Das Chiffre geheimnis**

Tief erschüttert uns die Nachricht vom Ableben unseres langjährigen Mitarbeiters

**Friedrich Anselmann**

der 18 Jahre in verantwortungsvoller Position bei uns tätig war. Mit ihm verlieren wir einen Mitarbeiter, der sich ganz besonders für die Belange unseres Unternehmens eingesetzt hat.  
Alle Mitarbeiter empfinden den Verlust als besonders schmerzlich, da er ihnen stets hilfsbereiter Kollege in sachlichen und menschlichen Fragen war. Er wird uns unvergessen bleiben.

Geschäftsführung und Mitarbeiter  
**MONZA-Fensterbau GmbH & Co.**  
Langen, den 16. Februar 1970

**Heißer Tip für Orient-Teppich-Freunde**

Wußten Sie, daß ganz in Ihrer Nähe echte orientalische Schätze auf Sie warten? Märchenhaft schöne Orient-Teppiche! Wo?  
Natürlich bei höta.  
Treffpunkt aller Orient-Teppich-Freunde.  
Noch nie waren echte Orient-Teppiche so preisgünstig.  
Natürlich bei höta.  
Kaufen Sie Ihren Märchenteppeich jetzt.

**höta**

Das gute Fachgeschäft für Gardinen - Teppichböden - Teppiche - Orientteppiche - Brücken - Tapeten und Bodenbeläge  
Langen, Gartenstr. 6 (am Lutherplatz) Tel. 21291

**Sonderangebot**

1 Ltr.-Fl. Ausl. Weißwein Incl. Glas	statt 2,15 DM 1,40 netto
1 Ltr.-Fl. Ausl. Rotwein Incl. Glas	statt 1,90 DM 1,00 netto
1/2 Fl. Wermut Blauwetter Incl. Glas	statt 2,10 DM 1,40 netto
1/2 Fl. Weißwein Südweins Incl. Glas	statt 2,80 DM 2,00 netto
1 Ltr.-Fl. Apfelwein Incl. Glas	DM 0,48 netto

**DRÖLL** Langen, am Bahnhof

**kauf park**

**Sauer-Braten**  
zart und saftig  
500 g statt 4,45 nur **3,95**

Qualitäts- Normal **49,9**  
**BENZIN** Super 52,9

Sprendlingen, Offenbacher Straße

**Junge, flotte Verkäuferinnen und Verkäufer**  
für Photogeschäft nach Darmstadt gesucht. Branchefremde werden eingearbeitet. Festgehalt, Umsatzprovision, bei Eignung Übernahme einer Filiale.  
**PHOTO-HAUSCHILDT KG**  
61 Darmstadt, Ludwigstraße 9, Telefon 26633/34

Tief erschüttert uns die Nachricht vom Ableben unseres langjährigen Mitarbeiters

**Friedrich Anselmann**

der 18 Jahre in verantwortungsvoller Position bei uns tätig war. Mit ihm verlieren wir einen Mitarbeiter, der sich ganz besonders für die Belange unseres Unternehmens eingesetzt hat.  
Alle Mitarbeiter empfinden den Verlust als besonders schmerzlich, da er ihnen stets hilfsbereiter Kollege in sachlichen und menschlichen Fragen war. Er wird uns unvergessen bleiben.

Geschäftsführung und Mitarbeiter  
**MONZA-Fensterbau GmbH & Co.**  
Langen, den 16. Februar 1970



Lehrerinnen staunten über Saugdüstrockner

Das Kollegium der Ernst-Reuter-Schule besuchte den „Patenkel“ Fleissner...

Es hatte einen besonderen Grund, daß alle Lehrerinnen und Lehrer der Egelsbacher Ernst-Reuter-Schule am vergangenen Donnerstag um 11 Uhr das Schulhaus verließen...

Für die Unternehmensleitung hieß Herr Hirschberg die Gäste willkommen. Er übernahm es, ein paar Kilometer in den Fabrikanlagen zu zeigen und zu erläutern...

Von der Lehrlingswerkstatt hat zur großen Montageschleife wurden die Arbeitsplätze besichtigt. Zwischen Drehbänken, an denen tüchtige Dreher mit Millimeterbruchteilen genau arbeiten...

Technische Einzelheiten wurden von Herrn Hirschberg so verständlich und einfach geschlüsselt, daß auch der Laie wußte, was vor sich ging...



Lehrer im Industriebetrieb. Das Kollegium der Ernst-Reuter-Schule Egelsbach besuchte das Fleissner Werk und unternahm einen ausgedehnten Rundgang.

Wasserverband tagte

Am 5. Februar 1970 fand im Sitzungssaal der Stadtwerke GmbH Langen eine Verbandssitzung statt...

Auch wer ausländisch flucht, muß gehen

Mögen Komplimente aus romanischem Wortschatz nördliche Damenherzen reihenweise höher schlagen lassen...

entstand einst das Unternehmen. Erfindungen des heutigen Seniors Dipl.-Ing. Hans Fleissner...



Prüfe dein Gewicht — kritische Blicke auf der großen Waage der Expedition bei Fleissner.



In der Montagehalle erholten die Besucher einen Einblick in die Größe der Werksanlagen.

Jahreshauptversammlung der Geflügelzüchter

Am Freitagabend fanden sich die Mitglieder des Geflügelzüchters im Gasthaus „Egelsbacher Hof“ zu ihrer Jahreshauptversammlung zusammen...

Anläßlich des 40jährigen Bestehens führte man auch den Kreis-Züchtereabend des Kreises Dreieck durch...

Aus dem Kassenbericht konnte man entnehmen, daß im abgelaufenen Jahr wieder sparsam gewirtschaftet wurde...

Danksgiving

Für die Beweise herzlicher Teilnahme in Wort und Schrift sowie die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Philipp Grein

sagen wir hierdurch herzlichen Dank. Besonders danken wir Herrn Pfarrer Kietzig für die wohlwunden Worte...

In stiller Trauer: Susanne Grein, Familie Walter Grein und alle Angehörigen

Spendingen vom Schlußlicht Bürgel überaracht

In der Fußball-Gruppenliga Süd kamen von acht angesetzten Begegnungen sieben zur Austragung...

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists results for various football matches.

Gegen nur 9 Walldörfer hätte dem Club ein Sieg gelingen müssen

So wie in der Vorrunde, endete das Derby zwischen Rot-Weiß Walldorf und dem 1. FC Langen auch diesmal mit einem 0:0-Unentschieden...

Natürlich soll mit dem Hinweis auf die verpassten Gelegenheiten gegen Ende des Spiels nicht verschwiegen werden...

Im Vorpilz ging die Reserve des Clubs durch Göllitzler mit 1:0 in Führung, hatte aber kein Stetvermögen...

Tips für den Blumenfreund

Ein Bad den Zimmerpflanzen. Ein gelegentliches Bad tut auch den Zimmerpflanzen gut...

Das „schönste Dorf Deutschlands“, Bernau im Hochteltowwald, bunte Blüten...

Die Mehrzahl unserer Zimmerblumen verlangt eine saubere Bodenreaktion...

Ein Winterparkplatzkarte für ganz Kärnten zur Benutzung von Seilbahnen, Sesselliften...

Am nächsten Sonntag spielen: TuS Froshausen — TV Hauen, Teutonia Hauen gegen SKG Spredlingen...

Heimniederlage nach langer Zwangspause

Bereits im ersten Spiel nach langer Winterpause mußte die Schwarzweiß auf dem Platz erneut eine Niederlage einstecken...

Nach Wiederbeginn drängten die Gastgeber auf den Ausgleich, doch zunächst mußte Köhler vor der 9. Minute...

Nach einem tristen Pausenstand bei wenig überzeugender Leistung, gelang der Schwarzweiß Reserve wenigstens nach Seitenwechsel ein kaum erwarteter 5:1-Erfolg...

A-Klasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists league standings for Darmstadt A-Klasse.

B-Klasse Offenbach West

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists league standings for Offenbach West B-Klasse.

A-Klasse Offenbach

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists league standings for Offenbach A-Klasse.

B-Klasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists league standings for Darmstadt B-Klasse.

Am kommenden Sonntag: TSG Darmstadt gegen Eiche Darmstadt...



### Acht Minnesänger in Bonn und Berlin

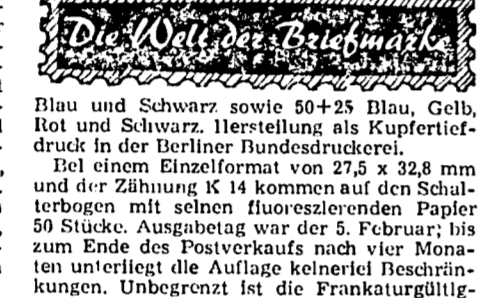
Jugendzuschlagmarken bleiben bis Ende Mai an den Schaltern



Während des ganzen Jahres sind Zuschlagserien an den deutschen Schaltern erhältlich. Jede hat einen Vertriebszeitraum von vier Monaten. Als erste Ausgabe erschienen jeweils die Jugendmarken. Der Erlös aus dem Aufgeld fließt einer Stiftung zu, die daraus Maßnahmen der Jugendhilfe finanziert.

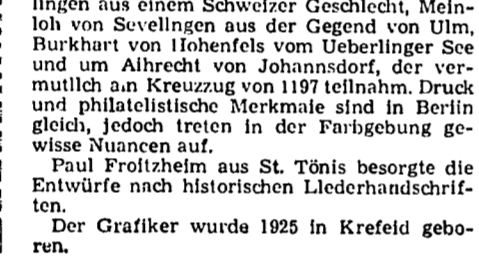
### Schmiedekunst aus Schweden

Auf einem Automatenblatt vom 9. Februar veranschaulicht Stockholm Beispiele einheimischer Schmiedekunst mit Werkschmiederei von Wikinger- und Bronzezeit und Kirchtürme. Die Kunstwerke entstanden im 11., 18. und 14. Jahrhundert.



### Er riefte den Wienerwald

Oesterreichs philantropisches Denkmal vom 6. Februar feiert Josef Schöffel als den Retter des Wienerwaldes anlässlich seines 60. Todestages (1832-1910). Die Postzitrone verfügt über einen Nennwert von 2 und eine Auflage von 2,9 Millionen in Bogen zu 50.



### Wir basteln uns Modeschmuck

Welches Mädchen freut sich wohl nicht über schönen Schmuck. Dabei ist es gar nicht nötig, daß er aus wertvollem Material hergestellt ist.



Draht an beiden Enden zu einer Schlinge gezogen und so ineinander gehakt. Für kleine Teile, wie zum Beispiel ein Anhänger für die Kette oder einen Ring, braucht ihr die vorhin erwähnten Gegenstände. Mit der Hilfe von ihnen könnt ihr den Draht zur gewünschten Größe und Form biegen. Er wird erst um das Teil gedreht. Wünscht ihr eckige oder spitze Formen, so benutzt dafür die Zange.

### Der faule Waldi

Die Niederländer begannen ihr Programm am 13. Januar mit einer Gedenkmarke zum Jubiläum des Gesetzbuches. Es folgen am 10. März Weltausstellung in Osaka (1), am 1. April 25 Jahre Befreiung Hollands (1), am 14. April Sommerfestmarken (5 Zuschlagswerte), am 4. Mai Europa (2), am 22. Juni 25 Jahre UNO und Konferenz der Interparlamentarischen Union (je 1), am 28. Juli Bekämpfung der Herz- und Kreislaufkrankheiten (3 Werte mit Zuschlag) und im November Jugendwohlfahrt (5 Zuschlagswerten und Block).



Von links nach rechts: 2. Teilwagen, 6. Abkürzung für „im Auftrag“, 7. einfache Lichtquelle, 10. Ostseespiel, 12. italienische Tonsteine, 13. gute Eigenschaft. — Von oben nach unten: 1. Großstadt am Main, 3. Hundersass, 4. weiblicher Kurzname, 5. Ausruf, 8. Spielkarte, 9. holländische Stadt, nach der ein Käse genannt ist, 11. Getränk der Germanen. (Jede gleich ein Buchstabe).

### Kurzinformationen

Die Niederländer begannen ihr Programm am 13. Januar mit einer Gedenkmarke zum Jubiläum des Gesetzbuches. Es folgen am 10. März Weltausstellung in Osaka (1), am 1. April 25 Jahre Befreiung Hollands (1), am 14. April Sommerfestmarken (5 Zuschlagswerte), am 4. Mai Europa (2), am 22. Juni 25 Jahre UNO und Konferenz der Interparlamentarischen Union (je 1), am 28. Juli Bekämpfung der Herz- und Kreislaufkrankheiten (3 Werte mit Zuschlag) und im November Jugendwohlfahrt (5 Zuschlagswerten und Block).

### Auflösung

56.000 Sammler betreut das Fürstentum Lichtenstein in aller Welt. Es wohnt mit dem Argument, daß jährlich nur drei Ausgaben mit einer Gesamt nominalne von etwa 12 Franken erscheinen.

# Langener Zeitung

ALLGEMEINER ANZEIGER HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIFELCHGEBIET

Bezugspreis monatl. 3,- DM + 0,50 DM Trägerlohn für diesen Betrag sind 0,18 DM MwSt enthalten. Im Postbezug 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt). Einzelpreis: dienstags 30 Pf. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vorabend des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 15 Freitag, den 20. Februar 1970 74. Jahrgang

## DIE WOCHE

### Regierungskrise in Niedersachsen

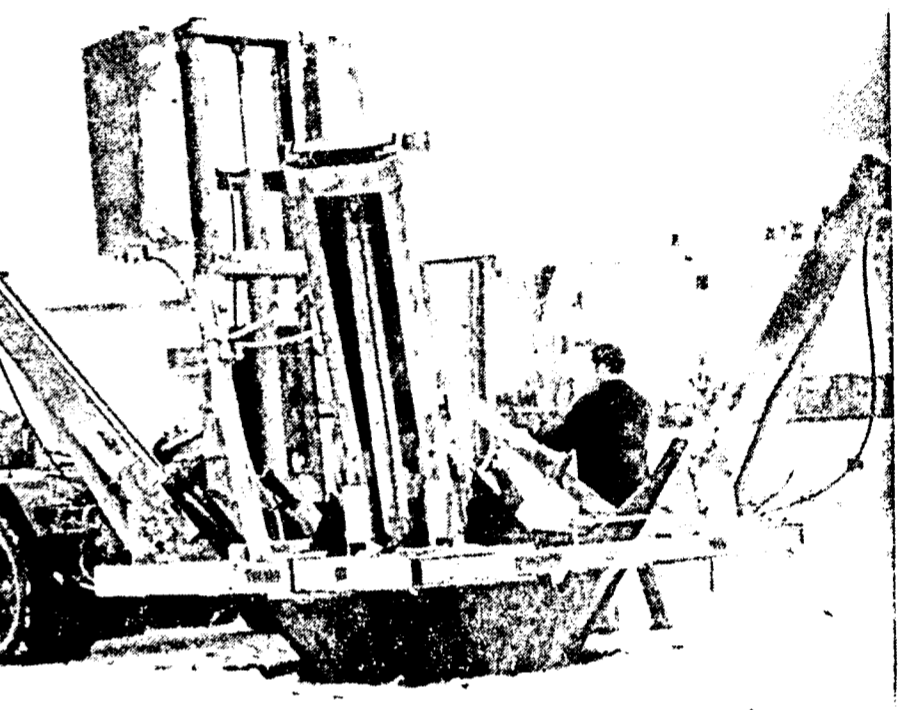
1965 wurde die Große Koalition Niedersachsen gebildet, 1967 nach der Landtagswahl erneuert und jetzt brach sie auseinander. Grund dafür war das „Überlaufen“ mehrerer FDP- und SPD-Mitglieder und eines NPD-Abgeordneten zur CDU. Mit 73 Abgeordneten hatte die SPD damals die Mehrheit im Landtag.

### Schulentwicklungsplan im Kreistag

Der Kreistag des Kreises Offenbach hielt am Montag um 9.30 Uhr seine nächste öffentliche Sitzung ab. Wichtigste Punkte der Tagesordnung sind der Schulentwicklungsplan des Kreises für die Jahre 1970 bis 1980 und die obligatorische Einführung der Förderstufe ab 1. September 1970 im gesamten Kreisgebiet (Antrag der SPD-Fraktion).

### FDGB für Verhandlungen

Der Freie Deutsche Gewerkschaftsbund der DDR (FDGB) hat dem Deutschen Gewerkschaftsbund am Donnerstag Verhandlungen über die Herstellung normaler Beziehungen zwischen den Gewerkschaftsbänden der Deutschen Demokratischen Republik und der Bundesrepublik auf der Basis der völligen Gleichberechtigung in Ostberlin vorgeschlagen.



Wie man auch größere Bäume verpflanzen kann, wurde die r. Tage in Dreieichenhain demonstriert. Riesige Schaufeln greifen an diesem in Europa einmaligen Gerät mit gewaltiger Kraft in die Erde, um die Grube für den Baum auszuheben, in die anschließend mit einem anderen Spezialgerät herbeigefahrter, schon recht anspruchsvoller Baum gepflanzt wird. (Sicht aus Richtung in dieser Ausgabe)

### Brandstiftung in Altersheim — politische Motive?

München war zweimal Tatort von Attentaten gegen israelisch-jüdische Institutionen. Drei Tage nach dem Vorfalle auf Münchens Flughafen Riem loderten in einem Wohn- und Altenheim der jüdischen Kultusgemeinde die Flammen. Siehen alle Menschen können — Leben, acht wurden verletzt. Als offizielle Vertreter von Volk und Regierung nahmen an der Trauerfeierlichkeiten Bundespräsident Heimann und Bundesinnenminister Genscher teil.

### Möllers »Hauptbuch« liegt auf dem Tisch

Auch für diese Bundesregierung gilt, was für alle ihre Vorgängerinnen gelten mußte: für die die nachfolgenden werden, das heißt unzweifelhaftes Kriterium ihrer Absichten und Anstrengungen ist der Bundeshaushalt. Seine Erläuterung vor dem Bundestag durch Finanzminister Alex Müller hat auf neue diesen Grundsatzt bestätigt. Dabei wurden die politischen Leitlinien sichtbar, die der Maßstab der Bundesregierung sein sollen: Wachstum und Stabilität im wirtschaftlichen und Etat-Bereich.

### Brandts Zusage wird vom Ausland gutgeheißen

Brandts Zusage, nach Ost-Berlin zu reisen und dort mit dem DDR-Ministerpräsidenten Stoph zu sprechen, hat im Ausland starke Beachtung gefunden. Die dänische Regierung hofft nach den Worten von Außenminister Poul Hartling aufrecht, daß die osteuropäischen Länder die Außenpolitik der deutschen Bundeskanzlerin als eindeutigen Versuch zur Herstellung von Frieden und Verständigung in Europa akzeptieren werden.

### Englands EWG-Beitritt teuer und rentabel

Nun wissen die Briten, was ihnen blüht, wenn sie endlich nach jahrelangen Warten in die EWG aufgenommen sein werden. Die Vorzüge des Wohlstandes im britischen Unterhaus und seine Erläuterung durch Premier Wilson macht mit den obskuren Zahlen spielen Schluß, die von Freunden und Gegnern des britischen EWG-Beitritts gleichermaßen vorgebracht wurden. Nicht nur 90 Millionen DM (wie von Freunden verbreitet) und nicht 10 Milliarden D-Mark, wie von Deflationisten behauptet, werden die Briten als Eintrittsgeld zahlen müssen.

### Am 8. November Landtagswahl

Die Landtagswahl in Hessen wird am 8. November dieses Jahres stattfinden. Das beschloß das Landesparlament in Kassel, nachdem die Fraktionsvorsitzenden der im Landtag vertretenen Parteien diesem Termin zugestimmt haben.

### Finanzminister Dr. Erwin Lang im Aufsichtsrat der Flughafen AG

Der Hessische Minister der Finanzen, Dr. Erwin Lang, ist in den Aufsichtsrat der Flughafen Frankfurt/Main Aktiengesellschaft (FAG) eingetreten, nachdem der frühere Hessische Minister der Finanzen, Herr Albert Osswald, zum Ministerpräsidenten des Landes Hessen gewählt worden ist.

### Neuer amerikanischer Stadtkommandant in Berlin

Generalmajor George W. Seignious, seit März vergangenen Jahres Chef der dritten amerikanischen Infanteriedivision in Würzburg, wird am 28. Februar den Berliner Stadtkommandanten Generalmajor Ferguson ablösen, der auf einen Posten in die Vereinigten Staaten zurückkehren wird. Er hat am 10. Januar 1967 das Berliner Amt übernommen.

### Gedenkstätte für Adenauer. Das Haus Konrad Adenauers in Rhöndorf wurde am Donnerstag für die Öffentlichkeit freigegeben. Es soll künftig als Gedenkstätte für den ersten Kanzler der Bundesrepublik dienen.

## Gezeiten des Schicksals

ROMAN VON ERIKA WIEDEN

11. Fortsetzung
Auch es war glücklich. Um Nikkl brauchte sie sich nicht Sorgen zu machen, er sah gewiß in seinem Bettchen und beschützte sie mit dem Legespiel, das sie ihm noch besorgt hatte, betreut von Schwester Gertraud, die sehr nett zu ihm war. Vater hatte ihr die Teilnahme an der Segelfahrt erlaubt — und Ronald Verwerden war mit an Bord!

nasses Haar zurückschütteln und lachend sagen: „Puh, das ist aber eine feuchte Angelegenheit.“
„Oder: „Du kannst ja prima segeln, Steff.“ So, wie es ihre oft so dröhlige Art war, besonders, wenn etwas schief lag.
„Bergihl!“, Monikas Ruf gellte über die glückenden Wellen.
„Sie wird abgetrieben sein.“ Steffen Petersen wischte sich das Wasser aus den Augen.
„Haltet euch bloß gut fest, damit euch das nicht auch passiert, Bergihl!“
Auch er rief, so laut er konnte, doch seine Stimme ging im Poltern des Donners, im Rauschen des immer noch unbarmherzig herabstürzenden Regens unter.
Es war die Hölle — eine nasse, tobende, von Blitzen zerrissene, vom Sturm gepölpelte Wasserhölle, durch die das gekenterte Boot klebten dahinhirrte, schwankend, torkelnd, sich drehend, einziger Halt der um ihr Leben ringenden Schiffbrüchigen.
„Es wird ihr nichts geschehen! Sie kann schwimmen wie ein Fisch und trägt zudem eine Schwimmweste.“ Steffen Petersen rang sich über dem Meeresspiegel.
„Mutter, wie Meter weit, sie wird uns nicht ausmachen können. Bergihl! Hallo, Bergihl, wir sind hilflos!“
Die Wassermassen vom Fluß und vom Himmel schienen sich zu vermengen. Wie gläserne Wände türmten sich die Wellen auf.
„Bergihl! Ruf bloß mit — Bergihl! Hallo!“
Doch nur der Donner antwortete auf die halb ersticken Stimmen, und sein Krachen klang wie Hohngelächter.
„Bergihl! Wo bist du? Hallo!“
\*
Sie waren nur noch zu dritt, als sie in die Stadt zurückfuhren, Steffen Petersen und die Geschwister Verwerden.
„Ich hätte dich nie so aufgefaßt, als sie fast am Ende ihrer Kräfte waren und sich kaum noch halten konnten. Er hatte auch die gekenterte „Sweety“ ins Schlepp genommen.
Man hatte ihnen trockene Decken gegeben und paar Kleidungsstücke, grobe Seemannspullover, die auf der Haut kratzten, und irgendwelche Hosen. Aber das alles war ja ganz gleichgültig.
„Heinrich Amelungen empfangt sie mit starrer Härte, nachdem sie ihm gemeldet worden waren.
Er erhob sich steif aus einem der Sessel in seinem Herrenzimmer, als Rita sie herinführte, verschränkt, bleich, in den geborgten Kleidungsstücken.
„Sie — kommen ohne meine Tochter?“ Kein Muskel zuckte im Gesicht des alten Herrn.
„Die „Sweety“ kenterte in einer Gewitterböe, die Amelungen“, war Steffen Petersen, der sprach. „Wir hatten uns möglichst heil über die Schwimmwesten umgelegt — auch Bergihl, natürlich. Sie glinz dicht neben mir“

Fortsetzung folgt



Aus Stadt und Land Langen, den 20. Februar 1970

Wir Nachbarn haben die kleine Uschi natürlich schon gekannt, als sie noch mit der Mamma auf dem Rücken zur Schule strakte...

Magistrat antwortet auf FDP-Anfrage

Kanalisation in der Darmstädter Straße

Die FDP-Fraktion im Stadtparlament hatte, wie an dieser Stelle schon berichtet, an den Magistrat eine Anfrage wegen der Kanalisation in der Darmstädter Straße gerichtet...

Die Rückbauarbeiten an der Kanalisation sind im Rahmen der Tüchchen-Sperrmaßnahmen dem Verkehrsbetrieb und Versperrungsverein 1977 Langen e.V. noch folgende Bankspenden eingegangen:

Weitere Spenden für den VVV

Seit der letzten Veröffentlichung sind im Rahmen der Tüchchen-Sperrmaßnahmen dem Verkehrs- und Versperrungsverein 1977 Langen e.V. noch folgende Bankspenden eingegangen:

Der Rückbauarbeiten an der Kanalisation sind im Rahmen der Tüchchen-Sperrmaßnahmen dem Verkehrs- und Versperrungsverein 1977 Langen e.V. noch folgende Bankspenden eingegangen:

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Vom 20. Februar, 15.45 Uhr bis 27. Februar, 7.00 Uhr telefonisch zu erreichen: Langen 27 71.

Kirchliches Zeitgeschehen

Aus der Stadtkirchengemeinde Die Evangelische Stadtkirchengemeinde und die Katholische Pfarrgemeinde Langen haben im Januar eine Okumenische Vortragsreihe begonnen...

Goldene Ehrennadel für Theo Köhler

Die Deutsche Postgewerkschaft (DPG), Ortsverwaltung Langen, ehrte in einer Jahresmitgliederversammlung in der Gaststätte 'Hafenkaisten' mehrere verdienstvolle Jubilare...



Goldene Hochzeit im Hause von »Schmidde-Sebbel«

Wie dicht Langen und Egelsbach beieinander liegen und wie gut beide Nachbarn miteinander auskommen können, haben in ihrem Jubiläum die Langener »Schmidde-Sebbel« (Franz Josef Schmid) und seine Frau Marie, geborene Petry, seit fünf Jahrzehnten bewiesen...

Der Orchesterverein sucht Musiker

Für den Orchesterverein war das Jahr 1969 ein arbeitsreiches und zugleich ein erfolgreiches Jahr. Er ist durch die Konzerte im Mühlthal, aber auch durch andere Veranstaltungen wie Tanz- und Festmusiken...

Aus der Evang. Gesamtgemeinde

Der Evang. Bund, Gemeindegruppe Langen, läßt anläßlich des Lutherfestes 1970 zu einer öffentlichen Gemeindeversammlung am Sonntag, dem 22. Februar 1970, um 20 Uhr im Gemeindehaus der Martin-Luther-Gemeinde...

Aus der Martin-Luther-Gemeinde

Die Passionsandachten werden durch Beschlüß des Kirchenvorstandes von Mittwochabend, 20 Uhr, am Samstag, 18 Uhr verlegt und in ihrer Dauer auf eine halbe Stunde begrenzt...

Aus der Petrusgemeinde

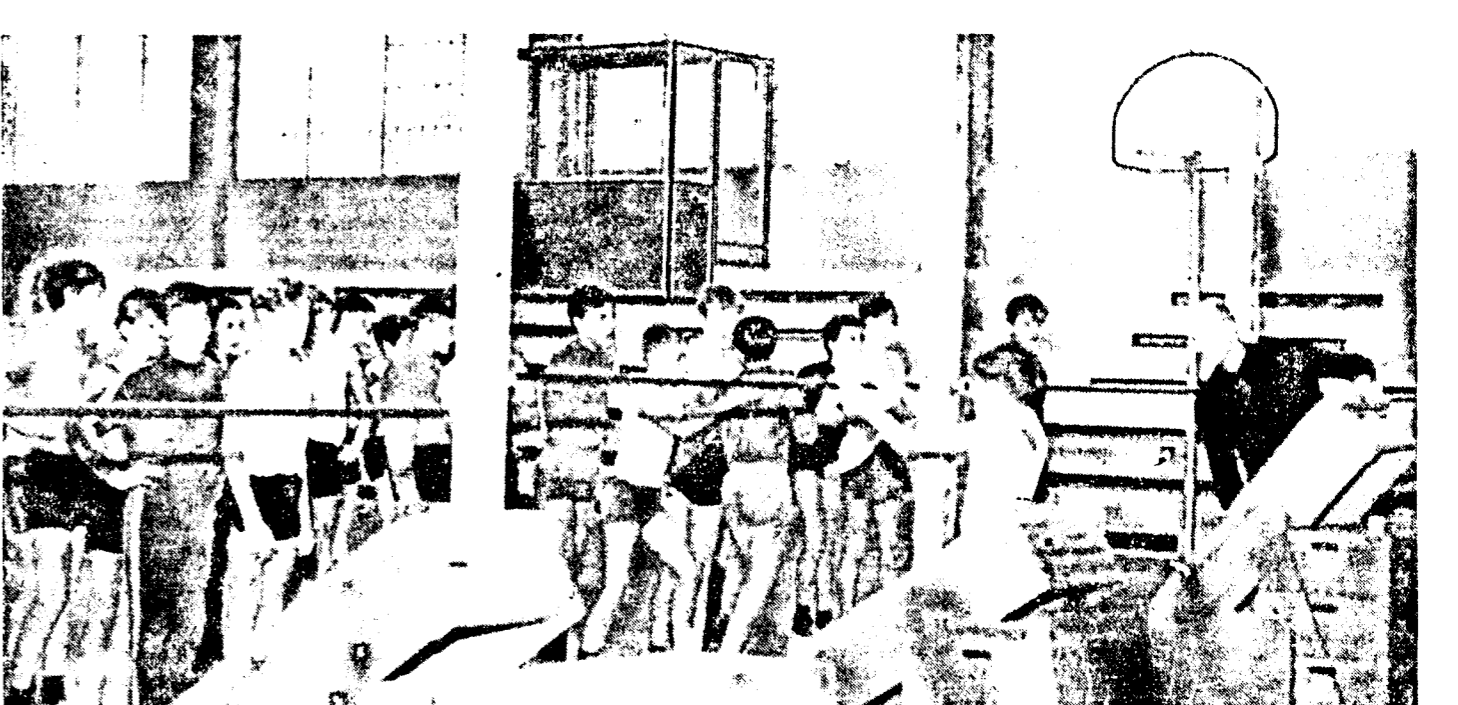
Im Gemeinschaftsraum des Flüchtlingsdurchgangslagers ist am Donnerstag, dem 20. Februar, Passionsandacht, die von Pfarrer Stefan gehalten, allen Gemeindegliedern sind dazu herzlich eingeladen...

Arztlicher Notfalldienst: Samstags- und Nachbereitschaftsdienst

Samstagsdienst für Ärzte und Apotheken. In der abendlichen Reihenfolge unserer Darbietungen der Kunst- und Kultur-gemeinde Langen steht für Sonntag, den 22. Februar, 20 Uhr, in Langen im Evangelischen Gemeindehaus, Bahnhofsstraße 46, ein Liedabend mit Brigitte Fassbaender...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Jedesmal, wenn Tobias im Zentrum von All-Langen an einem Haus vorbeigeht, das in der Geschichte unserer Stadt eine gewisse Bedeutung gehabt hat, wird ihm wohlmütig ums Herz. Was ist schon, welches Haus wohl gemeint sein könnte? — Es ist die alte Apotheke Münch. Viele, viele Jahre lang haben dort Generationen Hoffnung auf Heilung und Genesung über die Treppentufen hinauf in die alte Apothekerstube getragen...



Reges sportliches Leben herrscht ständig in der neuen städtischen Sporthalle, die am 28. Februar Stätte eines großen Ereignisses sein wird. Nicht nur die Sportjugend wird Ausschnitte aus ihrer Tätigkeit zeigen, sondern viele Spitzensportler der Vereine werden in diesem »Querschnitt durch den Langener Sport« ihr Talent beweißen.

Röntgen-Reihenuntersuchung in Langen

Die Röntgen-Schirmbildwagen des Landes Hessen werden vom 23. bis 27. Februar wieder in Langen sein. Die Stadtverwaltung teilt dazu mit: Frühere Untersuchungen haben eine beträchtliche Zahl von Tbc-, Herz- und Kreislauferkrankungen ergeben...

Hier spricht die KUNSTGEMEINDE

Liederabend mit Brigitte Fassbaender. In der abendlichen Reihenfolge unserer Darbietungen der Kunst- und Kultur-gemeinde Langen steht für Sonntag, den 22. Februar, 20 Uhr, in Langen im Evangelischen Gemeindehaus, Bahnhofsstraße 46, ein Liedabend mit Brigitte Fassbaender...

Der VVV wirbt neue Mitglieder

Im Namen des Verkehrs- und Versicherungs-Vereins (VVV) wendet sich der Erste Vorsitzende Wilhelm Kämpel an die Mitbürger, die Arbeit des Vereins zu unterstützen und durch eigene Ideen beizutragen...

Gefährliches Fahrverhalten

Ein Spredlinger Ehepaar erstattete am Dienstag gegen 23.30 Uhr der Polizeizweige Anzeige gegen eine Personwagenfahrerin, die in der Nähe des Dreieck-Krankenhauses auf der B 3 die Spredlinger mit ihrem Fahrzeug demontiert geschnitten hatte...

Benutzung der städtischen Müllkippe

Obwohl der städtische Müllabladepplatz auf dem Steinberg bereits seit mehreren Monaten geschlossen ist und dafür die Müllkippe auf dem Lagerplatz in der Liebigstraße eröffnet wurde, haben sich doch noch einige Bürger daran gewöhnt...

Politischer Jugendring ruft zur Volksabstimmung

Am Montag trafen sich die Vertreter der politischen Jugendorganisationen im PJJ zu ihrer zweiten Vorstandssitzung im Raum in der Herabsetzung der Wahlbarkeit auf 21 Jahre verbunden sein muß. Nur so wird nämlich das Votum für 18 Jahre sinnvoll...

Wir gratulieren!

Frau Barbara Frank, Bahnhofstraße 78, zum 78. und Frau Barbara Knüttel, Florian-Geyer-Str. 12, zum 76. Geburtstag am 21. 2.

Jahreshauptversammlung der Stenografen

Die Stenografenversammlung 1970, Langen e.V., läßt am Samstag, den 19.15 Uhr im Saal der Gaststätte 'Stettlerheim' seine Jahreshauptversammlung ab.

Gefahren im Straßenverkehr

Welche Gefahren drohen älteren Menschen und Kindern im Straßenverkehr? Diese Frage beantwortet am Montag, dem 23. Februar, um 20 Uhr im Doppelssaal 13 der Ludwig-Erk-Schule Polizeibeamteter Horst Heur in einer Veranstaltung der SPD-Frauengruppe.

Letzte Vorstellung im »Li-Li«

An diesem Wochenende haben die »Lindenfels-Lichtspiele« (Li-Li) ihre letzten Vorstellungen. Grundstück und Gebäude in der Bahnhofstraße sind von der Stadt Langen gekauft worden. Über eine weitere Verwendung dieses Gebäudes ist von den städtischen Stellen noch kein endgültiger Beschluß gefaßt worden.











Mütter auf Rekordjagd

Ehe und Kinder sind heute für aktive Athletinnen kein Hemmschuh

In früheren Jahren war die Eheführung ...

Jedenfalls wird die medizinische Theorie ...



an die Deutsche Meisterin im Speerwerfen, Anneliese Gerhards, Olympiastarterin von Rom und Tokio, die noch als 33jährige Mutter einer 10jährigen Tochter bei den Leichtathletikweltmeisterschaften 1966 in Budapest Weltklassleistungen bot.

Deutlicher läßt sich die neue sportliche Linie wohl kaum mehr unterstreichen: die Ehefrauen und Mütter haben sich auf der Tartanbahn und an der Sprungruhe festeste Positionen erkämpft.

Fünf Millionen unter Meeresschlamm

Spanisches Gold und Silber sowie Edelsteine im Wert von 5 Millionen Dollar wird eine amerikanische Bergungsgesellschaft 120 Meilen vor Kap Henlopen am Eingang der Delaware Bay

Auf dem spanischen Schatzschiff gelangte die englische Prisonbesatzung sowie ein Teil der spanischen Kriegesgefangenen an die Küste von Delaware. Die englische Admiralität unternahm im nächsten Jahr einen erfolglosen Bergungsversuch.

UNSER HAUSARZT BERAT SIE



Das alternde Auge

Das menschliche Auge ist eine Art Lebensuhr. Seine Funktionsfähigkeit zellt gleichzeitig die Allgemeinerfassung, das „biologische Alter“ des gesamten Organismus an. Das Auge, eines unserer wertvollsten und wichtigsten Organe, ist typischen Alterserscheinungen unterworfen.

Das Tränen der Augen kann von einem entzündlichen Hinderhautkatarrh herrühren oder auch von kleinen, griesartigen Ablagerungen in der Schleimhaut der Lider; bei jeder Bewegung scheuern sie gegen den Augapfel und verursachen verstärkte Tränenfluß.

Schulkindern besitzen die Fähigkeit, normale Schriftgröße aus Entfernungen von 10 bis 15 Zentimetern lesen zu können. Mit zunehmendem Alter wird die Entfernung vom Leseobjekt immer größer. Das steigert sich bis zur Weitsichtigkeit, bei der die Zeltung dann mit ausgetretenen Armen so weit wie möglich von den Augen weg gehalten wird.

Eine Farm für Krokodile

Von der vor zwei Jahren gegründeten ukrainischen Krokodilfarm in Natal wurden die ersten 500 Jungtiere in Flüssen und Nationalparks als „Gesundheitspolizei“ ausgesetzt.

Die Augen sind für den Arzt oft ein wichtiger Hinweis auf Krankheiten. In der Augenheilkunde unterscheidet man zwischen der Netzhaut, welche die Netzhaut mit Nervenfasern und Nervenfasern verbindet, und der Netzhaut, welche die Netzhaut mit Nervenfasern verbindet.

Advertisement for SPAR products: Aus Direktimport, Holländisches Hühnerklein, Bremer Bohnenkaffee. Prices listed: nur 1,18, nur 5,48.

Advertisement for Williams Christ Birnen: halbe geschälte Früchte, 1/2 Dose nur 0,88, 1969er Bechtheimer Pilgerpfad, natur, ein frischer, natürlicher deutscher Wein, Literflasche nur 2,95.

Advertisement for SPAR Sonderleistung Markenweinbrand „Macholi 1869“, 1/4 Flasche statt 9,75, nur 6,95.

Führungszeugnis für Verurteilte. Neuordnung des Strafregisterwesens / Bedeutende Verkürzung der Tilgungsfristen. Mit der Neuordnung des Strafregisterwesens in der Bundesrepublik werden auch die Voraussetzungen für eine Resozialisierung verbessert.

Justitia und die Höflichkeit. Als Staatsbürger hat man Rechte und Pflichten. Letztere sind nicht immer angenehm. Daß sie manchmal direkt zum Ärger werden, dafür wird von Amts wegen gesorgt.

Gezeiten des Schicksals

12. Fortsetzung. „Nichts da, wir nehmen ein Taxi. Sie müssen sich so schnell wie möglich etwas für sich tun. Auf Wiedersehen, Petersen.“

Einem der Beamten rief laut: „Aha, Lisa! Wir sinden nach einem jungen Mädchen, das mit einer Segeljacht gekentert ist. Haben Sie irgend etwas gesehen?“

Na, ich will jetzt mal nachsehen, was unsere Wassermixe macht. He, Severs, wie geht's der Puppe? Er sah Severs fragend an, der gerade aus dem Niedergang auftauchte.

CITY-Sofortreinigung advertisement. Includes prices: Pulli DM 1,-, Jacke, Hose, Rock DM 1,80, Anzug DM 3,60, Kostüm (ohne Pelz) DM 3,60, Kleid DM 2,50, Mantel (ohne Pelz) DM 3,90, 4 kg Münzreinigung DM 8,-, Pelzmäntel, Lederwesten, Lederjacken, Ledermäntel, Teppiche, Gardinen. Price: auf Anfrage aber besonders preiswert.











Wir suchen:

### Halbtagskraft

für Übersetzungen und Schreibarbeiten mit guten engl. Sprachkenntnissen.

### Halbtagskraft

für unsere Buchhaltung.

### Stenokontoristin

auch für halbe Tage.

### Sachbearbeiter

mit kaufm. Ausbildung und Grundkenntnissen der elektronischen Datenverarbeitung.

Telefon 06103 / 6 77 08 - 6 77 09



Wrangler - Blue Bell GmbH  
Sprendlingen/Frankfurt  
Voltastraße 6, Postfach 224

Der Welt größter Hersteller für Sport-, Arbeits- und Freizeitbekleidung

Wir suchen

**Foto-Laborantinnen s/w u. color**  
Branchenfremde werden angelernt.

**Hilfskräfte**

für sofort für modernen Betrieb in Darmstadt, gute Aufstiegsmöglichkeiten (Abteilungsleiter), gute Verdienstmöglichkeiten, 5-Tage-Woche, Eilbewerbungen bitte an

Ina color Großhändler  
61 Darmstadt, Bielefeldstraße 4, Telefon 22117

## Anzeigenabteilung der LZ Sammel-Nummer: 2745

Warum Freizeit schmälern durch tägliches Pendeln zu Ihrem abgelegenen Arbeitsplatz?

### NASSOVIA

erweitert und sucht zum baldmöglichsten Eintritt für den Bau von numerisch gesteuerten Bearbeitungszentren, Funkenerosions- und Kopierfräsmaschinen

### Maschinenschlosser

#### Elektriker

für die Installation elektr. Steuerungen und Montage an Werkzeugmaschinen

### Werkzeugmacher

### Universalfräser

### Brechschröder

mit Schweißereipraxis

### Horizontal - Bohrwerksdreher

Sie finden ein gutes Betriebsklima, leistungsgerechte Löhne mit zusätzlichem Bonus und anerkannt gute Sozialleistungen.

Bewerbungen bzw. persönliche Vorstellungen erbeten von Montag bis Freitag von 8.00 - 15.00 Uhr nach Vereinbarung, auch samstags.

**NASSOVIA WERKZEUGMASCHINENFABRIK G. M. B. H.**  
LANGEN & Frankfurter-Main

Weibliche

### Bürokräft

für leichte Büroarbeiten per sof. gesucht.

**DESCO** Deutsche Schuhmaschinen Co.  
Langen, Pitterstraße 46

### Lkw.-Fahrer

Führerschein Kl. 2, bei bester Bezahlung in Dauerstellung gesucht.

### Heinz Ehlers

6075 Ofenthal, im Stadtgäßchen  
Telefon 0 60 74 / 53 94

**B.F. Goodrich** Lager  
Neu-Isenburg  
**REIFEN**

Wir bauen unser Lager Neu-Isenburg weiter aus und suchen für sofort mehrere zuverlässige

### Lagerarbeiter

mit Führerschein Kl. 3 für gelegentliche Stadtfahrten.

Wir bitten um Ihren Besuch (auch am Samstag von 9-12 Uhr) oder um eine kurze Bewerbung (Postkarte genügt!)

### B. F. Goodrich GmbH

Lager Neu-Isenburg  
6078 Neu-Isenburg, Feldstr. 5  
Telefon (06102) 6290

Wir suchen eine

### Bürokräft

für interessante Tätigkeit, Anzeigenannahme und Bedienung der Telefon-Zentrale. Schreibmaschinenerkenntnisse erwünscht.

Außerdem suchen wir einen

### Drucker-Lehrling

### Buchdruckerei Kühn KG

Verlag der Langener Zeitung  
Langen, Darmstädter Straße 26  
Telefon 27 45

**Inserieren bringt Gewinn!**

Schweißgeräte, elektr., 5 Stufen, DM 148,-; Wasserpumpen mit Flansch, geb., DM 248. Rosenkranz, Darmst. im Güterbahnhof

100.000-fach bewährt!



**Kunststoff-Klapppläden**  
In vielen Formen und aus jedem Werkstoff - keine Lackierung mehr! Farbig bis selbst angefertigt.

„Jetzt Winterurlaub!“

### M. KERN

Fensterlädenbau  
71 Heilbronn  
Eichengasse 4  
Tel. (07131) 84584

Täglich frische Schnittblumen

**Kleinmarkthalle**  
K. Diemer - Bahnstraße 112

Die Firma

### Christian Bürkert

Bau elektrischer Geräte GmbH

produziert in Ihren Werken Ingelfingen, Öhringen, Gerabronn, Triembach / Frankreich, Nenzling / Österreich Magnetventile, Temperaturregler sowie Regler für Ölöfen. Der Verkauf findet in unserer Zentralen Verkaufsabteilung Egelsbach, Am Flugplatz, statt. - Ruf 06103 / 4112.

Wir sind ein modern eingerichtetes Unternehmen. Unser wachsender Markt erfordert des öfteren zusätzliche Mitarbeiter.

Wenn Sie als

### Industriekaufmann

### Stenotypistin

### Kontoristin

### Fernschreiberin usw.

einen zukunftssicheren Arbeitsplatz suchen, freuen wir uns, wenn Sie mit uns Verbindung aufnehmen.

### SANDVIK

Wir suchen für unser modernes Lager in Neu-Isenburg für sofort oder zum 1. 7. 1970

### Lagerarbeiter-Angestellten

Wir zahlen je nach Qualifikation DM 6,- bis DM 6,60 Stundenlohn.

Bewerbungen erbitten wir schriftlich oder telefonisch an:

### SANDVIKSTAHL GMBH

6 Frankfurt/Main 70, Gartenstraße 46, Telefon 611081/82

### Fertigteilbau hat Zukunft

Wir suchen:

#### Vorarbeiter

#### Maurer

#### Zimmerleute

für Fertigteilmontagen

Wir bieten überlaufende Bezahlung durch Leistungslohn, Fahrtkostenzuschuß.

### BETONWERK HESSEN GMBH

Kommanditgesellschaft  
6051 Dietsenbach-Steinberg, Assar-Gabrielson-Straße 16  
Telefon: 06104 / 3097

### LEHRLING BEI AMP

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, bei uns ab 1. 9. 1970 den Beruf eines

## Industriekaufmanns oder Bürokaufmanns

zu erlernen.

Wir geben unseren Lehrlingen (weiblich und männlich) eine umfassende und sorgfältige Ausbildung in allen wesentlichen Abteilungen unseres Unternehmens. Darüber hinaus ist eine betriebliche Schulung durch Abteilungsleiterunterricht vorgesehen.

Gute Sozialleistungen, 5-Tage-Woche, Mittagessen im Hause. Bewerbungen unter Befügung eines handgeschriebenen Lebenslaufes, Lichtbild und Abschrift des letzten Schulzeugnisses kurzerhand an die Personalabteilung der

### Deutsche AMP GmbH

für lötfreie Anschlußtechnik

607 Langen bei Frankfurt (Main), AMPerestraße 7 - 11

Wir bauen unser Zentrallager in Langen (Industriegebiet Neurott) und müssen aus diesem Grunde unseren Mitarbeiterstamm vergrößern. Zur Unterstützung des Geschäftsführers suchen wir einen tüchtigen Mitarbeiter, der nach einer gewissen Einarbeitungszeit die Stelle eines

## BÜROLEITERS

übernehmen soll. Voraussetzungen sind: gute kaufmännische Ausbildung, schnelle Auffassungsgabe, Verantwortungsbewußtsein. Außerdem stellen wir für die verschiedensten kaufmännischen Bereiche (Verkauf, Versand, Buchhaltung, Telefonzentrale)

### Ganz- und Halbtagskräfte

ein. Die Arbeitszeit kann individuell Ihren Wünschen angepaßt werden. Einstellungs-termin: sofort oder später. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen oder vereinbaren mit uns einen Termin zu einer unverbindlichen Aussprache.

### ARIMA Schuh GmbH

Langen, Forstring 4, Telefon 7 13 21

### Lehrling

für Herbst 1970 gesucht.

**Friseursalon Herfurth**  
6070 Langen, Bahnstraße 86

### REINEMACHEFRAU

für Reinigung von Büroräumen gesucht.

Werktäglich 2 bis 3 Stunden. Bitte rufen Sie uns an unter Dreieichenhain 8341.

**AM**  
sucht:

### Kundendienst-Sachbearbeiter.

und Assistent des Abteilungsleiters. Der Bewerber sollte Organisationstalent, Grundkenntnisse in der englischen Sprache und Erfahrung in der Führung von Kundenkorrespondenz mitbringen.

### Finanzbuchhalter(in)

für interessante und vielseitige Tätigkeit in unserer Finanzbuchhaltung einschließlich Mitarbeit bei Monatsabschlüssen.

### Mahnbuchhalter(in)

für die Überwachung unserer Außenstände mit selbständig zu führendem Schriftverkehr bis zum gerichtlichen Mahnverfahren.

### Versicherungs-Sachbearbeiter

für die selbständige Führung und Abwicklung unserer betrieblichen Sach- und Personenversicherungen sowie der betrieblichen Altersversorgung.

### Sachbearbeiter(in)

für eine interessante und selbständige Tätigkeit innerhalb unserer Lagerverwaltung.

### Auftrags-Sachbearbeiter

und Assistent des Abteilungsleiters. Der Bewerber muß diktatsicher sein und sollte englische Sprachkenntnisse mitbringen (keine Bedingung).

### Weibliche Bürokräft

- die gerne mit Zahlen arbeitet - für Abrechnung und Statistik (moderne Rechenmaschinen vorhanden).

### Elektromechaniker und Mechaniker

für die Montage und Reparaturen unserer elektrisch gesteuerten Multilith-Kleinoffsetmaschinen bzw. elektrostatischen Kopiergeräte.

### Büromaschinenmechaniker

für Montage und Reparaturen unserer Schreibsetz- und Lichtsetzgeräte (Innendienst).

### Lagerarbeiter

für die Zusammenstellung von Ersatzteilen und Zubehör nach Kundenaufträgen.

### Hilfsarbeiter

für unsere Kopiergeräte-Werkstatt.

### Packer

für den Versand.

Neben zeitgemäßer Entlohnung erhalten Sie noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld. Außerdem finden Sie bei uns angenehme Arbeitsbedingungen in hellen, modern eingerichteten Räumen, betriebliche Altersversorgung, ausreichenden Parkplatz, eine Betriebskantine und das Wichtigste - ein sehr gutes Betriebsklima.

**Addressograph-Multigraph GmbH**

6079 Sprendlingen bei Frankfurt (Main)  
Robert-Bosch-Straße 6, Telefon 061 03 / 60 11



Wir suchen für die Hauptverwaltung unseres Unternehmens einen aufgeschlossenen

## Buchhalter

der mit modernen Methoden der Konzernabrechnung vertraut ist und nach Möglichkeit Erfahrung in wenigstens einem der Gebiete FINANZ-, MATERIAL- und KOSTENBUCHHALTUNG mitbringt.

Dieser neue

## Mitarbeiter in unserer Buchhaltung

sollte an selbständiges Arbeiten gewöhnt sein. Erwünscht sind Englischkenntnisse (aber wir bestehen nicht darauf).

Wir bieten neben einem guten Gehalt auch andere interessante Leistungen. Wir würden uns über Ihre Bewerbung freuen. Bitte schreiben Sie uns oder rufen Sie uns unter 0611/80271 an:

**PEPSI-COLA GMBH - Personalabteilung**  
605 Offenbach, Strahlenbergerstraße 127

## Die Gesellschaft für Schwerionenforschung

- BÜROGEBAUDE WIXHAUSEN -  
beginnt mit dem Personalaufbau und sucht zunächst zum 1. 4. 1970 (eventuell früher)

## Stenotypistinnen Schreibkräfte Kontoristen (innen)

und

## Telefonisten (innen) Fernschreiberinnen

auch halbtags.

Wenn Sie Interesse haben, am Aufbau einer wissenschaftlichen GROSSFORSCHUNGSEINRICHTUNG von Anfang dabei zu sein, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung an:

**Gesellschaft für Schwerionenforschung mbH**  
DARMSTADT - Postfach 541



Wenn Sie keine Vollbeschäftigung außerhalb Ihres Hauses suchen, hat die DEUTSCHE SIMCA eine reizvolle Arbeit für Sie, einen

## Job zu Hause

Sie müßten Schreibmaschine schreiben (stellen wir Ihnen evtl. zur Verfügung) und etwas kombinieren können - dann schaffen Sie es sicher, uns bei unserem Rechnungsschreiben zu helfen. Vielleicht sind Sie telefonisch erreichbar - rufen Sie uns doch mal an unter dem Stichwort „RD 3 / Fakturierung außer Haus“:



**DEUTSCHE SIMCA VERTRIEBS GMBH**

6078 Neu-Isenburg, Carl-Ulrich-Straße 92, Telefon (061 02) 70 43

# NEUES VON PITTTLER

Über das neue Lehrjahr bei PITTTLER informierten die letzten Freitagsausgaben der Langener Zeitung. Einer unserer Mitarbeiter berichtete bereits über seinen Weg in diesem Weltunternehmen des Werkzeugmaschinenbaus.

## Heute stellen wir vor:



Ursula Stapp: „Zu PITTTLER kam ich 1962. Zuvor hatten wir diese Firma einmal von der Schule aus besichtigt. Ich entschloß mich deshalb während der Berufberatung zur Lehre bei PITTTLER als technische Zeichnerin. Das Fachgebiet war mir völlig neu. Überraschend war für mich die Kameradschaft in Lehrwerkstatt, Betrieb, Konstruktion. Hier hat man sich schnell eingelebt. 1965 schloß ich meine Lehre mit gutem Erfolg vor der Industrie- und Handelskammer Offenbach ab. Heute bin ich technische Zeichnerin in der Konstruktion für automatische Zubringer- und Spannmittel.“

S. Stapp

## Ähnliche Wege stehen Ihnen offen!

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie ganz einfach unseren Ausbildungsleiter, Herrn Ing. Michel an: Telefon (06103) 70250 — oder kommen Sie doch einfach zu uns!

Herrn Michel stellen wir Ihnen in der nächsten Freitagsausgabe der Langener Zeitung vor: NEUES VON PITTTLER

**PITTTLER** PITTTLER Maschinenfabrik AG  
6070 Langen, Pittlerstraße

Wir suchen zum sofortigen Eintritt:

**Metallhandwerker**  
(Schlosser, Kupferschmiede, Rohrleger)  
**Schreiner**  
**Lagerarbeiter/in**  
**und Abfüller/in**

Wir bieten Dauerbeschäftigung, gute soziale Leistungen und zusätzliche Altersversorgung. Bewerbungen (schriftliche oder auch persönliche Vorsprache) erbitten wir an

**Bundesmonopolverwaltung für Branntwein**  
Verwertungsstelle, Abteilung Neu-Isenburg,  
Schleussenstraße 26, Telefon 22531 und 22532

Wir suchen

Für unsere Abteilung Elektronische Datenverarbeitung eine

**Locherin**

die Erfahrung hat im Bedienen des IBM-Lochers 029 und des IBM-Prüfers 059.

Für unsere Abteilung Buchhaltung

**1 Kontoristin**

Für unseren Fernschreiber nachmittags, halbe Tage.

**1 Fernschreiberin**

Für die Erweiterung unseres Werkzeughauses suchen wir einige

**Werkzeugmacher**

zur Herstellung von Einzelteilen für Schnitt- und Formwerkzeuge, sowie eben

**Deckelfräser** (FP 2)

Für unsere Fertigwarenlager

Neben überdurchschnittlichen Bezügen, Urlaubs- und Weihnachtsgeld sowie guten Sozialleistungen bieten wir Ihnen einen modernen Arbeitsplatz, Mittagstisch und Fahrgelderstattung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung oder rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines.

**Deutsche AMP GmbH**  
FÜR LÖTFREIE ANSCHLUSSTECHNIK  
607 Langen — Amperestraße 7-11 — Telefon 78 31

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines internationalen Unternehmens der Elektro-Industrie und suchen für den Leiter der Abteilung Finanz- und Rechnungswesen

## eine Sekretärin

die bereits in einer Buchhaltung gearbeitet hat. Englische Sprachkenntnisse erwünscht.

Neben überdurchschnittlichen Bezügen, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, guten Sozialleistungen bieten wir Ihnen einen modernen Arbeitsplatz, Mittagstisch und Fahrgelderstattung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung oder rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines.

**Deutsche AMP GmbH**  
für lötfreie Anschlußtechnik

607 Langen, AMPerestraße 7-11, Telefon 78 31

**Kfm. Angestellte(r)**

für sofort oder später gesucht. 40-Std.-Woche, über tarifliche Bezahlung und Urlaubsgeld.

Telefon 2 38 07

Wir suchen eine nette junge

**Friseurin**

in Dauerstellung

**Salon Preusch**

Langen - Wernerplatz 3  
Telefon 76 42

**Telefonistin**

für die Nachmittagsstunden von 14.00 bis 18.00 Uhr gesucht. Schreibmaschinenkenntnisse erwünscht.

**Aug. Fichter KG**

6079 Sprenglingen  
Robert-Bosch-Straße 2 — 8  
Telefon 10 74

**Lehrmädchen**

gesucht.

**Salon Grosse**

607 Langen, Lutherplatz 6

Wir suchen für unser Zutatenauger

## eine tüchtige Lagerhilfe

Es handelt sich um eine Tätigkeit, die wohl Umsicht und Zuverlässigkeit, jedoch keinerlei Vorkenntnisse erfordert.

Außerdem

**einen Mitarbeiter** (evtl. Rentner)

für leichte Lagerarbeiten.

Vorstellung erbeten bei dem Leiter unserer Personalabteilung.

**BEKLEIDUNGSWERKE**

**wiedekind**  
G.M.B.H.

6079 Sprenglingen  
Frankfurter Straße 127  
Telefon: 61081



Wir suchen

**Photypistin**

Stenografie erwünscht, nicht Bedingung, für nettes, junges Team in der Verkaufsabteilung, Arbeitszeit 8 bis 17 Uhr.

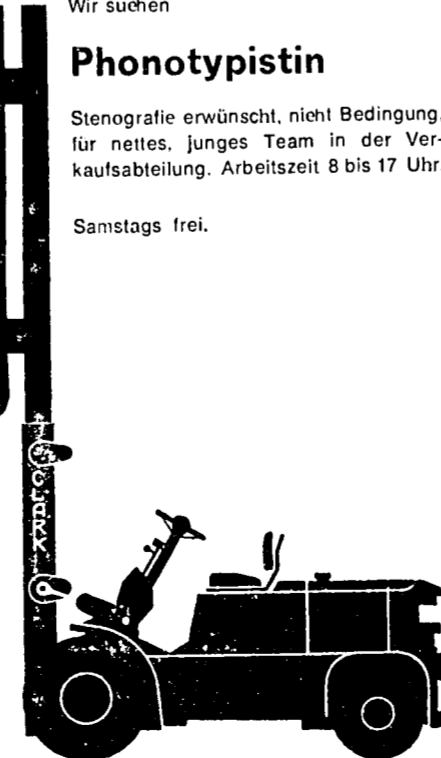
Samstags frei.

Wir gehören zu einem Internationalen Konzern und fertigen die qualitativ hochwertigsten und in aller Welt bekanntesten Gabelstapler.

Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen.

Interessenten bitten wir, ihre Bewerbung an unsere Niederlassung in Langen zu richten.

**CLARK** Maschinenfabrik GmbH  
Niederlassung Südwest  
6070 Langen/Hess., Mörfelder Ldstr 53  
Telefon 78 61



## SSG Langen - Hochburg im Handballsport

Ein überaus erfolgreiches Handballjahr liegt hinter den Handballern der SSG. Von den Männermannschaften der SSG darf man behaupten, daß es das erfolgreichste Jahr im Langener Handball nach dem Kriege überhaupt war. Im Felde wie in der Halle in der höchsten Klasse Hessens spielend, werden die Handballer der SSG überall beachtet u. spielerisch gefördert. In den Jugendabteilungen waren noch nie so viele Schütler und Jugendliche im Training, so daß man auch hier eine neue „Blütezeit“ erwarten kann. Die Jahreshauptversammlung der Handballer der SSG, die am 27. 2. im Clubhaus der SSG stattfand, wird, soll nun die Weichen für das kommende Jahr stellen.

**Feldhandball**

Das Jahr 1969 war das erfolgreichste Feldspieljahr der Langener Handballer. Schon in den ersten Spielen setzte sich die Mannschaft der SSG an die Tabellenspitze der Landesliga Süd in Hessen. In großen Spielen wurde oft der Gegner bezwungen und bis zur Ferienzeit führten die Langener klar die Tabelle an. Danach ließen die Spieler etwas nach. Waren die Ferien daran schuld? Der Vorsprung in der Tabelle schwand dahin. Bis zum letzten Spiel der Runde hatte der frühere Oberräger, SV Crumstadt, aufgeschlossen. SSG Langen und SV Crumstadt waren nach der Runde punktgleich. Erst ein Entscheidungsspiel brachte dem SV Crumstadt die Meisterschaft. Das war bei dem erfolgreichen Spieljahr 1969 — auch der 2. Platz ist ein unbestreitbarer Erfolg — dennoch ein Wermutstropfen im Freudenbecher. Sehr gut hielten sich auch die unteren Mannschaften. Schütler und Jugend, die vordere Plätze in der Tabelle einnahmen.

**Die Jugendabteilung**

Ungeheuren Auftrieb erhielt die Jugendabteilung der Handballer der SSG durch die eigene Halle. Man muß heute unumwunden



**Hallenhandball**

Bei den Verantwortlichen der Handballer der SSG war man sich darüber im klaren, daß das Hauptaugenmerk im Spieljahr 1969 auf das Hallenhandballspiel zu legen war. Das galt besonders, da erstmals 1969 die Handballer der SSG in der eigenen Halle spielen konnten. In Erwin Roth, einem Deutschhimmeln, hatten die Handballer der SSG einen Spezialisten im Hallenhandball als Trainer gewonnen. Das war ein gutes Vorzeichen.

In der Runde 1968/69 hatten die Handballer der SSG auch in der Halle den Aufstieg in die höchste Spielklasse Hessens geschafft. Das erklärte „Klassenziel“ für die Runde 1969/70 war es natürlich, sich im „Hessischen Oberhaus“ zu etablieren. Der Sieg in Hoppenheim war ein guter Anfang und gab Auftrieb. Als in eigener Halle „Polizei Wiesbaden“ geschlagen war und man in Kirch-Brombach, immerhin mehrmaliger Hessenmeister, einen Punkt holte, da hatte man „Fuß gefaßt“. Das Spiel gegen den SV Crumstadt ergab dann leider einen Rückschlag. Der erbitterte Gegner im Feldhandball war nicht weniger stark und hart in der Halle. Mehrere Verletzte waren in dem Spiel zu beklagen, die in den kommenden Spielen doch sehr fehlen sollten. Es wurden Punkte abgegeben, die mit kompletter Mannschaft bestimmt mit nach Langen gegangen wären. Trotzdem, in Langen war die Mannschaft der SSG sehr stark. Nur der spätere Meister, die „Eintracht“ aus Wiesbaden, konnte in Langen gewinnen. Gegen „Vorwärts Frankfurt“ und den SV Crumstadt wurde unentschieden gespielt, aber alle anderen Gegner mußten in Langen beide Punkte abgeben. Gerne erinnern sich die Handballer der SSG auch an das große Spiel in Bad Homburg gegen Ober-Eschbach, als der favorisierte Gegner förmlich deklassiert wurde. So hatte man bei der SSG nie die Sorge, die man eigentlich zu Beginn der Runde etwas einkalkuliert hatte, nämlich die, in den Abstiegsstrudel zu geraten. Die Schlusstabelle sah dann so aus:

1. „Eintracht“ Wiesbaden	30:6 Pkt.
2. Kirch-Brombach	26:10
3. SV Crumstadt	24:12
4. Ober-Eschbach	21:15
5. SSG Langen	21:15
6. VfL Heppenheim	16:20
7. „Vorwärts“ Frankfurt	16:20
8. GW Wiesbaden	13:23
9. GW Frankfurt	7:29
10. TV Hattersheim	6:30

Kainer Eberlein, mehrfacher Hessenauswahlspieler, wechselte von der SSG Langen zur SG Leutershausen.



SG Dietzenbach, Meister der Oberliga Südwest, spielt morgen um 18.30 Uhr gegen die 1. Mannschaft der SSG Langen in der Reichshaus.

eingesehen, daß die Verantwortlichen der SSG von dem Andrang neuer Schütler und Jugendlicher überrascht wurden. Noch nie war die Jugendabteilung der SSG zahlenmäßig so stark wie in diesem Jahre. Daß aus dieser Breite auch in Kürze die entsprechende „Spitze“ kommen wird, dafür garantieren die Namen im neuen Jugendauswahlschuß. Dem Jugendleiter Kurt Knochel werden Manfred Kauf, Rolf Schwab, Rudolf Lorenz und Peter Knöbl zur Seite stehen, ebenso Karl Bruch. Auch der Trainer der Aktiven, Erwin Roth, der inzwischen am Gymnasium als Sportlehrer angestellt ist, wird sich einer Jugendmannschaft annehmen.

In der vergangenen Runde waren es besonders die beiden Schülermannschaften, die gute Leistungen brachten. Die C-2-Schülermannschaft konnte mit 14.0 Punkten ungeschlagen die Gruppenmeisterschaft erringen, die C-1-Schülermannschaft konnte hinter der SG Egelsheim, der zur Zeit überragenden Mannschaft, einen ausgezeichneten 2. Platz erringen.

Einen besonderen Weg beschritt man in der SSG bei der D-Jugend, also den jüngsten Schülern. Hier stellt die SSG die mit Abstand jüngste Mannschaft, die bewußt so aufgebaut wurde, daß sie noch zwei bis drei Jahre in der gleichen Formation spielen kann. Daß diese Schützlinge von Pit Knöbl den 4. Platz errangen, zeigt, daß man von dieser Mannschaft noch sehr viel erwarten darf. In der Tat, in dieser Gruppe sind einige überragende Talente.

Wenig Glück hatte man bei der Jugend. Hier wurde in der Qualifikationsrunde zwar der 3. Platz erreicht, der aber nicht ausreichte.

## So wurde ein Internationales Hallenturnier organisiert

Krönung der Hallenrunde sollte ein internationales Hallenturnier werden. Bereits für das Frühjahr 1969 war es ursprünglich geplant. Leider mußte es damals ausfallen, da die neue Sporthalle von der Baubehörde noch nicht freigegeben war. Alle Freunde der SSG-Handballer, die in den vergangenen Jahren besucht worden waren, hatten zugesagt. Da sollte aus Dänemark der HC Fjellstrup kommen, aus Österreich die „Länderbank“ Wien, aus der CSSR die „Artima“ Prag, aus Frankreich die Mannschaft von AC Romorantin, aus Langen bei Bremerhaven schließlich der dortige Turnverein, aus Berlin „Askania“ Berlin. Das war ein Feld, um das man die SSG beneidet hätte.

Nun, man ließ sich nicht entmutigen. Erneut wurde für den Herbst geplant. Wieder sagten fast alle Mannschaften zu, aber die Termin-



Schmacke, einer der bekanntesten deutschen Nationalspieler, Mitglied des Mannschafts der SG Leutershausen.

not zwang auf's Frühjahr zu verschieben. Erneut kamen Zusagen, aber leider konnten nicht alle kommen, da sie in ihren Ländern in der Runde beschäftigt waren. Immerhin hatte die SSG bis vor wenigen Tagen ein „Pünferfeld“ zusammen, das sich immer noch sehen lassen konnte. SV Länderbank Wien, Artima Prag, Yellow Zürich — diese Vermittlung hatte Dr. Hans Huck vorgenommen. Der heute in der Schweiz lebt — die SG Dietzenbach und die Bundesversammlung aus Diez hatten zugesagt. Das Turnier war nach „Willi Lang“ benannt, der nun seit Jahren für die Handballer tätig ist und selbstlos alle Pokale und Preise gestiftet hatte. Da traf eine Hiobsbotschaft nach der anderen ein. Die teilnehmenden Mannschaften waren zu gut, d. h. sowohl Länderbank Wien als auch Yellow Zürich müssen um den Aufstieg in die Stagesligen ihrer Länder spielen, der TV Langen/Bremerhaven um den in die Nordliga. Die Tschechen mußten aus politischen Gründen absagen. Die SSG stand nun mit wenigen Händen da! Doch die Verantwortlichen der SSG gaben nicht auf.

## Zwei überragende Gegner kommen zum Abschluß der Hallenrunde nach Langen

Bundesligaaspirant Dietzenbach  
Am Samstag, 21. Februar, wird um 18.30 Uhr die SG Dietzenbach in der Langener Sporthalle spielen. Die Dietzenbacher waren schon immer in unserer Gegend die beste Handballmannschaft. Sie haben sich im Felde die Bundesliga erkämpft und stehen nun auf der Schwelle zur Bundesliga auch für die Halle. Um Nationalspieler Wehner hat Trainer Lehr eine Mannschaft gefeilt, die alle Aussicht hat, dieses Ziel zu erreichen. Ehe das entscheidende Spiel gegen München-Milbertshofen stattfindet, absolviert Dietzenbach noch drei Probe- und Vorbereitungsspiele, eines davon ist das gegen die SSG Langen. Da an diesem Tage das Turnier sein sollte, hat die SSG einen Gesamtvergleichskampf abgeschlossen, d. h. von der D-Jgd. bis zur A-Jgd. spielen die Jugendmannschaften, dann noch die erste Mannschaft. Leider mußte Reserve und 3. Mannschaft ausgesetzt werden, da hier noch die entsprechenden Mannschaften von Dietzenbach in der laufenden Runde beschäftigt sind.  
Lesen Sie bitte umseitig weiter

# Nicht irritieren lassen

Jetzt ans Sparen denken.  
Nie waren die Sparszinsen so hoch wie heute.)\*  
Nutzen Sie die besten Chancen.  
Wir informieren Sie.

\*) Zur Zeit bis 7% je nach Laufzeit

**DRESDNER BANK**



Der deutsche Meister SG Leutershausen in Langen

Am Donnerstag, 26. Februar um 20.30 Uhr, gastiert dann die SG Leutershausen in Langen...

aber bestimmt können sie manches lernen und bestimmt werden die treuen Zuschauer, die immer wieder zur Sportstätte kommen...



Die erfolgreiche C2-Jgd der SSG Langen. Stehend von links: Steitz, Kühner, Kahlbein, Kernehen, Krattki, Jugendleiter Kurt Knöchel, Knied von links: Maiwald, Herth, Ahrens, Knöchel, E. Lehnen Müller und Krümpfer.

Ausgezeichnete Leistung der SSG-Volleyballer

Zum Abschluß der Vorrundenspiele wartete die SSG Volleyballmannschaft mit einer großartigen Leistung auf...

Langener Spieler begannen großartig, und es sah nach einem ungefährdeten Sieg aus...

Langener Skigilde vom Pech verfolgt

In diesem Jahr fanden die Hess. Alpiner Ski-Jugendmeisterschaften in Bayrisch Eisenstein statt...

von Jürgen Hanke bald ausgeht ist, und er bei den Deutschen Jugendmeisterschaften und den danach folgenden internationalen Jugendrennen wieder voll einsatzfähig ist...

Öffentliches Pool-Turnier in der Westendhalle

Am vergangenen Samstag stellten sich wieder 15 Anhänger des Billardsportes zum feinen Kampf...



Für Sie notiert. Auf diese Steine können Sie bauen, so spricht Sie seit Jahren zu Recht die Bausparkasse Schwäbisch Hall AG...

3. Brettmannschaft des Schachklubs Langen gewann in Erzhausen mit 2 1/2 : 3/2

In ihrem vorletzten Mannschaftskampf am letzten Sonntag konnte die 3. Brettmannschaft des SK Langen in Erzhausen gegen die 2. Brettmannschaft der Schachabteilung der SG einen knappen Erfolg erringen...

Schlussspurt der Langener kam zu spät

Auch in Langener Lager war man sich einig: Schlüchtern ist und bleibt Meisterschaftsfavorit Nr. 1.

Neue Impulse bei „Jedermannsturnen“ der SSG

Seit dem vor zwei Jahren bei der Langener Sport- und Sängergemeinschaft mit dem Turnabend für die „späte Jugend“ und für's „Mittellalter“ (ca. 25 - 60 Jahre) begonnen wurde...



Starkes Schneestreiben hielt weder die Fachleute noch die Kinder des Kindergartens an der Winkelmühle in Dreieichenhain davon ab, Augenzeugen bei diesem besonderen Ereignis zu sein...

Zum erstmalig in Dreieichenhain: Baumverpflanzung

Die Mädchen, Jungen und Kindergartenkinder des städtischen Kindergartens von Dreieichenhain an der alten Winkelmühle waren neben einigen Männern der Stadtverwaltung am Dienstagmorgen Zeugen eines besonderen Ereignisses...

Das Mädchen, Jungen und Kindergartenkinder des städtischen Kindergartens von Dreieichenhain an der alten Winkelmühle waren neben einigen Männern der Stadtverwaltung am Dienstagmorgen Zeugen eines besonderen Ereignisses...

Die Teilnehmer der Sitzung werden sich jedoch auch mit dem Ausscheiden der Gemeinde Dietzenbach aus dem Agitationsbezirk West befassen...

Neuwahl im Agitations-Bezirk West der SPD

Am Samstag Zusammenkunft in N.-Isenburg

Der Vorstand des Agitationsbezirks Offenbach-West trifft sich am Samstag, dem 21. Februar, um 10 Uhr in Neu-Isenburg im „Café Wessinger am Wald“ zu einer Sitzung...

Die Teilnehmer der Sitzung werden sich jedoch auch mit dem Ausscheiden der Gemeinde Dietzenbach aus dem Agitationsbezirk West befassen...

Drittes Thema der Sitzung ist das Vorgespräch über die Kandidaten für die kommende Landtagswahl...

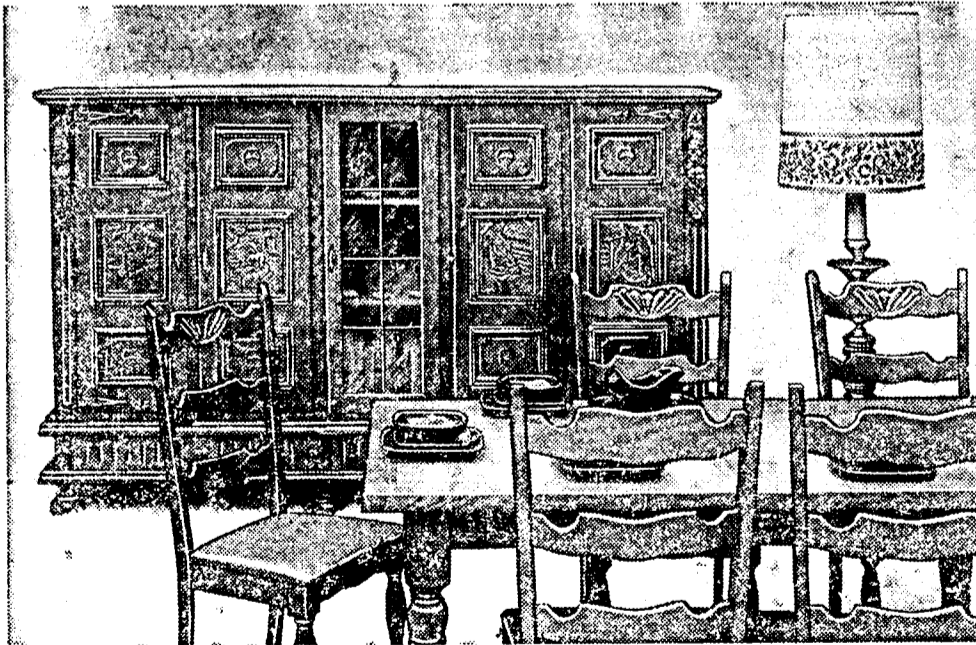
Medizinisches Forum bei Biotest

Das Biotest-Institut Frankfurt-Dreieichenhain hielt ein Medizinisches Forum ab, an dem über 90 namhafte Wissenschaftler und Ärzte aus den USA, der Schweiz, aus Österreich und Deutschland teilnahmen...

Denkmal für Große Europäer

Ein Denkmal für Große Europäer wird Ende Mai 1970 auf der Höhe bei Berus, nahe der deutsch-französischen Grenze, eingeweiht...

Wir entdeckten in Flandern vorteilhafte Schnitzerei-Möbel und zeigen sie in der Möbelcity im



Gutes muß nicht teuer sein. Der 250 cm breite „Flandria“-Schrank kostet nur DM 942,-, der Tisch DM 292,-, ein Stuhl DM 65,-...

Die Arbeit dieser Schnitzwerkstatt unterscheidet sich in ihrer ursprünglich-gerben Art wohl von der heute auf diesem Gebiet vielfach anzutreffenden Kunstfertigkeit...



Möbelcity WESNER Höchst kauf park logo and address information.







# SPAR

- Dtsch. Golden Delicious** 4.99  
ein Apfel von höchster Spitzenqualität 6 kg netto Korb
- Span. Kopfsalat** -79  
Freilandware aus eigenem Import zu einem Spitzenpreis
- JAFFA-Orangen** -79  
außen Jaffa innen gut 1 kg
- JAFFA-Grapefruit** -99  
Hiesenerfrüchte zu einem kleinen Preis 2 Stück

**Bungalow oder Einfamilienhaus**  
von Barzahler gesucht.  
Off.-Nr. 80 an die Langener Zeitung

**Transporte und Untütze**  
tägl. Ffm. - Darmstadt und Umgebung.  
**E. AVE MARIA**  
Telefon 4 93 80

## Öffentliche Ausschreibung der Gemeinnützigen Baugenossenschaft

«GmbH, Langen, Südliche Ringstraße 120 für die Bauvorhaben:  
Langen, Soltenstraße 51, mit 16 Wohnungen und Langen, Soltenstraße 53, mit 16 Wohnungen

- Kunststahlarbeiten DIN 18 333
- Dachdeckerarbeiten DIN 18 338
- Elektroninstallation DIN 18 382 u. 18 383
- Sanitäre Installation DIN 18 381
- Fußarbeiten DIN 18 350
- Schleuer- und Glasarbeiten DIN 18 352
- Plattendarbeiten DIN 18 363
- Weißbinderarbeiten DIN 18 366
- Tapizarbeiten DIN 18 360
- Schmied- und Schlossarbeiten DIN 18 358
- Holläden DIN 18 353
- Bodenbelagsarbeiten DIN 18 355
- Natursteinarbeiten DIN 18 332
- Wärmedämmungsarbeiten DIN 18 421
- Zimmerarbeiten (Lattenverschlüsse) DIN 18 334

Die öffentliche Submission findet am Donnerstag, dem 5. März 1970, 16.30 Uhr, im Gasthaus „Zum Hehenstock“ in Langen, Rheinstraße 18, statt.

Die Angebotsunterlagen können gegen einen Unkostenbeitrag von DM 3,- pro Blatt in der Zeit von 9-17 Uhr täglich, außer Samstag, in meinem Büro, Langen, Südl. Ringstr. 214, abgeholt werden.

Dipl. Ing. OTTO KLEINERT  
Architekt BDA

**Wir kommen auf Sie zu!**

Mit großen Preisermäßigungen in echten ORIENTTEPPICHEN!  
Nutzen Sie die Gelegenheit unseres Sonder-Verkaufs ab Samstag, d. 21. Februar

# BACH

Fahrgasse 17

**Hier ist eine Lücke**  
Im Drucksachenlager Briefblätter und Rechnungen sind alle diese Feststellungen können vielleicht auch Sie bei einer Kontrolle machen. Dann heißt es rasch den Neudruck bestellen. Wir bedienen Sie prompt und gut.

**BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**  
Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45

**Hausbesitzer**  
Bei Vermietung Ihrer Wohnung resp. bei Ihren Wünschen? Zweckmäßige Lösung von Wohnproblemen nimmt man gerne die Hilfe einer Frau in Anspruch.

Ich suche alle Wohnungsgüter, auch f. gewerbliche Zwecke in Langen und Umgebung, Bauplätze und Häuser, für meine seriösen Kundenkreis!

**IRMG. KOCH, IMM.**  
Telefon (06103) 22220, jederzeit.

**WINTER**  
61 Darmstadt, Liebigstraße 2  
Telefon 06151-26431, Telex 01-19183

**Karin Medler**  
Immobilien  
Nordendstraße 37  
Telefon 2 34 48

**Elektrotechniker und Konstrukteure**

Weiterhin suchen wir noch einige tüchtige

**Elektro-Mechaniker und Montage Helferinnen techn. Zeichner oder Zeichnerinnen**

Modern eingerichteter Arbeitsplatz, Urlaubsgeld, Essen-Zuschuß, 40-Stunden-Woche.

Schriftliche Bewerbung oder Telefonanruf erbeten an:

**ING. GÜNTHER ZIEGLER**  
Industrie-Elektronik und Automatik  
6070 Langen, Amperstraße 3-5, Telefon 7812

**Damen- und Herrensalon**  
In Langen gutgehender  
Damen- und Herrensalon  
zu verkaufen. Preis 22 000,- DM. Finanzierung evtl. möglich. (Friseur vorhanden). Off.-Nr. 274 an die Langener Ztg.

**Gebrauchte Warmluft-Ölheizung**  
mit Gefälle, zur Beheizung von Werkstätten oder Lagerräumen bis 150 qm preiswert zu verkaufen.

**Adam Hill, Lutherplatz**

**Aus meinem Angebot:**

- 1 ZW Langen-West, sof. 195,-
- 2 ZW Offenthal, oh. Bad 200,-
- 2 ZW Offenthal, Bez. 1, 3, 240,-
- 2 ZW Sprendlingen, 64 qm kinderr. älteres Ebp., erw. 270,-
- 2 ZW Buchschlag, 80 qm konf. ll. Freisitz 400,-
- 2 ZW Heusenstamm, 60 qm 250,-
- 3 ZW Langen, ca. Juli 450,-
- 3 ZW Morfelden, soult. 320,-
- 3 ZW Morfelden 75 qm, Balk. 370,-
- 3 ZW Waldorf, 94 qm, Telef. 460,-
- 4 ZW Offenthal, über 100 qm 420,-
- 4 ZW Götzehain, ca. 90 qm 380,-
- 4 ZW Eppershausen 350,-
- 4 ZW Oberrhausen, 2x 1, 7, 395,-
- 5 ZW Egelsbach, 135 qm, NB 600,-
- 5 ZW Offenthal, 275 qm gew. 1000,-
- 1 Hs. Offenthal, Altbau 280,-
- 1 R1 Heusenstamm, Echsch. 700,-
- 1 H1 Heusenstamm, DHS. 11, 950,-
- 1 BU Buchschlag 1200,-

**Profeld**  
Immobilien - Vermittlungen  
Langen-Oberlinden  
Breslauer Straße 8  
Telefon 7 11 14  
oder 06106 2773

**IRMGARD KOCH**  
Immobilien - Vermittlungen  
807 Langen bei Frankfurt  
Uhlendstr. 25 Tel. 06103-22220

# Langener Zeitung

D 4449 B  
Amtsverkündungsblatt für die Behörden  
ALLGEMEINER ANZEIGER - HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREI TAGE CAUM

**Egelsbacher Nachrichten**  
mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,- DM + 0,50 DM Träglergeld (in diesem Betrag sind 0,18 DM MwSt. enthalten). Im Postweg 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelpreis: dienstags 30 Pf., freitags 50 Pf. - Druck u. Verlag Kahr KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 15.

Nr. 16 Dienstag, den 24. Februar 1970 74. Jahrgang

## Überschußprobleme

Landwirtschaftliche Großbetriebe, wie sie in den USA die Regel sind, bieten noch keine Gewähr für die Lösung des Überschußproblems. Um die Überschüsse der amerikanischen Produktion an Futtermittel und Weizen abzubauen, werden seit Jahren große Flächen stillgelegt, das heißt aus dem Verkehr gezogen. 1968 waren es rund 20 Millionen Hektar. Das sind gut sechs Millionen Hektar mehr als die gesamte landwirtschaftliche Nutzfläche der deutschen Bundesrepublik mit 13,9 Millionen Hektar.

Dennoch haben die Überschüsse der amerikanischen Landwirtschaft im vergangenen Jahr ein Ausmaß erreicht, das die Steuerzahler überfordert. An Einkommenswirksamen Preisstützungsmaßnahmen wurden 1968 bereits 15,6 Milliarden Mark aus Staatsmitteln ausgeworfen, für Stützungskaufe und Kredite 18,3 Milliarden Mark. Die für Stilllegung von 13,1 Millionen Hektar (nur Futtermittel) bezahlten Stilllegungsprämien betragen allein drei Milliarden Mark. Da die staatlichen Zuschüsse vorwiegend an die Fläche gebunden sind, kommen vor allem Großfarmen in den Genuß dieser Subventionen.

## Stimmabgabe mit Stimmschein

Hessische Bürger, die am 8. März 1970 im Hessenland unterwegs sind, brauchen auf eine Stimmabgabe bei der am diesem Tag stattfindenden Volksabstimmung über die Herabsetzung des aktiven und passiven Wahlalters nicht zu verzichten. Innenminister Dr. Johannes Strelitz hat darauf hingewiesen, daß stimmberechtigte Hessen mit einem von der zuständigen Gemeindebehörde ausgestellten Stimmschein in jedem beliebigen Stimmbezirk des Landes votieren können.

Um einen Mißbrauch der Abstimmung mit dem Stimmschein vorzubeugen, wird ein solcher Schein allerdings nur dann ausgestellt, wenn sich der Stimmberechtigte „am Abstimmungstag während der Abstimmungszeit“ aus zwingenden Gründen außerhalb seines Stimmbezirks aufhält oder wenn er nach Beginn der Auslegungsfrist des Wahlverzeichnisses seine Wohnung in einem anderen Stimmbezirk verlegt hat. Der Stimmschein votieren kann ferne, wer wegen einer Krankheit oder körperlicher Gebrechen in seiner Bewegungsfreiheit behindert ist und deswegen ein günstiger gelegenes Abstimmungslokal aufsuchen oder vor einem beweglichen Wahlvorstand seine Stimme abgeben will.



Regenwetter . . . . . An der Ecke der Fahrgasse und der Rheinstraße warten die Fußgänger mit dem Regenschirm geduldig auf das grüne Licht. (LZ-Bild)

## DREI TAGE ZEITGESCHEHEN

Zwei Bombenanschläge

Nicht nur in Deutschland, der Schweiz und Österreich, in aller Welt herrscht Abscheu über zwei am Samstag verübte ruchlose Bombenanschläge auf Flugzeuge. Ein schweizer Flugzeug stürzte in der Nähe von Zürich ab, in dem vermutlich eine Bombe explodiert war. Auch ein Verkehrsflugzeug der British Airways wurde in der Schweiz von einem österreichischen Maschinisten kurz nach dem Start in Frankfurt über dem Odenwald ein Paket mit Sprengsatz und mit ein tiefes Loch in den Rumpf des Flugzeuges. Durch ein Wunder blieben die 38 Flugzeugpassagiere vor dem Schicksal der Menschen in der schweizer Maschine verschont. Das Flugzeug konnte nach Frankfurt zurückkehren und notlanden. Immer stärker wird angesichts der ständigen Anschläge auf das Schweizer Verkehrsnetz die Meinung der strengsten Kontrollen bei den Flugzeugen im internationalen Verkehr. Die Untersuchungen lassen darauf schließen, daß die Urheber der Anschläge in Kreisen der palästinensischen Befreiungsbewegung zu suchen sind. Die Schweizer Behörden stellen fest, daß in einem Postack oder einem Frachtkoffer der schweizer Maschine, die bei Zürich abgestürzt ist, Sprengstoff vorhanden gewesen ist. In dem in Frankfurt gestarteten österreichischen Flugzeug wurden ein Sprengkörper in einem als Radiogerät getarnten Luftpostkoffer gefunden, das im Frankfurter Postamt 103 von zwei Männern aufgegeben worden war, von denen einer ein Flüchtling war.

## Schweiz beschließt erschwerte Einreise

Kontrollen auf den Flughäfen

Bis jetzt ist es noch nicht eindeutig nachzuweisen, daß der Absturz der Schweizer Maschine auf Sabotage zurückzuführen ist. Fest steht laut Erklärung der Schweizer Regierung dagegen, daß eine Explosion das Unglück auslöste. Um Terrorakte auf schweizer Boden zu erschweren, hat die Berner Regierung sich entschlossen, die Visa-Politik für Staatsangehörige aller arabischen Länder wieder einzuführen.

Auf allen deutschen Flughäfen und am Montag scharfe Sicherheitsmaßnahmen in Kraft getreten, die zwar, wie es der Frankfurter Polizeidirektor Josef Jordan formuliert, neue Anschläge auf Verkehrs- und Frachtmaschinen nicht völlig verhindern können, aber vermindert sind, eine Bombe einzubauen. Sämtliche Fluggesellschaften, einschließlich der israelischen El Al, lehnen vorerst die Übernahme von Luftpost für Israel ab.

## 800 000 Mark für bioklimatische Untersuchung

Region Untermain alarmiert: „Luft wie in Chicago“

Offenbacher Wetteramt, das Institut für Meteorologie und Geophysik der Frankfurter Universität, das Landeskartamt Wiesbaden, Hessisches Ministerium für Land- und Forstwirtschaft sowie die Met- und Prüfstelle der Gewerbeaufsicht in Kassel gehören. Eine Unterstützung durch das Bundesgesundheitsministerium wird erwartet. Rund vierzig Wissenschaftler werden an der Untersuchung mitwirken.

Bei Fachleuten besteht schon ein Bild dessen, wie die Forschungsaufgaben erfüllt werden können. Etwa 50 Meßstellen sollen im Regionalbereich geschaffen werden. Eine wesentliche Frage ist: Wie kommt es, daß der Taunus-Fallwind gerade bis nach Höchst oder zum Wetterau reicht? Vor mehreren Jahrzehnten noch wurde diese angenehme Luft in Frankfurt verspürt. Fachleute sind der Ansicht, es müßten bestimmte Grünanlagen geschaffen werden, die Frischluft besser in jene Gebiete leiten, die ihrer bedürfen. Es ist auch nachzuforschen, ob nicht andere Grünanlagen, die bei uns vorhandenen besser für einen Luftaustausch geeignet sind. Der Regionale Planungsverband wird über das Projekt weiter berichten.

## Neuwahlen in Niedersachsen?

Der Bruch der Großen Koalition in Niedersachsen scheint vorliegen. Nachdem die Führungsgruppen der CDU am Montagvormittag Ministerpräsident Dr. Georg Diederichs (SPD) zum Rücktritt aufgefordert hatten, wurde wenige Stunden später bekannt, daß die Auflösung des Niedersächsischen Landtages von der SPD-Fraktion offiziell beantragt worden ist. Mit dem von 61 der insgesamt 64 Mitglieder der SPD-Fraktion unterzeichneten Antrag soll versucht werden, „wieder überschaubare und klare politische Verhältnisse im Landesparlament zu erreichen“. Über den Antrag der SPD wird voraussichtlich am 4. oder 5. März entschieden. Die CDU in Niedersachsen lehnt Landtagsneuwahlen nach wie vor ab und hofft, daß sie zusammen mit der FDP eine neue Regierung bilden kann.

## Toto- und Lottoquoten

**FUSSBALLTOTO:** Ergebniswette: 1. Rang 16 310 DM; 2. Rang 260 DM; 3. Rang 23 500 DM; Auswahlwette: 6 aus 20: 1. Rang entfällt; 2. Rang entfällt; 3. Rang 2300 DM; 4. Rang 23 500 DM; 5. Rang 2 500 DM; **ZAHLENLOTTO:** Gewinnklasse I: 2 900 000 DM; Klasse II: 280 000 DM; Klasse III: 5500 DM; Klasse IV: 80 DM; Klasse V: 45 DM. (Vorläufige Quoten; Angaben ohne Gewähr)



Aus Stadt und Land

Zwischen Ostern und Pfingsten: »Aktion der guten Tat«

Kleintierhof wird verwirklicht / Jahresversammlung der Kaninchen- und Geflügelzüchter

Zwischen Ostern und Pfingsten beginnt der Kaninchen- und Geflügelzüchterverein Langen 1969 — gemeinschaftlich mit der Freiwilligen Feuerwehr und dem DRK Langen — seine »Aktion der guten Tat« im Bereich von Schloss Wolfsgarten...

Der Verein hat im vergangenen Jahr einen weiteren Mitgliederanstieg gehabt und bildete am 1. Januar 1970 eine Jugendgruppe, der Jungen und Mädchen ab acht Jahren angeho-

Eine Reihe von Arbeiten ist erforderlich, das Projekt zu verwirklichen. Die Freiwillige Feuerwehr wird mitwirken und die geeigneten Arbeitsgeräte zur Verfügung stellen. Das DRK Langen wird sich ebenfalls an der Gestaltung der Anlage beteiligen.

Am Freitag Stadtratsversammlung

Langener Bauleitplanung wird erläutert / TV Halle und »L.I.« auf der Tagesordnung

Nach einer längeren Pause kommen die Mitglieder des Stadtrates am kommenden Freitag um 20 Uhr wieder zu einer Plenarsitzung im Gemeindefoyer des Stadthauschens...

Die Bauleitpläne der Stadt werden auf den Tisch des Hauses gelegt, um allesamt bekanntzugeben, was bereits verwirklicht ist, und was noch in Arbeit ist.

Von der SPD-Fraktion liegt ein Antrag vor, den Festplatz Südliche Ringstraße an einen anderen Standort zu verlegen.

»Querschnitt durch den Langener Sport«

Wie bereits an dieser Stelle angekündigt, findet am Samstag, dem 28. Februar, in der städtischen Sporthalle bei der Adolf-Reichle-Wahl ein großer Sportveranstaltungs-

Als nächsten Programmpunkt zeigt die Sport- und Sängergemeinschaft 1889 einen kleinen Querschnitt aus der Jugendarbeit ihres Vereins, der unter der treffenden Be-

Während die »Bunte Wiese« in der einen Hälfte der Halle abläuft, findet im anderen Teil ein Bogenschießen der Schützengesellschaft statt.

Die Damen-Basketball- und Formationstanz Die im Moment ganz souverän die verbandsliga anführende Damen-Basketball-

Der Tanz- und Gesellschafterclub »Blau-Gold« Langen, im deutschen Tanzsport zu einem festen Begriff geworden, wird mit drei Schautänzen vorgeführt.

Die Veranstaltung beginnt, wie bereits berichtet, um 15.45 Uhr und wird gegen 19 Uhr beendet sein.

Mit Tischtennis-Es erhofft sich der Tischtennisclub bei dem Programm fortgesetzt. Der Tischtennisclub hat es sich nicht nehmen lassen, mit Erich Arndt (TSG Rodelheim, früherer TTC Mordfelden) einen Spitzenkämpfer des deutschen Tischtennisports für einen Schenkungspfad mit dem ebenfalls in Tischtenniskreisen sehr be-

SPD-Mitgliederversammlung

Bürgermeister über moderne Kommunalpolitik

In einer Mitglieder-versammlung der SPD, Ortsverein Langen, am 6. März um 20 Uhr im kleinen Saal des Turnvereins 1862 am Jahrplatz wird Bürgermeister Hans Krelling in der Reihe »Moderne Kommunalpolitik« über künftige Wege der Langener Kommunalpolitik sprechen.

Jahreshauptversammlung der SSG-Handballer

Am kommenden Freitag, dem 27. 2. 1970, um 20.30 Uhr haben die SSG-Handballer ihre diesjährige Jahreshauptversammlung. Diese in jedem Jahr stattfindende Versammlung hat folgende Tagesordnung:

Alle Mitglieder werden auf diesem Wege recht herzlich eingeladen und man hofft auf vollzähliges Erscheinen.

Sudetendeutsche Kundgebung zum »Tag des Selbstbestimmungsrechtes«

Die »A.-März-Feier« der Sudetendeutschen, die zur Erinnerung an historische Vorgänge in der alten Heimat jedes Jahr als »Tag des Selbstbestimmungsrechtes« abgehalten wird, soll in diesem Jahr für den gesamten Kreis Offenbach zentral in Frankfurt am Main, am 20. Uhr im Saal des Evangelischen Gemeindefoyers der Martin-Luther-Gemeinde Langen-Oberlinden an der Berliner Allee statt.

Die Vereine haben mehr oder weniger Nachwuchsprobleme. Es fehlt allenthalben an Aktivität, so beklagen sich die Vorstände, die immer wiedergeholt werden, weil sich keine anderen finden, die ihre Arbeit übernehmen wollen.

Am 28. Februar in der Sporthalle Buntprogramm der Vereine

Die Vereine haben mehr oder weniger Nachwuchsprobleme. Es fehlt allenthalben an Aktivität, so beklagen sich die Vorstände, die immer wiedergeholt werden, weil sich keine anderen finden, die ihre Arbeit übernehmen wollen.

Die Vereine haben mehr oder weniger Nachwuchsprobleme. Es fehlt allenthalben an Aktivität, so beklagen sich die Vorstände, die immer wiedergeholt werden, weil sich keine anderen finden, die ihre Arbeit übernehmen wollen.

Die Vereine haben mehr oder weniger Nachwuchsprobleme. Es fehlt allenthalben an Aktivität, so beklagen sich die Vorstände, die immer wiedergeholt werden, weil sich keine anderen finden, die ihre Arbeit übernehmen wollen.

Die Vereine haben mehr oder weniger Nachwuchsprobleme. Es fehlt allenthalben an Aktivität, so beklagen sich die Vorstände, die immer wiedergeholt werden, weil sich keine anderen finden, die ihre Arbeit übernehmen wollen.

Die Vereine haben mehr oder weniger Nachwuchsprobleme. Es fehlt allenthalben an Aktivität, so beklagen sich die Vorstände, die immer wiedergeholt werden, weil sich keine anderen finden, die ihre Arbeit übernehmen wollen.

Die Vereine haben mehr oder weniger Nachwuchsprobleme. Es fehlt allenthalben an Aktivität, so beklagen sich die Vorstände, die immer wiedergeholt werden, weil sich keine anderen finden, die ihre Arbeit übernehmen wollen.

Die Vereine haben mehr oder weniger Nachwuchsprobleme. Es fehlt allenthalben an Aktivität, so beklagen sich die Vorstände, die immer wiedergeholt werden, weil sich keine anderen finden, die ihre Arbeit übernehmen wollen.

Fußgängertunnel kritisch geprüft

Stadtverordnete, Magistrat und Verwaltung in Langen und Frankfurt unterwegs

Am Samstagvormittag wanderten sich nicht wenige Langener, die den Fußgängertunnel unterhalb der Main-Neckar-Bahn benutzen, über jene Leute, die mit Eifer und Aufmerksamkeit die Anlagen über und unter der Erde kritisch betrachteten und lebhaft miteinander sprachen.

Was sieht es mit dem Wetterschutz aus? Diese Frage wurde äußerst wichtig genommen. Die Treppen, gleich welcher Art, haben keinen direkten Wetterschutz, sind jedoch gegen Regenwassereintritt gesorgt.

Über die nüchternen unfreundlichen Wände im Tunnel gab es keine auseinandergehenden Ansichten. Die »Atmosphäre« im unteren Durchgang ist »förmlich« auf einen Abend vor, wie das Bild im Tunnel freundlicher gestaltet werden kann.

Über die nüchternen unfreundlichen Wände im Tunnel gab es keine auseinandergehenden Ansichten. Die »Atmosphäre« im unteren Durchgang ist »förmlich« auf einen Abend vor, wie das Bild im Tunnel freundlicher gestaltet werden kann.

Die Vereine haben mehr oder weniger Nachwuchsprobleme. Es fehlt allenthalben an Aktivität, so beklagen sich die Vorstände, die immer wiedergeholt werden, weil sich keine anderen finden, die ihre Arbeit übernehmen wollen.



Verbandsmitgliedschaft

Die Vereine haben mehr oder weniger Nachwuchsprobleme. Es fehlt allenthalben an Aktivität, so beklagen sich die Vorstände, die immer wiedergeholt werden, weil sich keine anderen finden, die ihre Arbeit übernehmen wollen.

Die Vereine haben mehr oder weniger Nachwuchsprobleme. Es fehlt allenthalben an Aktivität, so beklagen sich die Vorstände, die immer wiedergeholt werden, weil sich keine anderen finden, die ihre Arbeit übernehmen wollen.

Die Vereine haben mehr oder weniger Nachwuchsprobleme. Es fehlt allenthalben an Aktivität, so beklagen sich die Vorstände, die immer wiedergeholt werden, weil sich keine anderen finden, die ihre Arbeit übernehmen wollen.

Die Vereine haben mehr oder weniger Nachwuchsprobleme. Es fehlt allenthalben an Aktivität, so beklagen sich die Vorstände, die immer wiedergeholt werden, weil sich keine anderen finden, die ihre Arbeit übernehmen wollen.

Die Vereine haben mehr oder weniger Nachwuchsprobleme. Es fehlt allenthalben an Aktivität, so beklagen sich die Vorstände, die immer wiedergeholt werden, weil sich keine anderen finden, die ihre Arbeit übernehmen wollen.

Die Vereine haben mehr oder weniger Nachwuchsprobleme. Es fehlt allenthalben an Aktivität, so beklagen sich die Vorstände, die immer wiedergeholt werden, weil sich keine anderen finden, die ihre Arbeit übernehmen wollen.

Frühschoppen mit Karl Hermann Flach

Das kommende Frühschoppensgespräch des SPD-Ortsvereins Langen am Sonntag, dem 1. März, um 10 Uhr im kleinen Saal des TV 1862 am Jahrplatz wird erstmals ein Gast-

Unter Vorsitz von Willi Major aus Sprenglingen tagte der Kreisverband der Sozialistische des Landkreises Offenbach. Folgende Resolution wurde verabschiedet:

Die Sozialistische Christlich-Demokratische Arbeiterbewegung (CDA) des Kreisverbandes Offenbach unter dem Vorsitz des Kreisvorsitzenden Christian Schneider, die Fraktion verzichtet ausdrücklich auf einen schriftlichen Bericht des Magistrats, weil sie die Verantwortung ihrer wichtigsten Fragen nicht verzögert sehen möchte.

Claus Denke als Kandidat benannt

Der Vorsitzende des Ortsverbandes der CDU Langen, Werner Heinen, teilte in der Mitgliederversammlung der Langener Christlich-Demokratischen Arbeiterbewegung (CDA) mit, der für die Landtagswahl tätige Stabsleiter-Ausschuß im Kreisverband Offenbach hat für den Wahlkreis West den Kreisstadtsabgeordneten Claus Denke aus Langen als Kandidaten für die Hessische Landtagswahl benannt.

Der Vorsitzende des Ortsverbandes der CDU Langen, Werner Heinen, teilte in der Mitgliederversammlung der Langener Christlich-Demokratischen Arbeiterbewegung (CDA) mit, der für die Landtagswahl tätige Stabsleiter-Ausschuß im Kreisverband Offenbach hat für den Wahlkreis West den Kreisstadtsabgeordneten Claus Denke aus Langen als Kandidaten für die Hessische Landtagswahl benannt.

Wohnung kommt die Kirchensteuer?

Broschüre der Kirchensteuer verteilt Die Evangelische Gesamtkirchengemeinde in Langen versichert zur Zeit an ihre Gemeindeglieder eine von der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau herausgegebene Broschüre »Die Kirche — ihre Aufgaben und Ausgaben«.

Den Verkehrsfluß aufrecht erhalten

Verbesserungen am Sandweg, an der Pittlerstraße und Berliner Allee

Für die Verkehrssignalanlagen auf der Bundesstraße 486 im Bereich der Mordfelder Landstraße/Pittlerstraße im südlichen Ringstraßen sind von den zuständigen Behörden mehrfach Überlegungen angestellt worden, wie der Verkehrsfluß verbessert werden kann.

Die Grunphase auf der Bundesstraße wird um ca. 40 Prozent verlängert, was auch hier zu einem besseren und ungehinderten Verkehrsablauf beitragen wird.

Die Verkehrsplaner haben sich nun auf Grund der bisherigen Verhandlungen bereit erklärt, die Linksabbiegerverkehr mit einem Sonder-signal zu führen. Mit einer eigenen Phase kann der Linksabbieger in Zukunft ungehindert den Knotenbereich befahren. Die Schaltung wird aber, so wurde uns mitgeteilt, auf Kosten der Signalsteuerung nicht ausfallen.

Die Verkehrsplaner haben sich nun auf Grund der bisherigen Verhandlungen bereit erklärt, die Linksabbiegerverkehr mit einem Sonder-signal zu führen. Mit einer eigenen Phase kann der Linksabbieger in Zukunft ungehindert den Knotenbereich befahren. Die Schaltung wird aber, so wurde uns mitgeteilt, auf Kosten der Signalsteuerung nicht ausfallen.

Die Verkehrsplaner haben sich nun auf Grund der bisherigen Verhandlungen bereit erklärt, die Linksabbiegerverkehr mit einem Sonder-signal zu führen. Mit einer eigenen Phase kann der Linksabbieger in Zukunft ungehindert den Knotenbereich befahren. Die Schaltung wird aber, so wurde uns mitgeteilt, auf Kosten der Signalsteuerung nicht ausfallen.

Der zweite Diebstahl geschah am Freitag zwischen 7 und 12.30 Uhr in einer Wohnung des Landesflüchtlingslagers. Auf dem Kleiderschrank wurden dort 500 Mark entwendet. Um in die Wohnung zu gelangen, müssen die Täter einen Nachschlüssel verwenden haben.

Den Verkehrsfluß aufrecht erhalten

Verbesserungen am Sandweg, an der Pittlerstraße und Berliner Allee

Für die Verkehrssignalanlagen auf der Bundesstraße 486 im Bereich der Mordfelder Landstraße/Pittlerstraße im südlichen Ringstraßen sind von den zuständigen Behörden mehrfach Überlegungen angestellt worden, wie der Verkehrsfluß verbessert werden kann.

Die Grunphase auf der Bundesstraße wird um ca. 40 Prozent verlängert, was auch hier zu einem besseren und ungehinderten Verkehrsablauf beitragen wird.

Die Verkehrsplaner haben sich nun auf Grund der bisherigen Verhandlungen bereit erklärt, die Linksabbiegerverkehr mit einem Sonder-signal zu führen. Mit einer eigenen Phase kann der Linksabbieger in Zukunft ungehindert den Knotenbereich befahren. Die Schaltung wird aber, so wurde uns mitgeteilt, auf Kosten der Signalsteuerung nicht ausfallen.

Die Verkehrsplaner haben sich nun auf Grund der bisherigen Verhandlungen bereit erklärt, die Linksabbiegerverkehr mit einem Sonder-signal zu führen. Mit einer eigenen Phase kann der Linksabbieger in Zukunft ungehindert den Knotenbereich befahren. Die Schaltung wird aber, so wurde uns mitgeteilt, auf Kosten der Signalsteuerung nicht ausfallen.

Die Verkehrsplaner haben sich nun auf Grund der bisherigen Verhandlungen bereit erklärt, die Linksabbiegerverkehr mit einem Sonder-signal zu führen. Mit einer eigenen Phase kann der Linksabbieger in Zukunft ungehindert den Knotenbereich befahren. Die Schaltung wird aber, so wurde uns mitgeteilt, auf Kosten der Signalsteuerung nicht ausfallen.

Die Verkehrsplaner haben sich nun auf Grund der bisherigen Verhandlungen bereit erklärt, die Linksabbiegerverkehr mit einem Sonder-signal zu führen. Mit einer eigenen Phase kann der Linksabbieger in Zukunft ungehindert den Knotenbereich befahren. Die Schaltung wird aber, so wurde uns mitgeteilt, auf Kosten der Signalsteuerung nicht ausfallen.

Die Verkehrsplaner haben sich nun auf Grund der bisherigen Verhandlungen bereit erklärt, die Linksabbiegerverkehr mit einem Sonder-signal zu führen. Mit einer eigenen Phase kann der Linksabbieger in Zukunft ungehindert den Knotenbereich befahren. Die Schaltung wird aber, so wurde uns mitgeteilt, auf Kosten der Signalsteuerung nicht ausfallen.

Die Verkehrsplaner haben sich nun auf Grund der bisherigen Verhandlungen bereit erklärt, die Linksabbiegerverkehr mit einem Sonder-signal zu führen. Mit einer eigenen Phase kann der Linksabbieger in Zukunft ungehindert den Knotenbereich befahren. Die Schaltung wird aber, so wurde uns mitgeteilt, auf Kosten der Signalsteuerung nicht ausfallen.

Die Verkehrsplaner haben sich nun auf Grund der bisherigen Verhandlungen bereit erklärt, die Linksabbiegerverkehr mit einem Sonder-signal zu führen. Mit einer eigenen Phase kann der Linksabbieger in Zukunft ungehindert den Knotenbereich befahren. Die Schaltung wird aber, so wurde uns mitgeteilt, auf Kosten der Signalsteuerung nicht ausfallen.

Die Verkehrsplaner haben sich nun auf Grund der bisherigen Verhandlungen bereit erklärt, die Linksabbiegerverkehr mit einem Sonder-signal zu führen. Mit einer eigenen Phase kann der Linksabbieger in Zukunft ungehindert den Knotenbereich befahren. Die Schaltung wird aber, so wurde uns mitgeteilt, auf Kosten der Signalsteuerung nicht ausfallen.

Die Verkehrsplaner haben sich nun auf Grund der bisherigen Verhandlungen bereit erklärt, die Linksabbiegerverkehr mit einem Sonder-signal zu führen. Mit einer eigenen Phase kann der Linksabbieger in Zukunft ungehindert den Knotenbereich befahren. Die Schaltung wird aber, so wurde uns mitgeteilt, auf Kosten der Signalsteuerung nicht ausfallen.

Die Verkehrsplaner haben sich nun auf Grund der bisherigen Verhandlungen bereit erklärt, die Linksabbiegerverkehr mit einem Sonder-signal zu führen. Mit einer eigenen Phase kann der Linksabbieger in Zukunft ungehindert den Knotenbereich befahren. Die Schaltung wird aber, so wurde uns mitgeteilt, auf Kosten der Signalsteuerung nicht ausfallen.

Ein Mietvertrag ist im Gespräch

Klarheit über die Kellerräume für den „Club Voltaire“

Es wird für den literarisch-politischen Jugendklub „Club Voltaire“ in Langen keine Einmiete mehr geben, ihm eine Bleibe zu verschaffen, in der er sich häuslich niederlassen kann.

Die Stadt hielt eine Aussprache mit Kreisrechtsdirektor Knittel für erforderlich. Die Sachlage wurde erörtert, der Klub erhielt Auskunft über diese Gespräche.

Engeres Zusammenwirken in der Kommunalpolitik

CDU-Kreisgruppe West bildet „Arbeitskreis Schule“

Die Langener Kreisvorsitzende Christel Buff wird in einem „Arbeitskreis Schule“ der CDU künftig maßgebend beteiligt sein.

Ihre kommunalpolitischen Aufgaben erfordert nach Ansicht der Sprecher dieser Konferenz ebenfalls ein engeres Zusammenwirken aller CDU-Fraktionen längs der Bundesstraße 3.

Die Versammlung der Kreisgruppe West der CDU hat sich mit Fragen der Bildungspolitik besonders ausführlich befaßt.

Waren Bürgermeister, Stadtverordnete und Gemeindevorsteher der Ansicht, es solle über gemeinsame Anträge entschieden werden, die jeweils gesondert in den einzelnen Orten eingebracht werden und es solle mehr Koordination betrieben werden.

Allgemein für Herabsetzung

CDU-Versammlung über das Wahlalter

Einen Beitrag zur öffentlichen Meinungsbildung leistete die CDU, Ortsverband Langen, vergangene Freitag mit einer Versammlung, in der über das aktive und passive Wahlalter gesprochen wurde.

Passives Wahlrecht für 21jährige befürworteten. Solche Auffassungen wurden entgegengehalten: wer einem 18jährigen zuzubilligen zu wählen, müsse ihm auch die Möglichkeit verschaffen, gewählt zu werden.

Neue Termine der Gruppenliga Süd

Am Samstagvormittag trafen sich die Vereinsvertreter der Gruppenliga Süd im Clubhaus des 1. FC Langen und beschlossen unter Vorsitz ihres Klassenvorgängers Silberschein folgenden neuen Terminplan:

Bis Oster sonntäglich nichts am seitherigen Terminplan ändern. Das bedeutet für die Langener Mannschaft, daß sie am 1. 3. in Kelheim, am 8. 3. zu Hause gegen Bieber, am 15. 3. bei Germania Wiesbaden und am 22. 3. vor eigenem Publikum gegen Arheilgen antreten wird.

An vier Overtiertagen sollen dann die Begegnungen Oberthausen — Trebur, Kelheim — Münster und Waldorf — Sprendlingen nachgeholt werden.

Für den 1. 5. sind dann die Nachholspiele Langen — Sprendlingen und Riederwald gegen Unterliederbach vorgesehen.

Bereits zwei Tage später, am 3. 5., muß der Club in Biebrich antreten, denn an diesem Tage sollen alle am 4. 1. ausgefallenen Begegnungen nachgeholt werden.

Verkehrssäule umgefallen

Die helocodierte Fahrbahn-Hinweisssäule an der Ecke Südliche Ringstraße und Zimmerstraße wurde am Freitag gegen 21.30 Uhr von einem Personwagen angefahren und so beschädigt, daß sie erneuert werden muß.

Gegen Zaun geschleudert

Weil der Fahrer eines Personautos vermutlich zu schnell gefahren war, geriet er, als er in der Südlichen Ringstraße am Samstag gegen 23 Uhr in die Sofienstraße einbiegen wollte, mit seinem Fahrzeug ins Schleudern.

In die Quere gekommen

Am Sonntag gegen 14.45 Uhr stießen an der Einmündung Goethestraße / Südliche Ringstraße zwei Personwagen zusammen.

\* Kofferraum und Kennzeichenleuchte wurden bei einem Auto beschädigt, das am 19. Februar von der Stadtkirche zum Parken abgestellt worden war.

GÖTZENHAIN

Wir gratulieren . . .

Am Sonntag feierte Frau Elisabeth Dechert, geborene Graf, Langener Straße 15, ihren 72. Geburtstag.

Am Freitag Schluckempfung. Am Freitag, dem 27. Februar, werden sich die Neugeborenen und Kleinkinder vormittags um 10.30 Uhr in der Grundschule im 2. Durchgang der Polio-Schluckempfung unterziehen.

ERZHAUSEN

z Schulpflichtige Kinder anmelden. Nach Mitteilung von Rektor Illiggräner werden die Anmeldungen zur Aufnahme in die Grundschule für das am 1. August 1970 beginnende Schuljahr 1970/71 am Samstag, dem 7. März, zwischen 8.00 und 12.00 Uhr im Sozialraum der Lessingschule entgegengenommen.

Intendant Dr. Hering geht

Der Intendant des Landesbühnen Darmstadt, Prof. Dr. F. Gerhard Hering, hat offiziell seinen Rücktritt als Intendant der Opern- und Schauspieltruppe des Stadttheaters Langen aus dem Amt abgelehnt.

Trainer Börs wurde bis zum 30. 6. 1971 verpflichtet

In den letzten Tagen verlängerte Herr E. Börs seinen Trainervertrag beim 1. FC Langen bis zum Ende der Saison 70/71. Er wird somit voraussichtlich mindestens bis zum 30. 6. 71 in Langen bleiben und außerdem ab sofort zum Training der Aktiven dienstags und donnerstags zusätzlich noch mittwochs die Betreuung der Jugendmannschaften übernehmen.

oz Generalversammlung des SPD-Ortsvereins Erzhäusen. Die Jahreshauptversammlung der SPD findet am Donnerstag, dem 26. 2. abends 20.00 Uhr, im Gasthaus „Erzhäuser Hof“ statt.

OFFENTHAL

o Wir gratulieren. Am Mittwoch, 25. Februar, feiert Frau Margarete Motzsch, Dieburger Straße 4, ihren 71. Geburtstag.

o Ärztlicher Notdienst. Am Mittwoch hat in Offenthal Dr. Rost aus Urhacher, Mühlengrund, ärztlichen Notdienst.

o Am Mittwoch Paskinsandacht. Am Mittwoch findet um 20 Uhr in der Evangelischen Kirche wieder eine Passionsandacht statt.

o Jahreshauptversammlung des Musikvereins. Der Musikverein 1919 Offenthal hält am kommenden Freitag, dem 27. Februar, im „Darmstädter Hof“ um 20 Uhr seine Jahreshauptversammlung ab.

o Frühlingsopfer der SPD. Am Sonntagmorgen hielt der Ortsverein der SPD im „Neuen Löwen“ einen Frühlingsopfer, der nun im nächsten Freitag, dem 27. Februar, ein regelmäßiger Turnus von vier Wochen veranstaltet werden wird.

o Fußballspiel ausgefallen. Das für Sonntag angesetzte Fußballspiel der Offenthaler gegen „Olympic Frankfurt“, das außer Konkurrenz im Regenfälle ausgefallen ist, wird am Freitag, dem 27. Februar, im „Darmstädter Hof“ um 20 Uhr wieder ausgetragen.

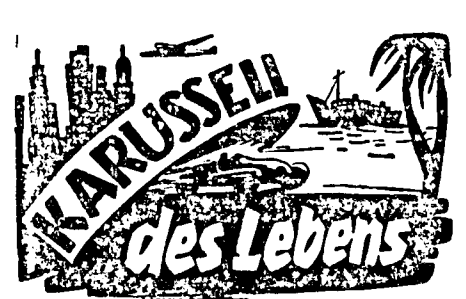
o Jahreshauptversammlung des Obst- und Gartenbauvereins. Der Obst- und Gartenbauverein Offenthal hält am Samstag, 28. Februar, im Gasthaus „Zum Löwen“ um 20 Uhr seine Jahreshauptversammlung ab.

o Staatsminister Dr. Horst Schmidt übernimmt die Schirmherrschaft bei dem Jubiläumfest der Sängervereinigung Offenthaler SPD unter Teilnahme der Gemeindevertreter und Abgeordneten der SPD wurde die am 4. März stattfindende Jahresversammlung vorbereitet.

o Vorstandssitzung der SPD. In einer Sitzung der Vorstand der Offenthaler SPD unter Teilnahme der Gemeindevertreter und Abgeordneten der SPD wurde die am 4. März stattfindende Jahresversammlung vorbereitet.

Neue Kinderklinik in Eberstadt

Die Stadt Darmstadt will noch in diesem Jahre mit dem Bau einer neuen Kinderklinik im Stadtteil Eberstadt beginnen.



Wählerische Stenotypistinnen

Nach Schätzung der größten privaten Arbeitsvermittlungsgesellschaft von London gehen jährlich zwei Millionen Pfund Sterling durch Nichtantreten von Stenotypistinnen und Sekretärinnen sind wählerische geworden.

Spielchen für Mars-Astronauten

Umsatz mechanischer Nerven-Beruhigungsmittel steigt

Die amerikanische NASA erprobte ein von Elektronik-Ingenieur John Haley erfundenes Spielzeug und bezeichnet es als nützliches Mittel zur Beruhigung und zum Zeitvertreib von Astronauten auf dem langen Flug zum Mars.

Manche nervöse Chefs haben das „Tranquilliz“ in der Tasche oder in der Hand, ein buntes und verformtes Plastik-Ei, das mit Wasser und einer Luftblase gefüllt ist.

Frauen hoffen auf die Gunst Fortunas

Las Vegas stellte sich auf die zunehmende Zahl an Glücksspielerinnen ein

Die Spielcasinos der US-Glücksspielstadt Las Vegas wird von der „Rosaroten Politik“ beherrscht. Mit rosa tapetierten Damensalons, Kosmetikräumen und Augenschirmen umwirbt man Spielerinnen.

Vermögende Witwen und geschiedene Frauen mit hohen Alimenter verjüblen in einer Nacht mit erhebliche Summen. Während des Spiels können sie in einem „Beauty Parlor“ sich eine Gesichtspackung auflegen oder sich massieren lassen.

Punsch Im Elysée-Palast

Soll am Buffet des Elysée Palastes, dem Sitz des französischen Staatspräsidenten, der Punsch zum Auschank gelangen oder nicht? Das war der Gegenstand einer heftigen Debatte während einer der letzten Sitzungen des französischen Parlamentes.

Advertisement for Schade-Aktuell vitamins. Features a central image of a glass of juice and a list of products: Vitamine für Ihre Gesundheit, Bauer's Johannisbeer-Süßmost, 100% reiner Orangensaft, Bauer's Sauerkirsch-Süßmost, Hackfleisch, Italienischer Blumenkohl, Birkel Spaghetti, Birkel Shipl, Lindavia Zwetschen-Süßmost, Schweinekamm, Pohn, Fieleschente, Holländischer Putenrollbraten, Madeleine Naturwollbraten, Hoto Sandwulfringe, Schokolade-Stäbchen, Glückskekse Milch, Birsardinen, Rumänische Aprikosen. Includes a large 'SCHADE u. FÜLLGRABE' logo at the bottom.

Funker hinter Klostermauern

Ein Besuch bei Bruder Bernhard Im Missionshaus St. Gabriel bei Wien

Auch hinter Klostermauern werden heute Steckenpferde unterschiedlichster Art geritten. In dem weltbekanntesten Missionshaus St. Gabriel bei Wien geben in Sachen Weltaufgeschlossenheit die Laienbrüder ein ausgezeichnetes Beispiel.



Bruder Bernhard ist einer der 500 Funkamateure in der Soutane. Foto: Feldmann

Hier taucht zwangsläufig die naheliegende Frage auf, ob denn das Missionshaus St. Gabriel mit seinem weltweiten Betätigungsfeld das Steckenpferd Bruder Bernhards nicht auch höchst zweckgebunden nützen könnte.

Aber auch in andere Hinsicht würde das Aufziehen eines ständigen Funkkontaktes mit unseren Missionsstationen auf etliche Schwierigkeiten stoßen. So ist es in vielen jungen Staaten Afrikas oder in Indonesien einfach unmöglich, auch nur eine simple Dachantenne zu montieren.

Vielleicht wird man in einigen Jahren in unserem Missionsgebiet weniger voreingenommen sein. Daß die Funkerte gute Dienste leisten könnte, wird durch die Tatsache unterstrichen, daß fast täglich mit einem heute freundster Missionsarzt, der im fernen Tansania tätig ist, Funkgedanken austauscht.

Stauend steht man vor Bruder Bernhards großer Weltkarte, auf der er seine angehängten Funkkontakte mittels Stecknadeln auf registrierten Missionsorten, die im fernen Tansania tätig ist, Funkgedanken austauscht.

„Unser Steckenpferd findet in aller Welt laufend neue Freunde“, berichtet er. „Überdies bin ich auch längst nicht mehr der einzige Funkamateure in der Soutane, zur Zeit beschäftigen sich über 500 Ordensleute und Geistliche auf dieser interessanten und vielseitigen Linie.“

So leicht ist vom Finanzamt nichts zu holen. Diese kleine Erfahrung mußten auch Einbrecher machen, die den Steuerbehörden in der oberfränkischen Kreisstadt Pegnitz einen überraschenden „Besuch“ abstatteten.

**Ämtliche Bekanntmachungen**

Betr.: 15. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung  
Am Freitag, dem 27. Februar 1970, 20.15 Uhr, findet die 15. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung im Gemeindeforum der Evangelischen Stadtkirchengemeinde, Wilhelm-Leuschner-Platz, statt.

- Teil A Tagesordnung I**
1. Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers
  2. Mitteilungen des Magistrats und Beantwortung von Anfragen
  3. Übersicht über die Bauleitplanung der Stadt Langen
  4. Bebauungsplan Nr. 24a „Teiländerung zum Bebauungsplan Nr. 24 Südliche Ringstraße, Flur 3, zwischen Schulgelände und Kreuzung „Leukertsweg“ hier: Beschlussfassung als Satzung
  5. Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 8b als Änderung des Bebauungsplanes Nr. 8 gemäß § 2 Abs. 2
  6. Behauungsplan Nr. 17 „Wohnstadt Oberhinden, Abschnitt II, südöstlicher Teil, Neubenerwerbssiedlung, Flur 54“ hier: Zustimmung zum Entwurf
  7. Antrag der Fraktion der SPD betr. Verlegung des Festplatzes
  8. Antrag der Fraktion der CDU betr. Heizung der TV-Turnhalle
  9. Vorzeitige Freigabe des verpacketen Saales (Kino) Bahnstraße 25.

**Teil B Tagesordnung II**

10. Besichtigung der schiefen Bahnhofsüberzüge in Langen.
11. Nachzahlung von Differenzbeträgen für Grundstücksverträge privatrechtlicher Art in Flurheringungsbereich.
12. Verpachtung von Gelände.
13. Baunotlagebericht.
- 14.-18. Grundstücksangelegenheiten
19. Darlehensangelegenheit
20. Baunotlagebericht

Langen, den 20. Februar 1970.  
Der Stadtverordnetenvorsteher: gez. Jensen

Betr.: Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 1970/71  
Für alle Kinder, die bis zum 30. Juni 1970 das sechste Lebensjahr vollendet haben, beginnt die Schulpflicht mit dem Anfang des Schuljahres 1970/71. Diese Kinder sind auch solche, die am 1.7.64 geboren sind. Kinder, die in der Zeit vom 1. Juli 1970 bis 31. Dezember 1970 das sechste Lebensjahr vollenden, können auf schriftlichen Antrag der Erziehungsberechtigten zum Anfang des Schuljahres 1970/71 in die Schule aufgenommen werden, wenn sie die für den Schulbesuch erforderliche Reife besitzen. Die Entscheidung trifft der Schulrat. Der für die Anmeldung zur vorzeitigen Einschulung erforderliche Vordruck kann bei den Schulleitungen der Grundschulen in Empfang genommen werden.

Alle Kinder, die mit Beginn des Schuljahres 1970/71 schulpflichtig werden oder früher von Schulbesuch zurückgestellt worden sind, und die Kinder, die vorzeitig in die Schule aufgenommen werden sollen, sind am Montag, 2. März, Dienstag, 3. März oder am Mittwoch, 4. März 1970 bei der Schulleitung des Schulbezirkes, in dem sie wohnen, anzumelden. Für die Anmeldung gilt folgende Schulbezirkseinteilung:

1. **Albert-Schwitzer-Schule**  
Zum Schulbezirk der Albert-Schwitzer-Schule gehören alle westlich der Main-Neckar-Bahn gelegenen Straßen.
2. **Wallschule**  
Zum Schulbezirk der Wallschule gehören alle Straßen des nördlichen Stadtgebietes innerhalb folgender Grenzen:  
Main-Neckar-Bahn, Gartenstraße (Nordseite), Taunusplatz, Gartenstraße (Nordseite), Lutherplatz, Rheinstraße (Ost- bzw. Nordseite), Fahrgasse (Westseite), Wilhelm-Leuschner-Platz (West- bzw. Nordseite), Frankfurter Straße (Westseite).
3. **Ludwig-Erk-Schule**  
Zum Schulbezirk der Ludwig-Erk-Schule gehören alle Straßen des südlichen Stadtgebietes innerhalb folgender Grenzen:  
Main-Neckar-Bahn, Friedrichstraße von Bahnhof bis Gartenstraße, Gartenstraße (Südseite), Bahnstraße, Gartenstraße, Mühlstraße, Mühlstraße (Westseite), Südliche Ringstraße (Nordseite bis einschließl. Haus Nr. 154, Südseite bis einschließl. Haus Nr. 167), Wilhelmstr. (West- ab Haus 61).
4. **Geschwister-Scholl-Schule**  
Zum Schulbezirk der Geschwister-Scholl-Schule gehören alle Straßen des südlichen Stadtgebietes innerhalb folgender Grenzen:  
Frankfurter Straße (Ostseite), Wilhelm-Leuschner-Platz (Ost- bzw. Südseite), Fahrgasse (Ostseite), Rheinstraße (Süd- bzw. Westseite), Mühlstraße (Ostseite), Südliche Ringstraße (Nordseite ab Haus Nr. 156, Südseite ab Haus Nr. 169), Wilhelmstraße (Ostseite ab Haus Nr. 54).  
Geburtschein (Familienstammbuch) und Impfschein (Todeschuldempfung) sind bei der Anmeldung vorzulegen.  
Damit unnötiges Warten vermieden werden kann, bitten die Schulleiter, folgenden Zeitplan einzuhalten:

**Montag, 2. März 1970:**  
8.00 Uhr — 10.00 Uhr Familienname A — D  
10.00 Uhr — 11.30 Uhr " " E — G  
**Dienstag, 3. März 1970:**  
8.00 Uhr — 10.00 Uhr Familienname H — L  
10.00 Uhr — 11.30 Uhr " " M — O  
**Mittwoch, 4. März 1970:**  
8.00 Uhr — 10.00 Uhr Familienname P — S  
10.00 Uhr — 11.30 Uhr " " T — Z

Langen, 23. Februar 1970  
Der Magistrat der Stadt Langen  
Krelling, Bürgermeister

**kauf park**

**10000 Französische Delikateß-Brat-Hähnchen**  
bratfertig, tiefgefroren  
1000 g Stück

**2,98**

Qualitäts-BENZIN Normal 49,9  
Super 52,9

Sprendlingen, Offenbacher Straße

Wenn es soweit ist, dann steht auch bald fest: Man geht frühzeitig zu uns und bespricht die Ausfertigung der Verlobungskarten  
**Buchdruckerei Kühn KG.**

Nebenverdienst: Bekannte Versicherungs AG. sucht für Langen und Umgebung in nebenberuflicher Tätigkeit  
**1 KASSIERER (IN)**  
Geignet für Rentner und Pensionäre. Zuschriften erbeten an:  
Hamburg-Mannheimer Versicherungs AG  
Sonderabteilung Familienhilfe  
Bezirksdirektion Wiesbaden  
62 Wiesbaden, Burgstraße 6  
Dipl. Ing. OTTO KLEINERT  
Architekt BDA

**Ihre Chance liegt im Verkauf!!**  
Wir sind der größte Kuchenhersteller Deutschlands. Unsere Erzeugnisse erfreuen sich immer größerer Beliebtheit beim Kunden. Dadurch müssen wir unsere Vertriebsorganisation laufend erweitern. Das ist Ihre Chance. Wir suchen für eine erweiterte Verkaufsfahrt für den Raum Darmstadt  
**Frischdienst-Reisende (Verkaufsfahrer)**  
Im Alter zwischen 22 und 35 Jahren. Branchenkenntnisse sind nicht zwingend notwendig. Dafür haben wir ein umfassendes und gründliches Aus- und Weiterbildungssystem. Nur das verlangen wir: Tatkraft und Initiative.  
Ihren Einsatz und Ihre Erfolge werden wir überdurchschnittlich honorieren. Durch Gehalt, Prämien, Spesen und reale Aufstiegschancen. Dazu kommt die Sicherheit einer Großfirma. Schreiben Sie uns kurz oder rufen Sie uns an.  
**Weber** Deutschlands größter Kuchenhersteller  
6102 Pfungstadt, Ostendstraße 8, Telefon 06157/3061

**4 Verkaufsfahrer**  
für den Frischdienst sofort gesucht. (Gute Bezahlung, ca. 1000,- DM und Spesen). Geregelte Arbeitszeit, angenehmes Betriebsklima.  
**Milstar GmbH**  
Vertrieb von Milchzeugnissen  
6072 Dreieichenhain, Siemensstraße 8, Telefon 0 61 03 / 83 88

Wir suchen für sofort oder später:  
**einen Expedienten und einen Büroangestellten**  
Wir bieten angenehme Dauerbeschäftigung, Bezahlung nach BAT, gute soziale Leistungen, zusätzliche Altersversorgung. Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild u. Zeugnisabschriften bitten wir zu richten an  
**Bundesmonopolverwaltung für Branntwein**  
Verwaltungsstelle, Abteilung Neu-Isenburg  
6078 Neu-Isenburg, Schleussnerstraße 26  
Telefon: 2 25 31 und 2 25 32  
Persönliche Vorstellung in der Zeit von 8 — 15 Uhr

**ACHTUNG — es geht um Ihr Geld!**  
Daher kommen Sie zu dem Strickwaren-Supermarkt  
**SCHÖN GUT BILLIG!!!**  
am Mittwoch, 25. 2. 1970, im Gasthaus „Zum Lämmchen“ (Saal) in Langen, Schafgasse von 10 Uhr bis Ladenschluß!  
Zwangslöse Besichtigung, Selbstbedienung!  
**Etwa 1000 Stück Damen-Pullover und -Westen**  
In reiner Wolle, Helanca, Diolen lot, Trevira, Bouclé, Exlan und Frix ab DM 3,—, Herren-Westen und -Pullover in Fein- und Grobstrick, nur gute Qualität, ab DM 11,—, gute Sortierung.  
Ferner Kinder-Pullover und -Westen ab DM 3,—  
Veranstalter: Paul Alber, 7477 Tallfingen, Woltsgrubenstraße 62

**Öffentliche Ausschreibung der Gemeinnützigen Baugenossenschaft eGmbH, Langen, Südliche Ringstraße 120**  
für die Bauvorhaben:  
Langen, Sofienstraße 51 mit 16 Wohnungen und  
Langen, Sofienstraße 53 mit 16 Wohnungen

1. Erd-, Maurer- und Betonarbeiten DIN 18 300, 18 330 u. 18 331
2. Kunststeinarbeiten DIN 18 333
3. Dachdeckerarbeiten DIN 18 338
4. Elektroinstallation DIN 18 382 u. 18 383
5. Sanitäre Installation DIN 19 381
6. Putzarbeiten DIN 18 355 u. 18 361
7. Schreiner- und Glaserarbeiten DIN 18 352
8. Plattenarbeiten DIN 18 363
9. Weißbinderarbeiten DIN 18 366
10. Tapzierarbeiten DIN 18 360
11. Schmiede- und Schlosserarbeiten DIN 18 356
12. Holzläden DIN 18 353
13. Estricharbeiten DIN 18 365
14. Bodenbelagsarbeiten DIN 18 332
15. Natursteinarbeiten DIN 18 421
16. Wärmedämmungsarbeiten DIN 18 421
17. Zimmerarbeiten (Lattenverläge) DIN 18 334

Die öffentliche Submission findet am Donnerstag, dem 5. März 1970, 16.30 Uhr, im Gasthaus „Zum Rebenstock“ in Langen, Rheinstraße 18, statt.  
Die Angebotsunterlagen können gegen einen Unkostenbeitrag von DM 3,— pro Blatt in der Zeit von 9 — 17 Uhr täglich, außer Samstag, in meinem Büro, Langen, Südl. Ringstr. 214, abgeholt werden.

**morgen wohnen wir besser**  
**Ausstellung**  
preisgekrönter Entwürfe zur Althausmodernisierung und Altstadterneuerung sowie zukunftsorientierter Wohnhäuser in Bildern, Plänen und Modellen.  
**Informieren Sie sich**  
Die Ausstellung ist in Sprendlingen in der Volksbank „Dreieich“ von Donnerstag, 26. Februar, bis Sonntag, 1. März, täglich von 10 bis 19 Uhr geöffnet  
Beratung durch Bezirksleiter Robert Heini, 6051 Ober-Roden, Röntgenstraße 11, Telefon (06074) 98676, sowie alle Volksbanken und Raiffeisenbanken  
Auf diese Steine können Sie bauen  
**Schwäbisch Hall**  
Landesstelle für Hessen  
6000 Frankfurt 1, Felberstraße 12, Postfach 174166, Telefon 724440

**HOECHST** braucht Sie

Wir suchen zum sofortigen Eintritt  
**ARBEITER**  
für unser Lager in Zeppelinheim.  
Bei guter Bezahlung und sozialer Betreuung bieten wir Dauerbeschäftigung, 5-Tage-Woche.  
Vorstellung erbeten im Lager des Arzneimittel-Kontors Zeppelinheim, Admiral-Rosendahl-Straße 3a oder bei  
Farbwerke HOECHSTAG, Arzneimittel-Kontor  
6 Frankfurt (M)-Süd, Kennedyallee 76  
Zimmer 103, Telefon 6067-215

**T52?**  
T (Tarif) 52 ist eine günstige Operations- und Krankenhauskosten-Versicherung. Sie ermöglicht auch Milglidern gesetzlicher Krankenkassen, sich für einen Krankenhausentgelt die Privatstation zu sichern. Bei einem Monatsbeitrag von beispielsweise 20,— DM (für männliche Versicherte bis zum 60. Lebensjahr) vergüten wir: Für jeden Krankheitsfall mit Operation die vollen

**Kosten bis 3000 DM**  
und zusätzlich für jeden Tag im Krankenhaus die Kosten bis 52,— DM.  
Ein Beispiel: Herr H. aus G. muß sich einer Operation unterziehen und liegt 28 Tage im Krankenhaus. Die Rechnung: Pflegekosten II. Klasse 1400,— DM, Operationshonorar einschl. Assistenz und Narkose 2050,— DM, Nebenkosten 410,— DM, Visiten und Sonderleistungen 310,— DM. Die Kosten von insgesamt 4170,— DM werden von der Vereinigten voll vergütet, da sich Herr H. rechtzeitig nach Tarif 52 versichert hat.  
Ob Sie überhaupt nicht, freiwillig oder pflichtversichert sind, es lohnt sich, den Tarif 52 zu kennen — es beruhigt, ihn zu haben. Bitte fordern Sie unsere Unterlagen an.  
**VEREINIGTE KRANKENVERSICHERUNG A.G.**  
Bezirksdirektion, 6 Frankfurt am Main 1, Unterlindau 21-29  
Postfach 2019, Telefon 72 36 41

Un erwartet ging heute mein guter Mann und treusorgender Vater  
**Ernst Ludwig Schuchmann**  
für immer von uns. Er möge Frieden finden.  
In tiefer Trauer:  
Martha Schuchmann geb. Felger  
Ernst Manfred Schuchmann  
im Namen aller Verwandten  
Langen, den 21. Februar 1970  
Hagebuttenweg 83  
Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 26. 2. 1970 um 10 Uhr in der Kapelle des Darmstädter Waldfriedhofes in aller Stille statt. Von Beileidsbesuchen bitten wir abzusehen.

Nach kurzer, schwerer Krankheit verschied meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter  
**Else Köhler**  
verw. Schulz  
\* 13. 12. 1906 † 20. 2. 1970  
In stiller Trauer:  
Paul Köhler  
Kinder, Enkelkinder  
und alle Angehörigen  
Langen, den 20. Februar 1970  
Walter-Rietig-Straße 38  
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 26. Februar 1970, um 15.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Übernehme Dacharbeiten aller Art sowie Kaminbau, Kaminreinigung, Zink, Blei u. Schutz gegen starken Flugschnee (Delta-Folie)  
Telefon 0 61 02 / 2 39 60  
Off.-Nr. 191 an die LZ 19 — 20 Uhr

Weibliche  
**Bürokräft**  
für leichte Büroarbeiten per sof. gesucht.  
**DESCO** Deutsche Schuhmaschinen Co.  
Langen, Pitterstraße 46

Wir suchen baldigst eine  
**Verkäuferin**  
evtl. halbe Tage, kann auch angelehrt werden.  
**Serviererin o. Kellner**  
bei besten Verdienstmöglichkeiten, Kost und Wohnung auf Wunsch im Hause.  
Café Restaurant  
**Gert Martin**  
BUCHSILLAG, Bahnhofstraße 7  
(früher Café Berck)  
Telefon: 67962

Welcher junge Mann möchte  
**Destillateur**  
werden?  
Wir bieten bei sofortiger Verdienstmöglichkeit eine gründliche, fachmännische Ausbildung in unserem Betrieb. Ferner übernehmen wir nach erfolgter vorgeschriebener praktischer Ausbildungszeit sämtliche Lehrgangs- und Prüfungskosten sowie die damit zusammenhängenden Auslagen.  
Interessenten im Mindestalter von 18 Jahren werden gebeten, sich von Montag bis Freitag in der Zeit von 8 — 16 Uhr bei uns zu melden.  
**Dr. KOHUT KG.**  
Wendbrennerei und Likörfabrik  
607 Langen/Hessen, Rheinstr. 27/29  
Telefon 2 20 61 / 62

Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb am 19. Februar 1970 mein lieber, guter Mann, unser Vater, Schwiegervater, Bruder, Großvater und Urgroßvater  
**Bernhard Paul Weber**  
im 71. Lebensjahr.  
In stiller Trauer:  
Frau Gertrud Weber geb. Müller  
Familie Rolf Weber  
Familie Harri Weber  
Frau Elisabeth Fleck  
Familie Hans Weber  
Enkelkinder  
Frau Eilisa Wahl  
und alle Angehörigen  
Langen, Wassergasse 9 und Wilhelmstraße 5  
Beerdigung: Mittwoch, den 25. Februar 1970, 14 Uhr auf dem Friedhof in Langen.

Nach kurzer Krankheit verstarb am 18. Februar 1970 unser lieber Vater, Schwiegervater, Opa und Schwager  
**Georg Knecht**  
zwei Tage vor Vollendung seines 73. Lebensjahres.  
In stiller Trauer:  
Georg Zimlich und Frau Hilde geb. Knecht  
Günter Dietz und Frau Inge geb. Knecht  
Enkelkinder Jutta und Manfred  
sowie alle Angehörigen  
Langen, Gartenstraße 62  
Neu-Isenburg, Schillerstraße 36  
Langen, Vor der Höhe 46  
Die Beerdigung fand heute Dienstag, den 24. Februar 1970, in aller Stille auf dem Langener Friedhof statt.

**Interessanter Wüstenrot-Vorteil bis 31. März**  
Sie können Zeit und damit auch Geld sparen, wenn Sie jetzt, spätestens aber bis 31. März, Wüstenrot-Bausparer werden. Nutzen Sie diesen Vorteil, den Ihnen Wüstenrot bietet. Es lohnt sich. Hinzu kommen noch die staatlichen Vergünstigungen, die ohnedies mit dem Bausparen verbunden sind. Neuerdings sind Prämien von 500, 700 sogar 900 Mark und noch mehr keine Seltenheit. Am besten wenden Sie sich sofort an die örtliche Wüstenrot-Beratungsstelle oder direkt ans Wüstenrot-Haus, 714 Ludwigsburg.  
Bezirksteiler F. R. Keller  
Offenbach, Wiesenstraße 11. Telefon 85 43 06  
Beratungstunden in Langen: Langener Volksbank  
Jeden Donnerstag Nachmittag  
Ecke Bahn- Friedrichstraße und Wernerplatz  
Deutschlands größte Bausparkasse  
**Wüstenrot**

**Ferienhaus »Sensation 23«**  
5,20 x 4,38 m, mit Balkon, jede Größe und Ausführung lieferbar.  
Dach: Weiß-Elemol oder Dachpappe.  
Wände: doppelt 9 cm, gut isoliert und imprägniert.  
Holzart: Pritsch-Pine  
Fußboden: 22 mm Hobelböden oder Spanplatten.  
Sonderangebot: solange Vorrat reicht, ohne Montage, mit Aufbauanleitung . . . . . DM 1 998,—  
Frachtkosten à km . . . . . DM 1,—  
mit Montage . . . . . DM 2 573,—  
Holz-Wohnhäuser, Baracken, Fenster und Türen, alles kurzfristig zu Discontpreisen. Ständige Ausstellung auch samstags und sonntags. Fordern Sie bitte Prospekte an.  
**Holzwerk Brück GmbH**  
6349 Schönbach, Herborner Straße  
Telefon 0 27 27 / 3 89

Nach kurzer Krankheit verstarb am 18. Februar 1970 unser lieber Vater, Schwiegervater, Opa und Schwager  
**Georg Knecht**  
zwei Tage vor Vollendung seines 73. Lebensjahres.  
In stiller Trauer:  
Georg Zimlich und Frau Hilde geb. Knecht  
Günter Dietz und Frau Inge geb. Knecht  
Enkelkinder Jutta und Manfred  
sowie alle Angehörigen  
Langen, Gartenstraße 62  
Neu-Isenburg, Schillerstraße 36  
Langen, Vor der Höhe 46  
Die Beerdigung fand heute Dienstag, den 24. Februar 1970, in aller Stille auf dem Langener Friedhof statt.



**Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V. Langen**  
 Abl. Gesang  
 Mittwoch, 23. Februar:  
 Vorstandssitzung bei Metzger Wilhelm, Beginn 20.15 Uhr.  
 Freitag gemischte Chormusik  
 Frauenchor 20.00 Uhr, Männerchor 20.30 Uhr.



**ZUCHTVEREIN LANGEN 1898**  
 Freitag, den 27. Februar, 20.30 Uhr  
 Hauptversammlung i. Gasth. „Zum Goldenen Löwen“, Frankfurter Straße. Um zahlreich u. pünktlichen Besuch bitten  
 Der Vorstand

**Obst, Gemüse, Südfrüchte, Blumen**  
 immer frisch und preiswert in der  
**Kleinmarkthalle**  
 A. Sauer, Bahnhofstr. 12



**IUT Filmtheater LANGEN-TEL. 29131**  
**Dienstag - Donnerstag tägl. 20.30**  
 Was am 25. September 1967, 15.15 Uhr in der Mailänder Innenstadt wirklich geschah!  
**DIE BANDITEN VON MAILAND**  
 Der brutale Banküberfall kostete in Mailand vier unschuldigen Menschen das Leben und forderte weitere 22 Schwerverletzte!

**DANK**  
 Allen, die mich durch Ehrungen, Blumen und Geschenken anlässlich meines 80. Geburtstages erfreuten, danke ich herzlich. Besonderen Dank dem Männerchor der SSG für das dargebrachte Ständchen und das schöne Geschenk.  
**Wilhelm Derschleid**  
 Gartenstraße 49

**Gut Abendessen bei HähnchenErich**  
 an der B 3, Telefon 2 34 50  
 ab 17 Uhr geöffnet  
 Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen!



**Lichtburg LANGEN-TEL. 22209**  
 Letztmalig nochmal dieses herrliche Lustspiel von MAY SPILS.  
**ZUR SACHE SCHÄTZCHEN**  
 Dienstag u. Mittwoch 20.30 Uhr  
 ab Freitag der neueste MAY-SPILS-Film  
**NICHT FUMMELN LIEBLING**  
**Die besten Filme der Welt**  
 Diesen Film wird keiner, der ihn sah je vergessen!  
**RÜCKKEHR NACH PEYTON PLACE**  
 Nur Donnerstag 20.30 Uhr

**ihre Verählung GEBEN BEKANNT**  
**Egbert Kühnert**  
**Renate Kühnert geb. Barth**  
 Langen, 27. Februar 1970  
 Urberach, Egerländer Str. 11 Langen, Wiesgäßchen 44  
 Kirchliche Trauung am Freitag, dem 27. 2. 1970, um 14.30 Uhr in der Stadtkirche zu Langen

**Sonderangebot zum halben Preis.**  
 Knabenhemden . . . . . statt ab 4,50 DM 2,25  
 Kinderkleidchen . . . . . statt 6,30 DM 3,15  
 Omelettplanen . . . . . statt ab 6,75 DM 3,37

**DRÖLL** Langen, am Bahnhof  
**Dr. med. G. Hanke**  
 Langen, Annasstraße 2, Telefon 2 37 40  
**Sprechstundenänderung:**  
 Ab 2. März 1970:  
 vormittags: Montag, Mittwoch u. Freitag von 9 - 11 Uhr,  
 nachmittags: Montag, Dienstag, Donnerstag u. Freitag von 16 - 18 Uhr.

Schon 13 Wochen in Frankfurt, nur 1 Tag in Langen!  
**Zuschneiden kein Problem mehr!**  
 Wir laden alle Damen, die das perfekte Zuschneiden erlernen wollen, herzt. ein!  
**Einmalig in der ganzen Welt**  
 Sie erleben die große Sensation auf dem Gebiet des Selbstschneidens!  
**Hotel „Deutsches Haus“**  
 Donnerstag, 26. 2. 1970, um 20 Uhr  
 ● Kein Verkauf  
 ● Dauer etwa 1 1/2 Stunden!  
 ● Unkostenbeitrag nur 1,-  
 ● Wer selbst näht, sollte auch selbst zuschneiden können.  
 ● Sie sehen und hören:  
 Wir übertreiben nicht — Überzeugen Sie sich selbst!  
 Veranstalter: Frohne-Verlag, Leitung R. Werner

**Mercedes 250 S**  
 Bauj. 66, sehr gepflegt, Garagenwagen, unfallfrei, zu verkaufen.  
 Auskunft bei Aral-Tankstelle Rohnow, Langen Bahnhofstraße 57

**Wer hilft uns Italienisch**  
 sprechen zu lernen?  
 Telefon 71295

**Wer fährt täglich**  
 von 5.30 - 6.30 Uhr in Langen, Bahnstraße / Südliche Ringstraße  
**Brüchen aus?**  
 Telefon 66231

**Putzhilfe**  
 für sofort gesucht.  
 Modchhaus Wallenfels  
 Bahnstraße 120  
 Telefon 22194

**Sehr gut erhaltener VW**  
 Bj. 67, preisgünstig zu verkaufen.  
 Dieburger Straße 17

**Junges Ehepaar sucht**  
 Frau sucht  
**2 Zimm. u. Küche**  
 evtl. auch Dachwohnz.  
 Telefon 22968


**Wir möchten heiraten**  
 und suchen eine  
**1-2-Zi.-Wohnung**  
 Küche und Bad. Miete bis 200 DM.  
 Off.-Nr. 328 an die LZ

**1-2-Zi.-Wohnung**  
 Alt- oder Neuhau in Langen od. Egelsbach für sofort gesucht.  
 Off.-Nr. 265 an die LZ

**Suche sofort:**  
**3 1/2-Zi.-Wohnung**  
 auch Althau.  
 Telefon 4347

**1-Fam.-Haus od. große Wohnung**  
 auch Althau, zum l. 4. in Langen od. Umgeb. langfristig zu mieten gesucht. Eilt!  
 Off.-Nr. 332 an die LZ

**Umstandsmoden WALLENFELS**  
 TEXTIL UND MODE  
 Langen - Bahnhofstraße 120



**Kommunionkleid**  
 neuwertig, Gr. 140, zu verkaufen.  
 Mathrist  
 Südl. Ringstr. 247

**Guterhaltenes kompl. Schlafzimmer**  
 mit Sprüngrahmen, Schamerlecke u. Matr. preiswert abzugeben.  
 Egelsbach  
 Offenhalter Straße 4

**Alter Elektromotor**  
 gesucht.  
 Angebote erbeten unt. Off.-Nr. 327 an die LZ

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Mitteilungen  
 Nr. 16 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45  
 Dienstag, den 24. Februar 1970

**„Wenn neues Eis Matthias bringt . . .“**  
 Der Ehrentag des Heiligen Matthias, dessen Name am heutigen Dienstag im Kalender steht, erinnert an den durch das Los zum Nachfolger des Judas Ischariot bestimmten Apostel Matthias, der sein Leben als Märtyrer im Jahre 64 n. Chr. beschloß. Im Trieter hat er seine letzte Ruhestätte gefunden, und dieses einzige Apostelgrab Deutschlands ist bis heute ein viel besuchtes Wallfahrtsziel. Schon früh hat der Volksglaube mit diesem Tag allerlei Bräuche und Orakel verknüpft, und der Bauer glaubt nach alten Erfahrungen, daß nun das Ende des Winters gekommen sei. Denn „Sankt Mattheis bricht's Eis“, heißt es; leider aber fñgt man auch noch hinzu: „hat er kein's, so macht er ein's!“ Und das wäre dann der Auftakt für weitere Frosttage, denn „wenn neues Eis Matthias bringt, so friert's noch vierzig Tage, wenn noch so schön die Lerche singt.“ Bei einem spät einsetzenden Winter tritt häufig Ende Februar noch eine ausgesprochene grimmige Kälteperiode ein. Hoffen wir jedoch, daß wir in diesem Jahr den schon hinter uns haben!  
 Frost schon hinter uns haben!



„Wer dafür ist, den bitte ich um das Handzeichen.“ Die Mitglieder folgten gerne der Aufforderung (unser Bild). Damit wurde Richard Friedrich zum Kreisbereitschaftsleiter der Bereitschaft 7 des DRK gewählt.

**Wir gratulieren!**  
 . . . Frau Lina Knöb, Schulstraße 49, zum 76. Frau Elisabeth Hermond, Ostendstraße 9, zum 72. Herrn Wilhelm Gerstenschläger, Ernst-Ludwig-Straße 1, zum 75. und Frau Eise Schuster, Wolfsgartenstraße 6, zum 73. Geburtstag am 26. 2.  
 . . . Herrn Josef Hutterer, Karlsbader Str. 26, zum 76. Geburtstag am 27. 2.

**2. Impftermin gegen Kinderlähmung**  
 e der im Januar wegen der Grippeverläufe kurzfristig abgesagte zweite Impfung gegen Kinderlähmung findet am Donnerstag, dem 26. Februar, im Bürgerhaus statt. Die Einverständniserklärungen und die vorhandene Impfhilfe müssen mitgebracht werden.

**Jahresversammlung des DRK**  
 e Der Ortsverein Egelsbach des DRK hält am kommenden Donnerstag, dem 26. Februar um 20 Uhr, im Gemeinschaftssaal des Feuerwehrhauses seine diesjährige Jahresversammlung ab. Der Vorstand berichtet über die Arbeit in den abgelaufenen Monaten. Er ruft alle aktiven und passiven Mitglieder zum Besuch der Versammlung auf.

## Richard Friedrich leitet die DRK-Bereitschaft

Egelsbacher sind nun auch für Buchschlag und Neu-Isenburg zuständig

Die ausgezeichnete Arbeit der Egelsbacher Rot-Kreuz-Helferinnen und -helfer wurde bei einer Zusammenkunft der neuen Bereitschaft 7 deutlich, die vergangene Woche im Gemeinschaftssaal der Egelsbacher Feuerwehr stattfand: Der Vorsitzende des DRK-Ortsverbandes Egelsbach, Richard Friedrich, wurde zum Kreisbereitschaftsleiter gewählt. Seine Stellvertreterin wurde Frau Gerda Fuhrmann aus Neu-Isenburg, Kreisbereitschaftsleiterin Heinrich und Bereitschaftsleiterin für die Frauen im DRK-Kreis Offenbach, Frau Prokasky aus Dreieichenhain, begrüßten es, daß sich hier eine neue Bereitschaft bildete, der neben Egelsbach auch Neu-Isenburg und Buchschlag angehören.

Kreisbereitschaftsleiter Heinrich schilderte die Aufgaben einer DRK-Bereitschaft, Neben ihren rein örtlichen Hilfeleistungen, Kursen und Wachdiensten beteiligen sich die Mitglieder der DRK-Bereitschaften an überörtlichen Diensten wie zum Beispiel Autobahnwache an Wochenenden. Das Eigenleben in den Bereitschaften soll durch überörtliche Aufgaben jedoch nicht eingengt werden.

**Im Sinne Henri Dunants**  
 „Wir arbeiten alle im Sinne unseres Gründers Henri Dunant, im Sinne des Internationalen Roten Kreuzes zusammen“, sagte Herr Heinrich. „Bei uns wird nichts befohlen, gleich, ob wir beim Blutspendendienst helfen, ob Sportlern Hilfe geleistet werden muß oder ob wir bei Festen und Feiern zur Stelle sind, um jene Menschen zu versorgen, die Hilfe nötig haben.“

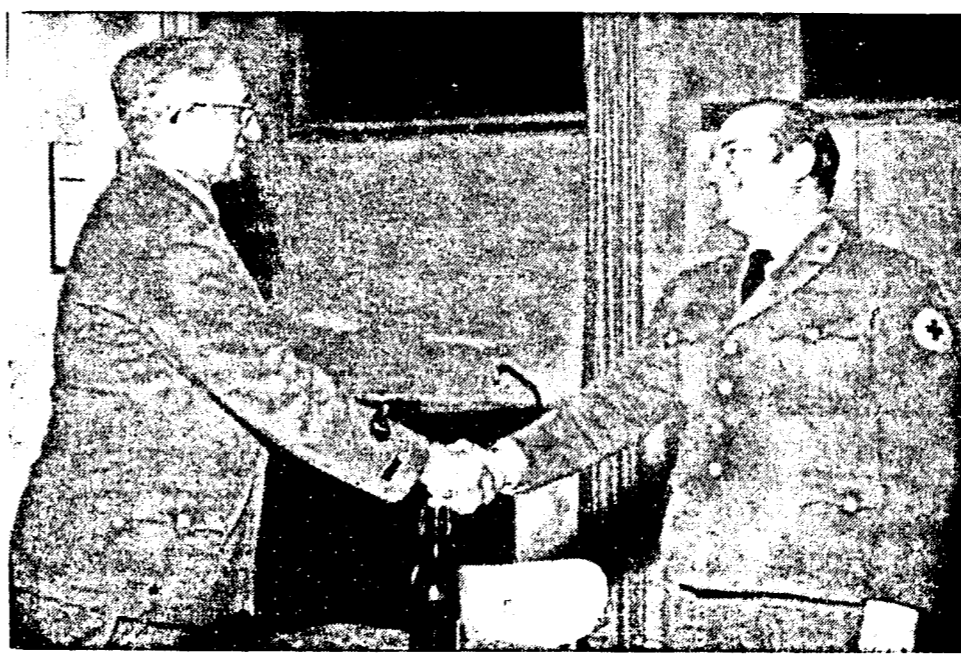
Erfreut sei das DRK im Kreis Offenbach, daß nunmehr auch im Westteil des Gebietes kein Ort mehr ohne Rote-Kreuz-Organisation ist. Durch das Wirken der Egelsbacher DRK-Helferinnen und -Helfer sei in Buchschlag und Zepplenheim die Rot-Kreuz-Arbeit belebt worden. Neu-Isenburg knüpfte an ein altes Erbe an. Von Egelsbach aus wurde auch hier Starthilfe gegeben. Überall sei weitere Aufbauarbeit erforderlich. Die geographischen Entfernungen seien nicht groß, so daß diese Orte zusammengefaßt werden könnten. Nunmehr gelte es, einen Mann und eine Frau des

Vertrauens zu wählen, die an der Spitze der neuen DRK-Bereitschaft wirken.

**Nur noch gemischte Bereitschaften**  
 „Im Kreisverband Offenbach“, schilderte Heinrich. „gibt es nur noch gemischte Bereitschaften, in denen Frauen und Männer zusammenarbeiten. Früher waren solche Bereitschaften getrennt. Aber unsere Aufgaben erforderten engeres Zusammenwirken. Erst in der DRK-Gruppe sind Frauen und Männer wegen der verschiedenen Aufgaben gesondert zusammengefaßt.“ Herr Heinrich sagte, es sei üblich, daß in einer Bereitschaft eine Frau Stellvertreterin ist, wenn ein Mann der Leiter ist, oder umgekehrt. Er bat, dies bei der Wahl zu beachten.

Aus den Reihen der Versammelten wurde Richard Friedrich vorgeschlagen. Buchschlager betonte, Herr Friedrich habe sich um die Gruppe in der Nachbargemeinde mit Schwung und Eifer bemüht und dort — wo von Null angefangen werden mußte — erreicht, daß die DRK-Arbeit auch in der Waldgemeinde festen Fuß gefaßt hat. Er sei daher der rechte Mann für die Bereitschaft 7, Neu-Isenburg unterstützte die Wahl Friedrichs ebenso wie Egelsbach. Als abgestimmt wurde, ergaben sich lediglich vier Enthaltungen, so daß sich nach den Gepflogenheiten solcher Wahlen Einstimmigkeit für Friedrich ergab. Unter dem Beifall der Anwesenden nahm er nach Glückwünschen des Kreisbereitschaftsleiters am Vorstandssitzung Platz.

**Bedenken in Buchschlag**  
 Als es Vorschläge für die Stellvertreterin abzugeben galt, wurde zunächst Frau Ruete aus Buchschlag genannt, die sich im Bereich der jüngsten Gruppe des DRK im Westteil des Kreises Offenbach reger am Aufbau beteiligte. Die Anwesenden würdigten aber die Argumente von Frau Ruete, die Stimmen einer anderen Frau zu geben: In Buchschlag seien noch nicht genügend Erfahrungen gesammelt worden; die Gruppe habe bei sich selbst noch zu viel zu tun, um zusätzlich noch in der Bereitschaft wirken zu können. Die Vorbehalte aus Buchschlag leuchteten



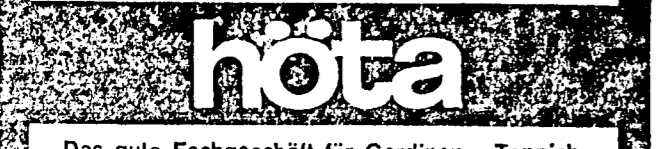
Glückwünsche für den neuen Kreisbereitschaftsleiter Richard Friedrich (rechts) und „Auf gute Zusammenarbeit“ sagt Kreisbereitschaftsleiter Heinrich (links).



Mit Handschlag ließ Kreisbereitschaftsleiterin des DRK, Frau Eise Prokasky (links) die stellvertretende Leiterin der Bereitschaft 7, Frau Gerda Fuhrmann, willkommen.

## Jetzt ist die richtige Zeit für einen Tapetenwechsel

Sie müssen sich unbedingt einmal unsere neue Frühjahrs-Kollektion ansehen! Profitieren Sie von unserer riesigen Auswahl und den günstigen Preisen. Unter den vielen Dekors und den ansprechenden Farben ist auch für Sie die richtige Tapete dabei.



Das gute Fachgeschäft für Gardinen - Teppichböden - Teppiche - Orientteppiche - Brücken, Tapeten und Bodenbeläge  
 Langen, Gartenstr. 6 (am Lutherplatz) Tel. 21291

## WEGEN UMBAU

muß unser Geschäftseingang Bahnhofstraße geschlossen bleiben. Wir bitten unsere verehrten Kunden, den Eingang zum Geschäft an der Rückseite des Hauses Fabrikstraße zu benutzen.

**ADAM HILL**  
 Glas - Porzellan - Hausrat

**98 Pfennig Woche im HL Schlemmerland**

„Sprengel Weinbrandbohnen“ 10er Packung  
 „Sham-lu“ Haar Shampoo, sortiert, Großtube statt 1,85  
 Nutella, 200 g Glas statt 1,48  
 Weiße Bohnen, Linsen u. Hühnersuppe, Eintopfgericht, jede 1. Dose  
 „Redlefen“ Teewurst, 110 g  
 Kalbsleberwurst, 125 g  
 Gulleberwurst, 125 g, statt 1,25  
 Makrelenhechte in Öl, 250 g Dose  
 „Bruder“ Zwieback, 450-500 g Packg.  
 Bonbon-Mischung, 400 g Beutel

Spülmittel, 1000 ccm, statt 1,95  
 Wäscheweich, 1000 ccm, statt 1,95  
 Kleenex-Tücher, statt 1,20  
 Eiskonfekt, Spitztüte, 2 Tüten à 20 St.  
 Holt. Kartoffeln, gewaschen, 2,5 kg Beutel

Kotelett, 500 g 3,38  
 Bierwurst und Jagdwurst 100 g —,64  
 Thüringer Rotwurst und Preßkopf, 100 g —,64

**HL MARKT**  
 Langen, Bahnhofstraße 29

Theaterring besucht „Orpheus in der Unterwelt“

Der Theaterring des Landestheaters Darmstadt, Besuchergruppe Egelsbach, L-Mitte, fuhr am Dienstag, dem 3. März, zu einer Aufführung...

Aus dem Jahresbericht der Schutzpolizei

Von 936 Verkehrsunfällen, die sich im vergangenen Jahr im Bereich der staatlichen Schutzpolizei Station Sprendlingen ereigneten, wurden 604 in Sprendlingen selbst verzeichnet...

Für Dreieichenhain oder Egelsbach sowie andere Städte und Gemeinden zählten die zum Bereich der Staatlichen Polizeistationen gehörenden, die Fälle von gefährlicher und leichter Körperverletzung...

Als Täter wurden im gesamten Bereich der Station 76 Erwachsene, 14 Heranwachsende, 28 Jugendliche und 23 Kinder ermittelt...

Die Zahl der Personen, die wegen Trunkenheit am Steuer in polizeiliche Verwahrung genommen werden mußten, ging im vergangenen Jahr gegenüber dem Vorjahre von 21 auf 14 zurück...

In 117 Fällen wurden Verwarnungen (mit Verwarnungsgeld) ausgesprochen. Fast 12.000 Mark wurden dabei eingekassiert...



Die Staatliche Schutzpolizei ist auch in Egelsbach ständig bemüht, die Verkehrssituation auf der Hauptstraße zu verbessern...

SG 1874 Egelsbach lädt ein

Am kommenden Freitag, dem 27. Februar, findet im „Egelsbach-Saalhaus“ die diesjährige Hauptversammlung der SG Egelsbach statt...

Die Tagesordnung besteht aus folgenden Punkten: 1. Geschäftsbericht, 2. Jahresrechnung...

Auf den Spuren der Wikinger

Kulturkreis Egelsbach geht auf Skandinavienreise

Wir wir in unserer vorigen Ausgabe kurz gemeldet haben, veranstaltet der Kulturkreis Egelsbach vom 16. Juni bis zum 1. Juli 1970 eine Dreieichenhain-Skandinavien-Reise...

Über die Dreieichenhain-Reise durch Skandinavien berichtete uns Hans Hofmann, der Geschäftsführer des Kulturkreises, Einzelheiten...

werden. Weitere Sehenswürdigkeiten der nordischen Landschaft werden nach nächstlicher Pause in Bergen angesichts einer mehrstündigen Schiffsfahrt über den berühmten Boknafjord...

FKK- 10 Jahre u Texti-Autocamps leirien u Montenegro, 1 u. 2 Mio qm, 2 km Sandstrand, mod. Hotels, Flug- u. Bahnreis, kein Ausweis, Prosp. frei

VERKAUFERIN halbtags für Trinkhalle gesucht. HERBERT MAASS Egelsbach, Offenthaler Straße 8

175 Flügel Pianos Cembali, Heim-Organ, alle Größen, alle Preislagen. Einzigartige Auswahl. Lieferung frei - Kundenorientiert. Piano-Lang Frankfurt, Stiftstraße 32

GEWERBEVEREIN EGELSBACH Zur Ordentlichen Generalversammlung am Mittwoch, dem 25. Febr., 20.15 Uhr...

LMZÜGE LAST-TAXI Nah- u. Ferntransport. Telefon 22566

Opel Caravan A Bj. 65, 40.000 km, TÜV Juli 1971, in gut. Zustand, für 2500,- DM zu verkaufen.

2-Zi.-Wohnung in Egelsbach von jung. Ehepaar gesucht. Telefon 49122

Echte Hilfe bei Bandscheibenschmerzen - Total! Quälen Sie sich nicht länger. Sie können gegen Bandscheibenschmerzen etwas Wirksames tun. Vertrauen Sie Total!

TANZSCHULE W. JOST Beginn neuer Tanzkurse für Anfänger, Fortgeschrittene und Ehepaare. Anmeldung und Zusammenstellen der Tanzkurse am Mittwoch, dem 25. Februar 1970, um 20.00 Uhr.

Über Bausparen informiert Sie: Bezirksleiter Landkreis Offenbach: Dipl.-Kfm. Theo Müller, 6078 Neu-Isenburg, Telefon (06102) 4113. Landesbausparkasse die Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

Zum Leitenden Prediger ernannt: Leitender Prediger der Wachstums-Bibelgesellschaft Zeugen Jehovas in Egelsbach wurde der 34-jährige Siegfried Dressel.

Mirchliches Zeitgeschehen: Katholische Kirche Egelsbach. Vorabend der Katholischen Frauengemeinschaft mit gemütlichem Beisammenssein im Mensal Mahlsaal, am Mittwoch, dem 27. Februar um 20.15 Uhr.

Großartiges Spiel der SSG Handballer gegen Dietzenbach

Zu einem Clubkampf auf breiter Ebene hat sich die SSG die SSG Dietzenbach eingeladen. Das Spiel der ersten Mannschaften wurde zu einem absoluten Höhepunkt...

SSG Langen I - SG Dietzenbach I 16:25 (12:2)

Beide Mannschaften stellen sich dem Schiedsrichterpersonal in der Aufstellung: SSG Dietzenbach: Lehner, Rettig, Meck...

SSG Langen: Snarr, Kobelt, Schreiber, Volker Müller, Lehr, Manfred Müller, Röder, Lorenz, Scheele, Pernaß, Schroth, Kauf...

Von Beginn an zeigte die Langener Mannschaft hohen Respekt vor ihrem großen Gegner. spielte ganz großen Hallenhandball und wurde oft im offenen System gespielt...

Trotz dieser Niederlage hat die SSG ihre gute Form im Hallenhandball erneut unter Beweis gestellt. Auf der Seite der Dietzenbacher sprach man mit Hochachtung vom Langener Team. Einen Gegner unterlegen zu werden zum einfachen Trainingspartner...

Am Donnerstag: SSG Leutershausen - Höhepunkt im Langener Hallenhandball. Bräuker Schmidt. Diese zehn Spieler stellen den derzeitigen Kader der SSG Leutershausen...

zelneten: Dietzenbach: Rettig (12), Baum (8), Meck (4) und Fenn; Langen: Röder (5), Kauf (4), Lehr (4), Schreiber (2) und Schroth.

SSG Langen D1 - SG Dietzenbach D1 7:3 (4:2) Mannschaft für SSG: Krawietz, Baake, Maul, Brehm, Vontz, Keil, Görich, Räuber, Wacker, Heur, Mauer.

SSG Langen C1 - SG Dietzenbach C1 18:5 (12:2) Eine hervorragende Leistung bot die C1 der SSG. Die Langener in der Aufstellung mit Arens, Krippner, Krippner, Räuber, Müller, Krutzi, Steitz, Herth, Kalbhorn und Knöchel...

SSG Langen B1 - SG Dietzenbach B1 19:8 (9:1) Mit der Mannschaft Steinbacher, Czyzka, Tillhoff, Schindler, Jähnert, Koch, Luschntinez, Rothmann, Schäfer, Helmuth und Schulte...

bert stand wiederum eine erstklassige Jugendmannschaft auf dem Parkett. Lediglich in der ersten Halbzeit wurde die Langener noch einige Schwierigkeiten mit ihrem Gegner...

SSG Langen / SG Egelsbach komb. A-Jugend gegen SG Dietzenbach A-Jugend 10:20 (5:9) Den Abschluß der Jugendspiele bestritten die A-Jugendmannschaften. Hier hatten sich die Langener durch die SG Egelsbach verstärkt...

Ausscheidungen für die Hessische Boxmeisterschaft: K. O.-Sieg für Karlheinz Schreibweis. Die Amateurboxer begannen am Wochenende mit der Qualifikation für die Hessischen Meisterschaften...

SG Leutershausen - Höhepunkt im Langener Hallenhandball

Bräuker Schmidt. Diese zehn Spieler stellen den derzeitigen Kader der SSG Leutershausen. Die Mannschaft hat ein sehr gutes Durchschnittsalter, das bei ca. 22 Jahren liegt...

Für die Mannschaft der SSG bedeutet dieses Spiel der Abschluß einer großen Hallensaison. Nien einmal werden die SSG-Spieler alles aufgeben, um ihrem großen Gegner ein gutes Spiel zu liefern...

Am Freitagabend um 20.30 Uhr im Clubhaus stattfindet, hingewiesen.

Die strahlende Frische eines Frühlingstags. Vorhänge je kg 4.-, Gardinen je qm 1.-, Lederjacks 15.-. Röver z.duffte Frische. Man muß es ganz einfach genießen! Die Frische, die Sonne, den strahlenden Himmel...

Reinhold Georg Bellhäuser im 27. Lebensjahr. In stiller Trauer: Hannelore Bellhäuser geb. Heim, Kinder Rila und Frank, Jakob Bellhäuser und Frau Anna nebst allen Angehörigen. Egelsbach, Frankfurter Straße 13. Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 25. Februar 1970, um 14 Uhr auf dem Egelsbacher Friedhof statt.



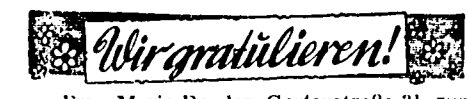




Aus Stadt und Land

Langen, den 27. Februar 1970

Chorprobe der Piepmätze
Kaum einen Laut haben die Piepmätze hören lassen, als sie in Eis und Schnee zu uns aufs Fensterbrett kamen und im Futterhäuschen Stammgäste waren.



Wir gratulieren!
Frau Marie Bender, Gartenstraße 31, zum 78. Herrn Willibald Trabert, Walter-Rietig-Str. 60, zum 78. Herrn Christof Bräun, Odenwaldstraße 11, zum 83. und Frau Minna Vierkall, Weißdorweg 36, zum 79. Geburtstag am 28. 2.

Heute Stadverordnetenversammlung
Heute Abend kommen die Mitglieder des Stadtparlamentes um 20.15 Uhr im Gemeindehaus der Evangelischen Stadtkirchengemeinde am Wilhelm-Leuschner-Platz zu ihrer 15. öffentlichen Sitzung zusammen.

Informations- und Diskussionsabend der Jungsozialisten
Die Arbeitsgemeinschaft der Jungsozialisten Langen veranstaltet am heutigen Freitag um 20 Uhr im großen Kolleg der Gaststätte 'Westendhalle' in der Bahnstraße einen Informations- und Diskussionsabend zum Thema 'Franco, der Widerstand und der Nachfrankismus'.

Romanliehaber
Am Schillerplatz steht ein noch unbekanntes Tagebuch von Romanzeitschriften am 19. Februar zwischen Mitternacht und 5.45 Uhr aus einem vor einem Kiosk abgelegten Paket 25 Hefte im Wert von 16 Mark.

Langen reckt sich in die Höhe

Überlegungen und Pläne für die städtebauliche Zukunft

Die Städteplaner Langens haben für die Zukunft einige Überlegungen, die in der breiten Öffentlichkeit reges Interesse finden dürften. Es geht, wie im Rathaus betont wurde, um sogenannte 'Aktiv-Zentren'. In solchen Zentren innerhalb Langens soll nach den Vorstellungen der Fachleute 'eine Verdichtung vorgenommen' werden; der 'vorhandene alte Bestand soll regeneriert' werden.

Es geht um eine Art 'Sanierung', sagte Herr Krentschner, ohne daß öffentliche Zuschüsse gegeben werden müssen. Er deutete auf einige Beispiele hin, die in der Bahnstraße schon verwirklicht worden sind.

Sanierung auf privater Ebene
Wo bisher schon geschäftliches Leben besteht, soll durch das Angebot eher hohen über Wohnen hinausgehenden Leistungen auf privater Ebene gefördert werden.

Aber auch in den Eingangsbereichen der Stadt sollten nach den Überlegungen der Städteplaner 'städttebauliche Akzente' durch Hochhäuser gesetzt werden.

Im einzelnen wies der Bauamtsleiter auf mehrere Bauvorhaben hin, die von Langener Bürgern für die Bahnstraße im Rathaus vorliegen. Dabei geht es um vier-, sechs- und achtgeschossige Bauten.

Ein 18-geschossiges Hochhaus
An der Ecke gegenüber auf dem Grundstück der alten Apotheke Münch, soll nach den Vorstellungen der privaten Bauherren neben einem Geschäftsbau, einem zwei- bis dreigeschossigen Bräuhaus, ein 18-geschossiges Hochhaus errichtet werden.

Volksabstimmung am 8. März 1970

Am 8. März findet in Hessen eine Volksabstimmung über das Gesetz zur Änderung der Artikel 73 und 75 der Verfassung des Landes Hessen statt (dieser auch amtliche Bekanntmachung an anderer Stelle dieser Ausgabe). In der Abstimmung wird das Volk in Hessen entscheiden, ob in der Landesverfassung die Altersgrenze für das aktive und passive Wahlrecht vom vollendeten 21. u. 25. auf das vollendete 18. und 21. Lebensjahr herabgesetzt werden soll.

Am Sonntag wieder Politischer Frühschoppen
Der Politische Frühschoppen des Ortsvereins Langen der SPD am kommenden Sonntag um 10 Uhr, im kleinen Saal des TV 1862 am Jahnplatz verspricht zu einer Art Internatinalen 'Frühschoppen' bekannt geworden ist.

Geldbetrübte aufgeklärt
Einige Bargeldbetrübte, die in den letzten Tagen im Landesfiskusgeldwahrnehm verhaftet worden, sind von der Kriminalpolizei aufgeklärt worden.

Die nächste Tagung ist am 18. März im Städtischen Kindergarten 'Im Oberlinden'.
Die Städteplaner Langens haben für die Zukunft einige Überlegungen, die in der breiten Öffentlichkeit reges Interesse finden dürften.

„Querschnitt durch Langener Sport“ Karten völlig vergriffen

Alle Erwartungen der Veranstalter zur Großveranstaltung „Querschnitt durch den Langener Sport“ am kommenden Sonntag um 15.45 Uhr, in der Sporthalle, sind übererfüllt worden.

Aus der Arbeit des Sozialamtes

Betreuung von Besuchern aus der DDR und den Ostgebieten
Zu den vielfältigsten Aufgaben des Sozialamtes gehört auch die Betreuung für die laufend eintrifflenden Besucher aus dem anderen Teil Deutschlands sowie aus den ost- und südosteuropäischen Verbotsgebieten.

Bereitchaftsdienst der Stadtwerke
Vom 27. Februar, 15.45 Uhr, bis 6. März, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen Langen 2771.

Kirchliches Zeitgeschehen

Passionsandachten in der Stadtkirche
Am kommenden Mittwoch, dem 4. März 1970, abends 20 Uhr, findet die dritte Passionsandacht in der Stadtkirche statt.

Hier spricht die KUNSTGEMEINDE

Sonntag, 8. März 1970: Konzert des Kurpfälzischen Kammer-Orchesters
Wir weisen schon heute darauf hin, daß das Kurpfälzische Kammer-Orchester unter seinem bewährten Dirigenten Wolfgang Hofmann am 8. März 1970 im Evangelischen Gemeindehaus, Bahnstraße 46, zu Gast ist.

Sonntags-Dienst für Ärzte und Apotheken

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr wenn der Hausarzt nicht erreichbar: 28. Februar und 1. März - Dr. Streck, Praxis: Bahnstraße 49, Wohnung: Annstraße 10, Telefon 2 26 16.

Dreifehler-Krankenhaus Langen, Telefon 2751
Krankentransport, Telefon: Langen 23711
Stadtbücherei: Zimmerstraße (im ersten Stock) am Landesfiskusgeldwahrnehm verhaftet worden.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Mit einem lachenden und einem weinenden Auge...
... hat Tobias die vielen Mühen unserer Langener Sportler beobachtet, einmal einen „Querschnitt durch den Langener Sport“ zu bieten. Was auf dem Programm steht, ist es wert, ein Langener Sportfest genannt zu werden.

Wenn am Sonntag-Nachmittag die beteiligten Vereine, von den jüngsten Rollschuhläuferinnen bis zu den erfahrenen Kunstturnern, ihr Können zeigen, ist der Platz für Zuschauer leider begrenzt. Obwohl — oder gerade weil — kein Eintrittspreis erhoben wird, müßen Karten ausgegeben werden.

Theaterring Langen

„Hoheitsnacht im Paradies“ Operette von Friedrich Schöber
Morgen Samstag, den 28. Februar, gastiert das Stadttheater Gießen mit der Operette von Friedrich Schöber „Hoheitsnacht im Paradies“ in Langen.

Der P.J.L. sucht Unterstützung
Der Politische Jugendring Langen sucht hilfreiche Langener Bürger, die ihn bei der Einrichtung eines Jugendraumes etwas materiell unterstützen.

Keller im Neurott heimgesucht
Eindringlinge suchten zwischen dem 13. und 16. Februar in zwei Neuhäusern im Neurott Kellerräume heim.

Beilagenhinweis
Der heutigen Ausgabe liegt, außer bei den Postbezieheren, eine Beilage von Hertle bei.



Mit einem besonders schlechten Beispiel von wildem Müllabladen mußte sich am Mittwoch im kürzlich ausgebauten Leeweg die Polizei befassen.

Langen soll nicht »Schlafstadt« bleiben

Immer noch viele Auspendler / Ziel: 75 Prozent Arbeitsplätze am Wohnort
„Das angestrebte Ziel ist, daß 75 Prozent der ortsansässigen Erwerbstätigen in Langen ihren Arbeitsplatz finden.“

Die Planer untersuchten, welche Verkehrsmittel — privat oder öffentlich — von den Pendlern benutzt werden. Die vom Bahnhof Langen verkauften Zeitkarten zeigten, daß trotz der zunehmenden Motorisierung gerade zwei deutliche Zahlen auf den Tisch gelegt.

Hier spricht die Volkshochschule

Neuer VHS-Vortrag in der Reihe „Aus der Medizin“
Am Donnerstag, dem 5. März, wird Obermedizinalrat Dr. Alfons Troschke im Rahmen der VHS-Vortagsreihe „Aus der Medizin“ über das Thema „Sozialmedizin“ sprechen.

6558 Stunden freiwillig geleistet

Jahreshauptversammlung der DRK-Ortsverwaltung / 279 Mitglieder
Zu Beginn der Versammlung begrüßte erster Vorsitzender Anthon vor allem als Vertreter der Stadt Herrn Heinlein, Herrn Zängerle, Herrn Kunz und Bürgermeister a. D. Umbach sowie den Delegierten des Kreisverbandes Offenbach, Herrn Bader.

Die Mitgliederzahl des DRK Langen stieg auf 279. Davon sind 12 aktiv tätig. Das DRK mit 23 Mitgliedern hatte drei Neuanmeldungen zu verzeichnen.

Neuer VHS-Vortrag in der Reihe „Aus der Medizin“

Am Donnerstag, dem 5. März, wird Obermedizinalrat Dr. Alfons Troschke im Rahmen der VHS-Vortagsreihe „Aus der Medizin“ über das Thema „Sozialmedizin“ sprechen.

Advertisement for 'Schluß mit dem Papierkram. Schluß mit den Laufereien. Schluß mit dem Ärger beim Bauen. Jetzt gibts das Frankfurter Finanzierungs-Modell.' Includes logos for Sparkassen, Hessische Landesbank, and Landesbausparkasse.



**Bestattungs-Institut REICHERT**  
Langen, Vor der Höhe 8  
Ruf 237 80 oder 4 94 89

Großes Sarglager - Überführung mit Spezialkraftwagen

Heute ist unser herzenguter Vater, Schwiegervater, Bruder, Schwager, Onkel und Großonkel

**Georg Habermehl**  
Im gesegneten Alter von 92 Jahren sanft entschlafen.

In stiller Trauer:  
Elsabeth Habermehl  
Ernst Garthe und Frau  
Johanna geb. Habermehl  
und alle Angehörigen

Langen, den 23. Februar 1970  
Westendstraße 37 part.  
Frankfurt a. M., Gultzkowstraße 17

Trauerfeier auf dem Hauptfriedhof in Frankfurt a. M. am 2. 3. 1970 um 14.30 Uhr.

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb am 25. 2. 1970 mein lieber Mann, unser Vater, Schwiegervater und Großvater

**OSKAR MOSCH**  
Im 70. Lebensjahr.

In stiller Trauer:  
Frau Wilhelmine Mosch geb. Schilder  
Familie Peter Mosch  
Familie Wolfgang Mosch  
Enkelkinder

Langen, Elisabethstraße 28

Beerdigung: Montag, den 2. März 1970, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Langen.

Nach kurzem Leiden verstarb heute unsere liebe Großmutter, Schwiegermutter und Tante

**MARIA RODSZIES**  
geb. Hein  
Im Alter von 81 Jahren.

In stiller Trauer:  
Marianne und Norbert Dauth  
und Angehörige

Langen, den 25. Februar 1970  
Anemonenweg 13

Die Beerdigung findet am Montag, dem 2. März 1970, um 9 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach kurzer, schwerer Krankheit ist heute früh im 74. Lebensjahr unsere liebe

**Adele Stubenvoll**  
geb. Tilly

nach einem christlich erfüllten Leben unerwartet von uns gegangen.

Im Namen aller Angehörigen:  
Adolf Stubenvoll  
Wolfgang Stubenvoll

Langen, Bahnstraße 29 und  
Reinbek (Bez. Hamburg), den 23. Februar 1970

Die Trauerfeier fand heute Freitag, den 27. Februar 1970, um 11 Uhr in der Langener Friedhofskapelle.  
Spätere Beisetzung der Urne im Familienkreise.

Jede Drucksache hat ihr Gesicht

Daß dieses „Gesicht“ ansprechend und gewinnend ist, dafür sorgen unsere Drucksachengestalter. Von der Wirkung einer Drucksache hängt der Erfolg ab. Ob Briefblatt, Rechnung, Prospekt, Katalog oder Festschrift, bei uns werden Sie gut bedient.

**BUCHDRUCKEREI KÜHN KG LANGEN**

Zahnrad 29  
Festschrift

**Opel Kadett**  
Bj. 64, TÜV bis Juni 1971, zu verkaufen. Anzusehen bei  
Gelster, Egelsbach  
Wooßstraße 29

**MONTEURE**  
für Fernmelde- und Funkanlagen, haupt- und nebenberuflich, dringend gesucht. Branchenfremde werden angeleitet.

**TELEFON 7407**

**Sarglager**

„Pietät“ **Gebrüder**

Waldstraße 27 - Telefon 71118

**Überführungen**

**DANKSAGUNG**

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort und Schrift, sowie für die vielen Blumen- und Kranzspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

**Elisabeth Kapolnek**  
geb. Dreier

sagen wir unseren tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kratz für seine trostreichen Worte am Grabe, den Nachbarn und Bekannten und all denen, die ihr das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:  
Peter Kapolnek u. Angehörige

Langen, den 27. 2. 1970  
Riedstraße 16

**Trauerdrucksachen**

liefert

**Buchdruckerei Kühn KG**  
607 Langen  
Darmstädter Str. 26

**Danksagung**

Für die tröstende Anteilnahme in Wort und Schrift, die vielen Beweise des Mitgeföhls und für die Kranz- und Blumenspenden sowie allen, die unserer lieben Mutter

**KÄTHE KRIPP**  
geb. Gotthardt

die letzte Ehre erwiesen haben, sprechen wir unseren tiefempfundenen Dank aus. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kratz.

In stiller Trauer:  
Gisela Kripp  
Frank Logan und Frau Ingeborg geb. Kripp

Langen, Friedrich-Ebert-Straße 1  
Greenbelt, Maryland, USA

**Danksagung**

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort und Schrift sowie für die vielen Blumen- und Kranzspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

**LUZIA HAIKUK**  
geb. Stroka

sagen wir unseren tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kratz für seine trostreichen Worte, den Nachbarn, Freunden und Bekannten sowie all denen, die ihr das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:  
Familie Helske und Angehörige

Langen, den 27. Februar 1970  
Annastraße 58

**Kirchliche Nachrichten**

**Samstag, den 28. Februar**  
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31  
18.00 Uhr Passionsandacht (Pfr. Lauber)

**Sonntag, den 1. März (Okuli)**  
Stadtkirche  
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Dr. Ziegler)  
Predigttext: 1. Petr. 1, 13-23  
11.15 Uhr Kindergottesdienst  
Gemeindehaus, Bahnstraße 46  
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Stefani)  
Predigttext: 1. Petr. 1, 13-23  
11.15 Uhr Kindergottesdienst  
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31  
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Grune)  
Predigttext: 1. Petr. 1, 13-23  
11.15 Uhr Kindergottesdienst  
Johanneskapelle, Carl-Urich-Straße 4  
10.00 Uhr Gottesdienst (Dr. Barth)  
Predigttext: 1. Petr. 1, 13-23  
11.00 Uhr Kindergottesdienst  
Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke

**Mittwoch, den 4. März**  
Stadtkirche  
30.00 Uhr 3. Passionsandacht (Pfr. Dippel)

**Donnerstag, den 5. März**  
Gemeindehaus, Bahnstraße 46  
20.00 Uhr Passionsandacht (Pfr. Stefani)

**Samstag, den 7. März**  
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31  
18.00 Uhr Passionsandacht (Pfr. Grune)

Stadtmision Langen  
Am Sonntag, dem 1. März, findet keine Bibelstunde statt. Die nächste Bibelstunde ist am Dienstag, dem 3. März, um 20 Uhr.

Neuapostolische Kirche, Wiesenstraße 6  
Sonntag: 9.30 Uhr Gottesdienst  
Mittwoch: 20.00 Uhr Gottesdienst

**EINRICHTER**  
für Gießautomaten  
(auch zum Anlernen) gesucht.

**Karl Schäfer 3. und Söhne KG**  
607 Langen, Westendstraße 12  
Telefon 2704

**Fliesenleger**

nur gute Facharbeiter, für Frankfurt und Raum Frankfurt gesucht. Gute Verdienstmöglichkeiten auf gut organisierten Baustellen.

**Wilhelm Paul & Miller**  
Fliesenfabrik  
Ffm., Sontraer Straße 5/7  
Sachbearbeiter Herr Hedenius

**UT Filmtheater**  
LANGEN TEL. 23134

Ein kurvenreiches Kinovergnügen, in dem nicht nur die Tiroler Berge in den blauen Himmel ragen!

**Liebe durch die Hintertür**  
Nacke-di, Nacke-du, Nacke-dei

Ein burschliches Lach- und Lustspiel  
Ein Franz Antel-Farbfilm  
mit vielen beliebten Darstellern

Ab Freitag - Montag tägl. 20.30 Uhr  
Samstag u. Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr

**Sonntag 16 Uhr Jugendvorstellung**  
**Onkel Filser**  
Allerneuste Lausbühngeschichten  
Ein herzerfrischendes Kino-Vergnügen  
um den unverwundlichen Ludwig Thoma

**EISENREGALE**

2 m hoch, 2 m lang, 60 cm tief, mit 4 Einlegeböden DM 98,-  
1,5 m hoch, 2 m lg., 60 cm tief, mit 3 Einlegeböden DM 53,-

**DRÖLL** Langen, am Bahnhof

**WERBEWOCHE!**

Wir reinigen Ihre

**Winter- und Frühjahrs-Garderobe**  
sowie Ihre  
**Übergardinen**  
**9 Pfund für 6,- DM**

**WASCH- UND REINIGUNGSZENTRUM**  
6070 Langen, Südliche Ringstraße / Ecke Darmstädter Straße

**AUTOKINO**

Gravenbruch bei Neu-Isenburg · Telefon 0 61 02 / 55 00  
Mollig warm durch unsere Spezialheizlüfter!

**10 Jahre** Zur Verlosung am 10jährigen Geburtstag, 20. März (1. Preis: Ein Ford Capri). Jeden Eintrittskarten-Abriß bis dahin als Los aufheben!

Täglich 20.30 Uhr bis Montag:  
Als die Flammen erstarben, begannen neue, große Abenteuer!  
John Wayne, Rock Hudson in Andrew McLaglen's

**Die Unbesiegten**  
Kämpferische Schicksale nach einem Bruderkrieg  
Scope-Farbfilm

Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: **Gigant des Grauens**  
Ab Dienstag täglich 20.30 Uhr bis Donnerstag:  
Renate Larsen, Tamara Baroni in  
**Champagner für Zimmer 7**  
Exklusiver Brettwand-Farbfilm!

**LICHTBURG - TEL. 22209**

Endlich ist er da - der neueste Film von May Spils mit dem Oberturnier Werner Enke und Gita Weitershausen

Fr. u. Sa. 20.30  
Sa. 18.00, 20.30  
So. 18.00, 20.30

**Werner Enke - Gita von Weitershausen**

**Nicht fummeln Liebling!**

Henry van Lyck  
Benno Hoffmann

Charmanter Witz, skurrille Einfälle - der alte Schwung ist doch nicht hin!

So. 14.00: Dick u. Doof - wie immer auf eigene Gefahr  
So. 16.00: Jerry Cotton - Dynamit in grüner Selde

**Dr. med. G. Hanke**  
Langen, Annastraße 2, Telefon 2 37 40

**Sprechstundenänderung:**

Ab 2. März 1970:  
vormittags: Montag, Mittwoch u. Freitag von 9 - 11 Uhr,  
nachmittags: Montag, Dienstag, Donnerstag u. Freitag von 16 - 18 Uhr.

**Skoda 1000 MB**  
Bauj. 1965, 56.500 km, Gürtelreifen, TÜV bis Herbst 1971, 1200 DM, zu verkaufen.  
Tel. Langen 72120

Wer mö. mir ein treuer Ehegatte werden? Ein Sekretärin, 29/1.60, schlk., hübsch, unternehmungslustig u. habe eine große Enttäuschung hinter mir. Meine Wohnung vorh. Meine Hobbys sind ländl. u. Gartenarb. sowie Kochen. 008 119 29/89

**INSTITUT KÖSTRA**  
652 Worms  
Andreasstraße 2  
Telefon 06241/4525  
auch sonntags von 10 - 18 Uhr geöffnet

Arzt, 51/1,75, ein wrkl. aufrechter u. warmherz. Mensch, gutausg. mit Elan u. feiner Lebensart, mö. die Einsamkeit mit vielseitig interess. Dame teilen. Er selbst verfügt über Grundbesitz, wü. ich treuen Ehekameraden. Habe auch Interesse an Gastwirtschaft. 009 592 57/7

**INSTITUT KÖSTRA**  
652 Worms  
Andreasstraße 2  
Telefon 06241/4525  
auch sonntags von 10 - 18 Uhr geöffnet

**Ford 17 M**  
1,5 Ltr., weiß, Bj. 9/67, Sonderausst., gepflegt Garagenwagen, unfallfrei, TÜV 8/71, v. Priv. für DM 3950,- bar zu verkaufen.  
Telefon 06150 6258

**BMW 1800**  
Bj. 66, 50.000 km, Radio und viele Extras, umständlicher zu verk.  
Kfz.-Werkstatt Ernst Patzina Langen, Wilhelmstr. 7  
Telefon 22357

**DKW Junior F 11**  
billig zu verkaufen.  
Schweriner Str. 13

**PKW NSU**  
Bj. 64, heshädigt, bill. abzugeben.  
Aug.-Bebel-Str. 14

**INSTITUT KÖSTRA**  
652 Worms  
Andreasstraße 2  
Telefon 06241/4525  
auch sonntags von 10 - 18 Uhr geöffnet

Leider ist ihr Herz noch immer frei u. sie möchte es doch so gerne einem lieben Mann schenken. Sie ist Buchhalterin, 20/1,67 u. Jugoslawien ist ihre Heimat. Sie steht sehr gut aus. Schreiben Sie ihr, vielleicht ist es ihr Glück. 001 121 20/74

**INSTITUT KÖSTRA**  
652 Worms  
Andreasstraße 2  
Telefon 06241/4525  
auch sonntags von 10 - 18 Uhr geöffnet

**Haus- und Grundbesitzer-Verein Langen**

**EINLADUNG**

Zu unserer am Sonntag, dem 1. März 1970, um 15.00 Uhr im Hotel Weingold, Langen, Rheinstraße, stattfindenden Jahreshauptversammlung laden wir alle Mitglieder herzlich ein.  
Um zahlreiches und pünktliches Erscheinen wird gebeten.  
Anträge sind bis zum 28. 2. 1970 schriftlich auf der Geschäftsstelle einzureichen.

**Der Vorstand**

**Geschäftsübergabe**

Am 1. März übergebe ich mein Kiosk und die Kegelbahn an Herrn Siegfried Dauber und Frau.  
Ich danke Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen.

**Roland und Frau Brigille Augsten**  
Frankfurter Straße 32 a

**Geschäftsübernahme**

Ab 1. März übernehme ich das Kiosk mit Kegelbahn. Wir sind bemüht, die Kundschaft weiterhin zufriedenzustellen.

**Siegfried Dauber u. Frau Roswihla**  
Frankfurter Straße 32 a

**NEUERÖFFNUNG**

Wir eröffnen am Dienstag, dem 3. März 1970 einen

**Damen- und Herren-Salon**  
In der Obergasse 4, Telefon 2 27 83

Wir sind bestrebt, Sie auf allen Gebieten moderner Haarkosmetik bestens zu bedienen. Indem wir um Ihr Vertrauen bitten, empfehlen wir uns mit vorzüglicher Hochachtung.

**Ingrid und Werner Johann**

**Kennen Sie schon Pia?**

Die neue Synthetic Stretch Perücke für DM 78,-, in Echthaar für DM 105,-, kompl. m. Formschnitt u. Frisur. Alle sind begeistert von dieser neuen Zweitfrisur. Wann probieren Sie Pia?

**SALON HERFURTH**  
Ihr Spezialgeschäft für Perücken und Haarteile  
Bahnstraße 86

**SPD**

**Wir laden Sie herzlich ein zum POLITISCHEN FRÜHSCHOPPEN**

Sonntag, den 1. März 1970, 10 bis 12 Uhr, TV-Turnhalle Jahnpfatz, kleiner Saal  
Ihr Gesprächspartner:  
**Karl-Hermann Flach**  
Stellvertretender Chefredakteur der „Frankfurter Rundschau“  
ORTSVEREIN LANGEN/HESSEN

**cdu diskutiert mit der Jugend**

podiumsdiskussion  
**HERABSETZUNG DES WAHLALTERS**  
dienstag, den 3. märz 1970, 20.00 Uhr im gemeindeaal der martin-luther-gemeinde, langens, berliner allee.  
Die pol. jugendorganisation und der stadtyugendring nehmen an der diskussion teil.  
Für die edu: landesabgeordneter k. h. trageser.  
Leitung: dipl. politologe alexander niemtzt.  
Alle bürger sind eingeladen.  
**cdu langens**

**Internationale Tapetenkollektion**

Unsere internationale Tapeten-Kollektion gibt Leuten mit Geschmack die Möglichkeit ihre Wohnung individuell zu gestalten.  
Da macht das Ausschuchen der Tapeten schon Spaß.

**hötta**

Das gute Fachgeschäft für Gardinen - Teppichböden - Teppiche - Orientteppiche - Brücken Tapeten und Bodenbeläge  
Langen, Gartenstr. 6 (am Lutherplatz) Tel. 21291

**Schilder-Großsch**

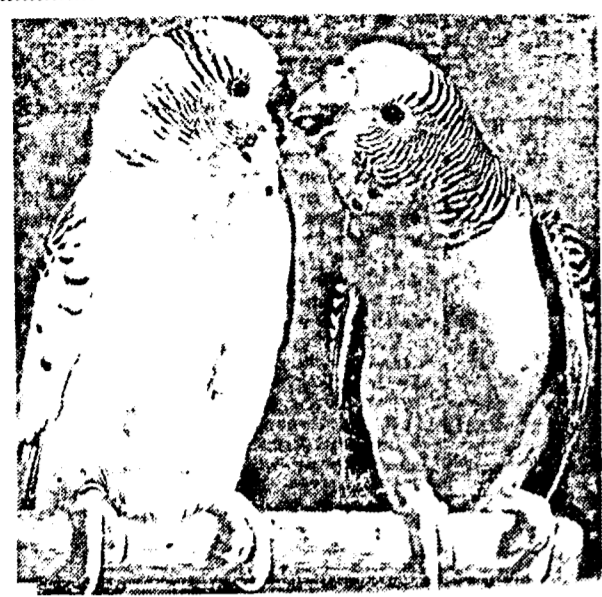
Langen, Bürgerstr. 23-25  
Telefon 2 23 90

Stempel und Stempelzubehör  
Neon-Anlagen - Transparente  
Schilder aller Art - Buchstaben



# Meine erste Filmrolle

Kurzgeschichte von Bruno Spieler



Zärtliches Geschwätz. Foto: Bige/Anthony

Wie fasziniert starrte ich auf eine Zeitungsnotiz über die von einer großen Filmgesellschaft geplanten Außenaufnahmen, wozu u. a. noch einige seriöse, ältere Herren, als Kumparsen gesucht wurden.

Sollte sich doch noch der Traum meines Lebens, einmal auf der Leinwand gesehen zu werden, erfüllen?

Die große Chance winkte mir, und ich ergriff sie. In der Gewissheit meines überragenden Talentes. Von einem meiner Bekannten ließ ich mir einen Gehrock, von einem anderen einen Zylinder und meldete mich. Ich wurde natürlich sofort engagiert und benutzte die Tage vorher bis zum Beginn der

Aufnahmen, sämtliche Kinovorstellungen zu besuchen, um die Darsteller seriöser Rollen gründlich zu studieren. Zu Hause, schloß ich mich in meinem Zimmer ein, um ungestört vor einem Spiegel die Mimik zu studieren. Ich übte die verschiedensten Posen, ließ meine Stimme auf sämtlichen Registern spielen und ahmte die Großen von Bühne und Film nach. Bis ich zu meiner Zufriedenheit feststellen konnte, daß ich ihnen ebenbürtig bin.

Der Tag der ersten Aufnahmen kam heran, und ich betrat siegesgewiß die Stätte meiner beginnenden Karriere. Voller Mitleid betrachtete ich die anderen erschienenen seriösen Herren, in deren Mitte ich wie ein König unter dem Volk wirkte. Es war daher auch kein Wunder, daß ich in der ersten Reihe der Herren mit den Zylindern stand, die zur Begrüßung des aus Amerika heimkehrenden großen Sohnes ihrer Stadt als Abordnung der Bürgerschaft auf dem Kai die Ankunft des Schiffes erwarteten. Eine Menge festlich gekleideter Menschen und Kinder umlagerte den mit Fahnen geschmückten Landungsplatz. Da zu noch auf einem Podium eine Musikkapelle mit ihren in der Sonne blitzenden Instrumenten.

Der Bürgermeister der Stadt stand auf einem bekränzten Podest, in dessen Nähe eine riesige, zur Taufe des Schiffes, das den Namen des großen Sohnes der Stadt tragen soll, geschmückte und verhüllte Heulboje aufgerichtet war.

Alles befand sich in feierhafter Erwartung des Schiffes, das sich bereits langsam näherte. Die Musik spielte, alles wirkte und jubelte. Die Aufnahmen hatten begonnen. Das Schiff legte an, und schon sah man den Zurückgekehrten an das Land eilen. Ihm stürzte begeistert seine Frau mit ihrer großen Kinderschar entgegen, um ihn zu begrüßen. Als ein würdiger Ratsherr riß auch ich meinen Zylinder vom Kopf und überstürzte mit meiner mächtigen Stimme die begeisterten Hochrufe der anderen. Am liebsten wäre ich in meinem Spielteufel nach vorne geeilt, um meinen so fühlbar sichtbaren Ausdruck zu verleihen und mein Können zu beweisen. Doch ich sagte mir: „Noch ist deine Chance nicht gekommen!“

Im Trubel der Begrüßung wurde der Heimgesetzter von seiner Frau durch die Menge gezerrt, um mit ihr auf dem Podest zu landen,

**Kunala und die Finanzbehörde**

Das Testament Kunalas bestimmte als den einzigen Erben seines Vermögens die Finanzbehörde. Ich habe es nicht für richtig gehalten, so begründete Kunala in der Urkunde selbst seinen letzten Willen zu meinen Lebzeiten dem Kaiser zu geben, was des Kaisers Ist, da ja auch Gott auf seinen Anteil an mir bis zu meinem Tode wird warten müssen. Doch habe ich, wie mir gehörte, gut verwaltet und angelegt, die Finanzbehörde wird also zurufen sein dürfen mit meinem Verhalten. Auch mag sie bedenken, daß, wenn ich ihr zu meinen Lebzeiten gezahlt hätte, worauf sie Anspruch erhebt, sie das Geld sicherlich längst nicht mehr besäße.

## Zugaben von Insekten

Fast jede dritte Lebensmittelprobe branstaubt

Rund 30 Prozent der von Sachverständigen des Staatlichen Chemischen Untersuchungsamtes Darmstadt im vergangenen Jahr bei Betriebskontrollen, Ortsbesichtigungen und Qualitätsprüfungen zur Untersuchung mitgenommenen Proben hielten einer genauen Prüfung nicht stand. Wie der Leiter des für den Starkenburger Raum zuständigen Amtes, Chemiedirektor Dr. Adolf Roth, vor Journalisten bekanntgab, sind von 3347 untersuchten Proben 1004 branstaubt worden.

Die häufigsten Branstaubungen haben sich nach den Worten von Dr. Roth bei Fischprodukten (rund 60 Prozent) ergeben, wobei hauptsächlich ungenügende Kennzeichnung oder fehlende Hinweise auf in Konservendosen vorhandene Fremdstoffe zu bemängeln gewesen seien. Bei Fleischwaren, Obst- und Gemüseerzeugnissen sowie bei Speiseeis hätten zwischen 30 und 45 Prozent der Proben branstaubt werden müssen.

Aus dem umfangreichen „Mängelkatalog“ nannte Dr. Roth einige bemerkenswerte Beispiele, bei denen es sich, wie er ausdrücklich betont, allerdings um ausgesprochene Einzelfälle handelt und die insoweit nicht verallgemeinert werden dürfen. So wurde bei der Überprüfung mehrerer Flaschen eines „Erfrischungstrinkes“ festgestellt, daß für die Herstellung nicht — wie auf dem Etikett zu lesen war — „Quellwasser“, sondern Leitungswasser aus der gemeindlichen Wasserversorgungsanlage verwendet worden ist. Bei Mandeln, gemahlenen Haselnüssen und Trockenmilchpulver fanden sich bei einigen Proben „Zugaben“ von Insekten und anderen Verunreinigungen. Nicht ein Tropfen Kirschwasser war in einigen untersuchten Stücken „Schwarzwälder Kirschtorte“ zu finden. Bei der Kontrolle der Küche einer Gastwirtschaft wurden Suppenbestandteile entdeckt, die mit Mausekot und Wandverputz verunreinigt waren.

## Aus der Welt des Films

„Liebe durch die Hintertür“ (UT). Ein hübsches Mädchen aus der Großstadt hat einen „Fischer Hof“ geerbt, nicht gerade ein Mustergut, keine Goldgrube; aber vier Freundinnen rufen herbei, um sich an der Rettung dieses Landsitzes mitten im Urlaubsparadies zu beteiligen. Und da die vier ebenso hübsch sind, klopfen die strammsten Burschen der Gegend an die Hintertür... Ein Glück für den heruntergewirtschafteten Hof! Denn zum Dank und Lohn greift das „stärkere Geschlecht“ bald auch auf Feldern, Wiesen und bei Waldarbeiten kräftig zu. — Alles in allem: Viel schenkwerte Weiblichkeit, herrliche Landschaft, die schönsten Abenteuer, und dazu haben die beliebtesten Komiker auf die Pauke, daß halb Tirol wackelt — und das ganze Kino auch.

„Nicht fummeln, Liebling!“ (Lichtburg). Zwei eigenwillige Schwabinger Typen gehen auch im zweiten Spielfilm der jungen Münchner Regisseurin May Spils den unverwechselbaren Ton an. „Nicht fummeln, Liebling!“ ist die Geschichte von Charly, der mit seinen 27 Jahren einer hypochondrischen Selbstbespiegelung im Milieu dieses und jenseits der Münchner Leopoldstraße lebt. Mit Maximin, wie „Der alte Schwung ist hin“ und „I chbin ein Pseudosoph“ fummelt er sich durch seinen Alltag, der vorwiegend darin besteht, möglichst ohne große Anstrengung nichts zu tun. Bei seiner Freundin flücht er raus, weil er sich weigert, die Lagerstatt aus, nur für die geringste Aktion zu verlassen.

**varient:**

„Ihre Frau hat eine Stimme, so zart und weich wie Samt.“

„Pst! Still! Wenn sie das hört, wünscht sie sich gleich ein passendes Kleid dazu zum Geburtstag.“

**Amerikanischer Humor**

Bettler: „Bitte, bester Herr, schenken Sie mir doch eine Kleinigkeit! Ich habe keinen Freund und keine Familie.“

Herr: „Was, Sie haben keinen Freund und keine Familie? Da sind Sie ja besser dran als ich! Scheren Sie sich!“



## Habe ich Grippe, Herr Doktor?

Die Antwort auf die Frage ist keineswegs so einfach, wie es der Laie sich vorstellt. Denn einmal steht im allgemeinen Sprachgebrauch noch nicht fest, was man unter Grippe zu verstehen hat. Die einen meinen die Virusgrippe, die anderen bakterielle Infektionen. Die dritten sprechen von gripalen Infekten bei nicht virusbedingten Erkrankungen, von Grippe aber bei Viruskrankheiten. Die Grippe-impfung, das kann nicht oft genug gesagt werden, schützt nur gegen Virusgrippe, Erkältungen und Schnupfen kann sich auch der Geimpfte zuziehen.

Fotos: Wolff & Treitschler

# 100 Jahre COMMERZBANK

100 Jahre! Alles hat sich gewandelt - wie die Mode. Auch wir sind stets mit der Zeit gegangen. Und oft genug der Zeit voraus.

Deshalb ist unser Geburtstag am 26. Februar 1970 kein Tag des Rückblicks. Er ist für uns Arbeitstag wie jeder andere. Und doch Festtag, denn wir machen ein Geschenk: Zu unserem Jubiläum rufen wir eine COMMERZBANK-STIFTUNG ins Leben.

Eine Stiftung, die der Förderung wissenschaftlicher und karitativer Zwecke dienen wird. Ein Geschenk also an alle.

Für die zweiten 100 Jahre haben wir uns viel vorgenommen. Wir werden unser Dienstleistungsangebot weiter ausbauen und unseren Kundendienst noch gezielter Ihren Wünschen anpassen.

Wir starten in diese Zukunft mit 1,7 Millionen Kunden und mehr als 17 Milliarden DM Bilanzsumme. Stattliche Zahlen, die wir Ihrem Vertrauen zu verdanken haben. Dieses Vertrauen werden unsere 15.000 Mitarbeiter auch in der Zukunft rechtfertigen. Denn Partnerschaft hat uns bis heute den Weg gewiesen. Sie ist auch weiter Pate unserer Arbeit.

**COMMERZBANK**  
... eine Bank, die Ihre Kunden kennt



# Ab Montag beginnt das große Spiel mit der divi-Glückskarte.

Spielen Sie mit und gewinnen Sie mit der divi-Glückskarte. divi-Glückskarten erhalten Sie im divi-Einkaufsmagazin.

Sie können DM 1.000,-, DM 500,-, DM 100,-, DM 50,-, DM 10,-, DM 5,-, in jedem Fall aber DM 1,- gewinnen.

**divi**  
Einkaufs-Magazin  
61 Darmstadt, Rheinstraße 99, (Nähe Bahnhof)

# Mitmachen heißt mitgewinnen!



Indienhäuptling als Herrenfrisur
Um seinen Umsatz zu steigern, engagierte ein Herrenfrisier...

Straßenkehrer in Frack und Zylinder

Bewohner des englischen Oakington sind stolz auf Reginald Farr

Sollten Sie zufällig einmal nach Oakington kommen (es liegt nicht weit von den englischen Universitätsstädten Cambridge entfernt)...

er bezeichnet sich selbst voller Stolz als „den elegantesten Straßenkehrer der Welt“.

„Nun ja“, werden Sie einwenden, „warum soll sich ein Herr nicht im feierlichen Frack und Zylinder auf der Straße bewegen?“

Aber Straßenkehrer Reginald Farr arbeitet nicht nur mit Frack und Zylinder — er hat auch noch andere Arbeitskleidung...

Doch dann werden auch Sie vor Erstaunen Mund und Augen aufsperrn: Bei längerer Beobachtung erkennen Sie nämlich, daß der vornehm gekleidete Gentleman einen langen Besen in den Händen hält und Bewegungen wie ein Straßenkehrer macht.

„Jawohl, Sie haben sich nicht getäuscht: der Mann mit Frack und Zylinder ist tatsächlich ein Straßenkehrer. Er heißt Reginald Farr,

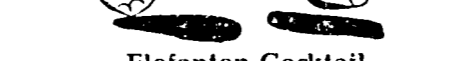
Futter für die Ochsen

Kleine Geschichten von großen Tanztalenten

Mitte des vorigen Jahrhunderts trat in Wien die Tänzerin Tagliani auf, und immer brach tösende Beifall nach ihren Tänzen aus...

Eltern. Und wenn sie dich fragen, wo du so lange warst, dann sage ihnen, du hättest mit Marcel Marceau geplaudert...

„Sie sind Marceau?“ Bei die Kleine aus allen Wolken und bekam Ströme in die Augen.



Elefant-Cocktail

Im Krüger-Park in Südafrika müssen von den Wildtieren jährlich etwa 10 Elefanten wegen Trunksucht getötet werden.

Diese Begeisterung für eine Tänzerin empfing einen alten Gelehrten, und er rief der Tänzerin zu: „Dös is' recht, Mamselchen, wärfen S' nur tüchtig Futter herunter für die Ochsen vor Ihrem Waten!“

Sie traf im Park von Sanssouci mit Voltaire zusammen, der bei dem König zu Besuch war.

„Es ist unerhört!“ rief die Barberin. „Denken Sie nur, was man mir nachsagt, nur weil ich verweist war, um mich auf dem Lande ein wenig zu erholen.“

„Das ist mir aber einerm!“ meinte er. „Gleich böse zu werden, wenn man Sie etwas fragt.“

„Aber, aber“, beruhigte sie der geistreiche Voltaire, „warum regen Sie sich so auf? Man erzählt doch, immer nur die Hälfte wahr ist.“

„Ja, natürlich.“

„Wirklich natürlich...?“

„Ja, natürlich.“

„Nur die Hälfte“

Die Tänzerin Barberina war plötzlich vom privaten Hof verschwunden.

„Nicht...?“ zischte der Beamte aufgebracht.

„Wollen Sie behaupten, daß ich Ihnen eine falsche Auskunft gegeben habe?“

„Gewiß“, nickte Herr Pipinus ernst.

„Sprechen Sie von Ostern bis Pfingsten sind es sieben Wochen, aber von Pfingsten bis Ostern...?“

„Sprach's, zog seinen Hut und ließ den Beamten stehen.“

Jeremias Reilig

Kritik

In Wien trat eine Sängerin auf, die sich kurze Zeit vorher nach ihren Tänzen aus...

Enttäuscht

Marcell Marceau soll auf einer Bank im Bois de Boulogne. Da kam ein kleines Mädchen...

Langener Zeitung

Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schmitt...

Redaktion: Künze, Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG...



Die Kurzgeschichte:

Herr Pipinus und der Schaffner

Auf dem Bahnhofsstand Herr Pipinus, der unverwundliche Zeitgenosse...

„Verzeihen Sie“, wandte er sich an den Bahnbewohner, der unweit auf- und abging.

„Kompetent...?“

„Ja, kompetent! Sie tragen eine Eisenbahneruniform, folglich müßten Sie in Sachen Eisenbahn zuständig sein.“

„Ja, schon“, meinte der Beamte. „Das stimmt. Was wollen Sie denn wissen?“

Herr Pipinus fragte: „Können Sie mir sagen, wie weit es von München bis Hamburg ist?“

„Das würde der Beamte genau.“

„Von München bis Hamburg sind es 812 Kilometer.“

Herr Pipinus verneigte sich leicht.

„Ich danke Ihnen sehr für die Auskunft, Herr Eisenbahner“, sagte er.

„Ja, ja.“

„Von Hamburg bis München...?“ stammelte der Beamte.

„Ja, ja.“

„Na“, sagte er von oben herab.

„Nicht...?“ zischte der Beamte aufgebracht.

„Wollen Sie behaupten, daß ich Ihnen eine falsche Auskunft gegeben habe?“

„Gewiß“, nickte Herr Pipinus ernst.

„Sprechen Sie von Ostern bis Pfingsten sind es sieben Wochen, aber von Pfingsten bis Ostern...?“

„Sprach's, zog seinen Hut und ließ den Beamten stehen.“

Jeremias Reilig

Bericht aus Mitteldeutschland

Frage ohne Antwort

In einem Ort irgendwo in der DDR ist vergangenes Jahr eine alte Frau gestorben, deren gesamte Verwandtschaft „im Westen“ wohnt.

„Warum nicht? Hatten sich Mütter und Töchter so entzweit, daß die Tochter sogar nach Erhalt der Todesnachricht nicht an Versöhnung dachte?“

„Sehen Sie, jeder orientalische Staat hat eine Ordnung an seiner Staatsgrenze.“

„Dann waren Tochter und Enkelsohn der verstorbenen DDR-Bürgerin also revanchelustige Militärischen oder für Diversionssakte geschulte Agenten?“

„Mutter und Sohn dürften lediglich deshalb nicht die schwerkranke Großmutter in der DDR besuchen und nicht zur Beerdigung fahren, weil sie in West-Berlin wohnen.“

„Natürlich...?“

„Ja, natürlich.“

„Wirklich natürlich...?“

„Ja, natürlich.“

„Auf diese Frage gibt es keine logisch begründete Antwort, es sei denn, man wolle das Einreiseverbot für Westberliner damit erklären.“

„Niederlage der vierziger Jahre, reichen will Überlebens ist es gar nicht natürlich und selbstverständlich, was Sie da erzählt haben!“

„Nicht...?“ zischte der Beamte aufgebracht.

„Wollen Sie behaupten, daß ich Ihnen eine falsche Auskunft gegeben habe?“

„Gewiß“, nickte Herr Pipinus ernst.

„Sprechen Sie von Ostern bis Pfingsten sind es sieben Wochen, aber von Pfingsten bis Ostern...?“

„Sprach's, zog seinen Hut und ließ den Beamten stehen.“

Jeremias Reilig

völkerrechtliche Anerkennung kann logischerweise nicht das Motiv dafür sein, daß die DDR-Behörden den Einwohnern West-Berlins einen Besuch bei Freunden und Verwandten in der DDR verbieten.

Man kann die Frage, warum ausgerechnet die Westberliner keine Einreise-Erlaubnisse erhalten, obgleich sie doch sogar „Einmitten der DDR“ leben, von allen Seiten beleuchten.

Übrigens hat das Einreiseverbot für Westberliner nicht unmittelbar etwas mit dem Bau der Mauer zu tun, der von Ulbricht auf der internationalen Pressekonferenz verteidigt und als notwendig bezeichnet wurde.

„Natürlich wünschen nicht nur die Westberliner eine Änderung dieses Zustandes, der als unendlich gutem bezeichnet werden muß, weil er weder der SED noch der DDR, noch dem Sozialismus, noch dem Frieden dient.“

Innerhalb der DDR, wenn keine Westbesucher dabei sind, pflegen Gespräche über dieses Thema von den Funktionären meist so beendet zu werden, wie es Ulbricht auf der internationalen Pressekonferenz in Ost-Berlin tat: „Über die Mauer gibt es nichts mehr zu diskutieren.“

„Nur die Hälfte“

Die Tänzerin Barberina war plötzlich vom privaten Hof verschwunden.

Enttäuscht

Marcell Marceau soll auf einer Bank im Bois de Boulogne.

Langener Zeitung

Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schmitt...

Redaktion: Künze, Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG...

Verliert „Feind Schmutz“ die letzten Chancen?

Finster waren die Prophezeiungen, die Oswald Spengler vor vierzig Jahren abgegeben hat: „Über den Industriestädten wird eine Düsterglocke die Sonne verfinstern.“

Nun, diese bedrückende Vision erschien gar nicht so abwegig, als Anfang der fünfziger Jahre die Alarmrufe über die sprunghaft ansteigende Luftverschmutzung in den industriellen Ballungsgebieten immer lauter wurden.

Inzwischen — und das ist erfreulich — hat sich das Bild gebessert. Trotz ständig voranschreitender Industrialisierung ist der Kampf gegen die Luftverschmutzung erfolgreich.

1963 gingen allein im Ballungskern zwischen Duisburg und Dortmund jährlich 340 000 Tonnen Staub und fast zwei Millionen Tonnen Schwefeldioxyd...

Die Bundesregierung informiert

90 Milliarden Steuergelder gut angelegt

Die Bundesregierung sichert mit ihrem Haushaltsplan 1970 Stabilität, Reformen und sozialen Fortschritt.

Stabilität

Die Preise sollen nicht hochgetrieben werden. Die Bundesregierung hat deshalb im Januar ein Stabilitätsprogramm beschlossen.

Reformen

Vieles soll besser werden in unserem Land. Darum gibt die Bundesregierung für das Reformprogramm Jahr für Jahr mehr Geld aus:

- für Bildung, Forschung und Wirtschaft
• für Straßenbau und Verkehr
• für die Modernisierung unserer Städte und Dörfer
• für eine breitere Vermögensbildung

Sozialer Fortschritt

Und auch mehr Geld für den Schutz des Menschen, damit die Zukunft für jeden menschenwürdig und sicher ist:

- für die Erhaltung der Gesundheit
• für neue Krankenhäuser
• für Jugend und Familie
• für höhere Renten und bessere Kriegsoferversorgung

Mit diesem Haushaltsplan der Stabilität, der Solidarität, der Reformen und des sozialen Fortschritts sind wir

auf richtigem Kurs

Eine Anzeige des Presse- und Informationsamtes der Bundesregierung

Wenn Sie weitere Informationen über den Haushaltsplan 1970 wünschen, so senden Sie diesen Coupon im Briefumschlag an das Presse- und Informationsamt der Bundesregierung, 53 Bonn

Form with fields for Name (Herr / Frau / Fräulein), Beruf, Postleitzahl, Ort, Straße und Hausnummer.

Möbelcity im Kauf-Park zeigt:

Wie die Franzosen schlafen



Boudoir 200 x 150 cm, frei Haus nur netto DM 398.-



Pompadour 200 x 150 cm, frei Haus nur netto DM 498.-

Möbelcity WESNER Höchst im Kaufpark. Spreßlingen, Offenbacher Straße, Telefon 6 15 23.

# Gratis

erhalten Sie eine wertvolle und umfangreiche Informationsmappe mit vielen Dekorationsvorschlägen für ein schöneres, gemütlicheres Wohnen.

Auf großen, prächtigen Farbbildern sehen Sie vorbildlich gestaltete Wohnräume. Die Mappe enthält viele Anregungen, wie Sie mit bezaubernden Gardinen und wohllich weichen Teppichböden Ihr Heim zu einer Oase der Gemütlichkeit machen können.

Senden Sie diesen Gutschein noch heute mit Ihrer vollständigen Adresse an höta. Sie erhalten Ihre wertvolle Informationsmappe umgehend!

Meine Adresse: \_\_\_\_\_

## höta

Das gute Fachgeschäft für Gardinen - Teppichböden - Teppiche - Orientteppiche - Brücken - Tapeten und Bodenbeläge  
Langen, Gartenstr. 6 (am Lutherplatz) Tel. 21291

### Das Angebot der Woche

Selbstklebe-Teppichfliesen, 50x50, Nadel-Fils, Nylon . . . qm ab **DM 9,80**  
Selbstleige-Fliesen (rutschfest) . . . qm ab **DM 13,90**  
Velour-Fliesen sowie Schlingenware zu sehr günstigen Preisen. Wir verlegen auch, qm **DM 2,80**

Bitte besuchen Sie unser reichhaltiges Lager oder rufen Sie uns an. Wir kommen unverzüglich mit Muster ins Haus.

**KURT BENDER**  
6078 Neu-Isenburg, Richard-Wagner-Str. 61, Tel. 06102/39040

### Alles für Ihren Neubau

**HERB. STÖRMER** Moderne Bauelemente  
Spezialbaustoffe  
6079 Spremlingen/H., Frankfurter Str. 11, Telefon 0 61 03 / 6 15 15

### Sonderangebot zum halben Preis!

Deluxe Gebäck . . . statt 2,75 **DM 1,37**  
Verschiedene franz. Soßen . . . statt ab 0,70 **DM 0,35**  
Jacks-Wachs . . . statt 1,28 **DM 0,64**  
Pflanz-Osterhasen . . . statt 5,50 **DM 2,75**  
Dreieckswindeln . . . statt 2,00 **DM 1,00**  
Molton-Einlege . . . statt 1,50 **DM 0,75**  
Hedi-Windeln . . . statt 2,20 **DM 1,10**

**DRÖLL** Langen, am Bahnhof

### Volkssparverein Langen u. Umgebung e.V.

Die **73. Auslosung** und Generalversammlung für das Jahr 1969 des Volkssparvereins Langen und Umgebung e.V. findet am **Dienstag, dem 10. März 1970, 17.00 Uhr** in der Schalterhalle der Langener Volksbank e.G.m.b.H., 607 Langen, Bahnstraße 11-13, statt.

Zunächst bitten wir unsere geschätzten Mitglieder höflich, den Kontrollabschnitt „A“ der Sparkonten bis spätestens Donnerstag, den 5. März 1970, bei der Langener Volksbank abtrennen zu lassen, damit die Teilnahme an dieser Auslosung garantiert ist. Dies betrifft nur diejenigen Volkssparer, bei denen die Beauftragten der Langener Volksbank nicht kassieren.

**Volkssparverein Langen und Umgebung e.V.**  
Der Vorstand

Denken Sie daran!  
Nutzen Sie die finanziellen Vorteile durch Abschluß eines **prämienbegünstigten Sparvertrages bei uns!**  
Wir beraten Sie gerne und freuen uns auf Ihren Besuch.

**Langener Volksbank e.G.m.b.H.**  
BANK FÜR JEDERMANN

### Ein ganzes Haus voller Teppiche

Mit dem kleinsten Unkostenaufwand - in Qualität und Preis die größten Leistungen und eine zuvorkommende Fachberatung

**IMZ** Teppichhauptlager  
nur Fichtestraße 13  
Spremlingen N.  
Telefon 675 01

**I. H. Teppich-Großhandlung H. W. AHLERT**  
Führend im Dreieckgebiet auch in Läufern und Teppichböden

### Museumstücke

beweisen, daß Leder schon vor 3000 Jahren getragen wurde. Menschen lieben Lederkleidung. Heute natürlich von **LEDER-VATER**  
Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederkleidung  
Fim., Hauptwache, v. Kaiserstr. 13

**Chic à la Mode**  
im Mode-Salon Madam  
Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 23  
Telefon 89 10

### Einen Aufsatzschrank

auf Ihren vorhandenen Kleiderschrank  
Einbauschränke - Raumteiler  
Wohn-Schränkwände  
Heizkörperverkleidungen  
in modern und antik  
alles nach Maß und Wunsch  
liefert:

**Möbelwerkstätte Schmidt**  
605 Offenbach am Main  
Frankfurter Straße 80  
Telefon 0611/87658 und 883645

Angebot und Beratung kostenlos  
Wir führen auch ebenso gerne Ihre übrigen Schreinerarbeiten aus.

### Innentüren

fix und fertig zum Einbauen bietet in allen Normgrößen

**Schreinerei Herbert Jüngling**  
Raiffeisenstr. 24, Telefon 79443  
Besichtigung jederzeit auch samstags.

### Wohnbaracke

4 x 12 m, mit Ofen und Betten, zu verkaufen, sowie **fast neuwertiger Rüttler** und verschiedene Bauwerkzeuge.

**Fa. Gebrüder Löwer oHG**  
6073 Egelsbach  
Schlesier Str. 5, Telefon 41 61

Harmonische Eleganz zeichnen die Muster und Farben der 69er Teppichkollektion aus! Wählen Sie den **richtigen Teppich** für sich!  
Wir bringen Ihnen die Auswahl ins Haus!

**BACH**  
Fahrgasse 17

### Trotz Umbau geht unser Verkauf weiter!

Wir bieten zu stark herabgesetzten Preisen:

**Bratpfannen** mit rotem Deckel, 24 cm, Teflon beschichtet **DM 12,50**  
**Pyroflam Koch- u. Bratentöpfe** mit lebenslanger Garantie **DM 17,50, 19,50**  
**Kuchenglocken**, Plastik, 30 cm . . . . . **DM 2,50**  
**Original Römertöpfe** zum Braten und Backen . . . . . **DM 8,50**

**ADAM HILL**  
Langen, Lutherplatz, Eingang Fabrikstraße (Parkplatz)

# EDEKA

**Bananen** goldgelb 1 kg **1,38**

**Holl-Zwiebeln** 5 kg Beutel **4,28**

**Findus Erbsen** 300 g Packung **1,38**

**Findus Spinat** 450 g Packung **-88**

**Findus Schlemmerfilets** 400 g Packung **2,78**

**Findus Chaes Plätzli** 450 g Packung **2,28**

**Findus Suppengemüse** 450 g Packung **1,68**

**Yano Rinderschmorbraten** 450 g Packung **2,98**

**Gelbwurst** 100 g **-68**

**Tiroler Hüttenwurst** 100 g **1,10**

**Schweinskopfsülze** 100 g **-65**

**GUTES VON EDEKA**

### Sonderangebot zum halben Preis!

**Damen-Strumphosen** . . . . . statt 3,60 **DM 1,80**  
**Mini-Strumphosen** . . . . . statt 3,00 **DM 1,50**  
**Damen-Unterkleider** . . . . . statt ab 7,50 ab **DM 3,75**  
**Herren-Regenmäntel** . . . . . statt ab 5,25 ab **DM 2,62**

**DRÖLL** Langen, am Bahnhof

### Umbereifen?

DANN ZU **REIFEN-QUARI**  
Warum?  
Wir bieten Ihnen den **perfekten Reifen-Service**

Flotter Radwechsel - Reifen-Ummontagen und -Montagen mit modernsten Maschinen.  
Elektronisches AUSWUCHTEN direkt am Fahrzeug.  
Spurvermessungen. Neu-Reifen in allen Preislagen.  
PPR-Qualitätserneuerung, Reifen- u. Schlauchreparaturen.  
Es lohnt sich immer - Reifen-Quari zu fragen, wenn Reifen in Frage kommen.

**REIFEN-QUARI**  
Ihr Reifenspezialhaus in Langen  
Liebigstraße 31, Telefon 23715, nur 500 m vom Bahnhof

### Zaubern Sie den Frühling in Ihre Wohnung

mit neuen Gardinen und Vorhängen aus unserer **großen Auswahl!**

Besuchen Sie uns, wir beraten Sie gerne.

# BACH

Fahrgasse 17  
Selbstverständlich ist das Ausmessen Ihrer Fenster kostenlos.

### Die Opel-Karawane kommt!

Star der Schau:  
Automatic-Testwagen  
von Stirling Moss.

Filmvorführung... und Probefahrt für alle.

**AM 3. MÄRZ 1970**  
**Autohaus Friedrich A. Schroth KG**  
Vertragshändler der A. Opel AG., 607 Langen, Darmstädter Str. 52, Tel. 23853

# VW verkauft nicht nur Autos. Sondern auch das Geld dazu.

Wir machen gern für Sie auch den Bankier. Weil es für Sie viel angenehmer ist, ein Auto und Geld zu haben, als ein Auto zu haben, aber kein Geld mehr.

Für einen neuen VW braucht man nämlich nur circa ein Viertel des Kaufpreises. Den Rest zahlen Sie über (maximal) 3 Jahre verteilt.

Diese Finanzierung bekommen Sie bei uns genauso wie bei der Bank. Nur näher.

Warum wollen Sie 3 Jahre auf Ihren VW warten, wenn wir viel besser auf Ihr Geld warten können? Wahrscheinlich brauchen Sie noch nicht mal ein Viertel in bar. Sie haben doch einen gebrauchten Wagen - den nehmen wir gern als Anzahlung.

Wir verkaufen Ihnen nicht nur ein Auto, sondern auch das Geld dazu. Das ist die VW-Finanzierung.

**Ihre VW-Dienste**

VW 1200 DM 4.695,- ab Werk.  
Wenn Ihr Gebrauchtwagen noch DM 1.100,- wert ist, kostet Sie dieser VW 1200 nur noch 36mal DM 120,- monatlich.

Zur Frühjahrskur:  
**Kneipp** reine **Pflanzensäfte** und vollwirksame **Kneipp Ölbäder**  
Immer frisch in Drogerie

**Meißner**  
Fahrgasse 12

**Obst, Gemüse, Südfrüchte, Blumen**  
Immer frisch und preiswert in der **Kleinmarkthalle**  
K. Stepper - Bahnhofsstr. 112

**Regenschirme**  
aller Art für Damen, Herren u. Kinder, auch Original-Knirpse, alle Schirmreparaturen, auch Gartenschirme - schnell, gut und preiswert in eigener Werkstatt.

**Schirm-Liska**  
Langen, Neckarstr. 3

**Übernahme Polsterarbeiten**  
Telefon 214 01

**1 Verbilligt! Transporte und Umzüge**  
jederzeit - Tel. 213 23

**Langener Zeitung**  
**TELEFON 21 45**

**50% verbilligt**  
Last-Taxi-Umzüge  
Nah- und Ferntransporte  
Telefon 06103-22566

„Ich komme gerade vom Opel-Händler. Er hat mir den Rekord mit Automatic vorgeführt. Also, ich muß schon sagen, ein völlig neues Fahrgefühl. Ohne Schalten und Kuppeln. Paßt so richtig zum Komfort dieses Wagens. Aber wußten Sie, daß man mit dieser Opel-3-Gang-Vollautomatic auch rasant durchstarten kann? Kleiner Trick. Der Opel-Händler zeigt ihn gerne.“

Bis bald, Ihr Rolf Kluge... immer für Sie auf Achse.

### Über 100 Gebrauchtwagen!

Es hat sich herumsprochen  
in Garantie - in Zustand - in Qualität  
● Solide Preise ●

15 M P 4, 67	4 187,-	Audi 90, 67	4 995,-
15 M RS Coupé, 68	4 549,-	Fiat 850 Coupé, 67	4 229,-
20 M P 5, 64	5 999,-	Citroen DS 21, 67	4 105,-
20 M XL 4-Tür. Autom., Bauj. 69	10 262,50	Mercedes 200, 67	7 700,-
Opel Kadett B, 67	4 329,-	VW Käfer: Ghia 1300, 66	4 899,50
Opel Rekord Coupé, 66	4 951,-	Sunbeam, 68	8 491,50
Opel Rekord Coupé, B, 66	5 441,-	Simca 1300 S Coupé, 68	7 540,-
Opel Admiral A, 66	5 827,50	Renault 8 16, 67	5 550,-
Opel Admiral A, 65	5 940,50	Renault Major 10, 69	5 050,50
VW Variant 1600, 65	5 530,-	Alfa Romeo Spider, 68	9 324,-

Sämtliche Preise incl. MwSt  
TU i. O. - Besichtigung auch Samstag/Sonntag  
Geringe Anzahlung - Finanzierung

**Ford AUTOHAUSE**  
Frankfurt/Main  
Schmidstr. 47 • Tel. 75 01 11

Verkauf und Beratung:  
Telefon: 55 34 70 • Am Dornbusch 29  
29 12 61 • Zoll 17  
45 94 21 • Friedberg, Anlage 1  
45 25 04 • Berglar Straße 134  
57 25 90 • Nordoststadt  
57 25 41 • Altr-Nieder-Ursel 1

55 34 70 • Am Dornbusch 29  
29 12 38 • Berliner Straße 56  
78 39 08 • Ludw.-Landm.-Str. 300  
31 27 79 • Kurmainster Straße 93  
51 25 96 • Höchst, Silbstr. 49/71  
51 21 24 • Hb. Bolongarstr. 59

# Hans Dampf gesucht!

Wir suchen einen Mann, der zupacken kann. Dem es nichts ausmacht, wenn auch mal die Hände schmutzig werden. Mit Führerschein Klasse 3. Und Beherrschung des Zwei-Finger-Suchsystems auf der Schreibmaschine.

Daß die Kasse stimmt und viele Sozialleistungen geboten werden, ist selbstverständlich.

Näheres über diesen guten Job sagt Ihnen unsere Personalabteilung.



REIFEN

Werk Dreieichenhain  
6072 Dreieichenhain, Siemensstr. 4  
Telefon 0 61 03 / 83 20

## LEHRLING BEI AMP

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, bei uns ab 1. 9. 1970 den Beruf eines

### Industrie- oder Bürokaufmanns

zu erlernen.

Wir geben unseren Lehrlingen (weiblich und männlich) eine umfassende und sorgfältige Ausbildung in allen wesentlichen Abteilungen unseres Unternehmens. Darüber hinaus ist eine betriebliche Schulung durch Abteilungsleiterunterricht vorgesehen.

Gute Sozialleistungen, 5-Tage-Woche, Mittagessen im Hause. Bewerbungen unter Beifügung eines handgeschriebenen Lebenslaufes, Lichtbild und Abschrift des letzten Schulzeugnisses kurzerhand an die Personalabteilung der

Deutsche **AMP** GmbH  
für lötfreie Anschlußtechnik

607 Langen bei Frankfurt (Main), AMPerstraße 7 - 11



Wir suchen zum baldigen Eintritt

**Sachbearbeiter**  
für die Werkstattabwicklung

**Baummaschinen-, Landmaschinen-, Kfz.-Mechaniker Motorenschlosser**

mit überdurchschnittlichen Kenntnissen in Hydraulik, Fahrzeugelektrik und Verbrennungsmotoren für die Betreuung unserer CLARK-Gabelstapler.

Wir gehören zu einem internationalen Konzern und fertigen die qualitativ hochwertigen und in aller Welt bekannten Gabelstapler.

Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen.

Interessenten bitten wir, ihre Bewerbung an unsere Niederlassung in Langen zu richten.

CLARK Maschinenfabrik GmbH  
Niederlassung Südwest  
607 Langen/Hess., Mörfelder Ldstr. 53  
Telefon 78 61



AM

Zum 1. September 1970 suchen wir männliche und weibliche kaufmännische Lehrlinge zur Ausbildung als Industriekaufleute.

Wir bieten in einer dreijährigen Lehrzeit eine umfassende Ausbildung in allen kaufmännischen Abteilungen unseres modern eingerichteten und aufstrebenden Unternehmens.

**Mechaniker-Lehrlinge** die wir zu diesem Zeitpunkt ebenfalls noch suchen, erhalten eine gründliche theoretische und praktische Ausbildung in unserer Lehrwerkstatt.

Alle Lehrlinge erhalten neben den tariflichen Erziehungsbeihilfen Urlaubs- und Weihnachtsgeld. Außerdem gewähren wir während der Ausbildungszeit kostenloses Mittagessen in unserer Betriebskantinerie.

Von aufgeschlossenem und strebsamen jungen Menschen, die es in ihrem erwählten Beruf zu etwas bringen wollen, erbitten wir schon jetzt Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und letztem Schulzeugnis. Zu telefonischen und persönlichen Auskünften stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.

**Addressograph-Multigraph GmbH**

6079 Sprendlingen, Robert-Bosch-Str. 5  
Telefon: 06103 6011

## Hallo, Schulabgänger!

Es sind nur noch wenige Monate, und die Schulzeit liegt hinter Ihnen. Haben Sie nicht Lust, den Beruf einer

### Industrie-Näherin

zu erlernen?

Ihre Lehrzeit dauert nur 1 1/2 Jahre.

Danach erhalten Sie nach abgelegter Prüfung vor der Industrie- und Handelskammer den Gehilfenbrief als Industrie-Näherin.

Sie werden in besonderen Räumen - abseits von unseren eigentlichen Produktionsstätten - von ausgesuchtem Fachpersonal bestens geschult.

Sie erhalten eine Ausbildungsbeihilfe in Höhe von monatlich ca. DM 180,- im 1. Lehrjahr (je nach Alter) in Höhe von monatlich ca. DM 190,- im 2. Lehrjahr

Sie haben jährlich 4 Wochen Urlaub.

Sie haben die Möglichkeit, täglich für DM 1,- ein gutbürgerliches Mittagessen zu erhalten.

Sie haben die Chance, bei entsprechenden Leistungen als Gruppen- oder Bandleiterin aufzusteigen und dadurch Ihre Verdienstmöglichkeiten bedeutend zu verbessern.

Denken Sie bitte über all das nach und besprechen Sie es mit Ihren Eltern.

Und falls Sie sich für diesen Beruf entschließen sollten, dann kommen Sie bitte zu uns. Wir zeigen Ihnen gern unseren auf das modernste ausgestatteten Betrieb.

Sie stellen außerdem noch

### mehrere weibliche und männliche kaufmänn. Lehrlinge

ein. Auch hier bürgen wir für eine solide Ausbildung, wobei unsere kaufmännischen Lehrlinge durch einen bewährten Mitarbeiter im Betrieb noch eine zusätzliche Fachausbildung erhalten.

Wir geben den jungen Menschen, die daran interessiert sind, als gewerbliche oder kaufmännische Lehrlinge zu uns zu kommen, Gelegenheit, sich in einem unverbindlichen Gespräch mit unserem Personalleiter zu unterhalten, und zwar Montag bis Freitag von 7 bis 17 Uhr.

Wir würden es begrüßen, wenn wenigstens ein Elternteil an diesem Gespräch teilnehmen könnte.

Dürfen wir mit Ihrem Besuch rechnen?

Bekleidungswerke

**wiedekind**  
S.M.B.H.

Sprendlingen bei Ffm., Frankfurter Straße 127, Telefon 61081

## So macht man sich verdächtig

Eine groteske Geschichte / Von C. K. Falan

Der Mann in der Straßenbahn stieß einen Freudenschrei aus und schlug seinem Gegenüber auf die Schenkel, daß es knallte. „Menschenkind! Gaston, daß ich dich einmal wiedererhole! Wie geht es dir? Was treibst du jetzt? Wo bist du nur die ganzen Jahre gewesen?“ Der Herr gegenüber richtete sich stiel auf und zog die Brauen hoch. „Entschuldigen Sie bitte, aber ich helfe weder Gaston, noch er innere ich mich, jemals Ihre Bekanntschaft gemacht zu haben.“

„Er ist noch von genau derselben Schüchternheit wie in der Schule. Alter Freund, Gaston, dabei hättest du es immer faustdick hinter den Ohren!“

„Ich bin wirklich nicht Ihr Gaston!“ sagte der Herr und blickte zum Fenster hinaus. „Ja, du hast dich sehr verändert, das muß ich zugeben. Früher warst du selbstverständlich nicht so dick. Aber das kommt bekanntlich mit den Jahren von ganz alleine! Haha! Wir waren immer die besten Freunde, jetzt tust du, als hättest du mich vorher nie gesehen.“

„Das stimmt auch. Ich kenne Sie überhaupt nicht“, sagte der Herr, der Gaston heißen sollte.

„Ja ja, du bist nicht mehr der Alte, Gaston. Früher warst du blond, heute bist du braun!“

„Das ist ja purer Unsinn, was Sie da reden! Ich bin nie in meinem Leben blond gewesen!“

„Aber Gaston, warum gibst du es denn nicht zu, daß ich dein alter Freund Jacques bin? Ach, und da fällt mir auf, daß du früher eine so tiefe Stimme hattest. Jetzt aber sprichst du, als hättest du Kreide gegessen wie der Wolf im Märchen.“

„Ich habe nie anders gesprochen!“ protestierte der Herr, der sich allmählich nicht mehr wohl in seiner Haut fühlte. Die Blicke der Straßenbahngäste richteten sich von allen Seiten auf ihn.

„Oh, Gaston!“ rief der Mann und rüttelte seinem Gegenüber an den Knien. „Gaston, warum mußt du deinen alten Freund Jacques verleugnen?“

„Ich bin ganz einfach nicht Gaston! Lassen Sie mich bitte in Frieden!“

„Ich will ja gern zugeben, daß du dich verändert hast, Gaston. Deine Nase ist heute

## Ein Mitglied stimmt ab

„Man kann ja auf einer Jahreshauptversammlung nicht trocken sitzen.“ „Herr Ober!“ Mitglied 889 wendet sich an seinen Nebenmann. „Wenn ich um diese Zeit keinen Kaffee bekomme, falle ich um. Ich brauche Kaffee. Sie auch?“ Der Nebenmann lauscht dem Redner am Rednerpult, registriert beiläufig die Ausführungen von 889 und nickt.

889 rufft: „Herr Ober!“ Der Ober blitzt vorbei. „Der kommt nicht“, sagt er. „Der kommt einfach nicht. Der blitzt vorbei und läßt mich hier sitzen. Das klappt ja alles nicht in diesem Laden. Im vorigen Jahr hat es auch nicht geklappt. Welcher Idiot beschließt eigentlich, daß die Jahreshauptversammlungen ausgerechnet hier stattfinden?“

„Die Mitglieder“, antwortet der Nebenmann und fragt: „Waren Sie denn im vorigen Jahr nicht hier?“

„Natürlich war ich hier!“ sagt 889. „Aber ich war bestimmt dagegen. Nur Trottel können dafür sein.“

„Etwas leiser dahinten im Saal“, sagt der Redner am Rednerpult.

„Was hat er gesagt?“ fragt 889. Sein Nebenmann legt den Finger auf den Mund. „Psst!“ Zehn oder fünfzehn andere Mitglieder machen ebenfalls „Psst!“

## Geschichten von Dichtern

Oskar Wilde, der englische Dichter, der Autor von „Das Bildnis des Dorian Gray“, war nicht nur einer der witzigsten Komödientheater Verfasser seiner Zeit, sondern auch ein in sein Werk und seine Leistung verliebter Autor. Das zeigte sich einmal, als ihm und mehreren anderen Schriftstellern von einer Zeitung die Bitte unterbreitet wurde, er solle mitteilen, welche 100 Bücher er für die besten hielt. Oskar Wilde schrieb zurück: „Wie soll ich Ihnen 100 gute Bücher nennen? Ich habe doch nur fünf geschrieben.“

Kurz machte es George Bernard Shaw einmal mit einer Einladung, die ihn zu einem

## Alles über Kreuzfahrten

Der Kampf der Kreuzfahrtveranstalter um den Passagier für einen Urlaub auf See bringt im Jahr zu Jahr mehr verlockende Reiseangebote auf den Markt. Die Vielzahl der angebotenen Schiffe mit ihren Unterschieden im Service, in der Kabinenausstattung, in der Atmosphäre des Bordlebens und schließlich im Preis, machen es heute dem Urlauber möglich, sein Schiff und seine Reise zu buchen, persönlichem Geschmack und Lebensstil entsprechend. Cooks Kreuzfahrten-Kalender 1970 vermittelt einen kalendertischen Überblick über alle Kreuzfahrten und Schiffsparadenreisen auf Linienschiffen, die im Herbst dieses Jahres bereits fortstehen. Der Kreuzfahrten-Kalender gibt Reisebeginn und -ende - und zwar jeweils mit Ein- bzw. Ausflughafen -, Schiffsnamen, Bruttoregistertonnen, Fahrtroute, den Minimalpreis für - mindestens - 4bettige Kabinen und den Veranstalter an.



Ein Qualitätsbier Pilsner Brauerey aus der Henninger Bräu KGaA, Frankfurt am Main

# Das Pils, das den Gaumen berauscht



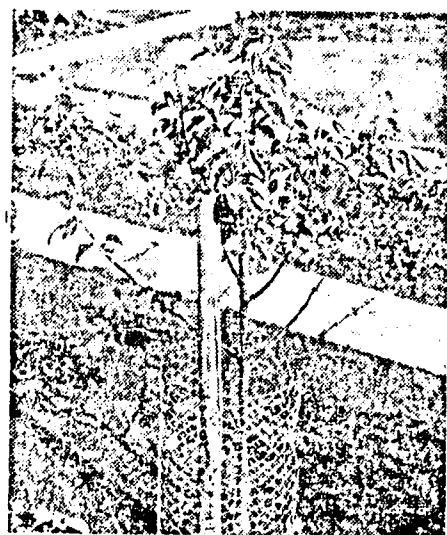
Henninger *Kaiser Pilsner*



setzt dem Durst die Krone auf!



# LAND + GARTEN



Birnbaum: Die Quitte als Unterlage.



Wunderbaum (Rieldius) (Fotos: G. Wilhelm)

## Verwandtschaftsgrad zwischen Unterlage und Edelreis Ihre Vorteile bei Veredlungen

Der Obstbaumveredlung liegt das Gesetz zugrunde: Je geringer der Verwandtschaftsgrad zwischen Unterlage und Aufveredlung ist, desto zahlreicher sind Blütenansatz und Fruchtbarkeit, desto leuchtender werden die Früchte. Daher spielt die Veredlung auch zur Steigerung der Ertragsleistung im Obstbau eine äußerst wichtige Rolle und soll deshalb in ihrem Wesen hier näher betrachtet werden, weil darüber meist falsche Ansichten bestehen.

Die Ehe Quitte plus Birne verläuft wie bei den Menschen nicht in vollkommener Harmonie, sondern es finden starke Wechselwirkungen statt, die wohl die Lebensäußerungen verändern, ohne jedoch die Erbanlagen zu verändern. Die Lebensäußerungen beziehen sich auf Kurz- und Langtriebigkeit, Wachstumskraft, Holzstärke, Blühwilligkeit, Größe und Färbung der Früchte, Erntezeitpunkt, Lagerfähigkeit und anderes mehr.

Eine Vermischung der Erbanlagen beider sich jedoch nicht durch Stoffmangel, sondern im Gegenteil durch Stoffüberschuß, also gewissermaßen durch Mästung. Diese als „Mästung“ beruhende Kurztriebigkeit darf nun nicht, wie es fast allgemein geschieht, mit Schwächlichkeit verwechselt werden, die immer die Folge eines kümmerlichen Zustandes ist und nie leistungssteigernd wirken kann.

Es gibt auch manchmal Stoffstauungen unterhalb der Veredlungsstelle, wie man sie als untere Stammverdickungen bei rotblühenden Kastanien an Stämmen feststellen kann. Die rotblühenden Kastanien sind den weißblühenden aufveredelt; sie sind nicht sorten-, wohl aber artgemäß. Bei artfremder Unterlage, wobei der Verwandtschaftsgrad bei Quitte/Birne sehr gering ist, kommt oberhalb der Veredlungsstelle beim Nährstoffrücklauf zu erheblichen Stauungen, die sich dann in Kurztriebigkeit der Edelorte, Verfrühhung und Steigerung des Ertrages, Großfruchtigkeit, reichlicher Blütenknospenbildung, in mehr farbenprächtigen Früchten auswirken, was für den Baum aber als lebensverkürzend gilt.

## Ein Wunderbaum für die Terrasse

Vom Samenkorn zur Riesepflanze in einem Sommer

Der Wunderbaum aus Sansibar (Ricinus communis), auch Palma Christi genannt, geht sowohl rasch in die Höhe als auch in die Breite. Bei der Aufzucht kommt es in erster Linie auf Wärme an, 30 bis 40 Grad Bodentemperatur gut vertragen. Die Verwendung auf der Terrasse darf nicht vor Ende Mai erfolgen.

Ende März/Anfang April stecken wir je zwei Samen in mit Erde gefüllte Blütenlöpfe, die oben 8 bis 8 cm breit sind. Besonders günstig vollzieht sich die Keimung in Einheitserde. Die Samen dürfen nicht tiefer als 2 cm in die Erde kommen. Nach der Aussaat wird die Erde mit lauwarmem Wasser gut angegossen und der Topf neben oder auch auf die Heizung gestellt. Wird mit einer Glasscheibe abgedeckt, so hält sich die Feuchtigkeit besser. Täglich ist lauwarm zu gießen. Nach 5 bis 8 Tagen wird bereits der gekrümmte Keim sichtbar. Einen Tag darauf rücken wir die Töpfe dicht ans Fenster, doch ist Wärme nach wie vor wichtig. Sind zwei Samen gekeimt, wird der schwächste Spross abgeschälnt. Besonders wichtig ist, den Wunderbaum stets

in zügigem Wuchs zu halten. Man gieße deshalb immer ausreichend mit warmem Wasser. Bei Verwendung guter Erde ist ein Nachdüngen, in der ersten Zeit nicht erforderlich. Nach spätestens drei Wochen zeigt sich aber eine kleine Flaute im Wuchs. Dann ist die Erde stark durchwurzelte, und die Pflanze braucht einen größeren Topf. Man lockert das Wurzelgeflecht etwas, krümelt die obere, nicht durchwurzelte Erde ab und füllt, nachdem man den Baum in den neuen Topf gesetzt hat, den freien Raum mit frischer Erde aus.

Die Pflanze braucht nun viel frische Luft, einen hellen, aber anfangs nicht zu sonnigen Platz und weiterhin Wärme. Nur wenige Tage vergehen, und die Wurzeln sind durch die frische Erde hindurchgewachsen. Nun setzt das Wachstum auch oben wieder ein, so daß die Pflanze die Höhe von 50 cm bald überschritten hat.

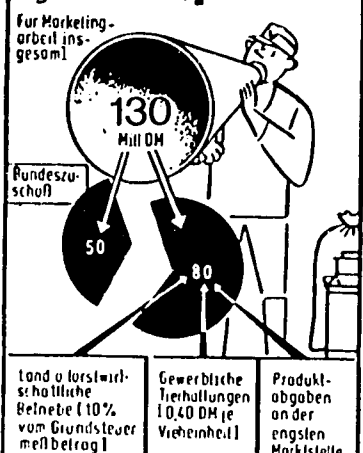
## Reizvolle Clivie

Die herrlichen Blütenpflanzen Clivie und Amaryllis, die zur Familie der Amaryllidaceae gehören, werden von Blumenfreunden recht oft verwechselt. Da sie sich nicht nur im Äußeren, sondern auch in der Pflege unterscheiden, sollte man sie unbedingt auseinanderhalten. Ein sehr wichtiges Unterscheidungsmerkmal ist die Blütenfarbe. Während Clivien orange blühen, sind die Blüten der Amaryllis rosa, rot, weiß oder rotweiß und dazu wesentlich größer. Bei der Clivie ist kaum ein Zwiebelansatz zu sehen, dagegen die der Amaryllis eine auffallend große Zwiebel. Für die Clivie beginnt im Spätsommer eine schmale Zeit, doch liegt röhren die Erde nicht ausdörren und hält die Pflanze mäßig warm. Die Amaryllis nützt stets im warmen Raum untergebracht sein.



Die Clivie blüht orangefarben.

## Marktoffensive der deutschen Agrarwirtschaft



Der Absatzförderungsfonds und die mit diesem gekoppelte Centrale Marketinggesellschaft der deutschen Agrarwirtschaft (CEMA), Absatzförderungsanstalt des organisatorisch aufgebaut worden sind, werden Anfang 1970 in größerem Umfang mit ihrer praktischen Arbeit beginnen, um über eine offenere Marktpolitik für einen verstärkten Absatz deutscher Agrarprodukte im In- und Ausland zu sorgen. Zum ersten Male sind in diese Einrichtung alle Zweige und Stufen der deutschen Landwirtschaft und Ernährungswirtschaft zusammengeschlossen, um durch konzentrierten Einsatz erheblicher Finanzmittel mit modernsten Methoden Marktforschung, Marktpflege und Werbung zu betreiben und durch die Entwicklung neuer Produkte sowie entsprechende Aufbereitung des Warenangebots den gesteigerten Verbraucherwünschen gerecht zu werden. Ein großer Teil der erforderlichen Mittel muß von der Wirtschaft selbst aufgebracht werden. Dafür werden ab 1970 Beiträge von den Erzeugerbetrieben und im Bereich der Be- und Verarbeitung Abgaben erhoben.



...zeigt im Schaufenster (Rückseite) ein Messer-Sonderangebot

**Garnitur: Couch 4sitzig und 2 Sessel DM999,-**

Bezug Dralon-Velour, Wendekissen, 1 a Qualitätsarbeit

Freie Besichtigung am Sonntag, dem 1. März von 14-18 Uhr

MÖBELFABRIK + EINRICHTUNGSHAUS JOH. GEORG SCHMIDT KG  
6079 Sprendlingen, Malnstraße 1-3 geg. 1882, Tel. (06103) 67310 u. 1578



### EIN WORT VON LÖWE ZU MENSCH

**telux**  
der ideale Teppichboden

Ein „Löwen-Angebot“ jetzt bei uns. Das müssen Sie sehen. Unser Löwe schwört auf telux – den idealen Teppichboden – Ideal für Alt- und Neubauten, für Ihr Heim, weil telux-Teppichboden auch lose verlegt werden kann und traumhaft schöne Farben hat. Achten Sie jetzt auf unser Schaufenster. Kommen Sie zu uns herein – es lohnt sich.

## BACH

Fahrtgasse 17 – Telefon 2 35 12

**TIPS**  
Bei Konservenspargel ist darauf zu achten, daß die Dose immer unten geöffnet wird, damit der Dosenöffner nicht die Spargelspitzen beschädigt. Bei Spargel-Abstrichen ist aus dem Etikett ersichtlich, ob sie Köpfe haben oder ob es sich um „kopflöse“ Ware handelt. Während deutscher Spargel immer geschält ist, wird Spargel aus dem Ausland dos öfteren ungeschält angeboten. Das muß jedoch auf der Dose vermerkt sein. Ungeschälte Spargelabschnitte lassen sich teilweise mit einiger Mühe abpellen.

Bügelfreie Hemden klammern beim Waschen nicht, wenn nur vier oder fünf in einen 4 kg fassenden Waschautomaten gesteckt werden. Synthetische Hemden oder Blusen sollte man tropfnass aus der Waschmaschine nehmen und vor dem Aufhängen noch einmal über der Badewanne mit der Brause scharf abbrausen und dann glatt ziehen.

### Für Sie notiert

»Morgen wohnen wir besser«, das zeigt die so benannte große Ausstellung der Bausparkasse Schwäbisch Hall AG vom 26. Februar bis 1. März 1970.

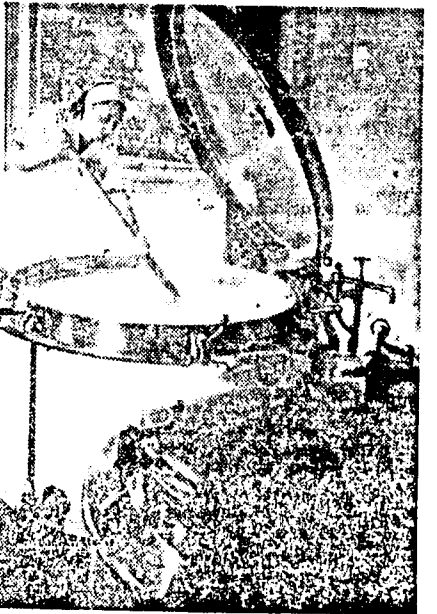
An Großfotos, Zeichnungen und Bildern ist zu sehen, wie Eigenheime, Terrassenhäuser, Fächerheime und Siedlungen architektonisch hervorragend und wirtschaftlich günstig gebaut werden können. Außerdem bietet die Ausstellung Vorschläge über die Instandsetzung und Erneuerung von Altbauwohnungen und -häusern preisgekrönter Architektenwettbewerbe der Bausparkasse Schwäbisch Hall AG unter der Schirmherrschaft des Bundesministeriums für Wohnungswesen und Städtebau.

Diese zeitgemäße Ausstellung, die auch über die Eigentumswohnungen berichtet, ist durchgehend von 10.00 Uhr bis 19.00 Uhr für Sie offen. Für Auskünfte und Erläuterungen halten sich in der Ausstellung bereit Mitarbeiter der Bausparkasse Schwäbisch Hall und Ihre

**VOLKSBANK »DREIEICH« EGMBH**

## Die Ernährung der Berufstätigen

(dsk) Schätzungsweise nehmen in der Bundesrepublik 16 Millionen Menschen in über 25.000 Betrieben in der Industrie, bei Behörden und Verwaltungen, bei der Bundeswehr und dem Bundesgrenzschutz, in Krankenhäusern, Anstalten, in Fernverpflegungsküchen usw. an einer Gemeinschaftsverpflegung teil. In zahlreichen Betrieben hat die sog. Werkverpflegung als freiwillige Sozialleistung einen festen Platz gefunden und gewinnt zunehmend an Bedeutung, da viele Betriebe erkennen, daß eine Gemeinschaftsverpflegung eine wirksame Maßnahme nicht nur zur Hebung des Prestiges einer Firma sein kann, sondern auch zur Pflege, Erhaltung und Steigerung der Leistungskraft der Berufstätigen.



Auch die Umstrukturierung unserer Wirtschaft hat dazu beigetragen, die Gemeinschaftsverpflegung in größerem Umfang einzuführen. Die Vergrößerung der Einzugsgebiete vieler Betriebe und die Konzentration in Industrie und Wirtschaft fördern die Einrichtung von Gemeinschaftsverpflegung auf Grund der Verkürzung der Arbeitszeit und der Arbeitspausen sich nicht mehr zu Hause versorgen können. Dadurch wird eine Verpflegung im Betrieb zwangsläufig die einzige Möglichkeit für viele Berufstätige.

Es soll nicht verschwiegen werden, daß die optimale Zusammensetzung der Gemeinschaftsverpflegung nach ernährungsphysiologischen Gesichtspunkten noch nicht in allen Betrieben erreicht ist. Vor allem ist die ausreichende Versorgung mit Vitaminen und Spurenelementen noch nicht überall gewährleistet. Auch hat es sich noch nicht bei allen Küchenleitern herausgesprochen, daß bei einer Gemeinschaftsverpflegung die Zusammenstellung der Belegschaft selbst (Arbeiter, Angestellte, Geistesarbeiter, Schwerarbeiter usw.) hinsichtlich des Kalorien- und Eiweißgehaltes berücksichtigt werden muß.

In diesem Zusammenhang dürften die von der Deutschen Gesellschaft für Ernährung im Auftrage des Bundesministeriums für Gesundheitswesen herausgegebenen Vorschläge für eine Gemeinschaftsverpflegung wertvolle Anregungen für Großküchen und Kantinen vermitteln. Diese Broschüren werden vierteljährlich herausgegeben und enthalten außer einer allgemeinen Einführung in die Problematik Anleitungen für das Zusammenstellen einer ernährungsphysiologisch ausgewogenen Kost für die Beköstigung in Betrieben, Krankenhäusern, Jugendherbergen, Ferienlagern usw. und darüberhinaus zahlreiche Schonkostrezepte.

Es sollte gelingen, die heute noch bestehenden Vorurteile gegen die Gemeinschaftsverpflegung abzubauen. Die vorliegenden Ernährungsratschläge können sicherlich dazu beitragen.

Michael Kurtz

## Der alte »Rheingold-Express« kommt wieder

Viele Bewohner des Gerater Landes und des südlichen Rieds bis nach Mannheim hinunter werden sich noch an die Zeit erinnern, als im Jahre 1928 erstmals der berühmte »Rheingold-Express« durch die Gegend fuhr. Jetzt ist die Bundesbahn gewillt, den »Rheingold-Express« zu einer Sonderfahrt einmal wieder verkehren zu lassen. Vorgesehen ist die Fahrt für den 7. oder 8. März. Sie soll von Köln bis Karlsruhe gehen. Eine Dampflokomotive aus der Baureihe 001, die jetzt in Saarbrücken steht, soll den Zug fahren. Auch die alten Wagen sollen wieder den violetten Außenanstrich von früher haben. Das Interesse an einer Beteiligung der Sonderfahrt ist groß.

## Neckermann bremst Teuerungswelle

Neckermann-Kunden sind gut dran: der neue Frühling-Sommerkatalog ist soeben erschienen. Auf 600 Seiten präsentiert er mit rund 45.000 Angeboten das größte Sortiment europäischer Versandhäuser. Weitere sechs Monate garantiert Neckermann dem Verbraucher seine günstigen Festpreise – auch in einer Zeit allgemeiner Preiserhöhungen. Der Preisvergleichsrichtwert liegt im neuen Katalog 5,8% unter dem Stand von 1968, während die Einkommen in gleichen Zeitraum um volle 24% gestiegen sind.

Aber Neckermann bietet nicht nur stabile Preise. Mit seinem neuen, für deutsche Verleger einmaligen Einkaufssystem wird der Katalog zu einem echten Einkaufsführer. Neckermann-Kontaktauf wird der fortschrittliche bargeldlose Einkauf mit dem Vorteil eines zusätzlichen Dauerkredites verbunden. Er gilt für alle Wareneinkäufe und Dienstleistungen (z. B. für bargeldlose Buchung von Inanspruchnahme des technischen Kundendienstes). Die Nachnahme-Erhebung fällt fort, und beim Einkauf in den Kaufhäusern sind Verkaufsstellen genügt das Vorzeigen des Kontaktscheines.

Ju, Neckermann-Kunden sind gut dran. Erstmals in Deutschland wird ein Schwarzweiß-Fernsehgerät mit TBS-Elektronik angeboten, bei dem Ton und Bild sofort auf Knopfdruck in voller Stärke kommen. Das neue Neckermann-Koerting-Farbfernsehgerät mit ungewöhnlich hoher Farbbrillanz

## SPAR

**Pommes frites**  
la Qualität  
vorgebacken, schockgefrostet  
500-g-Packung nur **-,98**

**Original bayerische Jägersalami**  
herzhaft gewürzt, geräuchert  
100 g nur **-,98**

**Preiswert und gut**

**Bienenhonig**  
500-g-Glas nur **-,98**

Original Schwarzwälder Spezialität

**Obstwässerli**  
aromatisch, kristallklar  
1/1 Flasche nur **7,45**

## SPAR

**Frischer Speisequark**  
Magerstufe  
Becher 250 g nur **-,19**

**Sonderpreis SPAR Marken-Brathähnchen**  
zartfleischig, bratfertig  
Stück 850 g nur **2,98**

**Eine besondere Gemüsedelikatesse**

**Belgische Schwarzwurzeln**  
gelegt, la Qualität 1/1 Dose nur **1,98**

## SPAR





**AM  
sucht:**

**Assistent des Kundendienstleiters**  
Der Bewerber sollte Organisationstalent, Grundkenntnisse in der englischen Sprache und Erfahrung in der Führung von Kundenkorrespondenz mitbringen.

**Lageristen**  
für die Verwaltung unserer Maschinen-, Ersatzteil- und Zubehör-Läger.

**Karteiführerin**  
für unsere Lagerverwaltung.

**Versicherungs-Sachbearbeiter**  
für die selbständige Führung und Abwicklung unserer betrieblichen Sach- und Personenversicherung sowie der betrieblichen Altersversorgung.

**SachbearbeiterIn**  
mit Kenntnissen im Maschinenschreiben für eine interessante und selbständige Tätigkeit innerhalb unserer Lagerverwaltung.

**Büro-Hilfskraft**  
für unsere Abteilung Einkauf.

**Weibliche Bürokräft**  
- die gerne mit Zahlen arbeitet - für Abrechnung und Statistik (moderne Rechenmaschinen vorhanden).

**Elektromechaniker und Mechaniker**  
für die Montage und Reparaturen unserer elektr. gesteuerten Multilith-Kleinoffsetmaschinen bzw. elektrostatischen Kopiergeräte.

**Büromaschinenmechaniker**  
für Montage und Reparaturen unserer Schreib- und Lichtsetzgeräte (Innendienst).

**Lagerarbeiter**  
für die Zusammenstellung von Ersatzteilen und Zubehör nach Kundenaufträgen.

**Hilfsarbeiter**  
für unsere Kopiergeräte-Werkstatt.

**Packer**  
für den Versand.

Neben zeitgemäßer Entlohnung erhalten Sie noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld. Außerdem finden Sie bei uns angenehme Arbeitsbedingungen in hellen, modern eingerichteten Räumen, betriebliche Altersversorgung, ausreichenden Parkplatz, eine Betriebskantine und das Wichtigste - ein sehr gutes Betriebsklima.

 **Addressograph-Multigraph GmbH**

6079 Sprendlingen bei Frankfurt (Main), Robert-Bosch-Straße 5, Telefon 06103/6011

**Friseur**

für bald auch tageweise gesucht.

**Salon Bruno Uhrig**  
Dreieichenhain, Fahrgasse 42  
Telefon 8 92 29

**Lkw.-Fahrer**

Führerschein Kl. 2, für Kipperlastzug bei über tariflichem Lohn in Dauerstellung sofort gesucht.

**Hch. Sehring VIII. & Sohn**  
Bagger-, Raupen- u. Abbruchbetrieb  
Langen, Rheinstr. 8-10, Tel. 2 35 45

**TRADITION + FORTSCHRITT  
BEI WIENAND**

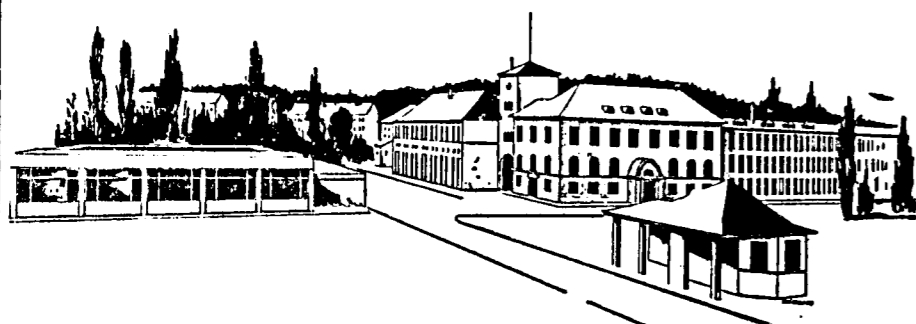
Sie finden bei uns:

- Vorgesetzte mit menschlichem Verständnis.
- Arbeit, die befriedigt, und einen sicheren Arbeitsplatz.
- Bezahlung, die von Beginn an hoch ist.
- Achtung und Ansehen durch Ihre Tätigkeit bei uns.

WIENAND ist ein angesehenes Unternehmen mit Erzeugnissen von Welttruf, eine Firma mit Tradition und fortschrittlicher Betriebsführung, was sich in vielem zeigt, u. a. in günstiger Arbeitszeit und vorbildlichen Sozialleistungen.

Möchten Sie als Dentalwerkerin zu uns kommen?

Wir würden uns sehr freuen!



Wir arbeiten montags bis donnerstags von 7.30 bis 16.30 Uhr und freitags nur bis 15.00 Uhr. In dieser Zeit stehen wir Ihnen gerne zu einem Informationsgespräch zur Verfügung. Auf Wunsch aber auch außerhalb dieser Arbeitszeit. In diesem Falle rufen Sie uns bitte an unter der Telefon-Nr. 10 54.

**Zahnfabrik Wienand Söhne & Co. G.m.b.H.**  
Sprendlingen, Eisenbahnstraße 180

**Ihre Zukunft**

Wir stellen nach Beendigung des Schuljahres junge Damen mit abgeschlossener Handelsschulbildung oder mittlerer Reife

als **kaufmännische Anfängerinnen** ein, die nach der Einarbeitung als

**Kontoristinnen**  
**Stenotypistinnen und Phonotypistinnen**

oder  
**Buchhalterinnen**  
beschäftigt werden.

Unsere Personalabteilung steht Ihnen und Ihren Eltern montags bis freitags zwischen 9.00 und 15.00 Uhr für eine persönliche Aussprache gern zur Verfügung, wenn Sie sich nicht gleich für eine schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Abschrift des letzten Schulzeugnisses, Lebenslauf und Lichtbild) entscheiden können.



**Hessische Landesbank Girozentrale**

6000 Frankfurt am Main 1, Junglochstraße 26  
Postfach 3289, Telefon 2 86 41

Wir suchen

Für unsere Abteilung **Elektronische Datenverarbeitung** eine

**Locherin**

die Erfahrung hat im Bedienen des IBM-Lochers 029 und des IBM-Prüfers 059.

Für unsere Abteilung **Buchhaltung**

**1 Kontoristin**

Für unseren Fernschreiber nachmittags, halbe Tage.

**1 Fernschreiberin**

Für die **Erweiterung unseres Werkzeugbaues** suchen wir ebnig.

**Werkzeugmacher**

zur Herstellung von Einzelteilen für Schnitt- und Formwerkzeuge, sowie einen

**Deckelfräser (FP 2)**

Für unsere **Fertigwarenager**

**Einige Mitarbeiter**

Neben überdurchschnittlichen Bezügen, Urlaubs- und Weihnachtsgeld sowie guten Sozialleistungen bieten wir Ihnen einen modernen Arbeitsplatz, Mittagstisch und Fehrgelderstattung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung oder rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines.

**Deutsche AMP GmbH**

FÜR LÖTFREIE ANSCHLUßTECHNIK  
607 Langen - Ampèrestraße 7-11 - Telefon 78 31

**HOECHST**

braucht Sie

Für unsere **Arzneimittel-Abfüllung** und -Verpackung suchen wir

**Frauen und Mädchen**

für leichte und saubere Tätigkeiten.

Wir bieten Ihnen angenehme Arbeitsbedingungen, sehr gute Verdienstmöglichkeiten, Dauerbeschäftigung, 5-Tage-Woche sowie die Vorteile unserer Sozialleistungen.

Bewerberinnen bitten wir, sich entweder persönlich werktags von 7 bis 9 Uhr oder schriftlich an unser 'Einstellungsbüro' zu wenden.



Farbwerke HOECHST AG, Personalabteilung  
Arbeiter-Einstellungsbüro, 6230 Frankfurt (M) 80

Wir suchen:

**Buchbinderei-  
Arbeiterinnen**

zum baldmöglichsten Eintritt

sowie einen

**Drucker-Lehrling**

**BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**

Verlag der Langener Zeitung Langen, Darns'ädter Straße 26  
Telefon 27 45

Wir suchen

**Isolier-Klempner** und  
**qualifizierte Vorarbeiter** sowie  
**Schornstein-Maurer** und  
**Feuerungs-Maurer**

in Dauerstellung für Baustellen im Raume Frankfurt und für Großbaustellen im In- und Ausland.  
Wir bieten bei leistungsgerechter Bezahlung und Auslösung Entwicklungsmöglichkeiten und echte Aufstiegschancen.

Wir erwarten Ihren Anruf unter Frankfurt 23 43 47 oder Ihre schriftliche Bewerbung an

**Franz Hof**  
Schornstein- und Feuerungsbau  
6 Frankfurt/Main, Gutleutstraße 332



Wir suchen zum sofortigen Eintritt

**Baggerführer**

für Fuchs-Bagger 301, möglichst mit Führerschein. 2-Zimmer-Wohnung mit Bad kann sofort gestellt werden.

**Maurer**

**Zimmerer**

**Kranführer**

für Liebherr-Turmdrehkran 30 A 35

BAUGESCHÄFT

**Alexander Bobert**

Dreieichenhain, Industriestr. 2

**Tüchtige Spengler**

in Dauerstellung gesucht.

**Becker & Sohn**

Spenglerei und Installation  
Langen, Friedrichstr. 25, Tel. 22823

Wir suchen für sofort oder später jüngeren, umsichtigen

**Fußbodenleger**

bei guter Bezahlung.

**B A C H, Fahrgasse 17**

Für unser modernes Selbstbedienungs-Warenhaus in Sprendlingen suchen wir

**VERKÄUFER (INNEN)**

für die Abteilungen

- Herrenoberbekleidung
- Sportartikel
- Spielwaren
- Autozubehör
- Heimwerkerartikel

Von unseren neuen Mitarbeitern erwarten wir, daß sie nicht nur in freundlicher und verbindlicher Art mit unseren Kunden umzugehen verstehen, sondern auch entsprechende Warenkenntnisse und ein wenig Verkaufstalent mitbringen.

**KONTORISTINNEN**

für eine leichte, abwechslungsreiche Tätigkeit (kein Maschinenschreiben) in unserer Abteilung Rechnungsprüfung. Spezielle Kenntnisse sind nicht erforderlich; wir arbeiten Sie gern ein.

Eine Teilzeitbeschäftigung ist möglich!

Wir verlangen viel von unseren Mitarbeitern; sind aber auch bereit, eine erstklassige Leistung erstklassig zu honorieren.

Bitte schicken Sie uns Ihre Kurzbewerbung oder rufen Sie uns an.

**kauf-park Handelsgesellschaft mbH**

6079 Sprendlingen, Robert-Bosch-Straße  
Telefon (0 61 03) 6 10 57



**kauf-park-System kostensparend und bequem**



**NEUE  
KUNDEN  
schnell  
gewonnen**

durch ständige  
Werbung in der  
**»Langener  
Zeitung«**



**MERCK**

Als Vertretung suchen wir für verschiedene kaufmännische Bereiche unseres Hauses

**Schreibkräfte zur Aushilfe**

die an einer Tätigkeit - auch in Teilzeitbeschäftigung - von ein bis drei Monaten oder länger interessiert sind. Gute Fertigkeiten im Maschinenschreiben setzen wir voraus, Kenntnisse in Stenografie sind von Vorteil, jedoch nicht Bedingung. Bitte vereinbaren Sie telefonisch einen Vorstellungstermin mit uns.

**E. Merck, Personalabteilung I**  
61 Darmstadt 2, Postfach 4119  
Telefon (0 61 51) 2 80 27 34

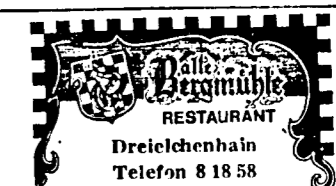
Jüngere

**weibliche Bürohilfe**

zur Aushilfe (einfache Büroarbeiten)  
bis Ende September gesucht.

**Hans Schäfer**

Hygiene - Chemie  
Langen, Raiffeisenstraße 20 (verlängerte Pittlerstraße), Tel. 71960



**Wer übernimmt unsere  
Buchhaltung stundenweise?**

Bedienungspersonal (Fachkräfte)  
sofort gesucht.  
Bitte rufen Sie uns an.



Wir suchen

**Phonotypistin**

Stenografie erwünscht, nicht Bedingung, für nettes, junges Team in der Verkaufsabteilung. Arbeitszeit 8 bis 17 Uhr.

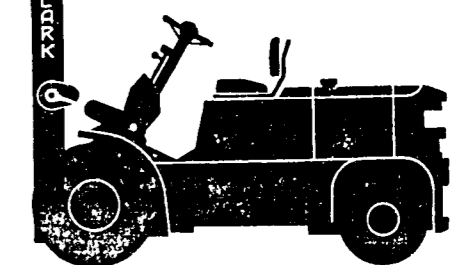
Semstags frei.

Wir gehören zu einem internationalen Konzern und fertigen die qualitativ hochwertigen und in aller Welt bekannten Gabelstapler

Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen.

Interessenten bitten wir, ihre Bewerbung an unsere Niederlassung in Langen zu richten.

**CLARK Maschinenfabrik GmbH**  
Niederlassung Südwest  
6070 Langen/Hess., Mörlfelder Ldstr. 53  
Telefon 78 61



Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines internationalen Unternehmens der Elektro-Industrie und suchen für den Leiter der Abteilung Finanz- und Rechnungswesen

**eine Sekretärin**

die bereits in einer Buchhaltung gearbeitet hat. Englische Sprachkenntnisse erwünscht.

Für unsere Verkaufsabteilung eine

**Sekretärin**

mit guten Stenografie- und Schreibmaschinenkenntnissen sowie englischen Sprechkenntnissen.

Neben überdurchschnittlichen Bezügen, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, guten Sozialleistungen bieten wir Ihnen einen modernen Arbeitsplatz, Mittagstisch und Fahrgelderstattung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung oder rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines.

**Deutsche AMP GmbH**

für lötfreie Anschlußtechnik  
607 Langen, AMPerestraße 7-11, Telefon 78 31

Für interessante Planungs- und Konstruktionsaufgaben im Bereich der elektronischen Steuer- u. Regeltechnik suchen wir

**Elektrotechniker  
und Konstrukteure  
Elektro-Mechaniker  
techn. Zeichner  
oder Zeichnerinnen**

Modern eingerichteter Arbeitsplatz, Urlaubsgeld, Essen-Zuschuß, 40-Stunden-Woche.

Schriftliche Bewerbung oder Telefonanruf erbeten an:

**ING. GÜNTHER ZIEGLER**  
Industrie-Elektronik und Automatik  
6070 Langen, Amperestraße 3-5, Telefon 7812

**Wir sind** eines der namhaftesten Unternehmen auf dem Sektor „Spezialmaschinen für die Nahrungsmittel-Industrie“. In über 70 Ländern der Erde erbelten unsere Maschinen mit bei der Herstellung von Konserven.

**Sie sind** an der Herstellung und ständigen Entwicklung von modernsten leistungsstarken Konserviermaschinen interessiert. Sie haben den Blick für das, worauf es ankommt und Freude am selbständigen Arbeiten. Mitdenken und Mitentwickeln geht Ihnen über alles.

**Wir suchen** für sofort oder später junge Mitarbeiter, die als **MASCHINENSCHLOSSER**

In Dauerstellung bei uns bleiben wollen.

**Sie suchen** einen Job mit Spitzenlöhnen, erstklassigem Betriebsklima, 40-Stunden-Woche und vielen freiwilligen Überstunden, guten sozialen Leistungen und großem Parkplatz am Haus.

**MASCHINENFABRIK LEONHARDT OHG**  
6079 Spremlingen, Darmstädter Str. 64, Tel. 67021

**Wir suchen** **SCHLOSSER**

für Gerüstbau und Blechbearbeitung im Schallanlagen- und Verteilungsbau.

Wir bieten gute Leistungsgerechte Bezahlung, verbilligtes Mittagessen, Überstundenbezahlung nach tariflichen Bestimmungen.

Persönliche oder schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an

**Ing. ALTMANN & BÖHNING KG**  
Werk II — 607 Langen/Hessen, Moselstraße 9, Telefon 2 20 81

**SANDVIK**

Wir suchen für unser modernes Lager in Neu-Isenburg — des Ende des Jahres nach Spremlingen verlegt wird — möglichst sofort oder zum 1. 7. 1970 einen

**MECHANIKER oder SCHLOSSER**

zur Bedienung einer Drahtspulmaschine.

Wir bieten: DM 6,80 Stundenlohn, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Zuschuß zum Mittagessen

Bewerbungen erbiten wir schriftlich oder telefonisch an:

**MW Gesellschaft für Markt- und Werbeberatung mbH**  
6 Frankfurt/Main, Kelsierstraße 1, Telefon 29 30 86

Wir suchen zum baldigen Eintritt

**Techn. Zeichner (in)**

evtl. auch halbtags, für unsere Konstruktionsabteilung. Gründliche Einarbeitung, interessanter Tätigkeitsbereich.

**Stenokontoristin**

mit guten Schreibmaschinenkenntnissen, für unsere Verkaufsabteilung (Diktat vom Band).

**Büro-Hilfskraft**

evtl. auch halbtags, für allgem. Bürotätigkeit in unserer techn. Abteilung.

Gute Dotierung und Sozialleistungen, angenehmes Betriebsklima. Bitte senden Sie uns Ihre Kurzbewerbung oder rufen Sie uns an.

**PALL GmbH**  
6072 Dreieichenhain  
Siemensstraße 6  
Telefon 83 96

**Feinstfilter  
Adsorption  
Verfahrenstechnik**

Wer möchte vorwärts kommen?

Wir bilden Sie zum

**Vorarbeiter**

(Erd- und Kabelverlegung) aus. Wir bieten gute Bezahlung und Dauerstellung.



Bewerbungen erbeten an  
**WILHELM JEDOSCH GmbH**  
6072 DREIEICHENHAIN,  
Industriestraße 3, Telefon: 81140 / 81170

Wir suchen

- 1 Kaufm. Angestellte(n)
- 1 Baumaschinen-Schlosser f. selbständige Ausführung von Rep. Arbeiten
- 1 LKW-Fahrer Führerscheine Kl. 2
- 1 Baggerfahrer
- 1 Raupenfahrer
- 1 Lagerarbeiter zum Anlernen als Lagerverwalter

Wir bieten: Bezahlung nach Leistung. Bewerbungen an:

**STEINMEYER & SOHN**  
Baunternehmung GmbH  
6079 Spremlingen, Am Wilhelmshof 3  
Telefon 67032

**Heizungsmonteur  
Installateure  
und Helfer**

zu Spitzenlöhnen gesucht.

**K. Hermann Schäfer & Sohn**  
Heizungsbau, Sanitäre Anlagen  
Spremlingen, Feldbergstraße 5  
Telefon 67856

**Lehrling**

(männlich oder weiblich) für Büro in Einzelhandel oder nach Verkauf in Familienbetrieb gesucht.

**Farben-Bachmann**  
NEU-ISENBURG  
Frankfurter Straße 108  
Telefon 06102/37125

Für unseren Kindergarten in Langen/Hessen (50 Plätze) suchen wir eine erfahrene Kindergärtnerin (staatl. gepr.) als

**Leiterin des Kindergartens**  
Die Vergütung erfolgt entsprechend BAT VI, zusätzliche Altersversorgung, Arbeitszeit Montag bis Freitag. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

**ARBEITERWOHLFAHRT**  
Bezirksverband Hessen Süd e.V.  
Ffm., Münchener Straße 48  
Telefon 232863/233701

Schallplatten-Großhandel sucht möglichst per sofort

**Sachbearbeiterin** mit Schreibmaschinen-Kenntnissen  
**Kontoristin** mit Schreibmaschinen- und Englisch-Kenntnissen. — Ferner eine

**Kraft** für leichte Kartellarbeit (halbe Tage) sowie einen

**Lageristen**  
In einem aufgeschlossenen Kollegenkreis finden Sie eine gut dotierte und weitgehend selbständige Tätigkeit. Kostengünstiger Mittagstisch, Fahrgelderstattung.

**W. D. Warren Comp. KG**  
6079 Buchschlag, Im Steingrund 8  
Telefon 06103/61051

Wir suchen

**Gärtner oder Gartenarbeiter**

**Frauen**

für Gartenarbeit bei guter Bezahlung. Arbeitszeit nach Vereinbarung, auch halbtags.

*Blumen  
Schroth*

Friedhofstraße / Ecke Südliche Ringstraße, Telefon 2 24 80

**Die Barmer Ersatzkasse**

Verwaltungsstelle Frankfurt/M.-Hauptbahnhof, Körperschaft des öffentlichen Rechts sucht zum baldmöglichsten Eintritt

**SACHBEARBEITER (IN)**

(Bezahlung erfolgt leistungsgerecht nach dem Ersatzkassentarif. Es besteht Pensionskasse u. zusätzl. Altersversorgung). Bewerbung erbeten an:

**Barmer Ersatzkasse**

Frankfurt/M. 16, Münchener Straße 56/60  
Telefon 23 91 01, Postfach 16209

**Botschafterinnen**

In Sachen Strickmode gesucht, die Modellkleider auf Modenschauen und Ausstellungen tragen. Ihre Aufgabe: Chle anziehen, Frauen in ganz Deutschland von der Strickapparat-Idee begeistern. Junge, gut ausschende Damen, ab 18 J. (auch Anfängerinnen) werden bevorzugt.

**Demonstrantinnen**

die in einer sehr gut bezahlten Teiltzeitbeschäftigung dem interessierten Publikum in Kaufhäusern des Rhein-Main-Gebietes zeigen, wie perfekt Strickapparate heute arbeiten. Einarbeitung durch uns. Alter spielt keine Rolle. Bewerben Sie sich gleich, mündlich oder schriftlich, warten Sie nicht lange.

**WESTRIMA**

Darmstadt, Grillparzer Straße 84, Telefon 0 61 51 / 3 19 34  
Deutsche Vertriebsstelle des größten Strickapparatherstellers der Welt.

Wir gehören zu einem weltweiten Unternehmen der elektronischen Industrie und suchen

**Rundfunk- und  
Fernsehtechniker**

für unsere Geräte-Produktion

**männliche Arbeitskraft**

für leichte Packarbeit

**Mitarbeiter**

für unser Lager

Sollten Sie Wert auf eine Dauerstellung in einem modernen Betrieb legen, so bewerben Sie sich bitte bei unserer Personalabteilung in Spremlingen, Robert-Bosch-Straße 32-38, Telefon 1077.

**HEATHKIT GERÄTE GMBH**

**HOECHST**  
braucht Sie

Für Textilprüfungen in unserer Anwendungstechnischen Abteilung Textil suchen wir

**Frauen und Mädchen**

Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit, die keine körperliche Anstrengung erfordert und vorwiegend im Sitzen ausgeführt werden kann, an einem sauberen, modernen Arbeitsplatz.

Geistige Beweglichkeit und zuverlässige Arbeit vorausgesetzt, werden Sie unter freundlicher Anleitung bald in der Lage sein, selbständige Textilprüfungen durchzuführen.

Neben angenehmen Arbeitsbedingungen, guten Verdienstmöglichkeiten, Dauerbeschäftigung und 5-Tage-Woche bieten wir Ihnen die Vorteile unserer Sozialleistungen.

Bewerberinnen bitten wir, sich entweder persönlich werktags von 7 bis 9 Uhr oder schriftlich an unser Einstellungsbüro zu wenden.



Farbwerke HOECHST AG, Personalabteilung  
Arbeiter-Einstellungsbüro, 6230 Frankfurt (M) 80

Wir suchen ab sofort oder zu einem späteren Termin eine

**VERKÄUFERIN**

für unsere Schuhwarenabteilung

**VERKÄUFERIN**

für unsere Süßwarenabteilung

Bewerber aus fremden Berufen werden sorgfältig eingearbeitet. Wir bieten ein angenehmes Betriebsklima, Einkaufsvergünstigung und gute Bezahlung.

Bewerber, die an einer Dauerstellung interessiert sind, bitten wir, Ihre Bewerbung zu richten an

**KAUFHAUS  
BRAUN** Langen

**NEUES VON PITTLER**

Über das neue Lehrjahr informieren die letzten  
Freitagsausgaben der Langener Zeitung.

**Heute stellen wir vor:**

Den Leiter unseres Ausbildungswesens, Herrn Ing. Michel.

„Von der Stufenausbildung haben Sie sicher schon gehört. Wir wenden die Prinzipien dieser Methode mit Erfolg bei der Ausbildung unserer Lehrlinge an. Leitspruch unserer Ausbildung ist: Jedem eine echte Chance zum Vorwärtkommen! Charakteristisch für unseren Ausbildungsstil: die Partnerschaft zwischen Elternhaus, Berufsschule und Betrieb.“



Vielseitig und interessant wird die Ausbildung unserer Lehrlinge sein, die ab September von unseren erfahrenen Ausbildern zu hochqualifizierten Werkern, Facharbeitern, technischen und kaufmännischen Angestellten ausgebildet werden. Unser Ziel ist es, jungen Menschen bei der Entfaltung ihrer Persönlichkeit zu helfen und all das Gute, das in ihnen steckt, zu wecken und zu fördern.

Wir sind sicher, daß Ihr Sohn und Ihre Tochter so eine gründliche und solide Ausbildung erhalten werden. Fachmann im Werkzeugmaschinenbau zu sein (auch als technischer Zeichner) bedeutet, einen Beruf mit Zukunft zu haben: Denn die Werkzeugmaschine ist die Grundlage jeder industriellen Entwicklung!

Kommen Sie ruhig zu uns: Wir zeigen Ihnen gern unseren Betrieb. Jedenfalls ist für Ihren Sohn oder für Ihre Tochter noch ein Platz in der Abteilung frei. Rufen Sie ganz einfach Herrn Ing. Michel an: Telefon (06103) 70250 und vereinbaren Sie einen Besuchstermin.

**PITTLER** PITTLER Maschinenfabrik AG  
6070 Langen, Pittlerstraße

**Zukunft bei  
DU PONT**

Wir sind einer der führenden Hersteller fotochemischer Erzeugnisse. Du Pont-Produkte finden weltweite Anerkennung. Unsere Erfolge verdanken wir nicht zuletzt den besonderen Fähigkeiten und Leistungen unserer Mitarbeiter.

Wir suchen

**Chemiearbeiter  
Filmarbeiter  
Mechaniker  
Elektromechaniker  
Elektriker  
Versandarbeiter**

Es stehen Arbeitsplätze in Normalarbeitszeit sowie in Drei- und Vierschichtbetrieb zur Verfügung.

Wir bieten sichere und überdurchschnittlich bezahlte Arbeitsplätze in einem erfolgreichen und wachsenden Unternehmen, eine großzügige Altersversorgung und andere Vergünstigungen wie gute und abwechslungsreiche Kantinenverpflegung, ärztliche Betreuung, Stellung und Reinigung der Arbeitskleidung usw.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung in Neu-Isenburg, Schleussnerstraße 18, oder sprechen Sie gleich in unserer Personalabteilung vor. Hier ist unsere Telefonnummer: 06102/6081.



**DU PONT FOTOWERKE ADOX GMBH**  
6078 NEU-ISENBURG B. FRANKFURT/MAIN, SCHLEUSSNERSTR. 18, PERSONALABTEILUNG

Für unser modernes Selbstbedienungs-Warenhaus in Spremlingen suchen wir eine

**Kassenaufsicht**

die Kontroll- und Aufsichtsfunktionen im Bereich unserer Kassenzone übernehmen möchte.

Wir wünschen uns eine zuverlässige und wendige Mitarbeiterin, die gewissenhaft diese verantwortungsvolle Aufgabe erfüllen kann.

Auch einer Nachwuchskraft, die sich in diese Position hineinereisen möchte, bieten wir eine echte Chance.

Bitte senden Sie Ihre Kurzbewerbung an

**kauf-park Handelsgesellschaft mbH**  
6079 Spremlingen, Robert-Bosch-Straße  
Telefon 06103/61057



**kauf-park-System kostensparend und bequem**

Votum 18



Er dient unserem Staat Er soll mit uns wählen

Unteroffizier mit neunzehn. Mit neunzehn verantwortlich für einen Panzer, verantwortlich für Menschenleben und Millionenwerte. Verantwortlich für einen Zug junger Rekruten. Für unsere Söhne. Und schließlich auch verantwortlich für uns alle. Für unseren Staat. Aber ohne Recht, unseren Staat mitzugestalten. Ohne Recht mitzubestimmen. Er muß ein Recht auf Wahlrecht haben! In Berlin, Hamburg, in Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, im Saarland und in Schleswig-Holstein können sie ab 18 wählen.

Das muß auch bei uns in Hessen so sein. Votum für die Verantwortung der jungen Leute.

Stimmen Sie: Ja beim Volksentscheid am 8. März

Votum 18, Hessische Staatskanzlei, Wiesbaden, Biersladler Straße 2

Superlative auch in der Klimatechnik

Mit der Kühlleistung auf Rhein-Main könnte man in der Stunde 275 Tonnen Eis erzeugen

Das neue Terminal des Frankfurter Flughafens, das einschließlich Einrichtung 650 Millionen Mark kostet, bildet derzeit für die Klima- und Lüftungstechnik in Europa das größte Bauvorhaben. Mit der Ausführung der Lüftungs-, Kälte- und klimatischen Anlagen, die rund 45 Millionen Mark kosten, ist eine Arbeitsgemeinschaft von sieben Firmen und eine große Anzahl von Zulieferanten beschäftigt. Der umbaute Raum des gesamten Komplexes belüftet sich auf 2,1 Millionen Kubikmeter. Das entspricht etwa dem Volumen von 2 000 bis 3 000 Einfamilienhäusern. Nahezu 2 Millionen Kubikmeter Raumvolumen werden mechanisch belüftet; da sich keine Fenster öffnen lassen, muß die Luft zugeführt und abgesaugt werden. Gleichzeitig wird die Luft je nach den Erfordernissen erwärmt oder gekühlt, befeuchtet oder entfeuchtet und gereinigt. In der Stunde werden nahezu 18 Millionen Kubikmeter derart aufbereitete Luft durch die Anlagen bewegt. Alle Einrichtungen für die Fluggäste, also die Schalterhallen, die Fliegenfänger, die Abraumräume und die Nebeneinrichtungen sowie das Bürogebäude Nord werden vollklimatisiert. Auch in einem strengen Winter kann eine Innentemperatur von 22 Grad gehalten werden, während im Sommer in den klimatisierten Räumen des Komplexes die Temperatur nicht über 26 Grad steigen wird. Die Luftfeuchtigkeit wird im günstigen Teil der Belegungszone, also zwischen 40 und 60 Prozent, gehalten. Räume, an die nicht so hohe Anforderungen gestellt werden, sind nur teilweise klimatisiert, während andere lediglich be- und entlüftet werden, wobei die Luft selbstverständlich sowohl aufgewärmt als auch gefiltert wird — eine Kühlung erfolgt hier allerdings nicht. In der neuen Empfangshalle des Rhein-Main-Flughafens wird eine Wärmeleistung von 83 Millionen Kilokalorien installiert. Die Kälteleistung beträgt 22 Gcal/h. Der Wasserverbrauch zur Luftbefeuchtung wird im Winter auf bis zu 35 000 Liter in der Stunde geschätzt. Zur automatisierten Reinigung der Elektro-Luftfilter sind im Monat über 11 000 Liter Warmwasser notwendig. Der elektrische Anschlußwert aller Lüftungstechnischen Anlagen einschließlich der Hilfsaggregate beträgt 10 600 Kilowatt. Hinzu kommen noch knapp 6000 Kilowatt für die Kältemaschinenanlage, die maximal zur Klimatisierung des Komplexes gebracht werden. In den verschiedenen Teilen des neuen Terminals, dessen überbaute Fläche sich auf 125 000 Quadratmeter — also 1,8 Quadratkilometer — beläuft, werden über 90 Lüftungs- und kältetechnischen Maschinenräume eingerichtet. Dort sind fast 400 Anlagen zu montieren. Die Kälteanlage besteht aus sechs Turbokältemaschinen, von denen jede eine Leistung hat, die der von 200 Volkswagen entspricht. In einer Stunde könnte man mit den sechs Maschinen 275 Tonnen Eis erzeugen. Die kältetechnischen Maschinenanlagen wiegen insgesamt über 200 Tonnen. Zum Betrieb werden 12 600 Kilogramm Kältemittel benötigt. Da nur in wenigen Räumen Heizflächen installiert werden konnten, muß von den Lüftungstechnischen Anlagen der volle Heizwärmebedarf gedeckt werden. Die zum Transport der Luft erforderlichen Kanalleitungen erreichen Dimensionen, bei denen Querschnitte von drei Quadratmeter keine Selbheit sind. Zur Filterung der Luft sind mehrere Stufen vorgesehen. Als Vorfilter werden Platten- und Rollbandfilter, als Feinfilter Elektro-Luftfilter und zur Abscheidung gasförmiger Bestandteile und Geruchsstoffe (Kerosinreste, Verbrennungsgase usw.) Kohlefilterfilter installiert. Wegen des hohen Investitions- und Betriebsaufwandes werden Kohlefilterfilter und Elektro-Luftfilter jedoch nur in Vollklima- und Teilklimaanlagen verwendet. Die übrigen Einrichtungen sind nur mit Platten- oder Rollbandfiltern ausgerüstet. Da die Außenluft teilweise über größere Strecken transportiert werden muß, um zu den einzelnen Maschinenzentralen zu gelangen, sind an mehreren Stellen besondere Zentralen zur Aufbereitung der Außenluft notwendig. Eine solche Zentrale befindet sich z. B. auf dem Dach des Bürogebäudes Nord. In diesen Zentralen wird die Außenluft mit Rollbandfiltern vorgelüftet und auf plus fünf Grad erwärmt. Von dort wird die Luft mit Hilfe von Axialventilatoren zu den Maschinenzentralen sind Geräte zur Aufbereitung der Luft mit einer Maximalleistung von 130 000 Kubikmeter je Stunde eingebaut — solche Dimensionen hat es vor wenigen Jahren noch nicht gegeben. Zur Überwachung und Steuerung der gesamten Anlagen wird eine zentrale Schaltwarte eingerichtet. Dort können alle Störungen erfaßt, die wichtigsten Anlagen ein- und ausgeschaltet und die Lufttemperaturen sowie die Luftfeuchtigkeit überwacht und im Bedarfsfall korrigiert werden. Das Gehirn der Zentralschaltwarte ist ein Prozeßrechner, der zur weitgehenden Automatisierung und wirtschaftlichen Optimierung eingesetzt wird. Das erscheint notwendig, da die jährlichen Betriebs- und Energiekosten auf rund 15 Millionen Mark veranschlagt sind. Der gesamte Komplex des neuen Terminals auf dem Rhein-Main-Flughafen ist an das Werkwärmeverorgungsnetz des Heizkraftwerkes angeschlossen. Den Klimageräten wird Heizwasser aus diesem Netz zugeführt. Kühlwasser wird in der bereits genannten zentralen Großkälteanlage erzeugt.

100 Millionen mehr für den Fiskus

Hessisches Steueraufkommen um 11,4 Prozent gestiegen / Trotzdem geringere Einnahmen des Landes

Mit 981 Millionen haben die hessischen Steuerzahler im Januar 1970 nach Angaben des Finanzministeriums 100,2 Millionen Mark oder 11,4 Prozent mehr an den Fiskus abgeführt als ein Jahr zuvor. Infolge der seit Beginn des Jahres geltenden Steuerneueinteilung — die Kapitalverkehrssteuer, die Versicherungssteuer und die Wechselsteuer — werden jetzt an den Bund abgeführt werden — aber hat das Land Hessen von diesem Mehraufkommen nicht profitieren können. Seine Einnahmen gingen im Gegenteil auf 333,2 Millionen zurück, das sind 9,9 Millionen oder 2,9 Prozent weniger als im Januar 1969. Dabei sind noch nicht jene Zerlegungsbeiträge berücksichtigt, die von der Lohnsteuer und der Körperschaftsteuer an den Bund weitergeleitet werden müssen. Diese Abrechnung erfolgt nach Angaben des Ministeriums jeweils in dem jedem Kalendervierteljahr folgenden Monat. Auffallend ist im Januar die starke Steigerung der Lohnsteuer. Brachte sie vor einem Jahr 25,2 Millionen, so stieg dieser Betrag im vergangenen Monat um nicht weniger als 27,2 Prozent auf 32,16 Millionen hoch. Das Mehraufkommen von rund 70 Millionen Weihnachtsgratifikationen aber auch der zum Teil bereits erhöhten Löhne und Gehälter. Die veranlagte Einkommensteuer nahm um 13,25 Millionen auf 98,2 Millionen Mark zu. Hier beträgt der Zuwachs sogar 52,6 Prozent. Demgegenüber ging die Körperschaftsteuer von 132 auf 30,9 Millionen Mark zurück. Die Umsatzsteuer erhöhte sich von 235,7 auf 337,8 Millionen.

Neue Impulse aus Paris

Das gab es bisher noch nicht in Deutschland: Kosmetikberatung im Supermarkt. Diese Idee hat schon die Herzen der Französinen im Sturm erobert, denn: Paris hat keine schöneren Frauen. „Hier Paris macht die Frauen schöner. Wie kommt das eigentlich? Weil die Französin mehr Wert auf ihre äußere Erscheinung legt als auf viele andere Dinge. Die Französin versteht's halt, viel mehr aus sich und ihrem Leben zu machen. Wie sieht es aber hierzulande mit der Pflege der persönlichen Schönheit aus? Die der Pariserin für Chic, Schönheit und Anmut, und sie möchten es ihr gleich tun. Wie sieht es aber hierzulande mit der Pflege der persönlichen Schönheit aus? Die der Pariserin für Chic, Schönheit und Anmut, und sie möchten es ihr gleich tun. BOUTIQUE DE PARIS kommt den im Wandel begriffenen Verbrauchergewohnheiten und analog dazu den Einkaufswünschen der Frauen weit entgegen. Kosmetik wird für die Frau immer mehr zu einem selbstverständlichen Teil der täglichen Körperpflege. Denn: Wer jederzeit gepflegt ist, hat mehr Erfolg, besitzt mehr Selbstsicherheit und Selbstvertrauen, genießt mehr Ansehen. Zur „Französischen Woche“ vom 23. Februar bis zum 7. März im „Kaufpark“ in Spredlingen wird BOUTIQUE DE PARIS ein komplettes Kosmetik-Sortiment original-französischer Produkte präsentieren und eine Kosmetikberaterin wird in dieser Zeit für alle Fragen der Schönheitspflege zur Verfügung stehen. Bei einem Preisausschreiben werden 100 Flaschen Original-Parfüm aus Frankreich zu gewinnen sein.

Zum sofortigen Eintritt suchen wir in Dauerstellung

Krafftfahrer Klasse II (Güterverkehrskehr) Kfz-Schlosser Motorenschlosser Baumaschinenschlosser Wir bieten übertarifliche Bezahlung und Spesen, Mittagessen in Werkskantine. Vorzustellen Kieswerk Langen an der B 44 oder rufen Sie uns an unter fh. 691033-35.

ADAM SEHRING & SÖHNE, FFM Sand-, Kies-, Splittwerke - Mixbeton - Tiefbau

Für unseren Blumenstand vor dem Eingang unseres Hauses suchen wir ab sofort einen

Verkäufer (in) auch ein rüstiger Rentner kommt in Frage Arbeitszeit nach Vereinbarung, eventuell auch stundenweise. Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, gutes Betriebsklima und Einkaufsvergünstigung. KAUFHAUS BRAUN Langen

Für unser junges Team suchen wir eine nette

Mitarbeiterin die das Telefon beantworten, Maschinenschreiben und andere Büroarbeiten selbstständig erledigen kann. Gute Kenntnisse der deutschen und englischen Sprache sind jedoch erforderlich! Bitte schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an. DURAMETALLIC GmbH 6079 Spreßlingen Blumenstraße 10 (Nahe Bahnhof Buchschlag) Telefon 61026 61027

Wir suchen einen tüchtigen

Schweißer Keine Schichtarbeit, verbilligtes Mittagessen und Fahrgeldzuschuß. Phönix Armaturen- und Gerätebau GmbH 6072 Dreieichenhain, Feldstraße 1, Telefon 8352

TENGELMANN

Wir suchen LADENMETZGER FLEISCHVERKÄUFERINNEN (auch Teilzeitbeschäftigung möglich) KASSIERERINNEN VERKÄUFER (INNEN) LEHRLINGE für Sommer 1970

TENGELMANN

62 Wiesbaden Hasengartenstraße 25

Welcher junge Mann möchte Destillateur werden?

Wir bieten bei sofortiger Verdienstmöglichkeit eine gründliche, fachmännische Ausbildung in unserem Betrieb. Ferner übernehmen wir nach erfolgter vorgeschriebener praktischer Ausbildungszeit sämtliche Lehrgangs- und Prüfungskosten sowie die damit zusammenhängenden Auslagen. Interessenten im Mindestalter von 18 Jahren werden gebeten, sich von Montag bis Freitag in der Zeit von 8 — 16 Uhr bei uns zu melden.

Dr. KOHUT KG. Wennbrennerel und Likörfabrik 607 Langen Helsen, Rheinstr. 27 29 Telefon 2 20 61 / 62

Kfz-Mechaniker für sofort oder später gesucht.

Auto-Woitke KG Renanit-Vertretung Langen, August-Bebel-Str. 17

Weibliche

Bürokräft für leichte Büroarbeiten per sof. gesucht. DESCO Deutsche Schuhmaschinen Co. Langen, Pfitterstraße 46

Tages- und Nachtpförtner leichte, selbständige Tätigkeit, sofort od. später gesucht.

Angebote unter Off.-Nr. 235 an die L.Z.

Krafftfahrer mit Führerschein Kl. 3 und 2, und Raupenfahrer für sofort gesucht.

Friedrich Hancke und Söhne 6070 Langen, Neckarstraße 15 Telefon 23713 u. 21342

Konditor-Lehrling Kost und Wohnung im Hause und Lehrling für Verkauf, mit Teilkost im Hause, für September 1970 gesucht.

Konditorei u. Café Treusch Langen, Schnalgartenstraße 2 Telefon 2 22 87

Baggerführer gesucht

Anfänger mit technischen Kenntnissen kann angelehrt werden. Geboten werden guter Anfangslohn sowie Fahrtkostenerstattung, gegebenenfalls PKW. Vorzustellen: Fa. W. Pohl 6073 Egelsbach, Außenhalb 49 Telefon: 06103/4113

Für unseren neueröffneten Betrieb in Egelsbach suchen wir einen technisch begabten jungen Mann als

Maschineneinrichter ferner einen Mann als Zuschnneider sowie einige Frauen für leichte, saubere Plastikfolienverarbeitung. Vorzustellen tägl. von 7.00 bis 18.00 Uhr, samstags von 8.00 bis 12.00 Uhr. GEBRÜDER LÖWER OHG 6073 Egelsbach, Schlesier Str. 5

Wir suchen per sofort für leichte Büroarbeit eine junge aufgeweckte

weibliche Mitarbeiterin Schreibmaschinenkenntnisse erforderlich, Einarbeitung möglich.

Druckhilfsarbeiterinnen für die Zeit von 14 — 22 Uhr, die nach Einarbeitung selbstständig an unseren Rollen-Druckautomaten tätig sein können. Buchdrucker, Tiegeldrucker, angeleitete Drucker oder Mechaniker zur Umschulung als

Einrichter für unsere Rollendruckmaschinen in Wechselschicht.

1 Drucker oder Setzer für Formvorherleitung. Einen gelernten

Schlosser zur Wartung von Druckautomaten. Für unseren Maschinenbau

Maschinenschlosser für Bohrmaschine.

Dreher

Wir bieten Ihnen einen überdurchschnittlich bezahlten Arbeitsplatz, ein angenehmes Betriebsklima sowie Urlaubs- und Weihnachtsgeld. Bitte, rufen Sie uns an oder kommen Sie in der Zeit von 8 — 14 Uhr zu uns.

KARL GRONEMEYER KG 607 Langen, Mörfelder Landstraße 35, Telefon 78 07

Wir suchen für sofort oder später:

einen Expedienten und einen Büroangestellten

Wir bieten angenehme Dauerbeschäftigung, Bezahlung nach BAT, gute soziale Leistungen, zusätzliche Altersversorgung, Beverbungen mit Lebenslauf, Lichtbild u. Zeugnisabschriften bitten wir zu richten an

Bundesmonopolverwaltung für Branntwein Verwertungsstelle, Abteilung Neu-Isenburg 6078 Neu-Isenburg, Schlosserstraße 26 Telefon: 2 25 31 und 2 25 32 Persönliche Vorstellung in der Zeit von 8 — 15 Uhr

Wir suchen tüchtige Mitarbeiter und stellen ab sofort ein:

Werkzeugmacher, Dreher Mechaniker, Schlosser

Vorsprache täglich von 7 — 16 Uhr, samstags von 7 — 12 Uhr, oder nach Vereinbarung.

Formenbau / Gräbner & Co 6072 Dreieichenhain Industriestraße 10, Telefon 06103/81085

Die Firma

Christian Bürkert Bau elektrischer Geräte GmbH

produziert in ihren Werken Ingelfingen, Ohringen, Gerabrönn, Triembach / Frankreich, Nenzling / Österreich Magnetventile, Temperaturregler sowie Regler für Öfen. Der Verkauf findet in unserer Zentralen Verkaufsstelle Egelsbach, Am Flugplatz, statt. — Ruf 06103/4112.

Wir sind ein modern eingeleitetes Unternehmen. Unser wachsender Markt erfordert des öfteren zusätzliche Mitarbeiter.

Wenn Sie als

Industriekaufmann Stenotypistin Kontoristin Fernschreiberin usw.

einen zukunftssicheren Arbeitsplatz suchen, freuen wir uns, wenn Sie mit uns Verbindung aufnehmen.

Wenn Sie als

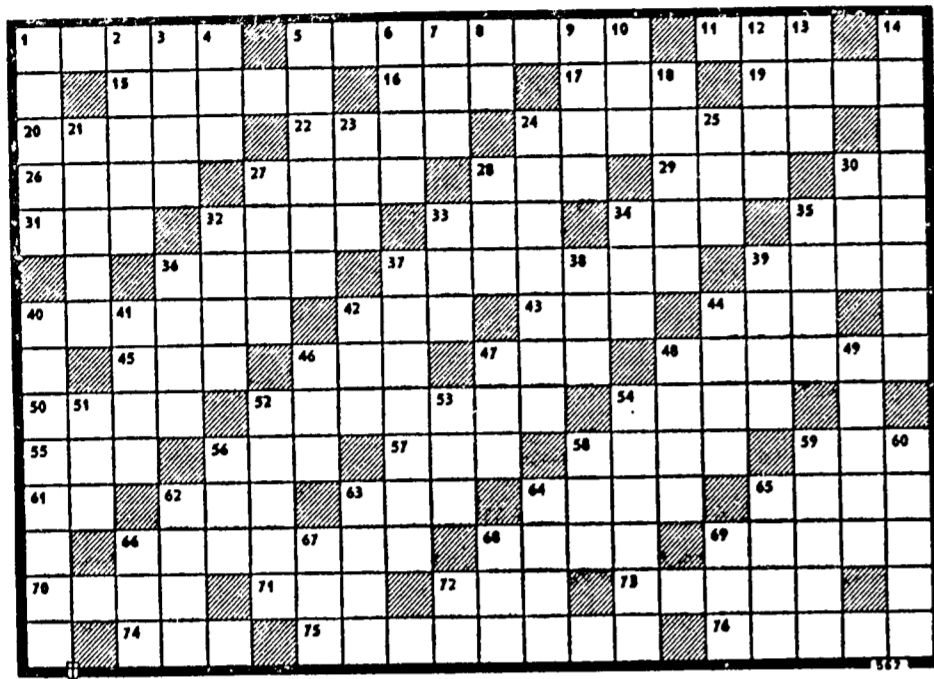






Großes Kreuzworträtsel

Waagrecht: 1. Felnglück, 5. National- spiel in den USA, 11. japanische Münze, 15. französischer Komponist („Fra Diavolo“), 16. für, je, 17. Schwur, 19. sanft, 20. Haarschopf, 22. eiförmig, 21. Salatpflanze, 26. weiblicher Kurznamen, 27. Heiligenbild der Ostkirche, 28. Stadt in Südtirol, 29. Zeichen für Molekulargewicht in Gramm, 30. italienische Musiknote, 31. persönliches Fürwort, 32. Kalligraphie, 33. Senfkorn, 34. Erbsen, 35. Senfkorn, 36. Düngemittel, 40. Wagenschuppen, 42. Teil des Weserberglandes, 43. griechischer Buchstabe, 44. Endpunkt der Erdachse, 45. französisches Flächenmaß, 46. Kfz-Kennz. für Grafenau, 47. lat.: Ist, 48. an einem Kartenspiel teilnehmen, 50. Trut-



henne, 52. Fenstervorhang, 54. Körperzell, 55. Mutter Kriemhilds, 56. Nachtigal, 57. weiblicher Vorname, 58. Teilzahlung, 59. Fluß zur chemischen Element, 63. Laut, auch Erdart, 64. Keltenträger, 65. griechischer Buchstabe, 66. Halbinsel in Vorderasien, 68. weiblicher Kurzname, 69. hin tun, 70. Fluß a. d. Harz, 71. Nachkomme des Moses, 72. Märchenwesen, 73. Zupfinstrument, 74. Geflorenes, 75. fern, abseits, 76. Höchstbegabung. Senkrecht: 1. römischer Kaiser, 2. Sumpflin, 3. Stadt in Mittelrussland, 4. Kfz-Kennz. für Ebersberg, 5. gemustertes Gewebe,

Zum Zeitvertreib

6. Splitter, 7. Passionspielort in Tirol, 8. Kfz-Kennzeichen für Bochum, 9. Strom in Sibirien, 10. Augendeckel, 12. männlicher Vorname, 13. zu keiner Zeit, 14. Rechenart, 18. 10-Cent-Stücke in den USA, 21. Frucht des Oelbaumes, 23. Verhältniswort, 24. Kegelschritt, 25. Adelsprädikat, 27. Biene, 28. lat.: Luft, 30. römischer Sonnengott, 32. Wüstensenkel, 33. Wald-, 34. Segeltau, 35. Vorname einer deutschen

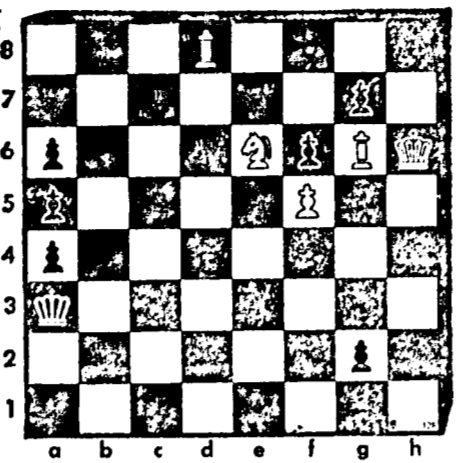
Mixrätsel Die nachstehenden drei Wörter in jeder Reihe sind so zu schüteln, daß neue Wörter der jeweils angeführten Bedeutungen entstehen, deren Anfangsbuchstaben - von oben nach unten gelesen - den Titel einer Oper von Honegger ergeben. Bohne - Jena - Sire = Strauchfrucht Banner Hund - Trug = Verkehrsmittel in der Großstadt Loden - Nel - Ziemer = Höhegebiet auf dem Wasser Klein - pur - Steven = Mittel zur Ungezieferbekämpfung Fe - Mohr - Stachel = Gefäß zum Warmhalten von Speisen Bahn - Dose - Norden = hohe englische Auszeichnung

Hier darf gestohlen werden Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, dann die „bestohlenen“ Begriffe, der Reihe nach gelesen, eine „Feststellung“ von Edgar Allan Poe ergeben. erste - Faun - Lalch - Daus - Sod - Ger Amen - schon - Uri - Hein - Tier - Seine Rum - Ast - Ken - Gans - Zier - Sell Obst - List.

Kombinationsrätsel Die Selbstlaute a o o sind den folgenden Mitlauten d n t n s d so beizuordnen, daß sich ein Schauspiel von Büchner ergibt. Auflösungen aus der vorigen Nummer: Silben-Kreuzworträtsel: Waagrecht: 1. Alhino, 3. Pelikan, 5. Teja, 7. Modell, 8. Nahum, 10. Dekade, 12. Zote, 13. Melde, 15. Kola, 16. Kaste, 17. Choral, 18. Banat, 20. Leda, 22. Loden, 23. Tunika, 25. Meter, 27. Rabe, 28. Perle, 30. Nomade, 31. Batale. - Senkrecht: 1. Altona, 2. Note, 3. Pedell, 4. Kantate, 6. Jade, 7. Mode, 9. Hummel, 11. Kabul, 12. Zola, 14. Dekanat, 15. Koralle, 16. Baden, 19. Nenni, 21. Dame, 22. Loosung, 23. Tube, 24. Kaper, 26. Termit, 27. Rade, 29. Leba.

Mixrätsel: 1. Kandar, 2. Lateran, 3. Amerikaner, 4. Richtigst, 5. Indlaner, 6. Nasenbein, 7. Edinburg, 8. Theater, 9. tausend, 10. elegant. Klarinete. Lustiges Silbenrätsel: 1. Torwächter, 2. Rahmengeschichte, 3. Imbiß, 4. Eltkette, 5. Braunlauf, 6. Ernststern, 7. Extrablatt, 8. Dauerlauf, 9. Einstand, 10. Reallohn. - Triebfeder. Im Handumdrehen: Laub - Ohr - sel -

Schachaufgabe Nr. 9 (A. Johndl, Wien)



weiß zieht an und setzt in 4 Zügen matt. Grundstellung: Weiß: Ka3, Ld8, Lg4, Sc6, Bf5 - Schwarz: Kh6, Ba4, a5, a6, f6, g2, g7.

Schüttelrätsel Daube - Treue - Rente - Hort - lahm Stern - Trave - Rose - Traum Diese Wörter sind so zu schüteln, daß Begriffe anderer Bedeutungen entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann einen berühmten Komponisten. Konsonantenverhaue d n d r s t r b n w h i d e h m m r m h r d r n d Nach Ergänzung des Verhaues mit den richtigen Selbstlauten lesen Sie eine Spruchwahrheit.

Auflösungen aus der vorigen Nummer: Reiz - su - Saul - die - Art - Ort - Brisolett. Schachaufgabe Nr. 8: 1. Td7-c6; h2-h1 D, Kc8-e7, Tg7-b7; bcl, 3. Tc6-c8 matt. - 1. ... Tc3-e3, 2. Tg7-c7; Tc8-e5, 3. Lb2-c5; matt. - 1. ... Tc3-a3, 2. Tg7-a7; Lb8-c5, 3. Tc6-c8 matt. - 1. ... Tc3-c3, 2. Tc6-c8; Tc3-c8, 3. Tg7-c7 matt.

Hier darf gestohlen werden! Es ist besser, durch Arbeit als durch Rost abgenutzt zu werden. Rätselgleichung: a) Gera, b) Ra, c) Segel, d) Gel, e) Lar, f) Ar, g) Cher, h) er, i) Test, k) St., l) sein, m) ein, x = Geschiebes. Konsonantenverhaue: Wo man am meisten drauf erpicht, grad das bekommt man meistens. Schüttelrätsel: Kant - Ort - Neid - Genie Ohr - Kongo.

Hocheleganter Mittvierziger

Der kleine Ring / Von Ernst Hellwig Der Salon war geradezu fürstlich eingerichtet. Edle Teppiche, das Mobiliar. Frau Linsel von Eichbach führte ihr seriöses Eheanbahnungs-Institut seit mehreren Jahren zur größten Zufriedenheit ihrer zahlreichen Kundenschaft. Es häuete. Sie griff hastig nach ihrem Lorngon und ordnete ihr Kleid. Herr Ulko Flint stürzte in den Salon. „Liebe, gnädige Frau, ich danke Ihnen, danke Ihnen von ganzem Herzen. Sie ist zaubernd, klug, rechtschaffen und kann sogar kochen. Köchen kann sie...“ er verdrehte die Augen und schnalzte mit der Zunge. „Formidabel!“ Frau Linsel nickte. „Freut mich, freut mich sehr für Sie. Wann wird geheiratet?“ Sie zückte ihr Lorngon. „Wann?“ „Er würde ein bißchen rot. „Bald, bald!“ sagte er nur und griff zur Dreifache. Zwei Tage später bereit ein hocheleganter Mittvierziger ihren Salon. Gepflegt, gut aussehend und atemberaubend reich, wie er ihr ohne Umschweife entwandend gestand. Ein Haus in der Fifth Avenue, eine Villa in Spanien, ein Haus in Nizza, ein Luxusapartment in Paris und ausgedehnte Ländereien in Westafrika. Hastig bat sie ihn, nachmittags wiederzukommen. Sie wollte ihm dann eine Dame vorstellen, die haarig genau seinen Wünschen entspräche. Frau von Eichbach führte Blitzeinsprüche in alle Himmelsrichtungen. ließ ihre Beziehungen spielen und war dann hochbefriedigt. Pünktlich war er zur Stelle. Als er die Salon-



Ohne Worte

Bunter Anekdotenstrauch

Nur ungern Das Begräbnis eines bekannten Politikers nahm kein Ende. Endlich war der Mann unter der Erde. Da meinte der Dichter Hohlbauer: „Ich gehe bestimmt zu keiner Beerdigung mehr - außer zu meiner eigenen. Und auch da nur sehr ungern.“ Letztes Mittel Ein Schriftsteller klagte dem Kollegen Spoerl: „Ich verehere diese Schauspielerin, aber sie will nichts von mir wissen. Sie ist so spröde wie Glas; nichts kann ihr Eindruck machen.“ „Haben Sie es schon mit Diamanten versucht?“ fragte da Spoerl. Hörensagen Der Dichter Balzac hatte nie Geld. Als die Banque de France neue Banknoten herausgegeben hatte, sagte Balzac zu einem Bekannten: „Soviel ich höre, sollen sie blau sein.“ Eitelkeit Ein sehr eitler französischer Politiker war gestorben. Seine Beisetzung gestaltete sich zu einer großartigen Feier. Der Staatsmann Clemenceau, der notgedrungen an der Feier teilnahm, sagte auf dem Friedhof zu seinem Kabinettchef: „Wenn dieser eitler Pfau gewußt hätte, wäre ihm für ein Begräbnis bereitete Würde, wäre er schon vor zehn Jahren gestorben.“



„War das nicht eine glänzende Idee, den Coup als Filmaufnahme zu tarnen?“

Vergnügter Alltag

Der Sohn Der junge Mann war zur Ableistung seiner Militärdienstpflicht eingezogen worden. Der Kompaniechef sieht sich die jungen Herren persönlich an. „Wie heißen Sie?“ fragt er einen Rekruten. „Penzelaun, Herr Oberleutnant!“ „Sind Sie vielleicht ein Sohn von Penzelaun & Munder?“ „Soweit ich unrichtig bin, nur von Penzelaun.“ Verschwiegenheit „Mutti“, fragt die kleine Agathe, „ist es eigentlich sehr schwer, ein Geheimnis ganz für sich zu behalten?“ „Das kann ich dir leider nicht sagen, mein Kind. Ich habe es noch nie versucht.“ Vorschub Die junge Tänzerin war noch keine drei Tage engagiert, als sie bereits beim Direktor erschien und um Vorschub bat. „Mein liebes Fräulein“, sagte der Direktor, „ich habe Sie als Nachwuchsdarstellerin als Vorschubtänzerin engagiert.“ Modernes Stück Der sehr neuzeitlich eingestellte Autor erklärt dem Theaterintendanten sein neues Stück. „Es ist so modern, daß überhaupt keine Dekorationen gebraucht werden“, sagt er

„Der Ausblick aus diesem Fenster hier ist aber auch nicht berauschend, Herr Doktor!“

RADIO HAUPTWACHE

Advertisement for Radio Hauptwache, featuring various radio models and prices. Includes text like 'Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 12 Filialen', 'Liefer sofort ohne Anzahlung Ihre erste Zahlung im Juni', and 'Stereo: 4 HiFi-Studios mit 11 Fachberatern'. Lists prices for different sets and components.

RADIO HAUPTWACHE

Advertisement for Grabsteine (Gravestones) by Grabsteine KEIL. Text includes 'und Grabelfassungen in allen Farben (Großlager)', 'stelt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung.', 'Spezialwerk für Grabdenkmale', and contact information for Langen.

Sonderangebot

Advertisement for Sonderangebot (Special Offer) for Röver. Features a large '4.-' price tag for curtains and '15.-' for a leather jacket. Text includes 'Vorhänge je kg 4.-', 'Gardinen je qm 1.-', 'Lederjacke', and 'Röver - duftige Frische'. Contact information for Langen is provided.

Advertisement for Fabrikation in Wohnraumleuchten. Text includes 'OVERDICK-LEUCHTEN In 100 Jahren noch da', 'die besten der Welt!', 'Große Auswahl in Club- u. Leselampen. Kronen- u. Wandleuchten', 'J. OVERDICK', 'Neu-Isenburg, Taunusstraße 89', and 'Verkauf z. Fabrikpreisen an Privat Auch samstags geöffnet'.

Advertisement for Gewußt wo... wenn's um eine Ölheizung geht. Text includes 'W. Winkel jr.', 'Dreilehenhain', 'Rut 8 11 94', and 'Ölheizung - Vertriebs - Service - Heizkesselreinigung'.

Advertisement for Bettmöbel. Text includes '„HICOTON“ ist altbewährt gegen Bettmöbel', 'Preis DM 5.05. Nur in Apotheken erhältlich', and 'Hersteller: „MEDIKA“, 8 München 21'.

Advertisement for Leder Kaufmann. Text includes 'Ihr Spezialgeschäft für Krokotaschen', 'LEDER KAUFMANN', 'Neu-Isenburg', and 'Frankfurter Straße 54, Telefon 370 44'.

Advertisement for Knaus Wohnwagen - Koralle Boote. Text includes 'GEBR. SCHNEIDER', 'Langen-Süd, a. d. B. 3, Tel. 06103/22807', and 'Fachmännische u. nette Beratung!'.

Advertisement for GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER. Text includes 'Schilder aus Resopal', 'Stempel aus Gummi u. Metall', and 'Firmenschilder, Maschinenschilder, tech. Schilder'.

Advertisement for Gaststätte Westendhalle. Text includes 'Langen, Bahnstr. 134, Tel. 22300', 'Immer beliebter - Küche bis 24.00', 'Gepflegte Getränke - Altbier vom Faß', 'Räume für kleine Gesellschaften', 'Billard (franz. und pool)', and 'Geöffnet von 16.00 bis 1.00 Uhr'.

Advertisement for Overmann Garagen. Text includes '32 Typen ab 400,-', '7517 Eppolzen Tel. 0 72 62/715'.

Advertisement for H. Heinig. Text includes '! Berufsbekleidung ! für jeden Beruf', 'Ihr Fachgeschäft für Berufsbekleidung und Wäsche', 'Fahrgasse 14', and 'Parkplatz 1 Minute vom Geschnitt'.

Advertisement for Teppichfliesen »persafeld 70«. Text includes 'aus Perlon-Velour für höchste Beanspruchung', 'H + H HEIL KG', 'Filesentfachbetrieb-Großhandlung', and '6079 Sprendlingen, Maybachstraße 22, Telefon 06103 61031; samstags von 8 bis 12 Uhr geöffnet'.

Advertisement for Schwerhörige Römerberg 15 Piontek. Text includes 'Größte Auswahl und Gewähr ständiger Betreuung im Fachstudium Piontek', 'Frankfurt am Main', and 'In dringenden Fällen: Telefon 0 61 03 / 8 53 66'.

Advertisement for Umzüge, Lasttaxi, and G. Wagner. Text includes 'Umzüge, Lasttaxi auch samstags, jederzeit fahrbereit.', 'G. WAGNER', and 'Gul Abendessen bei Hähnchen-Erich an der B 3. Telefon 2 34 50'.

Advertisement for Achtung, Hausbesitzer!. Text includes 'Die Sensation auf dem Fassaden-Renovierungssektor - keine Sorgen mehr mit Ihrer Fassadendeckung durch unsere', 'Spez.-Acrylharzbeschichtung', and 'Unverbindliche Fachberatung: HABA-BAU GmbH'.

Large advertisement for 'morgen wohnen wir besser' exhibition. Text includes 'Ausstellung', 'preisgekrönter Entwürfe zur Althausmodernisierung und Altstadterneuerung sowie zukunftsorientierter Wohnhäuser in Bildern, Plänen und Modellen.', 'Informieren Sie sich', 'Nur noch bis Sonntag, 1. März, ist die Ausstellung in Sprendlingen in der Volksbank „Dreieich“ täglich von 10 bis 19 Uhr geöffnet', and 'Auf diese Steine können Sie bauen Schwäbisch Hall'.

**Wir brauchen noch mehr Läden 200-800 qm groß und in guten Lagen**

Bitte schreiben Sie uns mit Angabe der genauen Lage, Höhe der Mietvorstellung und fügen Sie - bei - einen Grundriss bei, soweit vorhanden. Vermittlerangebote sind uns angenehm. Auch Ortsgrößen über 10000 Einwohner sind wir besonders interessiert.

**NORMA**

Langenscheidt-Gruppe  
Postfach 100  
Tel. (0517) 732325

**DIE ZULASSUNG IHRES**

**ÜBERNEHMEN**

**F. Roth**

Langen, Bahnstr. 95  
Ruf (0 61 03) 2 35 27

**BAUGELD**

Handwerker u. handwerklich geschulte erhalten Vollfinanzierung ihres Bauvorhabens. Eines Grundstück nicht unbedingt erforderlich. Jahreszinsen ab 5 Prozent.

**BAUFINANZIERUNG GRASS**

Hensheim  
Hauptstraße 20-26  
Tel. (06251) 6758

**Gerégelte Verdauung für die Gesundheit unerlässlich**

**NEDA**

Dragees  
heugen und praktisch

Praktisch, wirksam und zuverlässig.

Viele Vorteile bietet **VIVO**

**Chantré**

1/2 Flasche nur **6,98**

**VIVO**

**Apfelmus** nur **-,59**  
tafelfertig, 1/2 Dose

**Williams-Christ-Birnen** nur **1,28**  
1/2 Dose

**VIVO**

**»Haribo« Goldbärchen** nur **1,48**  
Großbeutel

**»Matchmakers« Chokosticks** nur **1,28**  
Packung

**VIVO deckt den Tisch**

**Eine neue Modedesign bricht an. Frühling. Blumen machen es für jeden deutlich. Die Sonne wird wieder wärmer. Lassen Sie sich nicht vom Frühling überraschen. Nutzen Sie schon seinen ersten schönen Tag. Was das Frühjahr Ihnen zgedacht hat, zeigen wir gerne.**

**KAUFHAUS BRAUN LANGEN**

**Versicherungen aller Art**

Kfz-Zulassungsdienst

Herbert Kirchherr  
Langen  
Schillerstraße 10  
Tel. 22893 od. 23904

**Fahrräder**

in allen Preislagen

**Schneider**

Dorotheenstr. 8-10

**ELBEO**

Supp-hose der Niederstrumpf

strafft und stützt das Bein

**HEIMRICH**

607 Langen Fahrg 23  
P direkt am Hause

Routhmierter Klavierstimmer stimmt, vermittelt u. begutachtet!  
Tel. Frankfurt 44 49 45

**Jetzt Winterpreise** hier müssen Sie zugreifen!

**PVC-Filtz** Sensationelle Angebote zu anormen Preisen, DM/qm 7,95, 6,95, 5,95, 4,95 und schon ab **3,50**

**Nylon-Jeppichboden** unverwundlich, z. T. Coupons in Zimmergröße, 17,95, 13,95, 11,95, unser Preis-schlager DM/qm **7,95**

**Frick** Darmstadt, Adelingstr. 1  
Ecke Wilhelmstr., Tel. 23390

Frick kauft im Großen ein und gibt den Vorteil weiter

**SONDERANGEBOT!**

1/2 Fl. Deutscher Weinbrand, 3-Stern	statt 3,75	DM 2,75
1-Ltr.-Fl. Ausländ. Weißwein	statt 2,15	DM 1,40
1-Ltr.-Fl. Ingelheimer Rotwein	statt 2,38	DM 1,70
1/2 Fl. Malaga	statt 2,33	DM 1,70
1/2 Fl. Drölling	statt 2,80	DM 2,-
1/2 Fl. Wernau Blau-Etikett	statt 2,10	DM 1,40
1/2 Fl. Groß-Winternheimer Weißwein	statt 1,90	DM 1,30
1/2 Fl. Franzos. Tafelrotwein	statt 1,31	DM 0,95

alles incl. Glas

**DRÖLL, Langen, am Bahnhof**

**Jetzt ist die Auswahl am grössten!**

**Alle Osterartikel vorrätig!**

**rhumbler**

SÜS SWAREN SPIRITUOSEN WEINE KAFFEE